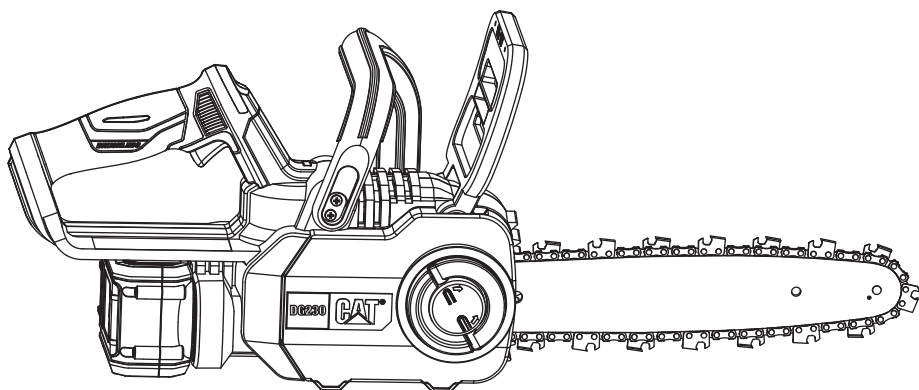


CAT[®]

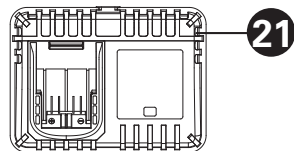
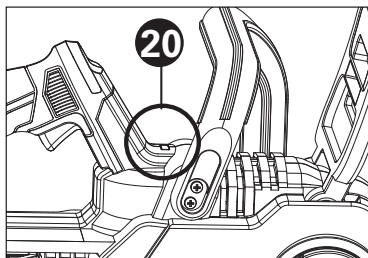
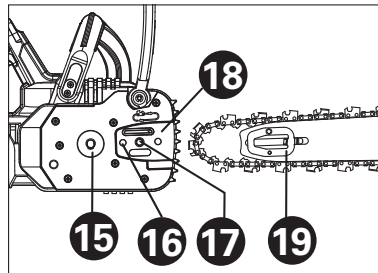
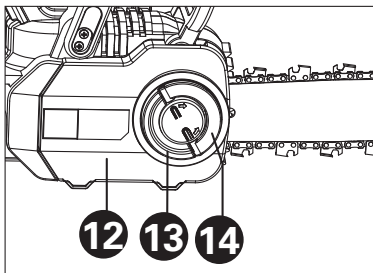
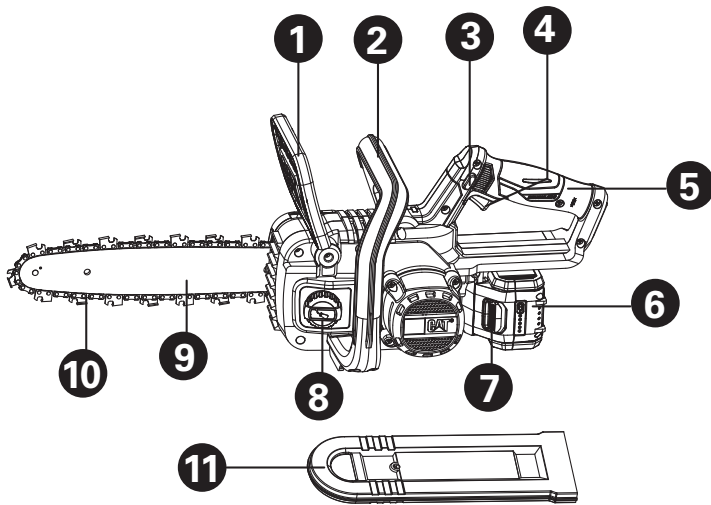


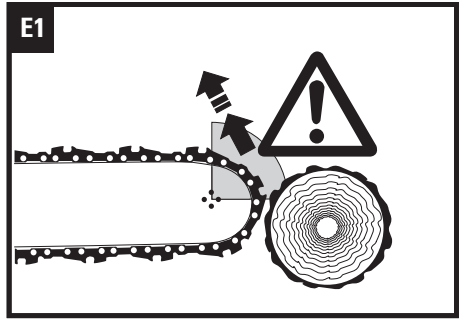
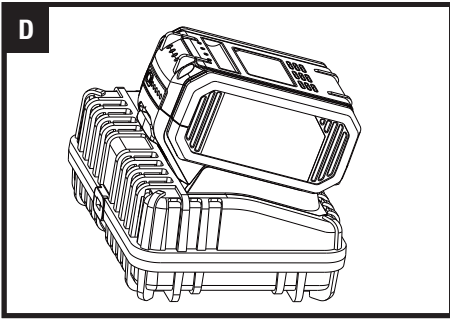
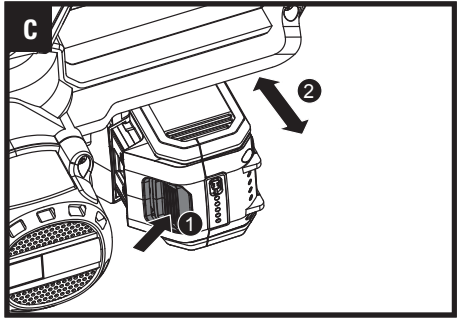
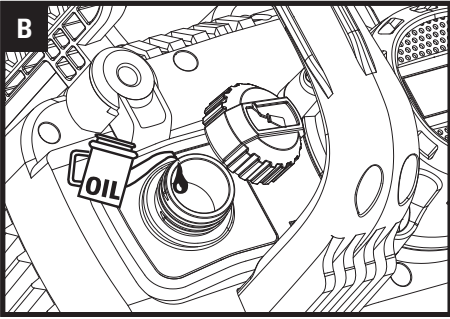
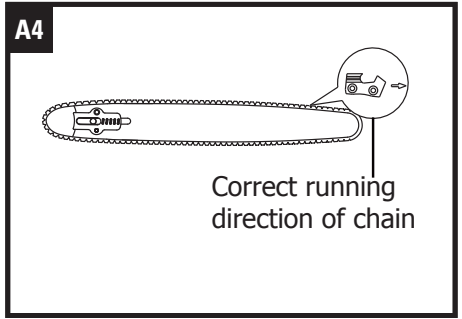
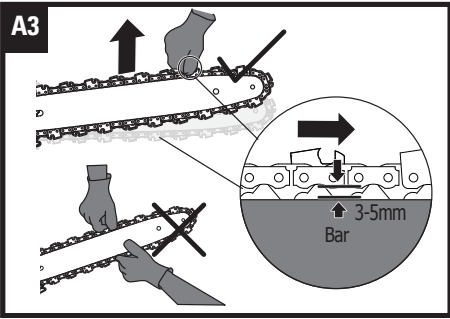
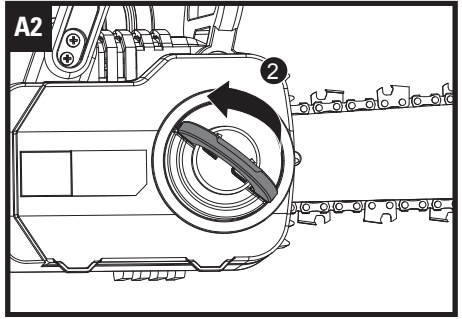
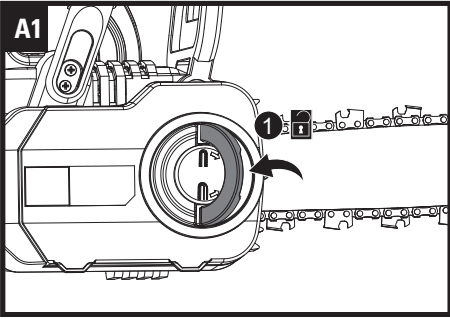
18V

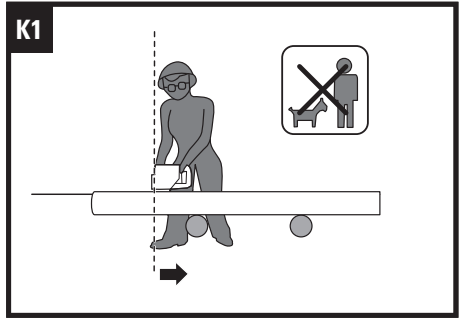
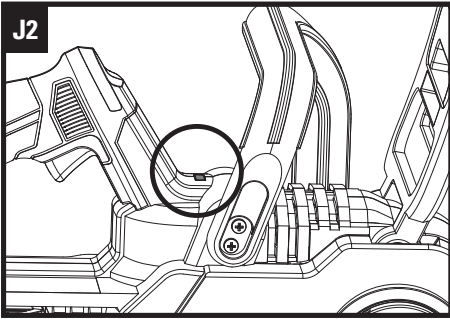
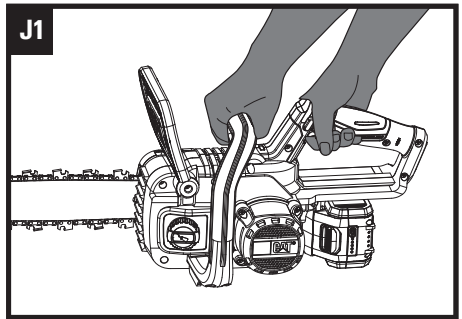
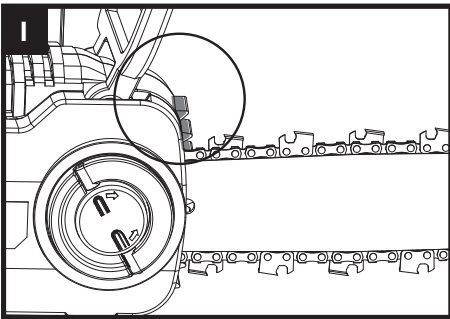
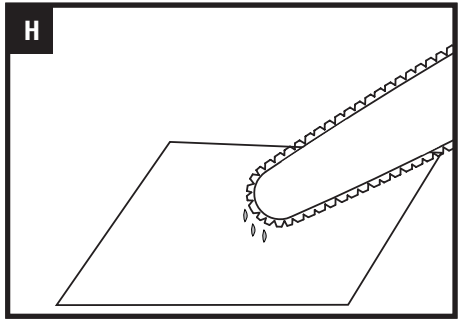
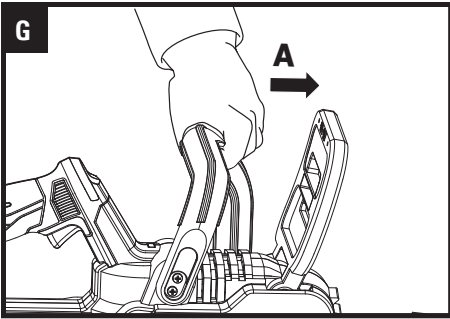
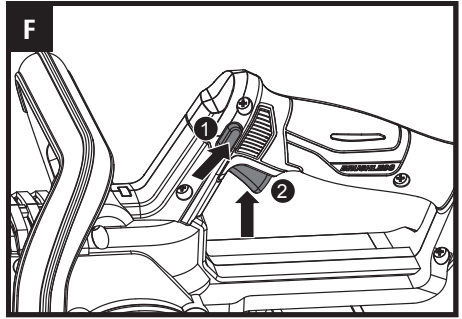
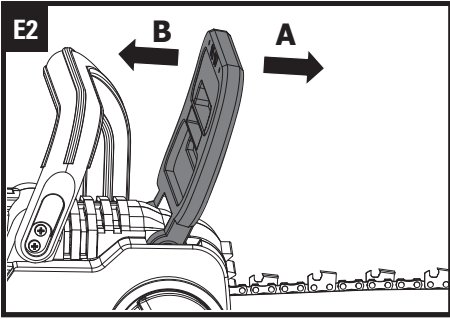
DG230 DG230B

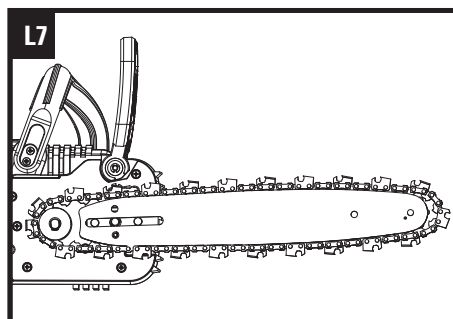
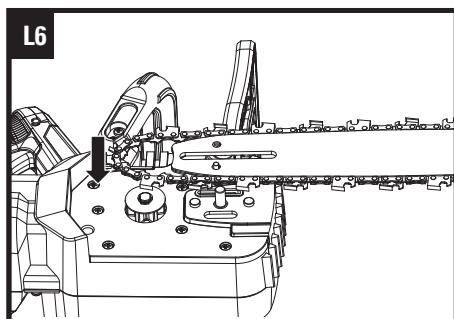
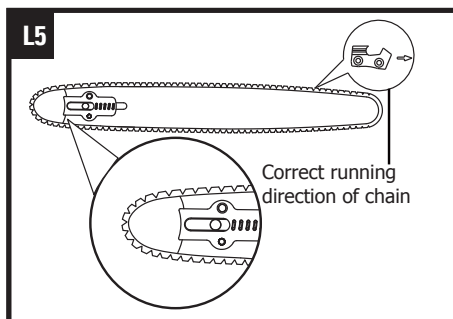
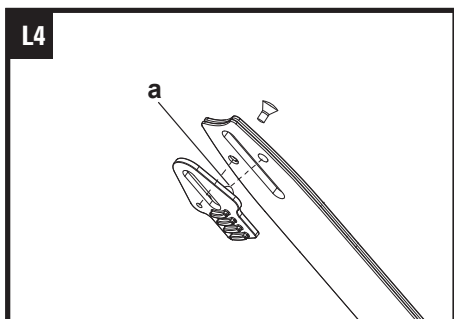
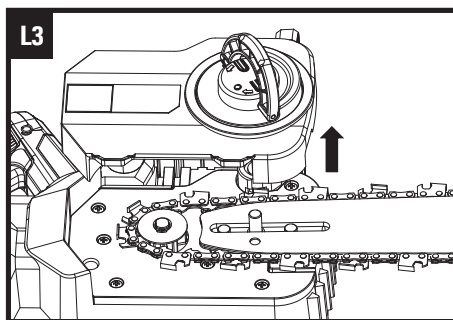
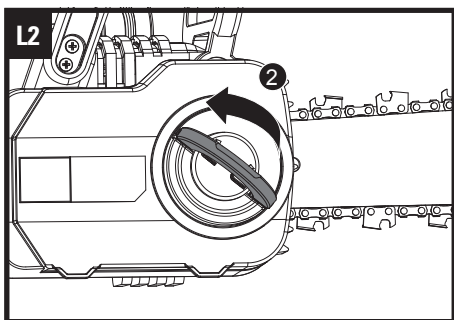
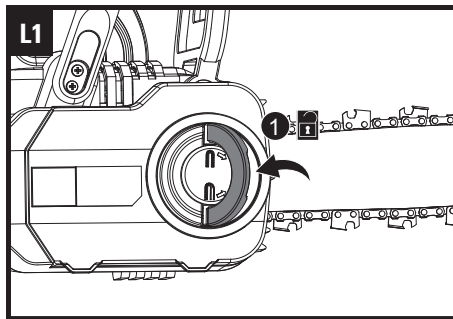
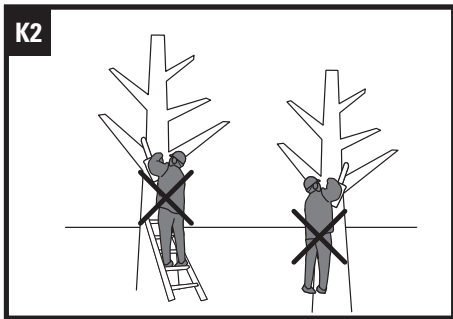


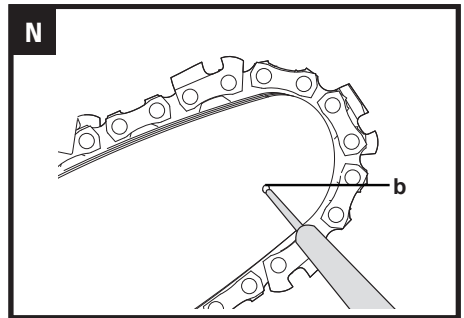
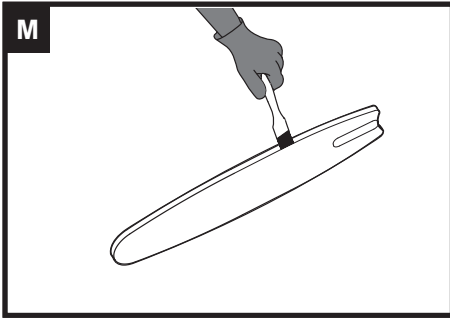
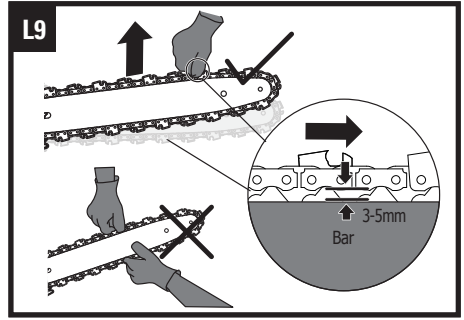
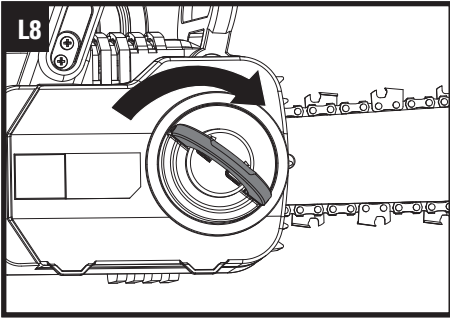
Cordless Chainsaw	EN	P07
Bezprzewodowa piła łańcuchowa	PL	P18
Акумулаторен верижен трион	BG	P31
Akkus láncfűrész	HU	P46
Ferăstrău cu lanț cu acumulator	RO	P60
Akumulátorová řetězová pila	CZ	P73
Akumulátorová reťazová píla	SK	P86
Brezžična verižna žaga	SL	P99
Akülü Testere	TR	P112











ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating

part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- #### 5) Battery tool use and care
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs,

flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) **Service**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

GENERAL CHAINSAW SAFETY WARNINGS:

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chainsaw is operating. Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- b) **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- c) **Hold the chainsaw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chainsaw "live" and could give the operator an electric shock.
- d) **Wear safety glasses protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- e) **Do not operate a chainsaw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chainsaw in this manner could result in serious personal injury.
- f) **Always keep proper footing and operate the chainsaw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chainsaw.
- g) **When cutting a limb that is under tension , be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released , the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chainsaw out of control.
- h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- i) **Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the chainsaw , always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

- k) **Cut wood only. Do not use chainsaw for purposes not intended. For example: do not use chainsaw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chainsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- l) **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.
- m) **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chainsaw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** Unexpected actuation of the chainsaw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- n) **Recommendation that the first-time user should, as a minimum, practise cutting logs on a saw-horse or cradle.**
- o) **Recommendation to have sharpening and maintenance of the saw chain performed by authorised service centres.**

CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chainsaw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
- b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- c) **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

RESIDUAL RISKS

Even with the intended use of the appliance there is always a residual risk, which can not be prevented. According to the type and construction of the appliance the following potential hazards might apply:

- Contact with exposed saw teeth of the saw chain (cutting hazards)
- Access to the rotating saw chain (cutting hazards)
- Unforeseen, abrupt movement of the guide bar (cutting hazards)
- Flung out of parts from the saw chain (Cutting / injection hazards)
- Flung out of parts of the work piece
- Skin contact with the oil
- Loss of hearing, if no required ear protection used during work

SAVE THESE INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS CONCERNING THE PROPER TECHNIQUES
FOR BASIC FELLING, LIMBING, AND CROSS-CUTTING:

1. FELLING A TREE

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately. The chainsaw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall as illustrated in Figure 1.

Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.

2. NOTCHING UNDERCUT

Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of fall as illustrated in Figure 1. Make the lower horizontal notching cut (W) first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch (X) is being made.

3. FELLING BACK CUT

Make the felling back cut (Y) at least 2" (5 cm) higher than the horizontal notching cut as illustrated in Figure 1. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminum (Z) to open the cut and drop the tree along the desired line of fall (1).

When the tree begins to fall remove the chainsaw from the cut, stop the motor, put the chainsaw down, then use the retreat path planned (2). Be alert for overhead limbs falling and watch your footing. (See Figure 1.)

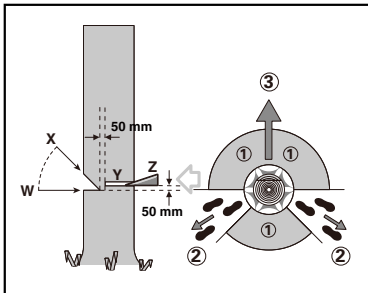


Figure 1

4. LIMBING A TREE

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut as illustrated in Figure 2. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chainsaw.

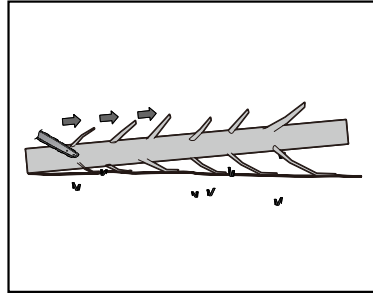


Figure 2

5. BUCKING A LOG

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting.

When the log is supported along its entire length as illustrated in Figure 3, it is cut from the top (overbuck), avoid contacting ground as this will greatly reduce the chain sharpness.

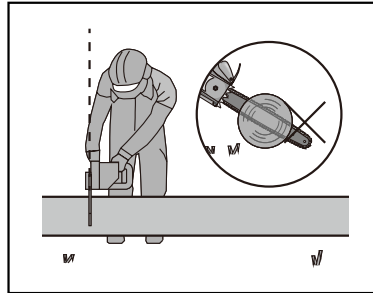


Figure 3

When the log is supported on one end, as illustrated in Figure 4, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck) (1). Then make the finished cut by overbucking (2) to meet the first cut.

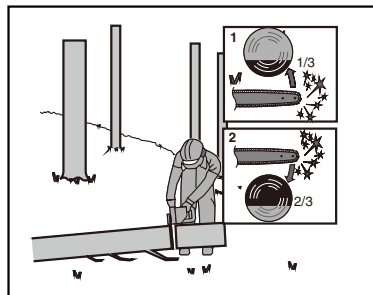


Figure 4

EN

When the log is supported on both ends, as illustrated in Figure 5, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck) (1). Then make the finished cut by underbucking (2) the lower 2/3 to meet the first cut.

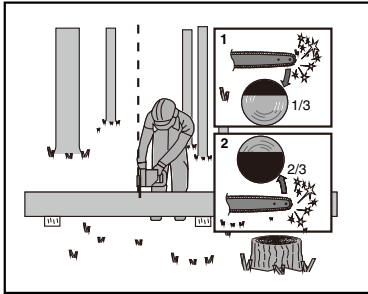


Figure 5

When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log, as illustrated in Figure 6. When "cutting through", to maintain complete control, release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chainsaw handles. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chainsaw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

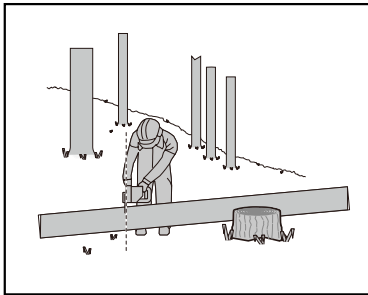


Figure 6

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

- f) Keep battery pack clean and dry.
- g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- k) Recharge only with the charger specified by Cat®. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- m) Keep battery pack out of the reach of children.
- n) Retain the original product literature for future reference.
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.
- p) Dispose of properly.
- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Always hold a chainsaw firmly with both hands.



Beware of the kickback of the chainsaw and avoid contact with the tip of the chain bar, kickback can cause serious injury.



Wear head protection



Protective gloves



Protective footwear



Do not expose to rain



Do not burn



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.



Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances

COMPONENT LIST



1. CHAIN BRAKE LEVER (HAND GUARD)
2. FRONT HANDLE
3. LOCK-OFF BUTTON
4. ON/OFF SWITCH
5. REAR HANDLE
6. BATTERY PACK*
7. BATTERY PACK RELEASE BUTTON*
8. OIL FILLER CAP
9. GUIDE BAR
10. CHAIN
11. CHAIN COVER
12. TRANSPORTATION COVER
13. TOOL-FREE LOCK KNOB
14. RING FOR TOOL-FREE LOCK KNOB
15. DRIVE SPROCKET
16. BAR LOCATING TABS
17. FASTENING BAR BOLT
18. BAR PAD
19. BAR TENSIONING PLATE
20. OVERLOADING INDICATOR
21. CAHRGER*

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.


TECHNICAL DATA

Type Designation DG230 DG230B (230 - designation of machinery, representative of chainsaw)

	DG230	DG230B
Voltage		18V $\overline{\text{---}}$
Bar length		30cm
Chain speed		7.9m/s
Oil tank capacity		180ml
Chain pitch		3/8" (0.95cm)
Chain gauge		0.043" (1.09mm)
Drive links		45
Machine weight	4.08 kg	3.4 kg
Battery capacity(DXB4)	4.0 Ah	/

Charger input(DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Charger output(DXC4)	20 V  4 A	/
Charger protection class	 /II	/

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure		L_{pA} : 75.4 dB (A)
K_{pA} =		2.37 dB(A)
A weighted sound power		L_{wA} : 95.4 dB (A)
K_{wA} =		2.37 dB(A)
Wear ear protection 		

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values a_h (triaux vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-4-1.
Vibration emission value: $a_h = 2.6 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

	DG230	DG230B
Charger	1	/
Battery pack	1	/
Chain	1	1
Bar	1	1
Blade protection cover	1	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The chainsaw is intended for sawing of trees, tree trunks, branches, wooden beams, planks, etc. Cuts can be sawed with or across the grain. This product is not suitable for sawing mineral materials.

ASSEMBLY



WARNING: Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustments, servicing or maintenance.



WARNING: The machine is already assembled, if you need to replace the guide bar and saw chain, please refer to the chapter "Replacing the chain and guide bar".



WARNING: Do not install the battery pack before it has been completely assembled. Always use gloves when handling the chain.

PREPARING INSTRUCTIONS

1. CHECKING THE CHAIN TENSION AND DIRECTION (SEE FIG. A1, A2, A3)



WARNING: Switch off chainsaw, engage chain brake and remove the battery pack before attempting any adjustment.



WARNING: Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.



WARNING: Maintain proper chain tension always. A loose chain will increase the risk of kickback. A loose chain may jump out of guide bar groove. This may injure operator and damage chain. A loose chain will cause chain, bar, and drive sprocket to wear rapidly.

CHAIN TENSION:

- 1) Check the chain tension frequently during operation, and tighten when the chain becomes loose around the guide bar.
- 2) Flip the ring for tool-free lock knob up by hand. Turning it anti-clockwise to loosen the chain cover, then tighten the chain tension by turning it clockwise and loosen the chain tension by turning it anti-clockwise until the saw chain is correctly tensioned. Do not tension the chain too tightly. (See Fig. A1, A2)
- 3) The correct chain tension is reached when the chain can be raised approx. 3-5 mm (using a small amount of force) from the guide bar in the centre. (See Fig. A3)

NOTE: If the chain is still loose when the tool-free lock knob is turned to the tightest. You need to loosen the tool-free lock knob three turns and then tighten the chain again.

CHAIN DIRECTION:

The cutting teeth of the chain must be pointing forward on the top of the blade. Ensure the chain is in correct running direction. (See Fig. A4)

2. LUBRICATION (SEE FIG. B)

NOTE: Chain life and cutting capacity depend on optimum lubrication. Therefore, the chain is automatically oiled during operation.

NOTE: The chainsaw is not supplied filled with oil. It is essential to fill with oil before use. Operating the chainsaw without chain oil or when the oil level is below the minimum mark will result in damage to the chainsaw. Please use only biologically-based chainsaw oil, i.e. oil which is 100% biologically decomposable. Biological chainsaw oil should be available everywhere at your local specialist dealer.

Do not use old oil! This will damage the chainsaw.

- a. Set chainsaw on any suitable surface with oil tank cap facing upward.
- b. Clean area around the oil tank cap with a cloth, and unscrew the cap by turning it counter-clockwise.
- c. Fill the oil tank with 180ml of specialist chain oil (not supplied, available to purchase separately) and keep oil topped up during use.
- d. Avoid dirt or debris entering oil tank. Refit oil tank cap and tighten by turning clockwise until hand tight.

3. OIL LEVEL GAUGE (SEE FIG. B)

To prevent excessive wear, the saw chain and guide bar must be evenly lubricated during operation.

Lubrication is automatic. Never work without chain lubrication. If the chain runs dry, the entire cutting apparatus will quickly become severely damaged. It is therefore important to check both chain lubrication and the oil level gauge every use.

Never use the saw when the oil level is too low.

MIN.: When only approx. 5 mm of oil is visible at the lower rim of the oil level gauge, you must top up with oil. Top up with oil until the window is full.

4. TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK (SEE FIG. C)

Depress the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

OPERATION

1. CHARGE YOUR BATTERY PACK (SEE FIG. D)

2. CHECKING THE BATTERY POWER CONDITION

5 LED lights show the battery power condition. Before starting or after use, press the button beside the lights to check the battery power condition.

3. THE CHAIN BRAKE (SEE FIG. E1-E2)

The manual chain brake is a safety mechanism activated through the front hand guard when kickback occurs. The chain will stop within a fraction of a second. (See Fig. E1)

Engaging the chain brake:

To engage the chain brake manually, simply push the hand guard forward (arrow A). (See Fig. E2)

Disengaging the chain brake:

Pull the hand guard backwards (arrow B) until you feel it catch. The brake is now disengaged. (See Fig. E2)



WARNING: ALWAYS engage the chain brake when not in use.



WARNING: ALWAYS disengage the chain brake before starting the work!

4. SWITCHING ON AND OFF (SEE FIG. F)

- 1) Take the guide bar cover off. Place the chainsaw on a flat place.
- 2) Install the battery pack.
- 3) The chain brake is in the engaged position before use, pull the hand guard backwards to release the chain brake. (See Fig. E2)
- 4) For switching on, press the lock-off button, then fully press the on/off switch and hold in this position. The lock-off button can now be released. (See Fig. F)
- 5) For switching off, release the on/off switch, or push the hand guard forward to engage it.

5. CHECKING THE CHAIN BRAKE (SEE FIG. G)

The chain brake must be checked before every use of the saw! Start the tool as described above (have a secure footing, place the chainsaw on the ground so that the saw chain and guide bar are not near anything).

Hold the front handle firmly, with your other hand on the rear handle.

Let the tool run at medium speed and push the hand guard in the direction of the arrow A using the back of your hand, until the chain brake engages. The chain should now stop immediately. Pull the hand guard backwards until you feel it catch. The brake is now disengaged.



WARNING: Always engage the chain brake when not in use.



WARNING: If the saw chain does not stop immediately in this test, turn off the tool immediately. Do NOT use the chainsaw in this condition! contact customer service agent or approved service agent.

6. CHECKING THE AUTOMATIC LUBRICATION (SEE FIG. H)

Proper functioning of the automatic oiler can be checked by running the chainsaw and pointing the tip of the guide bar towards a piece of cardboard or paper on the ground. After running for 50-60 seconds, if an increasing oil pattern develops on the cardboard, the automatic oiler is operating fine. If there is no oil pattern, despite a full oil reservoir, contact customer service agent or approved service agent.

CAUTION: Do not touch the ground with the chain. Ensure safety clearance of 30cm.

7. BUMPER SPIKE (SEE FIG. I)

The bumper spike can be used as a lever during sawing by repositioning at a lower point below the cut when sawing thick branches or trunks.

To do this, pull the chainsaw back a little after the cut to release the bumper spike and set it lower again. Do not remove the saw from the cut.

When sawing, do not press the chainsaw with force, but let it work by applying a slight lever pressure to the front via the bumper spike and sawing further into the existing cut. The optimum sawing result is achieved if the chain speed during sawing does not drop due to overload.

8. CUTTING



WARNING: Check oil level gauge prior to starting and regularly during operation. Refill chain oil (not supplied) when oil level is low.



WARNING: Check the chain tension approx. every 10 minutes during operation.



WARNING: Always wear safety goggles, ear protection, protective gloves and heavy-duty work clothes during operation.



WARNING: Check the automatic lubrication as described above.

- 1) Installing the battery pack into the machine.
 - 2) Make sure section of log to be cut is not laying on the ground. This will keep the chain from touching the ground as it cuts through the log. Touching the ground while the chain is moving is dangerous and will dull the chain.
 - 3) Use both hands to grip saw. Always use left hand to grip front handle and right hand to grip rear handle. Use a firm grip. Thumbs and fingers must wrap around saw handles. (See Fig. J1)
 - 4) Make sure your footing is firm. Keep feet-shoulder width apart. Distribute your weight evenly on both feet.
 - 5) When ready to make a cut, push the lock-off button completely in with the right thumb and squeeze the trigger. This will turn saw on. Releasing the trigger will turn the saw off. Make sure the saw is running at full speed before starting a cut.
 - 6) When starting a cut, slowly place moving chain against the wood. The wood should be as close to the saw body as possible. Hold saw firmly in place to avoid possible bouncing or skating (sideways movement) of saw.
 - 7) Guide the saw using light pressure and do not put excessive force on the saw, letting the saw do its work. The motor will overload and can burn out. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
 - 8) Remove the saw from a cut with the saw running at full speed. Stop the saw by releasing the On/off Switch. Make sure the chain has stopped before setting the saw down.
 - 9) Keep practicing on scrap logs in a secure working area until you are comfortable, using a fluid motion and a steady cutting rate.
 - 10) After working with the chainsaw, you should always: remove the battery pack, clean the saw chain and guide bar and replace the guide bar cover.
- NOTE:** The indicator light between the front handle and the chain brake will indicate red when you use too much force during cutting. If you still use too much force to cut, the machine will stop. You need to release the on/off switch and restart the machine. (See Fig. J2)

9. KICKBACK SAFETY DEVICES ON THIS SAW

This saw has a low-kickback chain and reduced kickback guide bar. Both items reduce the chance of kickback. However, kickback can still occur with this saw.

The following steps will reduce the risk of kickback.

- Use both hands to grip saw while saw is running. Use firm grip. Thumbs and fingers must wrap around saw handles.
- Keep all safety items in place on saw. Make sure they work properly.
- Do not overreach or cut above shoulder height.
- Keep solid footing and balance at all times.
- Stand slightly to the left side of saw. This keeps your body from being in direct line with chain.
- Do not let guide bar nose touch anything when chain is moving.
- Never try cutting through two logs at same time. Only cut one log at a time.
- Do not bury the guide bar nose or try plunge cut (boring into wood using guide bar nose).
- Watch for shifting of wood or other forces that may pinch

chain.

- Use extreme caution when reentering a previous cut.
- Use only the low-kickback chain and guide bar that were supplied with this chainsaw or recommended replacements.
- Never use a dull or loose chain. Keep chain sharp with proper tension.

10. HOW TO USE SAW SAFELY

- 1) Use the chainsaw only with secure footing.
- 2) Hold the chainsaw at the right-hand side of your body (See Fig. K1).
- 3) The chain must be running at full speed before it makes contact with the wood.
- 4) Do not operate the chainsaw with arms fully extended, attempt to saw areas which are difficult to reach, or stand on a ladder while sawing (See Fig. K2).

Never use the chainsaw above shoulder height.

11. REPLACING THE CHAIN AND GUIDE BAR



WARNING: Use only chains and guide bars designed for this chainsaw.



WARNING: Remove the battery pack from the chainsaw before attempting any maintenance.



WARNING: Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.

The chain needs replacing when:

The sawdust produced when sawing damp wood looks like wood flour.

The chain penetrates the wood only under great pressure. The cutting edge is visibly damaged.

The saw is pulled to the left or right when sawing. This is caused by uneven sharpening of the chain.

Keep chain sharp. Your saw will cut faster and more safely.

A dull chain will cause undue drive sprocket, guide bar, chain, and motor wear. If you must force chain into wood and cutting creates only sawdust with few large chips, chain is dull.

Replace the guide bar and saw chain as follows:

- 1) Place the tool on a solid, level surface.
- 2) Flip the ring for tool-free lock knob up by hand. Turning it anticlockwise to loosen and remove the chain cover. (See Fig. L1, L2, L3)
- 3) Remove the old bar and chain to expose the bar pad.
- 4) Fit the bar tensioning plate tab into the new bar by tightening the screw clockwise. The tab protrusion (a) must be fitted into the bar hole. (See Fig. L4)
- 5) Assemble the new bar and chain. Slide the chain in the slot around the guide bar. Ensure the chain is in correct running direction. Ensure the bar tensioning plate is facing outward. (See Fig. L5)



WARNING: Make sure the drive links are fully seated in the slot around the guide bar, especially at the end part of the guide bar.

- 6) Fit the chain onto the drive sprocket. Ensure the bar tensioning bolt is correctly located into the bottom bar hole (See Fig. L6)
- 7) Assure all parts are seated properly. Make sure the drive links are fully seated in the drive sprocket, avoiding a kink. If kink occurs, pick up on the saw chain at the guide bar just

ahead of the kink and then pull the kink out. (See Fig. L7)

NOTE: Chain should rotate freely and be free of kinks.

- 8) Fit the guide bar cover onto the bar pad, make sure the hole of the cover is directly inserted into the guide bolt. Hold the ring for tool-free lock knob and turning it clockwise to tighten the guide bar cover. Check to see if the cover is pressed tight and smoothly with the guide bar and saw chain body. (See Fig. L8)
- 9) Flip the ring for tool-free lock knob down by hand. Check to see if the chain is tight and smoothly attached onto the bar. If the chain is too tight, turn the tool-free lock knob to loosen the chain.
- 10) Check the chain tension: The correct chain tension is reached when the chain can be raised approx. 3-5 mm from the guide bar in the centre (using a small amount of force). This should be done by using one hand to raise the chain against the weight of the machine. Do not tension the chain too much. (See Fig. L9)

MAINTENANCE AND CARE

- 1) Remove the battery pack from the chainsaw
 - When not in use
 - Before moving from one place to another
 - Before servicing
 - Before changing accessories or attachments, such as saw chain and guard
- 2) Inspect chainsaw before and after each use. Check saw closely if guard or other part has been damaged. Check for any damage that may affect operator safety or operation of saw. Check for alignment or binding of moving parts. Check for broken or damaged parts. Do not use chainsaw if damage affects safety or operation. Have damage repaired by authorized service center.
- 3) Maintain chainsaw with care.
 - Never expose saw to rain or direct moisture.
 - Keep chain sharp, clean, and lubricated for better and safer performance.
 - Keep handles dry, clean, and free of oil and grease.
 - Keep all screws and nuts tight.
- 4) When servicing, use only identical replacement parts.
- 5) When not in use, always store chainsaw
 - in a high or locked place, out of children's reach
 - in a dry place
 - with guide bar cover in place

Bar Maintenance

To maximize bar life, the following bar maintenance is recommended.

The bar rails that carry the chain should be cleaned before storing the tool or if the bar or chain appear to be dirty. The rails should be cleaned every time the chain is removed.

To clean the bar rails

- 1) Remove chain cover and bar and chain.
- 2) Using a wire brush, screwdriver or similar tool, clear the residue from the inner groove of the bar. (See Fig. M)
- 3) Make sure to clean oil passages thoroughly.

Conditions which require chain and guide bar maintenance:

- Saw cuts to one side or at an angle.
 - Saw has to be forced through the cut.
 - Inadequate supply of oil to the bar and chain.
- Check the condition of the guide bar each time the chain is sharpened. A worn guide bar will damage the chain and

make cutting difficult.

After each use, remove the battery pack from the chainsaw, clean all sawdust from the guide bar and drive sprocket hole. When rail top is uneven, use a flat file to restore square edges and sides.

Replace the guide bar when the groove is worn, the guide bar is bent or cracked, or when excess heating or burring of the rails occurs. If replacement is necessary, use only the guide bar specified for your saw in the spare parts list.



LUBRICATE DRIVE SPROCKET



WARNING: Remove the the battery pack from the chainsaw before performing any service or maintenance on this tool.



WARNING: Wear heavy duty gloves when performing any maintenance or service to this tool.

NOTE: It is not necessary to remove the chain or bar when lubricating the drive sprocket.

- 1) Clean the bar and drive sprocket.
- 2) Using a grease gun, insert the tip of the gun into the lubrication hole (b) and inject grease until it appears at the outside edge of the drive sprocket tip. (See Fig. N)
- 3) To rotate the drive sprocket pull the chain by hand until the ungreased side of the drive sprocket is in line with the grease hole. Repeat the lubrication procedure.

GENERAL MAINTENANCE



WARNING: Before inspecting, cleaning or servicing the unit, wait for all moving parts to stop, and remove the the battery pack from the chainsaw. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

TROUBLESHOOTING



WARNING! Switch off and remove the battery pack before investigating fault.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Chainsaw fails to operate.	Low battery volume. Chain brake not in the proper position.	Charge the battery pack. Check to see if the chain brake is in position A. Refer to THE CHAIN BRAKE section for details.
Chainsaw operates intermittently.	Over heating. Applying too much pressure while cutting. Loose connection. Internal wiring defective. On/Off switch defective.	Place the machine in a cool, ventilated place to cool it down. Applying relatively less pressure while cutting. Contact customer service center. Contact customer service center. Contact customer service center.
Dry chain.	No oil in reservoir. Vent in oil filler cap clogged. Oil passage clogged.	Refill oil. Clean cap. Clean oil passage outlet.
Kickback brake/run down brake	Brake does not stop chain.	Contact customer service center.
Chain/chain bar over-heats.	No oil in reservoir. Vent in oil filler cap clogged. Oil passage clogged. Chain is over tensioned. Dull chain.	Refill oil. Clean cap. Clean oil passage outlet. Adjust chain tension. Sharpen chain or replace.
Chainsaw rips, vibrates, does not saw properly.	Chain tension too loose. Dull chain. Chain worn out. Chain teeth are facing in the wrong direction.	Adjust chain tension. Sharpen chain or replace. Replace chain. Reassemble with chain in correct direction.



WARNING: When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by a qualified service technician.

Follow maintenance instructions in this manual. Proper cleaning of saw and chain and guide bar maintenance can reduce chances of kickback. Inspect and maintain saw after each use. This will increase the service life of your saw.

NOTE: Even with proper sharpening, risk of kickback can increase with each sharpening. It is therefore recommended to replace saw chain instead of sharpening to minimise risk of kickback.

After each use of chainsaw, clean the plastic parts of the saw using a damp cloth with a mild detergent. Do not use any strong detergents on the plastic housing or the handle. They can be damaged by certain aromatic oils, such as pine and lemon, and by solvents such as kerosene. Moisture can also cause a shock hazard. Wipe off any moisture with a soft dry cloth.

STORING THE MACHINE

Remove the the battery pack from the chainsaw. Wear heavy gloves to clean the tool thoroughly. Store the tool in a dry, well-ventilated area, locked-up or up high, out of the reach of children. Do not store the machine on or adjacent to fertilizers, gasoline, or other chemicals.

For Battery tools

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0 °C-45°C. The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C-40 °C.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product
Description **Cordless Chainsaw**
Type **DG230 DG230B (230-designation of machinery, representative of Cordless Chainsaw)**
Function **Cutting wood**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC amended by 2005/88/EC

2000/14/EC amended by 2005/88/EC:

- Conformity Assessment Procedure as per **Annex V**
- Measured Sound Power Level **95.4 dB(A)**
- Declared Guaranteed Sound Power Level **98 dB(A)**

The notified body involved
Name: **TÜV SÜD Product Service GmbH (Notified body 0123)**
Address: **Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany**
Certification No.: **M8A 063133 0528**


Standards conform to
EN 62841-1
EN 62841-4-1
EN ISO 3744
EN 55014-1
EN 55014-2

The person authorized to compile the technical file,
Name: **Marcel Filz**
Address: **Positec Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2021/12/7
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUKCJA ORYGINALNA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI

 **OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikację dostarczone z elektronarzędziem. Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy. Użyte w dalszej części pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1) Miejsce pracy

- a) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek i nie oświetlane zakreśły pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób. Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uzziemionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
 - b) Należy unikać kontaktu z uzziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uzziemione.
 - c) Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
 - d) Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz. Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD). Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- 3) Bezpieczeństwo osób
 - a) Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynając z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - b) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
 - c) Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przeniesieniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
 - d) Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
 - f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Wystrzegać się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
 - g) W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte. Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
 - h) Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa. Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.
 - 4) Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi
 - a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
 - b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
 - d) Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używane

przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

- e) **Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. *Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.*
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia.** Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. *Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*
- h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** *Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- 5) **Staranne użytkowanie elektronarzędzi napędzanych akumulatorami**
 - a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które polecił producent.** *Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.*
 - b) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** *Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.*
 - c) **Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów.** *Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*
 - d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora.** Należy unikać kontaktu z nią. *Przy przypadkowym kontakcie spluwać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.*
 - e) **Zabrania się używania uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub urządzenia.** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieoczekiwany sposób wywołując pożar, eksplozję lub zagrożenie zranienia osób.*
 - f) **Zabrania się wystawiania akumulatora lub urządzenia na działanie ognia lub podwyższonej temperatury.** *Działanie ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C może spowodować eksplozję.*
 - g) **Kierować się instrukcjami dotyczącymi sposobu ładowania, nie wystawiać akumulatora na działanie temperatury poza zakresem podanym**

w instrukcji obsługi. *Niewłaściwy sposób ładowania akumulatora lub działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji, może być przyczyną uszkodzenia akumulatora lub nastanie podwyższonego ryzyka wybuchu pożaru.*

- 6) **Serwis**
 - a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** *To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.*
 - b) **Zabrania się dokonywania naprawy uszkodzonego akumulatora.** *Naprawę akumulatora może wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany punkt serwisowy.*

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z pilarkami łańcuchowymi

- a) **Podczas operacji przecinania należy uważać by żadna część ciała nie znalazła się na linii cięcia piłarki łańcuchowej.** *Przed uruchomieniem piły należy się upewnić, że jej łańcuch nie ma kontaktu z innymi przedmiotami lub podłożem. Moment nieuwagi podczas pracy z pilarką łańcuchową może spowodować, iż ubranie lub części ciała zostaną uchwycone przez łańcuch.*
- b) **Piłę łańcuchową należy mocno trzymać - prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą za przedni uchwyt.** *Ztrzymanie piły podczas pracy w innej pozycji zwiększa ryzyko skaleczenia dlatego nie jest dopuszczalne.*
- c) **Elektronarzędzie należy obsługiwać, trzymając je wyłącznie za izolowaną rękojeść, gdyż łańcuch może natrafić na ukryte przewody elektryczne.** *W wyniku kontaktu łańcucha z przewodem będącym pod napięciem, może dojść do przekazania napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.*
- d) **Należy zawsze stosować okulary ochronne i środki ochrony słuchu.** *Zaleca się też stosowanie hełmu ochronnego, środków ochronny rąk, nóg i stóp. Odpowiednia (odporna na przecięcie) odzież ochronna zmniejsza niebezpieczeństwo skaleczenia przez unoszące się w powietrzu opiłki, a także zabezpiecza przed przypadkowym zetknięciem się z łańcuchem piły.*
- e) **Nie obsługuj pilarki łańcuchowej na drzewie, na dachu lub na niestabilnym wsporniku.** *Praca pilarką łańcuchową na drzewie może być przyczyną ciężkich obrażeń.*
- f) **Należy zawsze dbać o stabilną pozycję przy pracy i stosować pilę łańcuchową tylko stojąc na twardym, równym i bezpiecznym podłożu.** *Śliskie lub niestabilne podłoże może - w przypadku pracy z użyciem drabiny -doprowadzić do utraty równowagi i kontroli nad piłą łańcuchową.*
- g) **Należy zawsze się liczyć z tym, że podczas cięcia naprężona gałąź może odskoczyć.** *Jeżeli naprężenia występujące we włóknach uwolnią się, gałąź może uderzyć operatora pilarki i/lub „wyrwać” pilarkę spod kontroli.*
- h) **Szczególną ostrożność należy zachować tnąc podsięć i młode drzewa.** *Cienki materiał może się zakleszczyć w łańcuchu piły i uderzyć osobę obsługującą, lub doprowadzić do utraty równowagi.*
- i) **Pilarkę łańcuchową można przenosić jedynie z**

unieruchomionym łańcuchem; należy trzymać ją za uchwyt przedni prowadnicą skierowaną do tyłu. Na czas transportu i przechowywania narzędzia należy zawsze nakładać osłonę ochronną. Ostrożnie obchodzenie się z pilarką łańcuchową zmniejsza niebezpieczeństwo przypadkowego kontaktu z łańcuchem znajdującym się w ruchu.

- j) **Podczas smarowania i naciągania łańcucha oraz wymiany oprzyrządowania należy stosować się do odpowiednich wskazówek. Nieprawidłowo napięty lub źle nasmarowany łańcuch może ulec zerwaniu albo zwiększyć ryzyko odrzutu.**
- k) **Tylko do cięcia drzewa. Pilarka łańcuchowa może być stosowana jedynie do prac, do których została przeznaczona - Przykład: Pilarki łańcuchowej nie należy stosować do cięcia plastyku, muru lub nie-drewnianych materiałów budowlanych. Niezgodne z przeznaczeniem użycie pilarki łańcuchowej może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**
- l) **Nie należy ścinać drzewa, dopóki nie zrozumie się zagrożenia i sposobów na ich uniknięcie. Podczas ścinania drzewa może dojść do poważnych obrażeń ciała operatora lub osób postronnych.**
- m) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji podczas usuwania zakleszczonego materiału, przechowywania lub serwisowania pilarki. Upewnij się, że przełącznik jest wyłączony, a akumulator został wyjęty. Niespodziewane uruchomienie pilarki podczas usuwania zakleszczonego materiału lub prac serwisowych może spowodować poważne obrażenia ciała.**
- n) **Zalecenie, aby użytkownik po raz pierwszy przeciwyczył wycinanie kłód na koźle lub kołysce.**
- o) **Zalecenie, aby ostrzenie i konserwacja piły łańcuchowej wykonywały autoryzowane serwisy.**

PRZYCZYNY I SPOSOBY UNIKNIĘCIA ODRZUTU:

Zjawisko odrzutu powstaje na skutek zetknięcia się górnej części końcówki prowadnicy z jakimś przedmiotem lub na skutek zakleszczenia się łańcucha pilarki w rzazie spowodowanego wygięciem się przecinanego drewna.

Skutkiem zetknięcia się końcówki prowadnicy z jakimś przedmiotem może w niektórych przypadkach być wystąpienie siły popychającej wywieranej przez piłę łańcuchową do tyłu, mogącej wywołać niekontrolowany ruch prowadnicy do góry w kierunku operatora. Zakleszczenie łańcucha pilarki na krawędzi prowadnicy może doprowadzić do gwałtownego odrzutu prowadnicy w kierunku operatora.

Każda z tych reakcji może doprowadzić do utraty kontroli nad pilarką i stać się przyczyną ciężkich obrażeń. Nie należy zdawać się wyłącznie na zabezpieczenia wbudowane do urządzenia. Użytkownik pilarki powinien zastosować różne środki dodatkowe, by praca była wolna od wypadku i obrażeń.

Odrzut jest przyczyną niewłaściwego lub błędnego zastosowania elektronarzędzia. Zapobiec można mu poprzez zastosowanie odpowiednich środków ostrożności opisanych poniżej:

- a) **Pilarkę należy trzymać oburącz, przy czym kciuk i pozostałe palce ręki powinny obejmować uchwyty. Ciało i ramiona powinny znajdować się w stabilnej pozycji, tak by wytrzymać ewentualny odrzut. Stosując odpowiednie kroki/środki**

osoba obsługująca może zachować odrzuty pod kontrolą. *Nigdy nie wolno puszczać włączonej pilarki.*

- b) **Nie należy zajmować nienaturalnej pozycji przy cięciu, a także ciąć pilarką na wysokości powyżej ramion. Pozwala to uniknąć niezamierzonego kontaktu z górną częścią końcówki prowadnicy i ułatwia zachowanie kontroli nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.**
- c) **Należy używać jedynie zalecanych przez producenta części zamiennych (prowadnic i łańcuchów). Niewłaściwe prowadnice lub łańcuchy mogą stać się przyczyną zerwania łańcucha lub spowodować odrzut.**
- d) **Ostrzenie i konserwacja pilarki powinna odbywać się zgodnie z zaleceniami producenta. Zbyt płytkie ograniczniki głębokości potęgują skłonność do odrzutu.**

RYZIKO REZYDUALNE

Nawet używając urządzenie zgodnie z jego przeznaczeniem, zawsze istnieje pewien stopień ryzyka, któremu nie można zapobiec. W zależności od typu i konstrukcji urządzenia mogą pojawić się następujące potencjalne zagrożenia:

- Kontakt z odsłoniętymi zębami łańcucha tnącego (ryzyko ran ciętych)
- Dostęp do rotujących elementów piły łańcuchowej (ryzyko ran ciętych)
- Nieprzewidziany, nagły ruch prowadnicy (ryzyko ran ciętych)
- Odrzut elementów z łańcucha tnącego (ryzyko ran ciętych/ przebiecia)
- Odrzut przedmiotów z miejsca cięcia
- Kontakt z olejem
- Utrata słuchu, jeżeli nie będą zastosowane środki ochrony słuchu

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ TECHNIKI PODSTAWOWEGO ŚCINANIA DRZEW, OKRZESYWANIA I PRZERZYNIKI PNI

1. ŚCINANIE DRZEW

Jeżeli równocześnie pracują dwie lub więcej osób, odstęp między osobą przycinającą gałęzie i osobą ścinającą drzewo powinien odpowiadać co najmniej podwójnej wysokości ścinanego drzewa. Podczas ścinania drzew należy zwrócić uwagę, aby niktogo nie zranić, aby nie uszkodzić żadnych kabli zasilających i nie spowodować żadnych strat materialnych. W razie stwierdzenia, że ścinane drzewo miało kontakt z kablem zasilającym, należy niezwłocznie zawiadomić o tym fakcie przedsiębiorstwo energetyczne.

Podczas prac na stokach i zboczach osoba obsługująca piłę powinna znajdować się powyżej ścinanego drzewa, gdyż drzewo po ścięciu stoczy lub ześlizgnie się prawdopodobnie w dół.

Przed rozpoczęciem ścinania drzew należy zaplanować i w razie potrzeby utworzyć drogę ewakuacyjną. Droga ewakuacyjna powinna przebiegać wstecz i poprzecznie w stosunku do tylnego odcinka przewidywanej linii upadku, przedstawionej na Rysunku 1.

Aby właściwie ocenić kierunek padania drzewa, należy przed rozpoczęciem ścinania wziąć pod uwagę pochylenie drzewa i położenie jego konarów, a także kierunek wiatru.

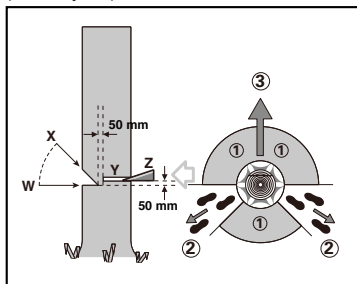
Należy oczyścić drzewo z zanieczyszczeń, usunąć kamienie, luźno zwisającą korę, gwoździe, klamy i drut.

2. RZAZ PODCINAJĄCY

Wykonać nacięcie na 1/3 średnicy drzewa, prostopadłe do kierunku upadku przedstawionego na Rysunku 1. Najpierw należy wykonać dolne nacięcie poziome (W). W ten sposób nie dojdzie do zakleszczenia się łańcucha lub prowadnicy podczas wykonywania drugiego nacięcia (X).

3. RZAZ ŚCINAJĄCY

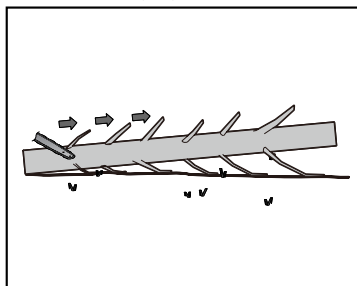
Wykonać nacięcie (Y) ścinające przynajmniej 50 mm powyżej nacięcia, zgodnie z Rysunkiem 1. Powinno ono być równoległe do poziomego cięcia. Nie należy wykonywać zbyt głębokiego nacięcia – pomiędzy nacięciami z dwóch stron powinien pozostać nieprzecięty fragment pnia (tzw. przegub), który działać będzie jako zawias. Przegub ma zapobiec przekręceniu się drzewa lub jego upadkowi w niewłaściwym kierunku. Nie przecinać pnia na wylot. Gdy nacięcie zbliża się do przegubu, drzewo powinno zacząć padać. Gdyby miało się okazać, że drzewo pada w niewłaściwym kierunku albo, że pochyla się do tyłu i blokuje pilę, należy przerwać cięcie i zastosować kliny z drewna, tworzywa sztucznego lub aluminium (Z), w celu otworzenia rzażu i zmiany kierunku padania drzewa (1). Gdy drzewo zacznie się przechylać, należy wysunąć pilę z rzażu, wyłączyć ją, odłożyć i opuścić zagrożone miejsce wyznaczoną uprzednio drogą ewakuacyjną (2). Zwrócić uwagę na spadające gałęzie i unikać potknięć. (Patrz Rys. 1)



Rysunku 1

4. OKRZESYWANIE

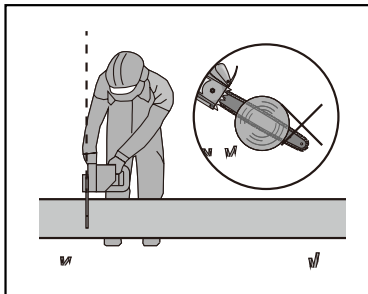
Pod tym pojęciem rozumie się odcinanie gałęzi ściętego uprzednio drzewa. Podczas okrzyszowania nie należy odcinać większych, skierowanych ku dołowi konarów, które podtrzymują drzewo. Usunąć małe konary jednym cięciem, jak pokazano na Rysunku 2. Naprężone gałęzie należy ciąć od dołu ku górze, by uniknąć zakleszczenia się piły.



Rysunku 2

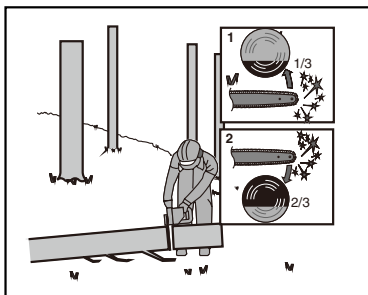
5. PRZERZYNIKA PNIA

Pod tym pojęciem rozumie się dzielenie ściętego uprzednio drzewa na odcinki. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i na równomierne rozłożenie wagi ciała na obie stopy. Jeżeli istnieje taka możliwość, należy podprzeć drzewo konarami, belkami lub klinami. Należy kierować się wskazówkami, ułatwiającymi cięcie. Gdy pień jest podparty na całej długości, jak pokazano na Rysunku 3, przecina się go od góry (górną cięcie) Podczas tej czynności należy wystrzegać się kontaktu z ziemią, ponieważ wpływa to negatywnie na ostrość łańcucha.



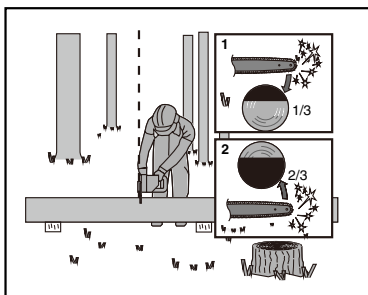
Rysunku 3

Kiedy jeden koniec pnia jest podparty, jak pokazano na Rysunku 4, należy przeciąć 1/3 średnicy od dołu (1). Następnie należy przeciąć pień do końca, wykonując cięcie od góry do punktu zakończenia cięcia od dołu (2).



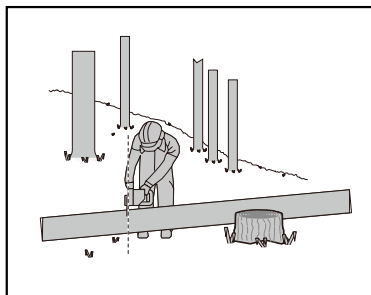
Rysunku 4

Gdy pień jest podparty na obu końcach, jak pokazano na Rysunku 5, przeciąć na 1/3 średnicy od góry (górną cięcie) (1). Następnie wykonać cięcia końcowe na dolne 2/3 średnicy (2), spotykając pierwsze cięcie.



Rysunku 5

Przecinając na zbczcu, zawsze stać powyżej pnia, jak pokazano na Rysunku 6. Aby zachować pełną kontrolę w momencie „całkowitego przecięcia”, należy pod koniec cięcia zredukować nacisk piłą na drewno, nadal mocno trzymając oba uchwyty narzędzia. Zwrócić uwagę, aby łańcuch nie dotknął podłoża. Po zakończeniu cięcia, odczekać, aż łańcuch zatrzyma się całkowicie i dopiero wtedy wyjąć piłę z rązu. Przed przejściem od jednego drzewa do drugiego, należy zawsze wyłączać silnik piły łańcuchowej.



Rysunku 6

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA

- Nie demontuj, nie otwieraj lub nie niszcz ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.**
- Nie zwieraj ogniwa lub modułu akumulatora. Nie przechowuj ogniwa lub modułu akumulatora w sposób bezładny w pudle lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zwrzeć lub ulec zwarceniu przez inne metalowe przedmioty.**
Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Nie narażaj ogniwa lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.**
- Nie narażaj ogniwa lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.**
- W razie wycieku z ogniwa, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu. Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skażoną powierzchnię dużą ilością wody i zwróć się o pomoc medyczną.**
- Utrzymuj ogniwa i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.**
- Jeśli zaciski ogniwa lub akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.**
- Ogniwa pomocnicze i moduł akumulatora należy przed użyciem naładować. Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta**

urządzenia.

- Nie pozostawiaj modułu akumulatora na długie ładowanie, jeśli go nie używasz.**
- Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniwa lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.**
- Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci producent Cat®. Nie należy używać ładowarki innej niż dostarczonej wraz z narzędziem.**
- Nie używaj ogniwa lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.**
- Trzymaj ogniwa i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.**
- Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.**
- Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.**
- Zużyte ogniwa i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.**
- Nie używaj w urządzeniu ogniwa różnych producentów, pojemności i wymiarów.**
- Akumulatora nie należy zbliżać do źródła promieniowania mikrofalowego ani narażać na wysokie ciśnienie.**

SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami



Ostrzeżenie



Używać ochrony słuchu



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej



Piłę łańcuchową zawsze trzymaj pewnie obiema rękami.



Miej świadomość odskoku piły łańcuchowej i unikaj kontaktu z końcem pręta łańcuchowego, odskok może powodować poważne obrażenia.



Stosować ochronę głowy



Należy zakładać okulary ochronne



Obuwie ochronne



Chroń narzędzie przed deszczem



Nie wrzucać do ognia



Nieprawidłowo utylizowane baterie mogą dostać się do obiegu wodnego, co jest groźne dla ekosystemu. Nie wyrzucaj baterii wraz z niesortowanymi odpadami miejskimi.



Li-Ion



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

Bateria litowo-jonowa. Ten produkt oznaczono symbolem „segregacji odpadów” dla zużytych baterii i akumulatorów. Umożliwia to jego recykling i demontaż, które zmniejszają negatywny wpływ na środowisko. Pakiety akumulatorów są niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego życia, gdyż zawierają niebezpieczne substancje.

LISTA KOMPONENTÓW



1. DŹWIGNIA HAMULCA ŁAŃCUCHOWEGO (POKRYWA RĘCZNA)
2. UCHWYT CZOŁOWY
3. PRZYCISK BLOKOWANIA
4. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
5. UCHWYT TYLNY
6. AKUMULATOR*
7. PRZYCISK ZWALNIANIA AKUMULATORA*
8. KOREK WLEWU OLEJU
9. PRĘT PROWADNICY
10. ŁAŃCUCH
11. POKRYWA ŁAŃCUCHA
12. POKRYWA TRANSPORTOWA/POKRYWA OCHRONY KLINGI
13. POKRĘTŁO BLOKADY BEZ UŻYCIA NARZĘDZI
14. PIERŚCIEŃ DO BLOKADY OBSŁUGIWANEJ BEZ NARZĘDZI
15. ZĘBATKA NAPĘDU
16. PATKI LOKALIZUJĄCE PRĘT
17. SWORZEŃ MOCUJĄCY PRĘTA
18. KŁOCEK PRĘTA
19. PŁYTKA NAPINAJĄCA PRĘT
20. WSKAŹNIK PRZECIĄŻENIA
21. ŁADOWARKA*

* Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.


DANE TECHNICZNE

Typ DG230 DG230B (230 - oznaczenie urządzenia, piły łańcuchowej)

	DG230	DG230B
Napięcie	18V ---	
Długość prowadnicy	30cm	
Prędkość łańcucha	7.9m/s	
Pojemność zbiornika oleju	180ml	
Podziałka łańcucha	3/8" (0.95cm)	
Ślad łańcucha	0.043" (1.09mm)	
Liczba ogniw łańcucha	45	
Ciężar maszyny	4.08 kg	3.4 kg

Akumulator (DXB4)	4.0 Ah	/
Wejście ładowarki (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Wyjście ładowarki (DXC4)	20 V  4 A	/
Poziom ochrony ładowarki	 /II	/

INFORMACJE O HAŁASIE

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA} : 75.4 dB (A)
K_{pA} =	2.37 dB(A)
Ważona moc akustyczna	L_{WA} : 95.4 dB (A)
K_{WA} =	2.37 dB(A)
Używać ochrony słuchu 	

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841-4-1.
Wartość przeniesienia wibracji: $a_n = 2.6 \text{ m/s}^2$
Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń.

Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.

OSTRZEŻENIE: Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia:

Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.

Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.

Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.

Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.

Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.

OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiste wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.

Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.

Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy.

Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).

Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażyć urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.

Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

AKCESORIA

	DG230	DG230B
Ładowarka	1	/
Akumulator	1	/
Łańcuch	1	1
Pręt prowadniczy	1	1
Pokrywa łańcucha	1	1

Zalecamy zakup akcesoriów w sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz pakiet akcesoriów. Personel sklepu może ci pomóc i doradzić.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



WSKAZÓWKA: Przed użyciem narzędzia prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi.

PRZEZNACZENIE

Narzędzie przeznaczone jest do ścinania drzew, jak i do piłowania pni, konarów, belek drewnianych, desek itd. i można je używać do cięć wzdłużnych i poprzecznych do kierunku przebiegu włókien drewna. To narzędzie nie jest zdatne do piłowania materiałów mineralnych.

INSTALACJA



OSTRZEŻENIE: Wyjmij akumulator z urządzenia przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, serwisowania lub konserwacji.



OSTRZEŻENIE: Maszyna jest już zmontowana; jeżeli zachodzi potrzeba wymiany pręta przewodnicy i piły łańcuchowej, patrz rozdział "Wymiana łańcucha i pręta przewodnicy".



OSTRZEŻENIE: Nie instaluj akumulatora przed całkowitym zmontowaniem urządzenia. Zawsze używaj rękawic podczas obsługi łańcucha.

INSTRUKCJE PRZYGOTOWAWCZE

1. SPRAWDZANIE NAPRĘŻENIA I KIERUNKU ŁAŃCUCHA (PATRZ RYS. A1, A2, A3)



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji wyłącz piłę łańcuchową, zaciągnij hamulec łańcucha i wyjmij akumulator.



OSTRZEŻENIE: Krawędzie tnące na łańcuchu są ostre. Korzystaj z rękawic ochronnych podczas manipulacji łańcuchem.



OSTRZEŻENIE: Zawsze utrzymuj właściwe napięcie łańcucha. Luźny łańcuch zwiększa ryzyko odsokku. Luźny łańcuch może wyskakiwać z rowka pręta przewodnicy. To może prowadzić do obrażeń u operatora i uszkodzenia łańcucha. Luźny łańcuch przyczynia się do nasilonego zużycia jego samego, pręta i zębátky napędu.

NAPRĘŻENIE ŁAŃCUCHA:

- 1) Często sprawdzaj napięcie łańcucha podczas pracy; dokręcaj go w razie obluźnienia wokół pręta przewodnicy.
- 2) Ręcznie przerzuć pierścień pokrętki blokady beznarzędziowej. Obracanie w lewo powoduje luzowanie pokrywy łańcucha, następnie zwiększaj napięcie łańcucha obracając ją w prawo, zaś zmniejszaj obracając w lewo aż do uzyskania prawidłowego napięcia łańcucha piły. Nie naprężaj łańcucha zbyt mocno. (Patrz Rys. A1, A2)
- 3) Prawidłowe napięcie łańcucha jest wtedy, gdy można go podnieść o ok. 3-5 mm (niewielkim nakładem siły) od pręta przewodnicy w środku. (Patrz Rys. A3)

WSKAZÓWKA: Jeżeli łańcuch jest dalej luźny, mimo że pokrętko blokady jest obrócone na maksimum. Musisz poluzować pokrętko blokady o trzy obroty i naprężyć łańcuch ponownie.

KIERUNEK ŁAŃCUCHA:

Zęby tnące łańcucha muszą być zwrócone w przód na górze klingi. Upewnij się, czy łańcuch biegnie we właściwym kierunku. (Patrz Rys. A4)

2. SMAROWANIE (PATRZ RYS. B)

WSKAZÓWKA: Trwałość łańcucha i wydajność cięcia zależą od optymalnego smarowania. Dlatego łańcuch jest olejony automatycznie podczas pracy.

WSKAZÓWKA: Pila łańcuchowa nie jest dostarczana napełniona olejem. Sprawą zasadniczą jest dodanie oleju przez użycie. Praca piły bez oleju łańcucha lub gdy poziom oleju jest poniżej znaku minimum spowoduje uszkodzenie piły łańcuchowej.

Prosimy stosować tylko olej do pił łańcuchowych na bazie biologicznej, tzn. olej, który jest w 100% degradowalny biologicznie.

Biologiczny olej łańcuchowy powinien być wszędzie dostępny u lokalnego sprzedawcy specjalistycznego. Nie używać starego oleju! To szkodzi piłę łańcuchową.

- a. Ustaw piłę na odpowiedniej powierzchni z korkiem wlewu oleju zwróconym do góry.
- b. Ściereczką oczyść miejsca wokół korka wlewu oleju, odkręć go obracając w lewo.
- c. Napełnij zbiornik 180ml specjalistycznego oleju do łańcuchów (niedostarczany, dostępny do zakupu osobno) i dolewaj w trakcie użycia.
- d. Nie dopuszczaj, by brud lub szczątki dostały się do zbiornika. Na powrót załóż korek wlewu oleju obracając ręcznie w prawo.

3. WSKAŹNIK POZIOMU OLEJU (PATRZ RYS. B)

Aby zapobiec nadmiernemu zużyciu, łańcuch pił i pręt przewodnicy muszą być równomiernie smarowane podczas pracy.

Smarowanie jest automatyczne. Nigdy nie pracuj bez smarowania łańcucha. Jeżeli łańcuch pracuje na sucho, cały aparat tnący szybko dozna poważnego uszkodzenia. Dlatego przy każdym użyciu ważne jest sprawdzanie zarówno smarowania łańcucha, jak i wskaźnika poziomu oleju.

Nigdy nie używaj piły gdy poziom oleju jest za niski.

MIN.: Jeżeli przy dolnym pasku wskaźnika oleju widocznych jest tylko ok. 5 mm oleju, musisz uzupełnić olej.

Uzupełniaj olej, aż okienko będzie pełne.

4. ABY USUNĄĆ LUB ZAINSTALOWAĆ PAKIET AKUMULATORA (PATRZ RYS. C)

Naciśnij przycisk zwalnający akumulator, aby zwolnić akumulator i wysuń go z narzędzia. Po naładowaniu wsuń go z powrotem do narzędzia. Wystarczy proste naciśnięcie i niewielki nacisk.

DZIAŁANIE

1. NAŁADUJ SWÓJ AKUMULATOR (PATRZ RYS. D)

2. SPRAWDZANIE STANU AKUMULATORA

O stanie naładowania baterii informuje 5 diod LED. Przed uruchomieniem lub po użyciu, należy nacisnąć przycisk obok kontrolki, aby sprawdzić stan akumulatora.

3. HAMULEC ŁAŃCUCHA (PATRZ RYS. E1-E2)

Ręczny mechanizm zabezpieczający hamulca łańcuchowego aktywowany przez czołową osłonę dłoni w razie wystąpienia odskoku. Łańcuch zatrzyma się w ciągu około sekundy. (Patrz Rys. E1)

Załączanie hamulca łańcucha:

Abym ręcznie załączyć hamulec łańcucha, po prostu pchnij w przód osłonę ręki (strzałka A). (Patrz Rys. E2)

Odlączenie hamulca łańcucha:

Pociągnij ręcznie wstecz osłonę ręki (strzałka B), aż poczujesz, że zaskoczy. Hamulec jest teraz odlączony. (Patrz Rys. E2)



OSTRZEŻENIE: ZAWSZE załączaj hamulec łańcucha, gdy piła nie jest w użyciu.



OSTRZEŻENIE: ZAWSZE odlączaj hamulec łańcucha przed rozpoczęciem pracy!

4. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE (PATRZ RYS. F)

- 1) Zdejmij pokrywę pręta prowadnicy. Umieść piłę łańcuchową na płaskiej powierzchni.
- 2) Zainstaluj pakiet baterii.
- 3) Hamulec łańcucha jest w pozycji załączonej przed użyciem, pociągnij wstecz osłonę dłoni, aby zwolnić hamulec. (Patrz Rys. E2)
- 4) W celu włączenia wciśnij przycisk odblokowanie, następnie w pełni wciśnij włącznik/wyłącznik i przytrzymaj w tej pozycji. Przycisk odblokowania można teraz zwolnić. (Patrz Rys. F)
- 5) W celu wyłączenia zwolnij włącznik/wyłącznik lub popchnij w przód osłonę ręki, aby załączyć.

5. SPRAWDZANIE HAMULCA ŁAŃCUCHA (PATRZ RYS. G)

Hamulec łańcucha musi być sprawdzany przed każdym użyciem piły!

Uruchoam piłę, jak opisano wyżej (przyjmij właściwą postawę, umieść piłę na podłożu, aby łańcuch i prowadnica nie były blisko czegokolwiek). Pewnie trzymaj uchwyt przedni, zaś drugą ręką - za uchwyt tylny.

Pozwól narzędziu pracować na średniej prędkości, popchnij osłonę dłoni w kierunku strzałki A za pomocą grzbietu dłoni, aż hamulec łańcucha zaskoczy. Łańcuch powinien teraz zatrzymać się niezwłocznie. Pociągnij ręcznie wstecz osłonę ręki, aż poczujesz, że zaskoczy. Hamulec jest teraz odlączony.



OSTRZEŻENIE: Zawsze załączaj hamulec łańcucha, gdy piła nie jest w użyciu.



OSTRZEŻENIE: Jeżeli w tej próbie łańcuch piły nie zatrzymuje się od razy, niezwłocznie wyłącz narzędzie. W tych okolicznościach NIE używaj piły łańcuchowej! Skontaktuj się z agentem obsługi klienta lub zaaprobowanym przedstawicielem serwisowym.

6. SPRAWDZANIE AUTOMATYCZNEGO SMAROWANIA (PATRZ RYS. H)

Prawidłowe działanie automatycznej olejarki można sprawdzić uruchamiając piłę łańcuchową i zwracając koniec pręta prowadnicy na kawałek tektury lub papier na podłożu. Jeżeli po pracy przed 50-60 sekund na kartonie wywiązuje się nasilający się ślad oleju, automatyczna olejarka działa poprawnie. Jeżeli mimo

pełnego zbiornika oleju, nie ma śladu oleju, skontaktuj się z agentem obsługi klienta lub zaaprobowanym przedstawicielem serwisowym.

POUCZENIE: Nie dotykaj podłoża łańcuchem. Zapewnij bezpieczną odległość 30 cm.

7. IGLICA ZDERZAKA (PATRZ RYS. I)

Igliza zderzaka może być używana jako dźwignia podczas cięcia przez zmianę pozycji w dolnym punkcie poniżej cięcia grubych gałęzi lub pni.

W tym celu pociągnij piłę łańcuchową nieco wstecz po cięciu w celu zwolnienia iglicy zderzaka i ustawienia ponownie niżej. Nie zdejmuj piły z cięcia.

Podczas cięcia nie naciskaj piły siłą, ale pozwól jej działać wywierając lekki docisk dźwigni na czoło poprzez iglicę zderzaka i tnąc dalej w istniejącym cięciu.

Optymalny efekt cięcia jest uzyskiwany, jeżeli prędkość łańcucha podczas czynności nie spada z powodu przeciężenia.

8. CIĘCIE



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem pracy i regularnie podczas niej sprawdzaj wskaźnik poziomu oleju. Uzupełniaj olej łańcuchowy (nie jest dostarczany), gdy jego poziom jest zbyt niski.



OSTRZEŻENIE: Naprężenie łańcucha sprawdzaj mniej więcej co 10 minut podczas pracy.



OSTRZEŻENIE: Zawsze noś gogle ochronne, osłonę uszu, rękawice ochronne i odzież odporną na zużycie podczas pracy.



OSTRZEŻENIE: Sprawdzaj smarowania automatyczne, jak opisano wyżej.

- 1) Zamontuj akumulator w narzędziu.
- 2) Należy upewnić się, że odcinek przycinanej kłody nie leży na ziemi. To zapewni utrzymywanie łańcucha z dala od ziemi podczas przecinania kłody. Dotykanie ziemi, gdy łańcuch porusza się, jest niebezpieczne oraz może doprowadzić do stąpienia łańcucha.
- 3) Aby trzymać pilarkę, należy używać obu rąk. Lewą rękę należy używać do trzymania przedniego uchwytu, a prawą rękę do trzymania tylnego uchwytu. Należy zapewnić mocny uchwyt. Kciuki i palce należy zaciśnąć wokół uchwytów pilarki. (Patrz Rys. J1)
- 4) Upewnij się, że przyjęta pozycja jest solidna. Utrzymuj ramiona z rozstawionymi stopami. Rozłoż masę ciała równo na obie stopy.
- 5) W momencie gotowości wykonania cięcia naciśnij całkowicie przycisk wyłączenia blokady prawym kciukiem i wciśnij spust. Spowoduje to włączenie pilarki. Zwolnienie spustu powoduje wyłączenie pilarki. Przed rozpoczęciem cięcia upewnij się, że pilarka pracuje z maksymalną prędkością.
- 6) Rozpoczynając cięcie, powoli przybliż łańcuch do drewna. Drewno powinno być jak najbliższe piły. Trzymaj pewnie pilarkę, aby uniknąć ewentualnego odbicia pilarki lub ślizgania się (przemieszczania na boki).
- 7) Prowadź pilarkę przy użyciu niewielkiego nacisku i nie stosuj nadmiernej siły, pozwalając piłę na wykonanie jej pracy. Może nastąpić przeciężenie silnika i jego spalanie. Praca zostanie wykonana lepiej i bezpieczniej z prędkością, do jakiej urządzenie jest przeznaczone.

8) Wyjmuj piłę z cięcia, gdy działa ona z pełną prędkością. Zatrzymaj piłę poprzez zwolnienie przełącznika Wł./Wył. Upewnij się, że łańcuch został zatrzymany przed odłożeniem pilarki.

9) Przed przystąpieniem do ostrej pracy należy wykonać cięcia próbne na bezpiecznym miejscu upewnijając się, że mogą być one pocięte z łatwością poprzez wykonywanie płynnych ruchów i ze stałą prędkością cięcia.

10) Po pracy z piłą łańcuchową należy zawsze: wyjąć akumulator, wyczyścić łańcuch piły i pręt przewodnicy i na powrót założyć jej osłonę.

WSKAZÓWKA: Lampka wskaźnikowa między uchwytem czołowym i hamulcem łańcucha wskazuje, jeżeli wywierasz zbyt dużą siłę podczas cięcia. Jeżeli do cięcia w dalszym ciągu wywierasz za dużą siłę, maszyna zatrzyma się. Musisz zwolnić włącznik/wyłącznik i ponownie uruchomić maszynę. (Patrz Rys. J2)

9. BEZPIECZEŃSTWO W PRZYPADKU SZYBKIEGO RUCHU POWROTNEGO

Łańcuch piły przykryty jest osłoną jednak nadal może wystąpić szybki ruch powrotny.

Następujące czynności ograniczą ryzyko wystąpienia szybkiego ruchu powrotnego.

- Za pomocą obu rąk chwycić pracującą piłę. Zastosować mocny uchwyt. Palce muszą obejmować uchwyty piły.
- Wszystkie elementy bezpieczeństwa piły powinny znajdować się na miejscu. Upewnij się, że działają prawidłowo.
- Nie wychylać się zbyt mocno podczas pracy.
- Mocno stać na nogach i cały czas utrzymywać równowagę.
- Stań bliżej lewej strony pilarki. W ten sposób nie będziesz znajdować się w bezpośrednim położeniu łańcucha.
- W czasie ruchu łańcucha piły nie pozwól, aby nos prowadnicy do czegoś dotykał.
- Nie podejmuj próby przecinania dwóch kłód drewna w tym samym czasie. Jednorazowo przecinaj tylko jedną kłodę.
- Nie zagłębiać nosa prowadnicy ani nie próbować zagłębiać cięcia (wwiercać się w drewno z wykorzystaniem nosa prowadnicy).
- Uwaga! Na przemieszczanie się drewna lub inne siły, które mogą uwięzić łańcuch piły.
- W trakcie wchodzenia do poprzedniego nacięcia zachować szczególną uwagę.
- Używaj tylko łańcucha i prowadnicy o zredukowanej skłonności do odbić, które są dostarczane z tą pilarką łańcuchową.
- Nigdy nie wolno stosować tępego lub luźnego łańcucha piły. Łańcuch piły powinien być ostry i odpowiednio naprężony.

10. BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE PIŁY

- 1) Używaj pilarki łańcuchowej tylko przy utrzymaniu bezpiecznej pozycji.
- 2) Trzymaj pilarkę po swojej prawej stronie (Patrz Rys. K1).
- 3) Przed zetknięciem pilarki z drewnem łańcuch musi pracować przy pełnej prędkości.
- 4) Nigdy nie pracować piłą wyciągniętymi rękami. Nie

należy próbować piłowania w ciężko dostępnych miejscach lub stojąc na drabinie. Nie piłować nigdy powyżej wysokości ramion (Patrz Rys. K2).

Nigdy nie używać piły łańcuchowej powyżej wysokości ramienia.

11. WYMIANA ŁAŃCUCHA I PRĘTA PROWADNICY



OSTRZEŻENIE: Stosuj tylko łańcuchy i pręty przewodnicze przeznaczone dla tej piły łańcuchowej.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek obsługi wyjmij pakiet baterii z piły łańcuchowej.



OSTRZEŻENIE: Krawędzie tnące na łańcuchu są ostre. Korzystaj z rękawic ochronnych podczas manipulacji łańcuchem.

Łańcuch wymaga wymiany, gdy:

Trociny wytwarzane podczas cięcia mokrego drewna wyglądają jak mączka drzewna.

Łańcuch wnika w drewno tylko pod bardzo dużym naciskiem.

Krawędź tnąca jest widocznie uszkodzona.

Piłę jest pociągana w lewo lub w prawo podczas piłowania. Jest to spowodowane nierównym naostrzeniem łańcucha.

Utrzymuj łańcuch naostrzony. Piła będzie ciąć szybciej i bezpieczniej.

Tępy łańcuch spowoduje nadmierne zużycie zębataki napędu, pręta przewodnicy, łańcucha i silnika. Musisz forsować łańcuch do wnikiwania w drewno powodując jedynie mączkę drzewną z dużymi wiórami, łańcuch jest tępy.

Pręt przewodnicy i łańcuch piły wymieniasz następująco:

- 1) Ułóż narzędzie na twardej, równej powierzchni.
- 2) Ręcznie przerzuć pierścien pokrętła blokady beznarzędziowej. Obracaj w lewo w celu poluzowania i zdejmij pokrywę łańcucha. (patrz Rys. L1, L2, L3)
- 3) Zdejmij stary pręt i łańcuch, aby odsłonić klocek.
- 4) Zamocuj patkę płytki napinającej pręta a nowy pręt przez dokręcani śruby w prawo. Występ patki (a) musi pasować do otworu pręta. (Patrz Rys. L4)
- 5) Zamontuj nowy pręt i łańcuch. Wsuń łańcuch w szczelinę wokół pręta przewodnicy. Upewnij się, czy łańcuch biegnie we właściwym kierunku. Zadbaj o to, by płytka napinająca pręta była zwrócona na zewnątrz. (Patrz Rys. L5)



OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że napędy po lewej są w pełni osadzone w szczelinie wokół pręta przewodnicy, zwłaszcza w końcowej jego części.

- 6) Dopasuj łańcuch do zębataki napędu. Zadbaj o to, by sworzeń napinający pręta był prawidłowo umieszczony w dolnym otworze pręta (patrz Rys. L6).
- 7) Sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo osadzone. Upewnij się, czy napędy po lewej są w pełni osadzone w zębacie napędu, unikając skrętu. Jeżeli pojawia się skręt, popraw łańcuch piły na przecie przewodniczy tuż przez skręt i wyciągnij go. (Patrz Rys. L7)

WSKAZÓWKA: Łańcuch powinien swobodnie

obracać się, bez skrętów.

- 8) Dostosuj pokrywę pręta przewodnicy do klocka, dbając o to, by otwór w pokrywie wszedł bezpośrednio w sworzeń przewodnicy. Przytrzymuj pierścień pokrętła blokady i obracaj ją w prawo, aby dokręcić pokrywę pręta. Sprawdź, czy pokrywa się ściśle i gładko docięnięta do pręta i korpusu piły. (Patrz Rys. L8).
- 9) Ręcznie przerzuc pierścien pokrętła blokady beznarzędziowej. Sprawdź, czy łańcuch jest ściśle i gładko zamocowany na pręcie. Jeżeli łańcuch jest zbyt naprężony, obracaj pokrętłem blokady, aby go poluzować.
- 10) Sprawdź napięcie łańcucha. Prawidłowo napięcie łańcucha osiąga się wtedy, gdy łańcuch można podnieść o ok. 3-5 mm od pręta przewodnicy w środku (wywierając niewielką siłę). Powinno się to wykonać jedną ręką, aby podnieść łańcuch w stosunku do maszyny. Nie naprężaj łańcucha za bardzo. (Patrz Rys. L9)

PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ

1. Wyjąć akumulator z piły:
 - Kiedy nie jest używana
 - Zanim pilarka zostanie przeniesiona z jednego miejsca do drugiego
 - Przed serwisowaniem
 - Przed zmianą akcesoriów lub przystawek, takich jak łańcuch piły lub osłona.
2. Skontrolować piłę przed i po każdym użyciu. Sprawdź dokładnie pilarkę, czy osłona lub inna część nie została uszkodzona. Sprawdź ewentualne uszkodzenia, które mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika lub działanie pilarki. Sprawdź pod kątem dopasowania lub połączenia części ruchomych. Sprawdź pod kątem pękniętych lub uszkodzonych części. Nie używaj pilarki łańcuchowej, jeśli uszkodzenie może wpływać na bezpieczeństwo lub działanie narzędzia. Uszkodzone narzędzie należy oddać do naprawy do autoryzowanego punktu serwisowego.
3. Należy ostrożnie obchodzić się z piłą łańcuchową.
 - Nigdy nie wystawiać piły na działanie deszczu lub bezpośredniej wilgoci.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



OSTRZEŻENIE! Przed zbadaniem usterki wyłącz i wyjmij akumulator.

Problemy	Możliwe przyczyny	Działania naprawcze
Piła łańcuchowa nie funkcjonuje.	Niski poziom naładowania akumulatora. Hamulec łańcucha jest w prawidłowej pozycji	Wymienić zestaw akumulatorów. Skontrolować, czy hamulec łańcucha znajduje się w pozycji A. W celu uzyskania następných informacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi rozdział HAMULEC ŁAŃCUCHA .
Piła łańcuchowa pracuje przerywając.	Przegrzanie Użyto zbyt dużo nacisku podczas cięcia. Przerwa w zasilaniu. Wewnętrzny styk chwiejny. Włącznik/wyłącznik zepsuty.	Umieść urządzenie w chłodnym, wietrznym miejscu, aby ją ostudzić. Stosować mniejszy nacisk podczas cięcia. Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego. Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego. Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.
Łańcuch piły jest suchy.	Brak oleju w zbiorniku. Odpowietrzenie w zamknięciu zbiornika oleju jest zapchane. Kanał wypływu oleju zapchany.	Napełnić olej. Oczyszczyć zamknięcie zbiornika oleju. Zwolnić kanał wypływu oleju.
Hamulec przeciwdrzutowy/ hamulec wybiegu	Hamowanie łańcucha nie funkcjonuje	Zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego
Łańcuch/szyna przewodnicy gorąca.	Brak oleju w zbiorniku. Odpowietrzenie w zamknięciu zbiornika oleju jest zapchane. Kanał wypływu oleju zapchany. Napięcie łańcucha za mocne. Łańcuch tępy.	Napełnić olej. Oczyszczyć zamknięcie zbiornika oleju. Zwolnić kanał wypływu oleju. Nastawić napięcie łańcucha. Łańcuch naostrzyć lub wymienić.
Piła łańcuchowa wrywa, wibruje lub pije nie prawidłowo.	Napięcie łańcucha za małe. Łańcuch tępy. Łańcuch zużyty. Zęby piły wskazują w nieprawidłowym kierunku.	Nastawić napięcie łańcucha. Łańcuch naostrzyć lub wymienić. Łańcuch wymienić. Łańcuch piły zamontować na nowo z zębami w prawidłowym kierunku.

- Łańcuch piły powinien być ostry i czysty oraz nasmarowany w celu zapewnienia bezpieczniejszej pracy.
 - Przestrzegaj zaleceń niniejszej instrukcji dotyczących ostrzenia łańcucha piły.
 - Uchwyty powinny być suche, czyste i pozbawione śladów oleju i smaru.
 - Sprawdzić i dokręcić wszystkie nakrętki i śruby.
4. W czasie serwisowania stosować jedynie identyczne części zamienne.
 5. Gdy piła łańcuchowa nie jest używana, należy ją odpowiednio przechowywać.
 - Na wysokości lub w zamkniętym miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - W suchym miejscu
 - Prowadnica i osłona łańcucha w miejscu.

Konserwacja prowadnicy

Aby zwiększyć żywotność prowadnicy, zalecane jest wykonywanie poniższych czynności konserwacyjnych. Szyny prowadnicy, które utrzymują łańcuch powinny być czyszczone przed składowaniem narzędzia, bądź gdy okaże się, że prowadnica lub łańcuch są zabrudzone. Szyny należy czyścić każdorazowo po zdjęciu łańcucha.

Aby wyczyścić szyny prowadnicy:

1. Zdejmij osłonę łańcucha, odłącz prowadnicę i zdejmij łańcuch.
2. Przy użyciu szczotki drucianej, śrubokręta lub podobnego narzędzia oczyść szyny prowadnicy z pozostałości. (Patrz Rys. M)
3. Upewnij się, że kanaliki olejowe są całkowicie wyczyszczone.

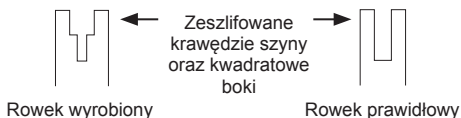
Warunki konserwacji łańcucha i prowadnicy:

- Piła tnij jedną stroną lub przy danym kącie.
- Wymagana jest siła, aby wykonać cięcie.
- Nieodpowiednia ilość dostarczanego oleju do prowadnicy i łańcucha.

Sprawdź stan prowadnicy każdorazowo po naostrzeniu łańcucha. Zużyta prowadnica może uszkodzić łańcuch i utrudniać przecinanie.

Po każdym użyciu, gdy urządzenie jest odłączone od źródła zasilania, oczyść prowadnicę i otwór koła napędowego z trocin.

Jeżeli górna część szyny jest nierówna, użyj płaskiego pilnika, aby uzyskać kwadratowe krawędzie i boki. Prowadnicę należy wymienić, gdy rowek jest wyrobiony, prowadnica jest wygięta lub pęknięta, bądź pojawi się nadmierne ciepło lub warkot szyn. Jeżeli wymiana jest konieczna, należy zastosować tylko prowadnicę wyszczególnioną w wykazie części dla tej pilarki, bądź na nalepce umieszczonej na pilarcze łańcuchowej.



SMAROWANIE KOŁA NAPĘDOWEGO



OSTRZEŻENIE: Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac serwisowych lub konserwacyjnych należy odłączyć akumulator od pilarki.



OSTRZEŻENIE: Podczas wykonywania naprawy lub czynności konserwacyjnych należy przez cały czas nosić okulary ochronne.

UWAGA: Nie jest konieczne zdejmowanie łańcucha lub odłączenie prowadnicy w przypadku smarowania koła napędowego.

- 1) Wyczyść prowadnicę i koło napędowe.
- 2) Za pomocą smarownicy włóż końcówkę do otworu smarowania (b) i wstrzyknij smar w takiej ilości, aby pojawił się on na zewnętrznej krawędzi koła napędowego. (Patrz Rys. N)
- 3) Aby obracać kołem napędowym, zwolnij dźwignię zatrzymywania łańcucha i pociągnij ręką łańcuch do momentu, aż nieposmarowana strona koła pokryje się z otworem smarowania. Powtórz procedurę smarowania.

OBŚLUGA OGÓLNA



OSTRZEŻENIE: Przed kontrolą, czyszczeniem lub serwisowaniem urządzenia odczekaj do zatrzymania się wszystkich części ruchomych, wyjmij akumulator z piły łańcuchowej. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować poważne obrażenia osobiste lub straty materialne.



OSTRZEŻENIE: Podczas serwisowania stosuj tylko identyczne części zamienne. Użycie innych części może stwarzać zagrożenie lub powodować uszkodzenie produktu. Dla zapewnienia bezpieczeństwa i niezawodności wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego technika serwisowego.

Stosuj się do instrukcji konserwacyjnych w tym podręczniku. Właściwe czyszczenie piły i łańcucha oraz konserwacja pręta prowadnicy mogą zmniejszać szansę odskoku.

Zbadaj i konserwuj piłę po każdym użyciu. To wydłuży trwałość piły.

WSKAZÓWKA: Nawet przy właściwym ostrzeniu ryzyko odskoku zwiększa się z każdym ostrzeniem. Dlatego zaleca się wymianę łańcucha zamiast jego ostrzenia - w imię minimalizacji ryzyka odskoku.

Po każdym użyciu piły łańcuchowej części plastikowe czyść wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem. Do obudowy plastikowej anu uchwytu nie używaj silnych detergentów. Niektóre aromatyczne olejki, np. sosnowy lub cytrynowy, oraz rozpuszczalniki, np. nafta, mogą je uszkodzić. Wilgoć może powodować zagrożenie porażeniem elektrycznym. Wszelką wilgoć wycieraj miękką, suchą ściereczką.

SKŁADOWANIE MASZYNY

Wyjmij akumulator z piły łańcuchowej. Do starannego czyszczenia narzędzia użyj grubej rękawicy. Narzędzie przechowuj w suchym, dobrze przewietrzanym miejscu, zamkniętym na klucz lub umieszczonym wysoko, poza dostępem dzieci. Nie przechowuj maszyny w pobliżu nawozów sztucznych, benzyny i innych chemikaliów.

Zalecenia dla narzędzi Akumulatorowych

Zakres temperatury roboczej i przechowywania narzędzi oraz akumulatora wynosi 0 °C-45 °C. Zalecany zakres temperatury ładowania dla układu ładowania wynosi 0 °C-40 °C.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,
Opis: **Bezprzewodowa piła łańcuchowa**
Typ: **DG230 DG230B (230-oznaczenie urządzenia, piły łańcuchowej)**
Funkcja: **praca w lesie**

jest zgodny z następującymi dyrektywami:

2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC znowelizowana przez 2005/88/EC

2000/14/EC zmieniona dyrektywą 2005/88/EC:

- Procedura oceny zgodności zgodna z **Annex V**
- Moc dźwięku **95.4 dB(A)**
- Deklarowana gwarantowana moc dźwięku **98 dB(A)**

Zaangażowana instytucja notyfikowana

Nazwa: **TÜV SÜD Product Service GmbH**

(jednostka notyfikowana 0123)

Adres: **Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany**

Nr certyfikatu: M8A 063133 0528

Normy są zgodne z:

EN 62841-1
EN 62841-4-1
EN ISO 3744
EN 55014-1
EN 55014-2

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa Marcel Filz

Adres Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2021/12/7

Allen Ding

Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.**
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизайща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен**

кабел, подходящ за употреба на открито.

Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

- f) **Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитно захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.** Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пързлягане, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че превключателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключателя или енергизирането им при натиснат превключател може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете всеки регулатори ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
- e) **Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите.** Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.** Правилният електроинструмент ще свърши

работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.

- b) Не използвайте електроинструмента, ако преключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.
- d) Съхранявайте електроинструментите на мястото, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) Грижете се за електроинструментите и аксесоарите.** Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.
- g) Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва.** Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- h) Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.
- 5) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА**
- a) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг батерия пакет.
- b) Използвайте електроинструментите само с батерийния пакет, проектиран за тях.** Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и огън.
- c) Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далече от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, гвоздеи, отвертки или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двете клеми.** Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.
- d) При неправилна експлоатация е възможно от батерията да изтече течност; избягвайте контакт.** Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността влезе в досег с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изтекла от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- e) Не използвайте батерияния пакет или инструмент, който е повреден или модифициран.** Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) Не излагайте батерийния пакет или инструмент на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.
- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- 6) ОБСЛУЖВАНЕ**
- a) Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части.** Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- b) Никога не обслужвайте повредени батерийни пакети.** Обслужването на батерийните пакети трябва да се извършва само от производителя или оторизирани доставчици на услуги.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВЕРИЖЕН ТРИОН:

- a) Дръжте всички части на тялото далеч от режещата верига, когато верижният трион работи.** Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че режещата верига не се допира до нищо. Момент на невнимание по време на работа с верижен трион може да доведе до захващане на дрехи или части от тялото ви от веригата на триона.
- b) Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка на задната (дроселна) ръкохватка и с лявата ръка на предната ръкохватка.** Ако верижният трион се държи с разменено положение на ръцете, това ще увеличи риска от нараняване и никога не трябва да се прави.
- c) Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за захващане, тъй като режещата верига може да се допре до скрити кабели.** Допирането на режещата верига до проводник под напрежение може предаде протичащия ток на откритите

метални части на верижния трион и да причини токов удар на оператора.

- d) **Носете предпазни очила. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата.** Подходящото защитно облекло ще намали нараняванията от летящи трески или случаен контакт с режещата верига на триона.
- e) **Не работете с верижния трион на дърво, на стълба, от покрив или от друга нестабилна опора.** Работата с верижния трион по този начин може да доведе до тежки телесни повреди.
- f) **Следете винаги да сте в надеждно стабилен стоеж и работете с верижния трион само когато стоите на неподвижна, сигурна и равна повърхност.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности могат да доведат до загуба на равновесие или контрол върху верижния трион.
- g) **Когато режете клон, който е под външно натоварване (натегнат), внимавайте да не отскочи обратно назад.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът може да отскочи и да удари оператора и/или триона и това да доведе до загуба на контрол.
- h) **Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки.** Вейките могат да се закачат за режещата верига и да ви ударят или извадят от равновесие.
- i) **Носете верижния трион за предната ръкохватка, с изключена режеща верига и далеч от тялото ви.** Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте капака на направляващата шина. Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се режеща верига.
- j) **Следвайте инструкциите за смазване, натягане на режещата верига и смяна на шината и веригата.** Неправилно натегнатата или смазана верига може да се скъса или да увеличи вероятността от обратен удар (откат).
- к) **Само за рязане на дървесина. Не използвайте верижния трион за цели, за които не е предназначен. Например: не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.** Използването на верижния трион за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- l) **Не се опитвайте да поваляте прерязаното дърво, без да сте се запознали с рисковете и как да ги избегнете.** По време на повалянето на отсечено дърво може да се стигне до сериозни наранявания на оператора или на странични лица.
- m) **Спазвайте всички инструкции за почистване на заседнал материал, съхраняване или сервизно обслужване на верижния трион.** Уверете се, че превключвателят е в изключена позиция и акумулаторният блок е изваден.

Неочакваното задействане на верижния трион при почистване на заседнал материал или при сервизно обслужване може да доведе до тежка телесна повреда.

- n) **Препоръчва се потребителите, които за пръв път използват триона, да се упражняват в рязане на дървени трупи на магаре или друга стойка за рязане на дърва.**
- o) **Препоръчва се заточването и техническата поддръжка на режещата верига да се извършват в оторизирани сервизни центрове.**

ПРИЧИНИ ЗА ОБРАТЕН УДАР (ОТКАТ) И НАЧИНИ ЗА ПРЕДОТВРАТЯВАНЕТО МУ ОТ ОПЕРАТОРА:

Откат може да се получи, когато горната част или върхът на направляващата шина докосне предмет или когато разрезът в дървото се затвори и заклини режещата верига.

В някои случаи контактът с върха на шината може да предизвика внезапен обратен удар, при което направляващата шина да отскочи нагоре и обратно към оператора.

Заклинването на режещата верига в горната част на направляващата шина може да доведе до бързото и изтласкване назад към оператора.

Всяка от тези реакции може да предизвика загуба на контрол над триона, което да доведе до тежка телесна повреда. Не разчитайте единствено на вградените в триона предпазни устройства. Като ползвател на верижен трион трябва да предприемете няколко стъпки, за да намалите опасността от злополука или нараняване.

Откатът е резултат от неправилна употреба на верижния трион и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

- a) **Поддържайте здрав захват с двете си ръце, така че палците и пръстите да обхващат ръкохватките на верижния трио и позиционирайте тялото и раменете си така, че да можете да устоите на силите на отката.** Силите на отката може да се контролират от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не изпускате верижния трион.
- b) **Не работете с протегнати ръце и не режете на височина над раменете.** Това помага да се предотврати неволен контакт с върха на шината и позволява по-добър контрол на верижния трион в непредвидени ситуации.
- c) **Използвайте само посочените от производителя резервни шини и режещи вериги.** Неправилната подмяна на направляващите шини и режещи вериги може да доведе до скъсване на веригата и/или откат.
- d) **Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и техническа поддръжка на режещата верига.** Намаляването на височината на калибъра за дълбочина може да доведе до увеличаване на отката.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при използване на електроинструмента по предназначение винаги съществува остатъчен риск, който не може да бъде предотвратен. В зависимост от типа и конструкцията на електроинструмента могат да възникнат следните потенциални опасности:

- Контакт с откритите зъби на режещата верига (опасност при рязане)
- Достъп до въртящата се режеща верига (опасност при рязане)
- Непредвидено, рязко движение на направляващата шина (опасност при рязане)
- Части, изхвърчали от веригата на триона (опасност при рязане/инжектиране)
- Части, изхвърчали от обработвания детайл
- Контакт на кожата с масло
- Загуба на слуха, ако по време на работа не се използва необходимата защита на ушите.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ИНСТРУКЦИИ ОТНОСНО ПРАВИЛНИТЕ ТЕХНИКИ ЗА ОТСИЧАНЕ, ПОДРЯЗВАНЕ И НАПРЕЧНО РЯЗАНЕ:

1. ОТСИЧАНЕ НА ДЪРВО

Когато операциите по отсичане и подрязване се извършват едновременно от двама или повече души, операциите по подрязване трябва да бъдат отделени от операцията по разбиване на разстояние, най-малко два пъти по-голямо от височината на отсичаното дърво. Дърветата не трябва да се отсичат по начин, който би застрашил хора, би ударил електропровод или би причинил материални щети. Ако дървото се допре до електропровод, електроснабдителното дружество трябва да бъде уведомено незабавно. При отсичане на дърво, растящо върху склон, операторът на верижния трион трябва да застане от по-високата страна на терена, тъй като след отсичането му дървото вероятно ще се търкаля или плъзга надолу.

Преди започване на рязането трябва да се планира и при нужда да се разчисти път за евакуация. Пътят за евакуация трябва да води диагонално назад от очакваната линия на падане на дървото, както е показано на фигура 1. Преди да започнете отсичането, вземете предвид естествения наклон на дървото, разположението на по-големите клони и посоката на вятъра, за да прецените накъде ще падне дървото. Отстранете от дървото мръсотията, камъните, разкъртената кора, пироните, скобите и жиците.

2. ЗАСИЧАНЕ НА ДЪРВО

Направете клиновиден засек на 1/3 от диаметъра на дървото, перпендикулярно на посоката на падане, както е показано на фигура 1. Първо направете долния хоризонтален ряз (W). Това ще ви помогне да избегнете заклъняване на режещата верига или на направляващата шина, когато се прави втория, наклонен ряз (X).

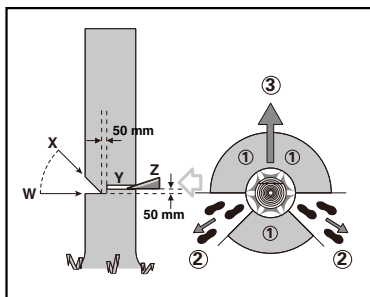
3. ОСНОВЕН РЯЗ

Направете основния ряз за отсичане (Y) на височина най-малко 5 cm (2 инча) над хоризонталния ряз, както е показано на фигура

1. Поддържайте основния ряз успореден на

хоризонталния ряз. Оставете между дъното на засека и основния ряз достатъчно непрекъснати дървесни влакна – предпазна ивица, която да служи като панта при падането на дървото. Пантата предпазва дървото от усукване и падане в грешна посока. Не прерязвайте пантата.

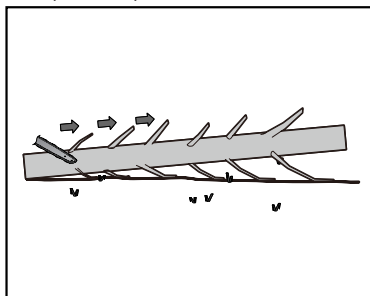
Когато основният ряз приближи до пантата, дървото трябва да започне да пада. Ако има вероятност дървото да не падне в желаната посока или да се наклони назад и да заклъни режещата верига на триона, спрете рязането, преди да е завършило отсичането, и набийте дървени, пластмасови или алуминиеви клинове (Z) в прореза, за да съборите дървото по желаната линия на падане (1). Когато дървото започне да пада, извадете верижния трион от мястото на рязане, спрете двигателя, оставете верижния трион на земята, след което използвайте планирания път за евакуация (2). Пазете се от падащи клони и внимавайте къде стъпвате. (Вж. Фигура 1.)



Фигура 1

4. КАСТРЕНЕ НА ДЪРВО

Кастрене е обрязване на клоните от вече повалено дърво. При кастрене оставяйте по-големите долни клони да подпират дънера над земята. Отстранете малките клони с един разрез, както е показано на Фигура 2. Клоните, подложени на външно натоварване, трябва да се режат отдолу нагоре, за да се избегне заклъняване на верижния трион.



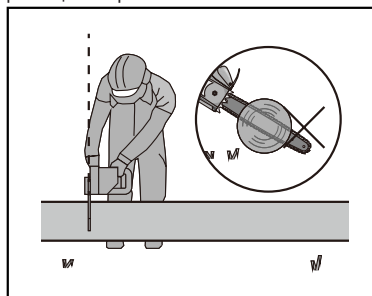
Фигура 2

5. РАЗБИЧВАНЕ НА ТРУПИ

Разбиването е разрязване на дървесен труп (дънер) по дължина. Важно е да сте сигурни, че сте в стабилен строеж и че теллото ви е равномерно разпределено върху двата крака. Когато е възможно,

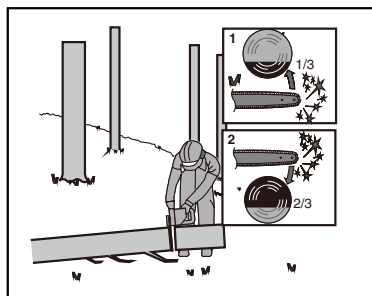
дънерът трябва да се повдигне и подпре с помощта на клони, трупи или клинове. Следвайте простите указания за лесно рязане.

Когато дървесният труп е подпрян по цялата си дължина, както е показано на фигура 3, той се реже отгоре (горно бичене), като се избягва контакт със земята, тъй като това значително затъпява режещата веригата.



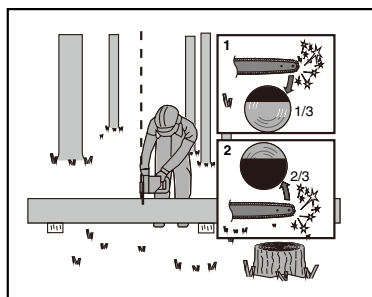
Фигура 3

Когато дървесният труп е подпрян в единия си край, както е показано на фигура 4, първо се прави ряз на дълбочина 1/3 от диаметъра от долната страна (разбичване отдолу) (1). След това довършителният ряз се прави, като се бичи отгоре (2), така че да се срещне с първия ряз.



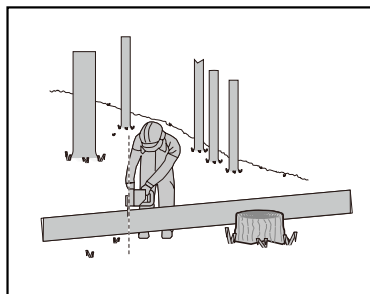
Фигура 4

Когато дървесният труп е подпрян и в двата си края, както е показано на фигура 5, се прави горен ряз на дълбочина 1/3 от диаметъра от горната страна (разбичване отгоре) (1). След това довършителният ряз се прави, като се бичат отдолу (2) долните 2/3, така че да се срещне с първия ряз.



Фигура 5

При бичене върху наклонен терен винаги заставяйте откъм високата страна на дънера, както е показано на фигура 6. Когато режете „от край до край“, за да запазите пълен контрол, в края на рязането отпуснете натиска за рязане, без да отпускате захвата на ръкохватките на верижния трион. Не позволявайте на режещата верига да се допира до земята. След приключване на рязането изчакайте режещата верига да спре, преди да преместите верижния трион. Винаги спирайте двигателя, преди да се преместите на следващото дърво.



Фигура 6

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ

- Не демонтирайте, не отваряйте и не разкъсвайте батерийния пакет.
- Не свързвайте батерийния пакет на късо. Не съхранявайте батерийните пакети небрежно в кутия или чекмедже, където могат да се свържат накъсо помежду си или да се свържат накъсо с проводими материали. Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двете клемите. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.
- Не излагайте батерийния пакет на топлина или огън. Избягвайте съхранение под пряка слънчева светлина.
- Не излагайте батерийния пакет на механични удари.
- В случай на протичане на батерията, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако това се случи, изплакнете засегнатата област обилно с вода и потърсете медицинска помощ.
- Пазете батерийния пакет чист и сух.
- Ако клемите на батерийния пакет бъдат замърсени, ги почистете с чиста суха кърпа.
- Батерийният пакет трябва да бъде зареден преди употреба. Винаги правете

справка с тази инструкция и прилагайте правилната процедура за зареждане.

- i) Не зареждайте батерийния пакет, когато няма да се използва.
- j) След продължителни периоди на съхранение може да се наложи да заредите и разреждете батерийния пакет няколко пъти, за да постигнете оптимални резултати.
- k) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от Cat®. Не използвайте зарядно, различно от предоставеното за употреба с оборудването.
- l) Не използвайте батериен пакет, който не е проектиран за използване с оборудването.
- m) Съхранявайте батерийния пакет далеч от достъпа на деца.
- n) Запазете оригиналната литература за продукта за бъдещи справки.
- o) Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.
- p) Изхвърляйте според изискванията.
- q) Не смесвайте батерии от различни производители, капацитет, размер или вид в едно и също устройство.
- r) Дръжте батерията далеч от микровълни и високо налягане.



Защитни обувки



Да не се излага на дъжд



Не изгаряйте



Батериите могат да попаднат в кръговрата на водата, ако бъдат изхвърлени неправилно, което може да бъде опасно за екосистемата. Не изхвърляйте отработени батерии като несортиран битов отпадък.



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.



Литиево-йонна батерия Този продукт е маркиран със символ, означаващ „разделно събиране“ за всички батерийни пакети и батерии. Той ще бъде рециклиран или разглобен, за да се намали въздействието върху околната среда. Батерийните пакети могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве, тъй като те съдържат опасни вещества



Li-Ion



BG

СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете антифони



Носете защитни очила



Носете прахова маска



Винаги дръжте верижния трион здраво с двете си ръце.



Внимавайте за обратния удар (отката) на верижния трион и избягвайте контакт с върха на направляващата шина на веригата, тъй като обратният удар може да причини тежки наранявания.



Носете защита на главата.



Защитни ръкавици

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

1. ЛОСТ НА СПИРАЧКАТА НА РЕЖЕЩАТА ВЕРИГА (ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА РЪКАТА)
2. ПРЕДНА РЪКОХВАТКА
3. БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ В ИЗКЛЮЧЕНО СЪСТОЯНИЕ
4. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
5. ЗАДНА РЪКОХВАТКА
6. АКУМУЛАТОРЕН БЛОК*
7. БУТОН ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК*
8. КАПАЧКА НА ОТВОРА ЗА ПЪЛНЕНЕ С МАСЛО
9. НАПРАВЛЯВАЩА ШИНА
10. РЕЖЕЩА ВЕРИГА
11. КАПАК НА РЕЖЕЩАТА ВЕРИГА
12. КАПАК ЗА ПРЕВОЗ/ЗАЩИТЕН КАПАК НА ОСТРИЕТО
13. ФИКСАТОР НА ШАЙБАТА ЗА НАТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА
14. ПРЪСТЕН-КОПЧЕ НА ШАЙБАТА ЗА НАТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА
15. ЗАДВИЖВАЩО ВЕРИЖНО ЗЪБНО КОЛЕЛО
16. ЗЪБИ ЗА ЦЕНТРИРАНЕ НА ШИНАТА
17. БОЛТ ЗА ЗАКРЕПВАНЕ НА ШИНАТА
18. ПОДЛОЖКА НА ШИНАТА
19. ПЛОЧА ЗА ОПЪВАНЕ НА ШИНАТА
20. ИНДИКАТОР ЗА ПРЕТОВАРВАНЕ
21. ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО*

* Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартния комплект.


ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обозначение на типа DG230 DG230B (230 – обозначение на машината, представителна за верижен трион)

	DG230	DG230B
Напрежение	18V \equiv	
Дължина на шината	30cm	
Скорост на веригата	7.9m/s	
Капацитет на резервоара за масло	180ml	
Стъпка на веригата	3/8" (0.95cm)	
Ширина на водещото звено	0.043" (1.09mm)	
Брой звена	45	
Тегло на машината	4.08 kg	3.4 kg
Капацитет на батерията (DXB4)	4.0 Ah	/
Вход за зарядно устройство (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Изход за зарядно устройство (DXC4)	20 V \equiv 4 A	/
Клас на защита на зарядното устройство	\square /II	/

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	L_{pA} : 75.4 dB (A)
K_{pA}	2.37 dB(A)

Претеглена звукова мощност	L_{WA} : 95.4 dB (A)
K_{WA} =	2.37 dB(A)
Носете антифони 	

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Общи стойности на вибрациите (триакс векторна сума), определени в съответствие с EN 62841-4-1.
Стойност на вибрационното излъчване: $a_h = 2.6 \text{ m/s}^2$
Несигурност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина, по който инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:

Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.

Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.

Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.

Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противощумови аксесоари. Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.

Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри летя, свредла и ножове.

Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо). Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противощумови аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високочестотни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

	DG230	DG230B
Зарядно устройство	1	/
Батериен пакет	1	/
Режеща верига	1	1
Направляваща шина	1	1
Капак на режещата верига	1	1

Препоръчваме ви да закупите аксесоарите си от същия магазин, в който е продаден инструментът. За повече информация вижте опаковката на аксесоарите. Персоналът на магазина може да ви помогне и да ви даде съвет.

РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Верижният трион е предназначен за рязане на дървета, стволове, клони, дървени греди, дъски и др. Разрезите могат да се правят по посока или напречно на влакното. Този продукт не е подходящ за рязане на минерални материали.

СГЛОБЯВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извадете акумулаторния блок от инструмента, преди да извършвате каквито и да било настройки, сервизно обслужване или техническа поддръжка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Машината вече е сглобена, ако трябва да смените направляващата шина и режещата верига на триона, моля, вижте главата „Смяна на режещата верига и направляващата шина“.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не монтирайте акумулаторния блок, преди да е напълно сглобен. Винаги използвайте ръкавици при работа с веригата.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДГОТОВКА

1. ПРОВЕРКА НА НАТЯГАНЕТО И ПОСОКАТА НА ВЕРИГАТА (ВЖ. ФИГ. А1, А2, А3)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете верижния трион, задействайте спирачката на веригата и извадете акумулаторната батерия, преди да извършвате каквито и да било настройки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Режещите ръбове на веригата са остри. Използвайте защитни ръкавици при работа с веригата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги поддържайте правилното натягане на веригата. Разхлабената верига увеличава риска от откат. Хлабавата верига може да изскочи от жлеба на направляващата шина. Това може да нарани оператора и да повреди веригата. Разхлабената верига води до бързо износване на веригата, шината и задвижващото зъбно колело.

НАТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА:

- 1) По време на работа често проверявайте дали веригата не се е разхлабила и я натягайте, когато се разхлаби около направляващата шина.
- 2) Обърнете нагоре с ръка пръстена на фиксатора за шайбата за регулиране на натягането на веригата. Завъртете фиксатора в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да освободите капка на веригата, след това завъртете по посока на часовниковата стрелка копчето на шайбата

за регулиране на натягането, за да натегнете веригата, и обратно на часовниковата стрелка, за да намалите натягането ѝ, така че да е с правилния опън. Не натягайте веригата прекалено силно. (Вж. Фиг. А1, А2)

- 3) Правилното натягане на веригата е постигнато, когато веригата може да се повдигне на около 3–5 мм (с малко сила) от центъра на направляващата шина. (Вж. Фиг. А3)

БЕЛЕЖКА: Ако при най-затегнатото положение на шайбата за регулиране на натягането веригата все още е хлабава: Трябва да разхлабите шайбата за регулиране на натягането на веригата с три оборота и след това отново да натегнете веригата.

ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕ НА ВЕРИГАТА:

Режещите зъби на веригата трябва да са насочени напред в горната част на острието. Уверете се, че веригата е в правилната посока на движение. (Вж. Фиг. А4)

2. СМАЗВАНЕ (ВЖ. ФИГ. В)

БЕЛЕЖКА: Животът на веригата и капацитетът на рязане зависят от оптималното смазване. Затова веригата се смазва автоматично по време на работа.

БЕЛЕЖКА: Верижният трион не се доставя с масло в резервоара. Преди употреба е необходимо да се зареди с масло. Работата с верижния трион без масло за веригата или с масло под маркировката за минимално ниво, ще доведе до повреда на верижния трион.

Моля, използвайте само масло за моторни триони на биологична основа, т.е. масло, което е 100% биологично разградимо.

Биоразградимото масло за верижни триони трябва да се предлага навсякъде при местния специализиран търговец.

Не използвайте старо масло! Това ще повреди верижния трион.

- a. Поставете верижния трион върху подходяща повърхност с капачка на резервоара за масло, обърната нагоре.
- b. Почистете областта около капачката на резервоара за масло с кърпа и отвийте капачката, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- c. Напълнете резервоара за масло със 180 мл специализирано масло за вериги (не е в комплекта, може да се закупи отделно) и доливайте по време на работа, за да поддържате нивото му.
- d. Не допускате попадане на мръсотия или отпадъци в резервоара за масло. Поставете отново капачката на резервоара за масло и я затегнете, като въртите по посока на часовниковата стрелка, докато се затегне на ръка.

3. МАСЛОУКАЗАТЕЛ (ВЖ. ФИГ. В)

За да се предотврати прекомерното износване, режещата верига на триона и направляващата шина трябва да се смазват равномерно по време на работа.

Смазването е автоматично. Никога не работете без смазване на веригата. Ако веригата работи без масло, целият режещ апарат бързо ще се

повреди сериозно. Затова е важно да проверявате смазването на веригата и нивото на маслото при всяко използване.

Никога не използвайте триона, когато нивото на маслото е твърде ниско.

МИН: Когато в долната част на маслоуказателя се виждат само около 5 мм масло, трябва да долеете масло.

Долейте масло, докато прозорецът се напълни.

4. СВАЛЯНЕ ИЛИ ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. С)

Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторния блок, за да го освободите и извадите от инструмента. След презареждане го плъзнете обратно в инструмента. Достатъчно е леко да го бутнете и натиснете.

РАБОТА

1. ЗАРЕДЕТЕ АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. D)

2. ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

5 светодиодни индикатора показват състоянието на заряд на батерията. Преди стартиране или след употреба натиснете бутона до светлинните индикатори, за да проверите състоянието на заряд на батерията.

3. СПИРАЧКА НА РЕЖЕЩАТА ВЕРИГА (ВЖ. ФИГ. E1-E2)


Ръчната спирачка на веригата е предпазен механизъм, който се активира чрез предния предпазител за ръката при поява на откат. Веригата ще спре за част от секундата. (Вж. Фиг. E1)


Включване на спирачката на режещата верига:

За да задействате ръчно спирачката на режещата верига, просто избутайте предпазителя за ръката напред (стрелка А). (Вж. Фиг. E2)

Изключване на спирачката на режещата верига:

Издърпайте предпазителя за ръката назад (стрелка В), докато усетите, че зацепва. Спирачката вече е изключена. (Вж. Фиг. E2)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВИНАГИ включвайте спирачката на режещата верига, когато не я използвате.**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВИНАГИ изключвайте спирачката на режещата верига, преди да започнете работа!**

4. ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. F)

- 1) Свалете капака на направляващата шина. Поставете верижния трион на равно място.
- 2) Поставете акумулаторния блок.
- 3) Преди употреба спирачката на режещата веригата е във включено положение, издърпайте предпазителя за ръката назад, за да освободите спирачката. (Вж. Фиг. E2)
- 4) За включване натиснете бутона за заключване в

изключено положение, след това натиснете докрай превключвателя за включване/изключване и задръжте в това положение. Бутонът за заключване в изключено положение вече може да бъде освободен. (Вж. фиг. F) 5) За изключване освободете превключвателя за включване/изключване или натиснете предпазителя за ръката напред, за да го задействате.

5. ПРОВЕРКА НА СПИРАЧКАТА НА РЕЖЕЩАТА ВЕРИГА (ВЖ. ФИГ. G)

Спирачката на режещата верига трябва да се проверява преди всяко използване на триона! Стартирайте инструмента, както е описано по-горе (застанете в стабилен стоеж, поставете верижния трион на земята, така че режещата верига и направляващата шина да не са близо до нищо).

Дръжте здраво предната ръкохватка, с другата ви ръка върху задната ръкохватка.

Оставете инструмента да работи със средна скорост и натиснете предпазителя за ръката по посока на стрелката А с обратната страна на ръката си, докато спирачката на веригата се задейства. Сега веригата трябва да спре незабавно.

Издърпайте предпазителя за ръката назад, докато усетите, че зацепва. Спирачката вече е изключена.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги включвайте спирачката на режещата верига, когато не я използвате.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако при този тест верижният трион не спре веднага, незабавно изключете инструмента.

НЕ използвайте верижния трион в това състояние! свържете се с представителят на отдела за обслужване на клиенти или с оторизиран сервиз.

6. ПРОВЕРКА НА АВТОМАТИЧНОТО СМАЗВАНЕ (ВЖ. ФИГ. H)

Правилното функциониране на автоматичната смазочна система може да се провери, като верижният трион се пусне и върхът на направляващата шина се насочи към парче картон или хартия на земята. Ако след работа в продължение на 50–60 секунди върху картоната се появи увеличаваща се следа от масло, автоматичната смазочна система работи добре. Ако въпреки пълния резервоар за масло няма следи от масло, свържете се с представителят на отдела за обслужване на клиенти или с одобрен сервизен агент.

ВНИМАНИЕ: Не докосвайте земята с веригата.

Осигурете безопасно разстояние от 30 см.

7. ЗЪБЧАТА ОПОРА (ВЖ. ФИГ. I)


Зъбчатата опора може да се използва като точка на лост по време на рязане, като при рязане на дебели клони или стволоче я премествате в по-ниска точка под среза.


За тази цел след рязане дръпнете верижния трион малко назад, за да освободите зъбчатата опора и да я забиете отново по-надолу в дънера. Не изваждайте триона от среза.


Когато режете, не натискайте верижния трион със сила, а го оставете да работи, като упражнявате лек натиск върху предната част чрез зъбчатата опора и режете по-

нататък в съществуващия разрез.
Оптималният резултат от рязането се постига, ако скоростта на режещата верига по време на рязане не спада поради претоварване.

8. РЯЗАНЕ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверявайте маслоуказателя за нивото на маслото преди стартиране и редовно по време на работа. Долейте масло за веригата (не влиза в комплекта), когато нивото на маслото е ниско.**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверявайте натягането на веригата приблизително на всеки 10 минути по време на работа.**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По време на работа винаги носете предпазни очила, защита за слуха, защитни ръкавици и работно облекло за тежка и мръсна работа.**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверете автоматичното смазване, както е описано по-горе.**

- 1) Поставяне на акумулаторния блок в машината.
- 2) Уверете се, че частта от дървения материал, която трябва да се отреже, не лежи на земята. Това ще предпази веригата от допир до земята, когато тя се връзва в дънера. Докосването на земята, докато веригата се движи, е опасно и води до затъпяване на режещата верига.
- 3) Използвайте двете си ръце, за да хванете триона. Винаги използвайте лявата ръка, за да хванете предната ръкохватка, и дясната ръка, за да хванете задната ръкохватка. Използвайте здрав захват. Палците и пръстите трябва да обхващат ръкохватките на триона. (Вж. Фиг. J1)
- 4) Уверете се, че сте в стабилен стоеж. Дръжте краката на ширината на раменете. Разпределете телгото си равномерно върху двата крака.
- 5) Когато сте готови да режете, натиснете докрай бутона за заключване в изключено състояние с десния палец и натиснете спусъка. Това ще включи триона. Отпускането на спусъка ще изключи триона. Уверете се, че трионът работи с пълна скорост, преди да започнете рязане.
- 6) Когато започвате рязане, бавно поставете движещата се режеща верига срещу дървото. Дървото трябва да е възможно най-близо до корпуса на триона. Дръжте триона здраво на място, за да избегнете евентуално подскачане или плъзгане (странично движение) на триона.
- 7) Насочвайте триона с лек натиск и не прилагайте прекомерна сила върху триона, а го оставете да си свърши работата. В противен случай двигателът ще се претовари и може да изгори. Той върши работата си по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
- 8) Извадете триона от среза, докато работи пълна скорост. Спрете триона, като освободите превключвателя за включване/изключване. Преди да поставите триона, се уверете, че режещата верига е спряла.
- 9) Продължавайте да се упражнявате върху

отпадъчни трупи в безопасна работна зона, докато се почувствате комфортно, като използвате плавни движения и постоянна скорост на рязане.

10) След работа с верижния трион винаги трябва: да vadите акумулаторния блок, да почистите веригата и направляващата шина и да поставите капака на направляващата шина.

БЕЛЕЖКА: Светлинният индикатор между предната ръкохватка и спирачката на веригата ще светне в червено, когато използвате твърде голяма сила по време на рязане. Ако все още използвате твърде голяма сила за рязане, машината ще спре. Трябва да освободите превключвателя за включване/изключване и да рестартирате машината. (Вж. Фиг. J2)

9. ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА ПРИ ОБРАТЕН УДАР (ОТКАТ) НА ТОЗИ ТРИОН

Този трион има режеща верига с нисък откат и направляваща шина с намален откат. И двата елемента намаляват вероятността от откат. Въпреки това при този трион може да има откат.

Следващите стъпки ще намалят риска от откат.

- Използвайте двете си ръце, за да държите триона, докато работи. Използвайте здрав захват. Палците и пръстите трябва да обхващат ръкохватките на триона.
- Дръжте всички предпазни елементи на триона на мястото им. Уверете се, че те работят правилно.
- Не работете с протегнати ръце и не режете на височина над раменете.
- Поддържайте стабилна стойка и равновесие през цялото време.
- Застанете леко вляво от триона. Това пречи на тялото ви да бъде в пряка линия с веригата.
- Не позволявайте на върха на направляващата шина да докосва каквото и да било, когато веригата се движи.
- Никога не се опитвайте да режете два дънера (трупи) едновременно. Режете само по един дънер.
- Не заравяйте носа на направляващата шина и не се опитвайте да правите челно връзване (пробиване на дървото с помощта на носа на направляващата шина).
- Следете за разместване на дървесината или други сили, които могат да заклинят веригата.
- Бъдете изключително внимателни, когато влизате отново в предишен разрез.
- Използвайте само веригата и направляващата шина с ниска степен на откат, които са били доставени с този верижен трион, или препоръчани заместители.
- Никога не използвайте затъпена или разхлабена верига. Поддържайте веригата заточена с правилно натягане.


10. КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТРИОНА БЕЗОПАСНО


- 1) Използвайте верижния трион само в сигурен стоеж.
- 2) Дръжте верижния трион от дясната страна на тялото си (вж. фиг. K1).


- 3) Веригата трябва да се движи с пълна скорост, преди да влезе в контакт с дървото.
- 4) Не работете с верижния трион с напълно изпънати ръце, не се опитвайте да режете труднодостъпни места и не стойте на стълба, докато режете (вж. фиг. К2).

Никога не използвайте верижния трион на височина над раменете.

11. ЗАМЯНА НА ВЕРИГАТА И НАПРАВЛЯВАЩАТА ШИНА

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само режещи вериги и направляващи шини, предназначени за този верижен трион.**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извадете акумулаторния блок от верижния трион, преди да извършвате каквато и да е техническа поддръжка.**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Режещите ръбове на веригата са остри. Използвайте защитни ръкавици при работа с веригата.**

Веригата трябва да се смени, когато:

Стърготините, които се получават при рязане на влажна дървесина, приличат на дървесно брашно. Веригата прониква в дървото само под силен натиск.

Режещият ръб е видимо повреден. При рязане трионът се издърпва наляво или надясно. Това се дължи на неравномерното заточване на веригата.

Поддържайте веригата остра. Вашият трион ще реже по-бързо и по-безопасно. Затъпената верига води до прекомерно износване на задвижващото зъбно колело, направляващата шина, режещата верига и двигателя. Ако трябва да забиете веригата

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да потърсите повредата, изключете и извадете акумулаторния блок.**

СИМПТОМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	НАЧИН ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ
Верижният трион не работи.	Нисък заряд на батерията. Спирачката на веригата не е в правилната позиция.	Заредете акумулаторния блок. Проверете дали спирачката на веригата е на позиция А. За повече информация вижте раздела за СПИРАЧКА НА РЕЖЕЩАТА ВЕРИГА.
Верижният трион работи с прекъсвания.	Прегряване. Прилагане на твърде голям натиск по време на рязане. Разхлабена връзка. Дефектирало вътрешно окабеляване. Дефектен преклюквател за включване/изключване.	Поставете машината на хладно и проветриво място, за да се охлади. Прилагайте сравнително по-лек натиск по време на рязане. Свържете се с центъра за обслужване на клиенти. Свържете се с центъра за обслужване на клиенти. Свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
Суша, несмазана верига.	Няма масло в резервоара. Вентилационният отвор в капачката за пълнене с масло е запушен. Запушен канал за масло.	Напълнете резервоара за масло. Почистете капачката. Почистете изхода на канала за масло.
Спирачка при откат/автоматична аварийна спирачка	Спирачката не спира веригата.	Свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
Прегряване на веригата/шината на веригата.	Няма масло в резервоара. Вентилационният отвор в капачката за пълнене с масло е запушен. Запушен канал за масло. Веригата е прекалено натегната. Изтъпена (незаточена) верига.	Напълнете резервоара за масло. Почистете капачката. Почистете изхода на канала за масло. Регулирайте натягането на веригата. Заточете веригата или я сменете.
Верижният трион се разкъсва, вибрира, не реже правилно.	Натягането на веригата е твърде слабо. Изтъпена (незаточена) верига. Износена верига. Зъбците на веригата са насочени в грешна посока.	Регулирайте натягането на веригата. Заточете веригата или я сменете. Сменете веригата. Сглобете отново с верига в правилната посока.

в дървото със сила и при рязането се образуват само стърготини с няколко големи стружки, веригата е тъпа.

Сменете направляващата шина и веригата на триона, както следва:

- 1) Поставете инструмента върху твърда, равна повърхност.
- 2) Обърнете нагоре с ръка пръстена на фиксатора за шайбата за регулиране на натягането на веригата. Завъртете го в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да разхлабите и свалите капака на веригата. (Вж. Фиг. L1, L2, L3)
- 3) Свалете старите шина и верига, при което ще се покаже подложката на шината.
- 4) Поставете пластината за натягане на шината в новата шина, като затегнете винта по посока на часовниковата стрелка. Щифтът (а) трябва да се постави в отвора на шината. (Вж. Фиг. L4)
- 5) Сглобете новата шина и верига. Плъзнете веригата в прореза около направляващата шина. Уверете се, че веригата е в правилната посока на движение. Уверете се, че пластината за натягане на шината е обърната навън. (Вж. Фиг. L5)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че задвижващите звена са напълно разположени в канала около

направляващата шина, особено в крайната част на направляващата шина.

- 6) Поставете веригата върху задвижващото верижно зъбно колело. Уверете се, че болтът за натягане на шината е правилно разположен в долния отвор на шината (вж. фиг. L6)
- 7) Уверете се, че всички части са поставени правилно. Уверете се, че задвижващите звена са добре поставени в задвижващото верижно зъбно колело, без прегъване. Ако се появи прегъване, хванете веригата на триона в направляващата шина точно преди мястото на прегъването и след това издърпайте прегъването. (Вж. Фиг. L7)

ЗАБЕЛЕЖКА: Веригата трябва да се върти свободно и да няма прегъвания.

- 8) Поставете капака на направляващата шина върху подложката на шината, като се уверите, че отворът на капака е директно вкаран в направляващия болт. Хванете пръстена на фиксатора на шайбата за натягане на веригата и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете капака на направляващата шина. Проверете дали капакът приляга плътно и гладко към направляващата шина и корпуса на верижния трион. (Вж. Фиг. L8)
- 9) Обърнете надолу с ръка пръстена на фиксатора за шайбата за регулиране на натягането на веригата. Проверете дали веригата е натегната и гладко прикрепена към шината. Ако веригата е твърде натегната, завъртете копчето на шайбата за натягане на веригата, за да я разхлабите.
- 10) Проверете натягането на веригата: Правилното натягане на веригата е постигнато, когато веригата може да се повдигне на около 3–5 мм (с малко сила) от центъра на направляващата шина. Това трябва да се направи, като с една ръка повдигате триона за центъра на веригата. Не натягайте веригата прекалено много. (Вж. Фиг. L9)

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА И ГРИЖА

- 1) Изваждайте акумулаторния блок от верижния трион:
 - Когато не се използва
 - Преди преместване от едно място на друго
 - Преди сервизно обслужване
 - Преди да смените аксесоарите или приставките, като например рещеца верига и предпазител
- 2) Прочетете верижния трион преди и след всяка употреба. Проверете внимателно триона, ако предпазителят или друга част е повредена. Проверете за повреди, които могат да повлияят на безопасността на оператора или на работата на триона. Проверете съосието и сцеплението на движещите се части. Проверете за счупени или повредени части. Не използвайте верижния трион, ако повредата засяга безопасността или работата. Възложете отстраняването на повредата в оторизиран сервизен център.
- 3) Извършвайте техническата поддръжка на верижния трион с дължимата грижа.
 - Никога не излагайте триона на дъжд или пряка влага.
 - Поддържайте веригата заточена, чиста и смазана за по-добра и безопасна работа.
 - Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без масла и мазнини.
 - Затегнете всички винтове и гайки.
- 4) При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части.
- 5) Когато не се използва, винаги съхранявайте верижния трион
 - на високо, заключено, недостъпно за деца
 - сухо място
 - с поставен капак на направляващата шина

Поддръжка на шината

За да удължите максимално живота на шината, се препоръчва следващата поддръжка на шината. Релсите на шината, по които се движи веригата, трябва да се почистват преди съхраняване на инструмента или ако шината или веригата изглеждат замърсени. Релсите трябва да се почистват при всяко сваляне на веригата.

Почистване на релсите на шината:

- 1) Свалете капака на веригата, шината и веригата.
- 2) С помощта на телена четка, отвертка или подобен инструмент изчистете осящите от вътрешния жлеб на шината. (Вж. фиг. M)
- 3) Уверете се, че сте почистили добре каналите за масло.

Състояния, които изискват поддръжка на веригата и направляващата шина:

- Трионът реже едностранно или под ъгъл.
- Трионът трябва със сила да се прокара през разреза.
- Недостатъчно подаване на масло към шината и

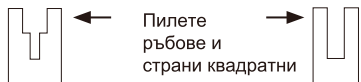
веригата.

Проверявайте състоянието на направляващата шина при всяко заточване на веригата. Износената направляваща шина ще повреди веригата и ще затрудни рязането.

След всяка употреба извадете акумулаторния блок от верижния трион, почистете всички съгърготини от направляващата шина и отвора за задвижващото верижно зъбно колело.

Когато горната част на релсата е неравна, използвайте плоска пила, за да възстановите правоъгълните ръбове и страни.

Заменете направляващата шина, когато жлебът е износен, направляващата шина е огъната или напукана, или когато се получи прекомерно нагряване или задиране на релсите. Ако е необходима подмяна, използвайте само направляващата шина, посочена за вашия трион в списъка с резервни части.



Износен жлеб

Правилен жлеб

СМАЗВАНЕ НА ЗАДВИЖАЩОТО ВЕРИЖНО ЗЪБНО КОЛЕЛО

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Извадете акумулаторния блок от верижния трион, преди да извършвате каквото и да е сервизно обслужване или техническа поддръжка на този инструмент.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Носете здрави ръкавици, когато извършвате каквото и да е техническа поддръжка или сервизно обслужване на този инструмент.

БЕЛЕЖКА: Не е необходимо да сваляте веригата или шината, когато смазвате задвижващото верижно зъбно колело.

- 1) Почистете шината и задвижващото зъбно колело.
- 2) Използвайте пистолет за грес и поставете върха му в отвора за смазване (b) и върскайте грес, докато се появи на външния ръб на върха на задвижващото верижно зъбно колело. (Вж. фиг. N)
- 3) За да завъртите задвижващото верижно зъбно колело, издърпайте веригата с ръка, докато несмазаната страна на задвижващото верижно зъбно колело се изравни с отвора за смазка. Повторете процедурата за смазване.

ОБЩА ПОДДРЪЖКА

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да проверявате, почиствате или обслужвате уреда, изчакайте всички движещи се части да спрат и извадете акумулаторната батерия от верижния трион. Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозно нараняване на хора или повреда на имущество.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да създаде опасност или да доведе до повреда на продукта. За да се гарантира безопасността и надеждността, всички ремонти трябва да се извършват

от квалифициран сервизен техник.

Спазвайте инструкциите за техническа поддръжка в това ръководство.

Правилно почистването на триона и веригата и поддръжката на направляващата шина могат да намалят вероятността от откат. Проверявайте и поддържайте триона след всяка употреба. Това ще увеличи експлоатационния живот на триона.

БЕЛЕЖКА: Дори и при правилно заточване, рискът от откат може да се увеличи с всяко следващо заточване. Поради това се препоръчва вместо заточване веригата на триона да се подмени, за да се сведе до минимум рискът от откат.

След всяко използване на верижния трион почиствайте пластмасовите части на триона с влажна кърпа с мек почистващ препарат. Не използвайте силни почистващи препарати върху пластмасовия корпус или ръкохватката. Те могат да бъдат увредени от някои ароматни масла, като борово и лимоново, и от разтворители, като керосин. Влагата също може да предизвика опасност от токов удар. Избършете влагата с мека и суха кърпа.

СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

Извадете акумулаторния блок от верижния трион. Носете тежки ръкавици, за да почистите добре инструмента.

Съхранявайте инструмента на сухо, добре проветриво място, заключен или на високо, на недостъпно за деца място. Не съхранявайте машината върху или в близост до торове, бензин или други химикали.

ЗА ИНСТРУМЕНТИ С БАТЕРИИ

Диапазонът на околната температура за употреба и съхранението на инструмента и батерията е 0 °C-45 °C.

Препоръчителният температурен диапазон на околната среда за зареждащата система по време на зареждане е 0 °C-40 °C.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

! Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където съществуват съоръжения. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно. o.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ

Ние,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание **Акумулаторен Верижен Трион**
Тип **DG230 DG230B (230 – обозначение**
на машината, представителна за верижен
трион)
Функция **Рязане на дърва**

Отговаря на следните Директиви:

2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC изменена с 2005/88/EC

Директива 2000/14/ЕО, изменена с 2005/88/ЕО:

- Процедура за оценка на съответствието съгласно **Приложение V**
- Измерено ниво на звукова мощност **95.4 dB(A)**
- Декларирано гарантирано ниво на звукова мощност **98 dB(A)**

Нотифицираният орган, участващ

Име: **TÜV SÜD Product Service GmbH**
(нотифициран орган 0123)
Адрес: **Ridlerstraße 65 • 80339 Munich •**
Germany
Сертификационен номер: M8A 063133
0528

както и на стандартите:

EN 62841-1
EN 62841-4-1
EN ISO 3744
EN 55014-1
EN 55014-2

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,

Име: **Marcel Filz**
Адрес: **Positec Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2021/12/7

Allen Ding

Заместник-главен инженер, отговарящ за
тестването и сертифицирането
Positec Technology (Китай) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

UTASÍTÁS

TERMÉKBIZTONSÁG

ELEKTROMOS

KÉZISZERSZÁMOK

BIZTONSÁGOS

HASZNÁLATÁVAL

KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS

FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM: Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal szembeni biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre.

A figyelmeztetésekben használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámmá vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámmá vonatkozik.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

a) A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.

b) Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett. Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.

c) Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és báméskodókat. A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert. Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.

b) Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket. Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.

c) Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat. Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.

d) Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy

összegubancolózott kábel növeli az áramütés kockázatát.

e) Ha az elektromos kéziszerszámot szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót. A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.

f) Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást. A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.

b) Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet. A személyi védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.

c) Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor ujját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsoló gombot, az balesetekhez vezethet.

d) Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot. Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.

e) Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát. Ez segít, hogy váratlan helyzetekben urálja az elektromos kéziszerszámot.

f) Viseljen megfelelő öltözéket. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.

g) Ha a szerszámmal porszívó vagy gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.

h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit. A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmeztetlen mozdulat súlyos sérüléshez vezessen.

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.

Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.

- b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékot cserélné, illetve tárolásból húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javítsa meg a szerszámot.** A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsirmentesen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit.** A csúszos fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.
- 5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM használatára és karbantartása**
- a) Csak a gyártó által javasolt töltővel töltsse fel.** Ha egy adott akkumulátorhoz megfelelő töltőt másik akkumulátorral használ, az tűzveszélyes lehet.
- b) Az elektromos kéziszerszámokat csak a kijelölt akkumulátorokkal használja.** Ha más akkumulátorokat használ, az sérülés- és tűzveszélyes.
- c) Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szégekől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat.** Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- d) Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal.** Véletlen érintkezés esetén mossa le

vizzel. Ha a folyadék szembe kerül, mossa ki vizsel, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

- e) Ne használjon károsodott vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot.** A károsodott vagy módosított akkucsomagok használata előreláthatatlan következményekkel jár, mert ezek felgyulladhatnak, felrobbanhatnak vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- f) Óvja az akkucsomagot és a szerszámot a tűztől vagy a magas hőmérsékletektől.** A 130°C-t meghaladó hőmérséklet vagy tűz robbanást okozhat.
- g) Tartsa be az összes újratöltési utasítást és az akkucsomagot vagy a szerszámot csak az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományban töltsse újra.** Az előírásoktól vagy a megengedett hőmérsékleti tartománytól eltérő töltési folyamat az akkucsomag károsodását okozhatja, és növeli a tűzveszély kockázatát.

6) SZERVIZ

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.
- b) Soha ne szervelje a károsodott akkucsomagokat.** A károsodott akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizközpontok hajthatják végre.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ A LÁNCFŰRÉSZEKHEZ :

- a) A láncfűrész működése közben tartson megfelelő távolságot a fűrészlánctól. A fűrész elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez sem ér hozzá.** A láncfűrészsel végzett munka során egy pillanatra figyelmen kívül hagyható az a fűrészlánc elkap egy ruhadarabot vagy egy testrészt.
- b) A láncfűrész a jobb kezével mindig a hátsó fogantyúnál fogva, a bal kezével pedig az első fogantyúnál fogva tartsa.** Ha a láncfűrész fordítva tartja fogva, ez megnöveli a személyi sérülések kockázatát, ezért így dolgozni tilos.
- c) Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületknél fogva fogja meg, mivel a fűrészlánc kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékkel is érintkezésbe kerülhet.** Ha a fűrészlánc egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a berendezés fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- d) Viseljen védőeseményeket és fülvédőt.** Javasoljuk, hogy a feje, keze és lába védelmére további védőfelszerelést használjon. A megfelelő védőruházat csökkentheti a kirepülő forgács és a fűrészlánc véletlen megérintése következtében fellépő balesetek veszélyét.
- e) Ne használja a láncfűrész tőn, létrán, tetőn vagy más instabil támaszon.** Ha a láncfűrész egy fára felmászva üzemelteti, balesetveszély áll fenn.
- f) Ügyeljen mindig arra, hogy jól kiegyensúlyozott helyzetben álljon, és a láncfűrész csak szilárd, biztonságos**

és sík alapon állva használja. A csúszós talaj vagy egy labilis alap, például egy létra könnyen vezethet ahhoz, hogy a kezelő elveszti az egyensúlyát vagy az uralmát a láncfűrész felett.

- g) Egy mechanikai feszültség alatt álló ág fűrészlesek számításra arra, hogy az ág visszarugózzon. Amikor a farostokban meglévő feszültség kiszabadul, a faszeg ág eltalálhatja a kezelő személyt és/vagy kiránthatja a láncfűrész a kezelő kezéből.**
- h) Különösen bokrok és fiatalabb fák fűrészlesek legyen igen-igen óvatoss.** A vékony anyag beleakadhat a fűrészláncba és hozzácsapódhat Önhöz, vagy kibillentheti Önt az egyensúlyi helyzetéből.
- i) A láncfűrész kikapcsolt állapotban az első fogatynál fogva olyan helyzetben tartsa, hogy a fűrészlánc a testétől elfordult helyzetben legyen. A láncfűrész szállításához vagy tárolásához mindig húzza fel arra a védőborítást. A láncfűrész gondos kezelése csökkenti a mozgásban lévő fűrészlánc véletlen megérintésének valószínűségét.**
- j) Tartsa be a kenésre, a lánc megfeszítésére és a tartozékok kicserélésére vonatkozó előírásokat. Egy szakszerűtlenül megfeszített vagy megkent lánc elszakadhat, vagy megnövelheti a visszarugás kockázatát.**
- k) Csak fát fűrészljen. A láncfűrész ne használja olyan munkákra, amelyekre az nem szolgál. Példa: Ne használja a láncfűrész műanyagok, téglafalak, vagy olyan építési anyagok fűrészelésére, amelyek nem fából készültek. A láncfűrész rendeltetésének meg nem felelő célra való használata veszélyes szituációkhoz vezethet.**
- l) Ne próbálja meg a fa kivágását, amíg nem ismeri annak kockázatait és elkerülési módját. Súlyosan megsérülhet az üzemeltető vagy a nézelődők, ha ott tartózkodnak, amerre a fa dől.**
- m) Az elakadt anyag eltávolítása, a láncfűrész tárolása vagy szervizelése során kövesse az utasításokat. Győződjön meg, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva és az akkumulátor el van távolítva. A láncfűrész váratlan bekapcsolása elakadt anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos személyi sérüléseket okozhat.**
- n) Ajánljuk, hogy az első felhasználáskor ne gyakorolja a rönkök vágását fűrészbakon vagy lengőállványon.**
- o) Ajánljuk, hogy a láncfűrész élezését és karbantartását engedélyezett szervizközpontok végezzék.**

EGY VISSZARUGÁS OKAI ÉS MEGELŐZÉSÉNEK MÓDJAI:

Visszarugás akkor léphet fel, ha a vezetősín csúcsa hozzáér valamilyen tárgyhoz, vagy ha a fa meghajlik és a fűrészlánc beékelődik a vágásba.

Egy tárgyának a vezetősín csúcsával való megérintése egyes esetekben egy váratlan hátrafelé irányuló reakcióhoz vezethet, amikor a vezetősín felfelé és a kezelő irányába vágódik ki.

Ha a fűrészlánc a vezetősín felső pereménél beékelődik, akkor a sín nagy sebességgel a kezelő irányába csapódhat.

Ezen reakciók mindegyike ahhoz vezethet, hogy Ön elveszti az uralmát a fűrész felett és esetleg súlyos

sérülést szenved. Ezért ne hagyja rá magát kizárólag a láncfűrészbe beépített biztonsági berendezésekre.

Egy láncfűrész kezelőjeként hozzon különböző intézkedéseket, hogy baleset- és sérülésmentesen dolgozhasson.

Egy visszarugás mindig az elektromos kéziszerszám helytelen vagy hibás használatának a következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni:

- a) Tartsa mindkét kezével fogva a fűrész, és a hüvelykujjával és a többi ujjával fogja át teljesen a láncfűrész fogatynit. Hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben a visszaütő erőket jobban fel tudja venni. A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarugási és reakcióerők felett. Sohase engedje el a láncfűrész.**
- b) Kerülje el az abnormális testtartást és vállmagasság felett ne fűrészljen. Így elkerülheti a vezetősín csúcsának véletlen megérintését és váratlan helyzetekben jobban tud uralkodni a láncfűrészben.**
- c) Mindig csak a gyártó cég által előírt tartalék síneket és fűrészláncokat használja. Hibás tartalék sínek vagy fűrészláncok a lánc elszakadásához, vagy visszarugáshoz vezethetnek.**
- d) Tartsa be a gyártó cégnek a fűrészlánc karbantartására és élesítésére vonatkozó előírásait. Túl alacsony mélységhatárolók megnövelik a visszarugásra való hajlamosítást.**

ELŐRELÁTHATATLAN KOCKÁZATOK

Egy elektromos gépnél még akkor is léteznek előreláthatatlan és elkerülhetetlen kockázatok, ha a gépet rendeltetészerűen használják. A készülék típusától és szerkezeti felépítésétől függően a következő potenciális kockázatokkal kell számolni:

- A fűrészlánc fedetlen fogaital való közvetlen érintkezés (vágási kockázat)
- A forgó fűrészláncra való hozzáérés (vágási kockázat)
- A megvezető sín váratlan, meredek szögben való elmozdulása (vágási kockázat)
- A fűrészlánc leszakadt részeinek kidobódása (vágási/beürződési kockázat)
- A munkadarab leszakadt részeinek kidobódása
- A kenőolaj bőrrrel való érintkezése
- Halláskárosodás, ha munkavégzés közben nem viselik az előírt hallásvédő felszerelést.

TARTSA MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT A FÁK KIVÁGÁSÁNAK, METSZÉSÉNEK ÉS KERESZTVÁGÁSÁNAK HELYES TECHNIKÁJÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

1. FÁK KIVÁGÁSA

Ha két vagy több személy egyszerre vág ki fát, akkor a személyek közötti távolság legalább a kivágandó fák magasságának kétszerese legyen. A fávágás közben ügyeljen arra, hogy ne veszélyeztessen idegen személyeket, ne érintse meg sem a fűrészrel, sem a fakkal az elektromos vezetékeket és ne okozzon anyagi károkat. Ha egy fa mégis érintkezésbe kerülne egy elektromos vezetékkel, azonnal értesítse az

energiaellátó vállalatot.

Lejtős felületen végzett favágás során a láncfűrész kezelője lehetőleg a kivágásra kerülő fánál magasabban fekvő területen tartózkodik, mert a fa a kivágás után valószínűleg lefelé gurul vagy csúszik. A fa kivágása előtt meg kell tervezni és szükség esetén szabaddá kell tenni egy menekülési utat. A menekülési útnak hátrafele kell nyúlnia, részútosan a dőlési vonal végére (lásd 1. ábra).

A fa kidöntése előtt a dőlési irány megítéléséhez vegye figyelembe a fa természetes dőlését, a legnagyobb ágak helyzetét és a pillanatnyi szélirányt.

Távolítsa el a fáról a szennyeződéseket, köveket, laza fakérget, szögeket, kapcsokat és drótokat.

2. AZ ÉKVÁGÁS ELKÉSZÍTÉSE

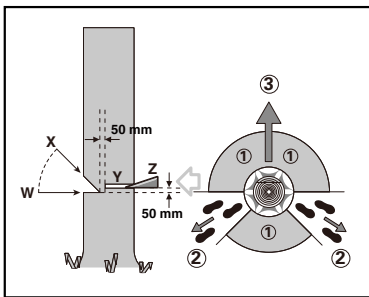
Az ék a fa átmérőjének 1/3-a legyen, és merőlegesen álljon a dőlés irányára (lásd 1. ábra). Az éknek először az alsó, vízszintes oldalát kell kivágni (W). Így el lehet kerülni azt, hogy a második ékvágás kialakításakor a fűrészlánc vagy a vezetősín beékelődjön (X).

3. A DŐLÉSI VÁGÁS KIALAKÍTÁSA

A dőlési vágást (Y) legalább 50 mm-rel magasabban alakítsa ki a vízszintes ékvágáshoz képest (lásd 1. ábra). A dőlési vágást a vízszintes ékvágással párhuzamosan kell kialakítani. A dőlési vágást csak olyan mélyre vágja be, hogy még egy szilárd rész (döntőléc) megmaradjon, amely mintegy csuklóként működik. Ez a szilárd rész eggátolja, hogy a fatörzs elforduljon és helytelen irányba dőljön. Ne fűrészelve keresztül ezt a részt.

Amikor a dőlési vágás közeledik ehhez a szilárd darabhoz a fa dőlni kezd. Ha úgy látszik, hogy a fa nem a kívánt irányban dől, vagy visszafelé hajlik és beékel a fűrészláncot, szakítsa meg a döntési vágás kialakítását és a fának a kívánt irányba való döntéséhez használjon fából, műanyagból, vagy alumíniumból készült ékeket (Z) (1).

Amikor a fa elkezd dőlni, vegye ki a láncfűrészpart a vágásból, kapcsolja ki, tegye le és az előzőleg megtervezett menekülési úton keresztül hagyja el a veszélyes zónát (2). Ügyeljen a lehulló ágakra és arra, hogy ne botoljon meg semmiben. (Lásd 1. ábra)

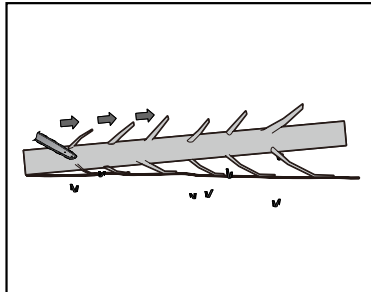


1. Ábra

4. FÁK METSZÉSE

Ezalatt az ágaknak a már kidöntött fáról való leválasztását értjük. Az eljárás során azokat a nagyobb, lefelé irányuló ágakat, amelyek a fatörzset megtámasztják, először hagyja a fán. Egyetlen vágással távolítsa el a kisebb

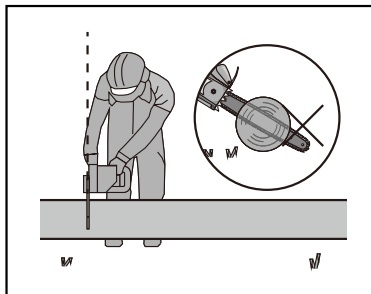
ágakat (l. 2. ábra). Azokat az ágakat, amelyek mechanikai feszültség alatt állnak, alulról felfelé kell fűrészelni, hogy elkerülje a fűrész beékelődését.



2. Ábra

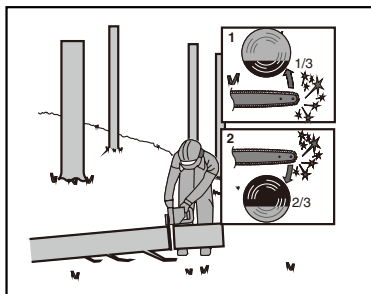
5. RÖNK APRÍTÁSA

Az aprítás a rönk darabokra vágását jelenti. Fontos, hogy meggyőződjön arról, hogy lábtartása szilárd, és testsúlya egyenlően oszlik meg a két lábán. Ha lehetséges, tegyen a fatörzs alá ágakat, gerendákat, vagy ékeket és támassza ki azzal a fatörzset. A könnyű vágás érdekében kövesse az egyszerű utasításokat. Ha a rönk teljes hossza mentén alá van támasztva, mint ahogy azt a 3. ábra mutatja, a vágást a tetejétől kezdje (felső vágás), elkerülve a lánc talajjal való érintkezését, mely nagymértékű lánckopást idéz elő.



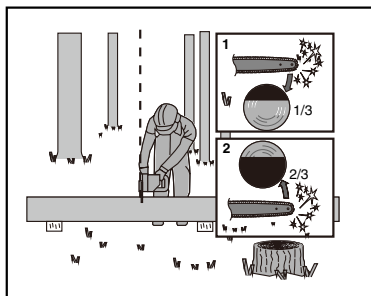
3. Ábra

Amikor a rönköt az egyik végén alátámasztja, amint az a 4. ábrán látható, vágja le az átmérő 1/3-át az alsó részről (alsó vágás) (1). Majd fejezze be a vágást felülről haladva, az első vágás irányában (2).



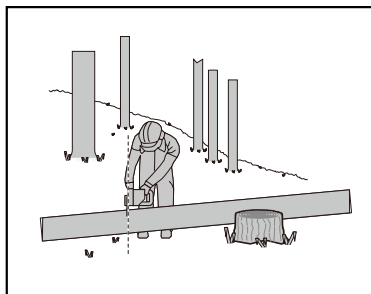
4. Ábra

Ha a rönk mindkét végén alá van támasztva, ahogy azt az 5. ábra mutatja, vágja be az átmérő 1/3-át a tetejéről (felső vágás) (1). Ezt követően fejezze be a vágást az alsó 2/3-ról haladva (2), az első vágás irányában.



5. Ábra

Lejtőn való aprítás esetén mindig a rönk felfele álló végénél álljon, ahogy azt a 6. ábra mutatja. Hogy az „átfűrészelés” pillanatában is megőrizze az uralmát az eljárás felett, a vágás vége felé csökkentse a szerszámra gyakorolt nyomást, anélkül, hogy a láncfűrész fogantyúinak szoros fogvatartását meglaizáná. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc sohasse érintse meg a talajt. A vágás befejezése után várja meg, amíg a fűrészlánc teljesen leáll, mielőtt a láncfűrész tönnet eltávolítaná. A láncfűrész motorját mindig kapcsolja ki, amíg az egyik fáról a másikra vált át.



6. Ábra

MULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.**
- Ne zárja rövidre az akkumulátort. Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja.**
Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól

vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.

- Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort. Ne tárolja közvetlen napfényben.**
- Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.**
- Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.**
- Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.**
- Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés kerül, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.**
- Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.**
- Használaton kívül ne hagyja töltn az akkumulátort.**
- Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltse és lemerítse.**
- Csak a Cat® által javasolt töltővel töltsse fel. Kizárólag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja.**
- Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumulátort.**
- Az akkumulátort gyermekektől távol tartandó.**
- Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.**
- Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.**
- Ártalmatlanításnál megfelelően járjon el.**
- Ne helyezzen be különböző gyártóktól származó, illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.**
- Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.**

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



Viseljen pormaszkot



A láncfűrész tartsa mindig erősen, mindkét kezével.



Vigyázzon, hogy a láncfűrész visszarúgása ne érintse a láncrúd hegyét, a visszarúgás súlyos sérüléseket okozhat.



Viseljen védősisakot



Viseljen védőkesztyűt



Viseljen védőlábellenget



Ne tegye ki nedvességgnek



Ne dobja tűzbe



Az akkumulátor nem megfelelő leselejtezés esetén bekerülhet a víz körforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára nézve. A hulladék akkumulátort ne dobja a kommunális hulladékba.



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél



Li-Ion



Lítium-ion akkumulátor. A terméken található szimbólum arra utal, hogy minden akkumulátorcsomagot külön kell gyűjteni. Ezeket aztán újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatását. Az akkumulátorcsomag veszélyes lehet a környezetre és az emberi egészségre nézve, mivel veszélyes anyagokat tartalmaz.

ALKATRÉSZLISTA

1. LÁNCFÉKKAR (KÉZVÉDŐ)
2. ELÜLSŐ FOGANTYÚ
3. RETESZELŐ GOMB
4. BE-/KIKAPCSOLÓ
5. HÁTSÓ FOGANTYÚ
6. AKKUMULÁTOR*
7. AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB*
8. OLAJBETÖLTŐ SAPKA
9. LÁNCVEZETŐ LEMEZ
10. LÁNC
11. LÁNCVÉDŐ FEDÉL
12. SZÁLLítási védőburkolat/pengevédő fedél
13. SZERSZÁMMENTES RÖGZÍTŐ GOMB
14. GYŰRŰ A SZERSZÁMMENTES RÖGZÍTŐ GOMBHOZ
15. HAJTÓKERÉK
16. LEMEZRÖGZÍTŐ FŰLEK
17. RÖGZÍTŐ RŰD CSAVAR
18. LEMEZALÁTÉT
19. RŰDFESZÍTŐ LEMEZ
20. TŰLTERHELÉS JELZŐ
21. TÖLTŐ *


* Nem minden ábrázolt vagy ismertetett tartozék része az alapsomagnak.

MŰSZAKI ADATOK

Típus DG230 DG230B (230 - a gép, azaz a láncos és rudas fűrészfűrészteljesítés)

	DG230	DG230B
Feszültség	18V ---	
Vezetősín hosszúsága	30cm	
Láncsebesség	7.9m/s	
Olajtartály kapacitása	180ml	
Osztásköz	3/8" (0.95cm)	
Lánc mérőszablon	0.043" (1.09mm)	
Láncszemek száma	45	
Gép tömege	4.08 kg	3.4 kg
Akkumulátor teljesítmény (DXB4)	4.0 Ah	/
Töltő bemenet (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Töltő kimenet (DXC4)	20 V --- 4 A	/
A töltő védelmi osztálya	□/II	/

ZAJÉRTÉKEK

A-súlyozású hangnyomásszint	L_{pA} : 75.4 dB (A)
K_{pA} =	2.37 dB(A)
A-súlyozású hangerő	L_{wA} : 95.4 dB (A)
K_{wA} =	2.37 dB(A)
Viseljen fülvédőt 	

REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN62841-4-1 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő:
Rezgéskibocsátás: $a_n = 2.6 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.

A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajátalomnak való kitettség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.

FIGYELEM: A kéziszerszám aktuális használatok mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:
 Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.
 Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.
 Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.
 A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.
 A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.

FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becsült értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.
 A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.
 Mindig éles vésőt, pengét, és hegyes fúrófejet használjon.
 Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).
 Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibrációs- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.
 Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

	DG230	DG230B
Töltőkészülék	1	/
Akkumulátor	1	/
Fűrészlánc	1	1
Vezetősín	1	1
Szállítási védőburkolat	1	1

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS



MEGJEGYZÉS: A szerszám gép használata előtt olvassa el gondosan a kezelési utasítást.

RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A láncfűrész faanyagok, fatörzsek, faágak, fagerendák, farönkök stb. fűrészelésére szolgál. A fűrészelés rostra merőlegesen vagy rostirányban is végezhető. A termék ásványi anyagok fűrészelésére nem alkalmas.

ÖSSZESZERELÉS



FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt bármilyen beállítást, szervizelést vagy karbantartást végezne, vegye ki az akkumulátort a szerszámból.



FIGYELMEZTETÉS: A gép már össze van szerelve, ha a láncvezető lemezt és a fűrészláncot ki kell cserélni, olvassa el „A lánc és a láncvezető lemez cseréje” című fejezetet.



FIGYELMEZTETÉS: Ne szerelje be az akkumulátoregységet, amíg a gépet teljesen össze nem szerelték. Amikor a láncot kézbe veszi, használjon védőkesztyűt.

ELŐKÉSZÍTÉSI UTASÍTÁSOK

1. A LÁNC FESZESSÉGÉNEK ÉS FORGÁSIRÁNYÁNAK ELLENŐRZÉSE (LÁSD AZ A1., A2. A3 ÁBRÁT)



FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen beállítási műveletet megelőzően kapcsolja ki a láncfűrész, kapcsolja be a láncféket, és vegye ki az akkumulátort.



FIGYELMEZTETÉS: A lánc vágóélei élesek. Amikor a láncot kézbe veszi, használjon védőkesztyűt.



FIGYELMEZTETÉS: A lánc feszességét mindig tartsa megfelelő szinten. A laza lánc növeli a visszarúgás kockázatát. A laza lánc kiugorhat a láncvezető lemez hornyából. Ezáltal megsérülhet a kezelő és a lánc is károsodhat. A laza lánc a lánc, a rúd és a hajtókerék gyors kopását okozza.

LÁNCFESZESSÉG:

- 1) Működés közben gyakran ellenőrizze a láncfeszességet, és húzza meg, ha a lánc meglazul a láncvezető lemez körül.
- 2) Fordítsa felfelé a szerszámmentes rögzítő gomb gyűrűjét kézzel. Az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva lazítsa meg a láncvédő fedelet, majd az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva húzza meg a láncfeszességet, és az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva lazítsa meg a láncfeszességet, amíg a fűrészlánc megfelelően meg nem feszül. Ne feszítse meg a láncot túlságosan szorosan. (Lásd az A1. és az A2. ábrát)
- 3) A megfelelő láncfeszesség akkor érhető el, amikor a láncot kb. 3-5 mm-re (kis erővel) fel lehet emelni a közepén lévő láncvezető lemezről. (Lásd az A3. ábrát)

MEGJEGYZÉS: Ha a lánc még mindig laza, fordítsa a szerszámmentes rögzítő gombot a legszorosabbra. Három fordulatot kell lazítania a szerszámmentes rögzítő gombot, majd újra meg kell húznia a láncot.

A LÁNC FORGÁSIRÁNYA:

A lánc vágófogainak a penge felső részén előre kell mutatniuk. Ellenőrizze, hogy a lánc a megfelelő forgásirányban van-e. (Lásd az A4. ábrát)

2. KENÉS (LÁSD A B. ÁBRÁT)

MEGJEGYZÉS: A lánc élettartama és vágási kapacitása az optimális kenéstől függ. Ezért a láncot működés közben automatikusan kenőolajjal kell ellátni.

MEGJEGYZÉS: A láncfűrészhez nem tartozik olajjal feltöltött gép. Használat előtt feltétlenül fel kell tölteni olajjal. Ha a láncfűrész láncolaj nélkül működött, vagy úgy, hogy az olajsint a minimális jelzés alatt van, a láncfűrész károsodhat.

Kérjük, csak biológiai alapú láncfűrészolajat használjon, azaz olyan olajat, amely 100%-ban lebomlik biológiailag. A biológiailag lebomló láncfűrészolaj mindenhol kapható a helyi szakkereskedőnél.

Ne használjon régi olajat! Ez károsítja a láncfűrész.

- a. Állítsa a láncfűrész bármilyen alkalmas felületre úgy, hogy az olajtartály sapkája felfelé nézzen.
- b. Tisztítsa meg az olajtartály sapkája körüli területet egy ronggyal, és csavarja le a sapkát az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva.
- c. Tölts fel az olajtartályt 180ml speciális láncolajjal (nem tartozék, külön megvásárolható), és használat közben folyamatosan tölts fel az olajat.
- d. Kerülje el, hogy szennyeződés vagy törmelék kerüljön az olajtartályba. Szerelje vissza az olajtartály sapkáját, és az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva szorosan húzza meg.

3. OLajsZINTMÉRŐ BEÁLLÍTÁSA (LÁSD A B. ÁBRÁT)

A túlzott kopás elkerülése érdekében a fűrészláncot és a láncvezető lapot működés közben egyenletesen kell kenni.

A kenés automatikus. Soha ne dolgozzon anélkül, hogy a láncot megkenné. Ha a lánc kiszárad, a teljes vágószerkezet gyorsan nagymértékben akkumulátorrekeszbe. Ezért fontos, hogy minden használat alkalmával ellenőrizze mind a lánc kenését, mind az olajsintjelzőt. Soha ne használja a fűrész, ha az olajsint túl alacsony.

MIN: Amikor az olajsintjelző alsó peremén már csak kb. 5 mm olaj látható, akkor után kell töltenie az olajat. Egészen addig töltsé utána az olajat, amíg az olajsintjelző ablakot teljesen be nem fedi.

4. AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA VAGY BEHELYEZÉSE (LÁSD AZ C. ÁBRÁT)

Az akkumulátor kivételéhez a sövényvágóból nyomja le az akkumulátor kioldógombját. Miután feltöltötte, helyezze be az akkumulátort a sövényvágó akkumulátorrekeszbe. Elég, ha enyhe nyomást gyakorol, és egyszer nyomja le, amíg kattantást nem hall. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően rögzüljön.

HASZNÁLAT

1. TÖLTSE FEL AZ AKKUMULÁTORT (LÁSD AZ D. ÁBRÁT)

2. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSGÉI ÁLLAPO

5 LED-lámpa jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét. Indítás előtt vagy használat után nyomja meg a lámpák melletti gombot az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez.

3. LÁNCFÉK (LÁSD AZ E1-E2. ÁBRÁKAT)

A kézi láncfék egy biztonsági mechanizmus, amely az első kézvédőn keresztül aktiválódik, amikor visszarúgás történik. A lánc a másodperc töredékén belül megáll. (Lásd az E1. ábrát)

A láncfék bekapcsolása:

A láncfék kézi bekapcsolásához egyszerűen tolja előre a kézvédőt (A nyíl). (Lásd a E2. ábrát)

A láncfék kikapcsolása:

Húzza a kézvédőt hátrafelé (B nyíl), amíg nem érzi, hogy beakad. A fék most már ki van kapcsolva. (Lásd a E2. ábrát)



FIGYELMEZTETÉS: MINDIG kapcsolja be a láncfékét, ha nem használja.



FIGYELMEZTETÉS: A munka megkezdése előtt MINDIG kapcsolja ki a láncfékét!

4. BE- ÉS KIKAPCSOLÁS (LÁSD A F. ÁBRÁT)

- 1) Vegye le a láncvezető lemez védőfedelét. Helyezze a láncfűrészt egy sima helyre.
- 2) Szerelje be az akkumulátoregységet.
- 3) Használat előtt a láncfék bekapcsolt helyzetben van, a láncfék kikapcsolásához húzza hátrafelé a kézvédőt. (Lásd a E2. ábrát)
- 4) A bekapcsoláshoz nyomja meg a reteszelő gombot, majd nyomja meg teljesen a be-/kikapcsolót, és tartsa ebben a helyzetben. A kikapcsoló gombot most már ki lehet engedni. (Lásd az F. ábrát)
- 5) Kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsolót, vagy a bekapcsoláshoz nyomja előre a kézvédőt.

5. A LÁNCFÉK ELLENŐRZÉSE (LÁSD A G. ÁBRÁT)

A láncfékét a fűrés minden használata előtt ellenőrizni kell!

Indítsa el a szerszámot a fent leírtak szerint (biztos lábakon álljon, helyezze a láncfűrészt a talajra úgy, hogy a fűrészlánc és a láncvezető lemez ne érjen semmihez sem közel).

Tartsa erősen az első fogantyút, a másik kezét pedig a hátsó fogantyúra helyezze.

Hagyja a szerszámot közepes sebességgel járni, és a kézfejjével nyomja a kézvédőt az A nyíl irányába, amíg a láncfék be nem kapcsol. A láncnak most azonnal meg kell állnia.

Húzza hátrafelé a kézvédőt, amíg nem érzi, hogy beakad. A fék most már ki van kapcsolva.



FIGYELMEZTETÉS: Mindig kapcsolja be a láncfékét, ha nem használja.



FIGYELMEZTETÉS: Ha a fűrészlánc nem áll meg azonnal ebben a testben,

azonnal kapcsolja ki a szerszámot. Ilyen állapotban **NE** használja a láncfűrészt! Forduljon az ügyfélszolgálatához vagy a hivatalos szervizhez.

6. AZ AUTOMATIKUS KENÉS ELLENŐRZÉSE (LÁSD A H. ÁBRÁT)

Az automatikus olajozó megfelelő működése ellenőrizhető a láncfűrészek működtetésével, és a láncvezető lemez hegyét a földön lévő kartonpapír vagy papírdarab felé irányítva. Ha 50-60 másodperces működtetés után a kartonon növekvő olajmintázat alakul ki, akkor az automatikus olajozó megfelelően működik. Ha a teli olajtartály ellenére nem látható olajmintázat, forduljon az ügyfélszolgálatához vagy a hivatalos szervizhez.

VIGYÁZAT: Ne érjen a láncsal a talajhoz. Ügyeljen a 30 cm-es biztonsági távolság megtartására.

7. ÜTKÖZŐTUSKE (LÁSD AZ I. ÁBRÁT)

Az ütközőtüske fűrészelés közben karként is használható a vastag ágak vagy törzsek fűrészelésekor a vágás alatti alacsonyabb pontra történő áthelyezés révén.

Ehhez a vágás után húzza vissza egy kicsit a láncfűrészt, hogy az ütközőtuskét kioldja, és ismét lejjebb állítsa. Ne vegye ki a fűrészt a vágásból.

Fűrészeléskor ne nyomja erővel a láncfűrészt, hanem hagyja dolgozni úgy, hogy az ütközőtüsken keresztül egy enyhe karmomással előlről fűrészel, és tovább fűrészel a meglévő vágásba.

Az optimális fűrészelési eredmény akkor érhető el, ha a lánc sebessége fűrészelés közben nem csökken a túlterhelés miatt.

8. VÁGÁS



FIGYELMEZTETÉS: Indítás előtt és működtetés közben rendszeresen ellenőrizze az olajsintjelzőt. Alacsony olajsint esetén tölts fel a láncolajat (nem tartozék).



FIGYELMEZTETÉS: Működtetés közben kb. 10 percenként ellenőrizze a láncfeszességet.



FIGYELMEZTETÉS: A munkavégzés során mindig viseljen védőszemüveget, fülvédőt, védőkesztyűt és strapabíró munkaruhát.



FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze az automatikus kenést a fent leírtak szerint.

- 1) Az akkumulátor beszerelése a gépbe.
- 2) Győződjön meg róla, hogy a vágandó farönkök nem a talajon helyezkednek el. Így megelőzhető, hogy a rönk kettévágása közben a lánc a talajhoz érjen. Ha a lánc működés közben a talajhoz ér, az veszélyhelyeztetés, valamint a lánc eltompulásához vezet.
- 3) Tartsa a fűrészt keményen, két kézzel. Mindig bal kezével tartsa az előlő kart, és jobb kezével fogja a hátsó kart. Tartsa szilárdan. Ujjai körbe kell fogják a fűrés fogantyúit. (Lásd J1. ábrát).
- 4) Győződjön meg róla, hogy stabil talajon áll. Lábaít tartsa válszélességű terpeszben. Testsúlyát egyenletesen ossza el mindkét lábán.

5) Ha készen áll a vágás elvégzésére, jobb hüvelykujjával nyomja be teljesen a kioldó gombot, és szorítsa meg az indítógombot. Ezáltal a fűrész bekapcsol. Az indítógomb elengedésekor a fűrész kikapcsol. A vágás megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a fűrész maximális sebességen működik.

6) A vágás megkezdésekor lassan helyezze a mozgó láncot a fára. A láncfűrész házát a lehető legközelebbre kell helyezni a felaprítandó fához. Tartsa erősen a fűrész, hogy ezáltal elkerülje a fűrész esetleges rázkódását vagy csúszkálását (oldalirányú mozgását).

7) Kevés nyomással vezesse a fűrész, ne fejtse ki túlzott erőt a fűrészre, engedje magától dolgozni a fűrész. A hajtómű így túlterhelésnek teszi ki, és kiéghet. A rendeltetésének megfelelő erőmérték megtartása mellett a géppel jobb és biztonságosabb munkavégzés érhető el.

8) Vegye le a vágásról a fűrész maximális sebességű működés mellett. A be-/kikapcsoló elengedésével állítsa meg a fűrész. A fűrész lehelyezése előtt győződjön meg róla, hogy a lánc leállt.

9) Egy biztonságos munkavégzési helyen gyakoroljon a fűrészsel selejtes rönkökön, amíg belejön a munkába, és már könnyedén, gördülékenyen és stabil vágási arányszámmal tud fűrészelni.

10) A láncfűrészsel végzett munka után mindig: vegye ki az akkumulátort, tisztítsa meg a fűrészláncot és a láncvezető lemezt, és helyezze vissza a láncvezető lemez védőfedelét.

MEGJEGYZÉS: Az első fogantyú és a láncfék közötti jelzőfény pirosan világít, ha túl nagy erőt használ vágás közben. Ha továbbra is túl nagy erőt használ a vágáshoz, a gép leáll. Ki kell engednie a be-/kikapcsolót, és újra kell indítania a gépet. (Lásd a J2. ábrát)

9. VISSZARÚGÁSGÁTLÓ BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK A FÜRÉSZEN

A fűrész alacsony visszaruági kockázatú láncsal és csökkentett visszaruági kockázatú vezetőszínnel van felszerelve. Mindkét elem csökkenti a visszaruági esélyét. Azonban ennél a fűrésznél is történhet visszaruágás.

Az alábbi lépések csökkentik a visszaruági kockázatát.

- Használja mindkét kezét a fűrész tartásához, míg az működésben van. Tartsa szilárdan. Ujjai körbe kell fogják a fűrész karjait.
- A fűrész biztonsági elemeit tartsa a megfelelő helyen. Ellenőrizze, hogy ezek megfelelően működnek-e.
- Ne próbáljon meg túl messzire nyúlni, vagy vállmagasság felett vágni a fűrészsel.
- Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát.
- Álljon kissé a fűrész bal oldalára. Ezáltal a test nem teljesen egyvonalban helyezkedik el a láncsal.
- Ne engedje, hogy a vezetőszínnel orra bármihez is hozzáérintse, amikor a fűrészlánc mozgásban van.
- Soha ne próbáljon egyszerre két rönköt kettévágni. Kizárólag egyszerre egy rönköt vágjon.
- Ne tömje el a vezetőszínnel, illetve ne próbáljon bemerítő vágást végezni (befürdés a fába a sín orra segítségével).
- Figyelje a fa elmozdulását vagy minden más tényezőt, amely következtében a fűrészlánc becsúszhat.

- Legyen rendkívül elővigyázatos, amikor egy korábbi vágást szeretne folytatni.
- Kizárólag jelen láncfűrészhez tartozó, alacsony visszaruági kockázatú láncot és vezetőszínt használjon.
- Soha ne használjon életlen vagy laza fűrészláncot. Tartsa a fűrészláncot élesen és megfelelő mértékben feszesen.

10. A FÜRÉSZ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ

1. A láncfűrész mindig stabil talajon használja.
2. Tartsa a láncfűrész a test jobboldalán (Lásd K1. ábra)
- 3) A láncnak maximális sebességen kell működni, mielőtt a fával érintkezik.
- 4) Ne működtesse a láncfűrész teljesen kinyújtott karokkal, ne próbáljon nehezen elérhető helyeket elfűrészelni, és fűrészelés közben ne álljon létrán (Lásd K2. ábra).

Soha ne használja a fűrész vállmagasság felett.

11. A LÁNC ÉS A LÁNCVEZETŐ LEMEZ CSERÉJE



FIGYELMEZTETÉS: Csak ehhez a láncfűrészhez tervezett láncokat és láncvezető lemezeket használjon.



FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen karbantartási munkát elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort a láncfűrészből.



FIGYELMEZTETÉS: A lánc vágóélei élesek. Amikor a láncot kézbe veszi, használjon védőkesztyűt.

A láncot akkor kell kicserélni, ha:

A nedves fa fűrészeléskor keletkező fűrészpor olyan, mint a falisz.

A lánc csak nagy nyomás alatt hatol be a fába.

A vágóél láthatóan sérült.

A fűrész fűrészelés közben balra vagy jobbra húzza. Ezt a lánc egyenetlen élezése okozza.

Tartsa élesen a láncot. A fűrész gyorsabban és biztonságosabban fog vágni. A tompa lánc indokolatlanul elhasználódik a hajtókerék, a láncvezető lemez, a lánc és a motor. Ha a láncot bele kell erőltetnie a fába, és a vágás során csak fűrészpor keletkezik, kevés nagyobb forgáccsal, akkor a lánc tompa.

Cserélje ki a láncvezető lemezt és a fűrészláncot az alábbiak szerint:

- 1) Helyezze a szerszámot szilárd, vízszintes felületre.
- 2) Fordítsa felfelé a szerszámmentes rögzítő gomb gyűrűjét kézzel. Az orámatató járásával ellentétben irányban elforgatva lazítsa meg és vegye le a láncvédő fedelet. (Lásd az L1., L2. és L3. ábrát)
- 3) Távolítsa el a régi lemezt és láncot, hogy a lemezalátétet felfedje.
- 4) Illessze a lemezfejítő fület az orámatató járásával megegyező irányba mutató csavar meghúzásával az új lemezre. A fül kiálló részének (a) be kell illeszkednie a lemez furatába. (Lásd az L4. ábrát)

- 5) Szerelje össze az új lemezt és a láncot. Csúsztassa a láncot a láncvezető lemez körüli részbe. Ellenőrizze, hogy a lánc a megfelelő forgásirányban van-e. Ügyeljen arra, hogy a lemezfesztítő fül kifelé nézzen. (Lásd az L5. ábrát)



FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy a hajtókerék láncszemei teljesen be vannak-e illesztve a láncvezető lemez körüli részbe, különösen a láncvezető lemez végénél.

- 6) Illessze a láncot a hajtókerékre. Ügyeljen arra, hogy a lemezfesztítő csavar megfelelően elhelyezkedjen az alsó lemezfuratban (lásd az L6. ábrát).
- 7) Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően illeszkedjen. Ügyeljen arra, hogy a hajtókerék láncszemei teljesen a hajtókerékre üljenek, elkerülve a meggömbülést. Ha a lánc elgömbül, vegye fel a fűrészláncot a láncvezető lemezről közvetlenül a görbület előtt, majd húzza ki a görbületet. (Lásd az L7. ábrát)

MEGJEGYZÉS: A láncnak szabadon kell forognia, és nem szabad elgömbülnie.

- 8) Illessze a láncvezető fedelét a lemezalátételre, ügyelve arra, hogy a fedelének furata közvetlenül

a vezetőcsavarba illeszkedjen. Fogja meg a szerszámmentesen rögzítő gomb gyűrűjét, és az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva húzza meg a láncvezető lemez fedelét. Ellenőrizze, hogy a fedél szorosan és simán összenyomódik-e a láncvezető lemezrel és a fűrészláncosttel. (Lásd az L8. ábrát)

- 9) Fordítsa le a gyűrűt a szerszám nélküli reteszelőgombhoz kézzel. Ellenőrizze, hogy a lánc szorosan és simán illeszkedik-e a rúdra. Ha a lánc túl szoros, forgassa el a szerszámmentes rögzítő gombot a lánc lazításához.
- 10) Ellenőrizze a lánc feszességét: A megfelelő láncfeszességet akkor érte el, amikor a láncot kb. 3-5 mm-rel meg lehet emelni a közepén lévő láncvezető lemeztől (kis erővel). Ezt úgy kell elvégezni, hogy a láncot a gép súlyával szemben egy kézzel emelje meg. Ne feszítse meg túlságosan a láncot. (Lásd az L9. ábrát)

HIBAELEHÁRÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS: A hibakeresés előtt kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és vegye ki belőle az akkumulátort.

TÜNET	LEHETSÉGES OKOK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
A láncfűrész nem működik.	Alacsony akkutöltési szint. A láncfék nincs a megfelelő pozícióban.	Töltse fel a két akkut. Ellenőrizze, hogy a láncfék a A-es pozícióban áll-e. További részletekért, kérjük, hivatkozzon a LÁNCFÉK részre.
A láncfűrész megszakításokkal működik.	Túlmelegedés Túl nagy nyomást használ a vágáshoz. Laza csatlakoztatás. Belső hibás érintkezés. A be-/kikapcsoló meghibásodott.	Helyezze a gépet egy hűvös, jól szellőző helyre, és várja meg a lehűlését. Valamivel kisebb nyomást használjon a vágáshoz. Vegye fel a kapcsolatot a szervizképviselővel. Vegye fel a kapcsolatot a szervizképviselővel. Vegye fel a kapcsolatot a szervizképviselővel.
A fűrészlánc száraz.	Nincs olaj az olajtartályban. A olajtartálysapka szellőzője eldugult. Az olajkifolyó csatorna eldugult.	Az olaj utántöltése. Tisztítsa meg a olajtartálysapkát. Tisztítsa meg az olajkifolyó csatornát.
Visszarugásgátló fék/ gyorsleállító fék	A fék nem állítja le a láncot	Vegye fel a kapcsolatot a szervizképviselővel
Lánc/lánctartó rúd túlmelegedése.	Nincs olaj az olajtartályban. A olajtartálysapka szellőzője eldugult. Az olajkifolyó csatorna eldugult. A lánc túlságosan meg van feszítve. A fűrészlánc tompa.	Az olaj utántöltése. Tisztítsa meg a olajtartálysapkát. Tisztítsa meg az olajkivezető nyílást. Állítsa be a rögzítőgombot. Élesítse meg vagy cserélje ki a fűrészláncot.
A láncfűrész beleszakít az anyagba, rezgésbe jön, vagy nem fűrészel helyesen.	A lánc feszültsége túl alacsony. A fűrészlánc tompa. A fűrészlánc elkopott. A fűrészfogak a hibás irányba mutatnak.	Állítsa be a lánc feszültségét. Élesítse meg vagy cserélje ki a fűrészláncot. Cserélje ki a fűrészláncot. Szerelje fel helyesen a fűrészláncot.

A LÁNCFŰRÉSZ KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

- 1) Távolítsa el a fűrész akkumulátorát:
 - Amikor nincs használatban
 - Másik helyszínre történő átköltözés előtt
 - Szervizelés előtt.
 - Tartozékok és járulékos részek, például a fűrészlánc és a vezetősín cseréje előtt.
- 2) Vizsgálja át a fűrészt minden használat előtt. Ellenőrizze le alaposan a fűrészt, hogy a védőborítás vagy egyéb alkatrész nem sérült-e. Ellenőrizze, hogy van-e olyan sérülés, amely kihat a kezelő biztonságára vagy a fűrész működésére. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek illeszkedését és csatlakozását. Ellenőrizze, hogy van-e törött vagy sérült alkatrész. Ne használja a fűrészt, ha a sérülés befolyásolja a biztonságot vagy a gép működését. Javíttassa meg a hibát a hivatalos szervizközponttal.
- 3) Gondosan ügyeljen a láncfűrészek karbantartására.
 - Soha ne tegye ki esőnek.
 - A fűrészláncot tartsa élesben, tisztán és megkenve a jobb és biztonságosabb teljesítmény érdekében.
 - A fűrészlánc élesítésekor kövesse a jelen felhasználói kézikönyvben található utasításokat.
 - Ügyeljen rá, hogy a fogantyúk szárazak, tiszták, valamint olaj- és kenőanyagmentesek legyenek.
 - A csavarokat és anyacsavarokat tartsa szorosan.
- 4) Szervizelésekor csak az eredetivel megegyező cserealkatrészeket használjon.
- 5) Használaton kívül a láncfűrészt az alábbi módon tárolja:
 - Magasan vagy elzárt helyen, ahol gyermekek nem érhetik el.
 - Száraz helyen.
 - Felszerelt vezetősínnel és láncvédő tokkal.

A vezetősín karbantartása

A vezetősín maximális élettartamának eléréséhez a következő karbantartási munkák elvégzése ajánlott. A gép tárolása előtt vagy ha a sín, ill. a lánc szennyezettnek tűnik, a sítet mindig meg kell tisztítani. A lánc eltávolításakor a vezetősínt mindig meg kell tisztítani.

A vezetősínek tisztítása:

- 1) Távolítsa el a lánc burkolatát, a sítet és a láncot.
- 2) Drótkéfével, csavarhúzóval vagy egyéb hasonló, erre alkalmas eszközzel távolítsa el a maradványokat a vezetősínből. (Lásd M. ábrá)
- 3) Győződjön meg róla, hogy alaposan letisztította az olajjal érintkező felületeket.

A láncot és a megvezető sítet az alábbi esetekben kell karbantartani:

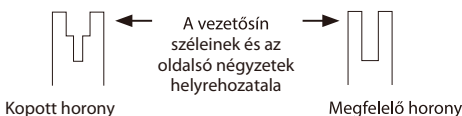
- A fűrés egy oldalon vagy a saroknál vág.
 - A fűrészt erővel kell áttolni a vágáshoz.
 - Nem megfelelő mennyiségű olaj érkezik a sínhez és a lánchoz.
- A lánc élesítésekor mindig ellenőrizze a vezetősín

állapotát. Ha a vezetősín kopott, az a lánc sérüléséhez és vágási nehézségekhez vezet.

Használat és a gép hálózati áramellátásának megszüntetése után mindig távolítsa el a fűrészpont a vezetősínről és a lánckerék furatából.

Ha a vezetősín teje egyenetlen, egy lapos részelő segítségével reszelje szögletesre a sarkokat és az oldalfalakat.

Cserélje ki a vezetősínt, ha a horony elkopott, ha a vezetősín elhajlott vagy megrepedt, vagy ha a sínnek túlzott felmelegedés vagy zaj lép fel. Ha cserére van szükség, kizárólag a fűrészhöz alkalmas, a javítási alkatrészek listájában vagy a láncfűrészen elhelyezett matricán megjelölt vezetősínt használjon.



A LÁNCERÉK KENÉSE

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt az eszközön bármilyen karbantartási vagy javítási munkát végezne, mindig távolítsa el az akkumulátort a fűrészből.

FIGYELMEZTETÉS: Az eszköz karbantartása vagy javítása közben viseljen erős kesztyűt.

MEGJEGYZÉS: Nem szükséges eltávolítani a láncot vagy a sítet a lánckerék kenéséhez.

- 1) Tisztítsa meg a vezetősínt és a lánckeréket.
- 2) Használjon kenőpisztolyt, illessze be a pisztoly hegyét a kenőrésbe (b), és addig fecskendezze be a kenőanyagot, míg az megjelenik a lánckerék hegyének külső szélén. (Lásd N. ábra)
- 3) A lánckerék megfordításához oldja ki a lánc zárószerkezetét, majd húzza kézzel a láncot addig, amíg a lánckerék még kenésre váró oldala szintbe nem kerül a kenőnyílással. Ismételje meg a kenési eljárást.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS: A készülék ellenőrzése, tisztítása vagy szervizelése előtt várja meg, hogy minden mozgó alkatrészt leálljon, és vegye ki az akkumulátort a láncfűrészből. Ezen utasítások be nem tartása súlyos személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: Szervizelésekor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Más alkatrészek használata veszélyt jelenthet vagy a termék károsodását okozhatja. A biztonság és megbízhatóság érdekében kizárólag szakképzett szervizzel szabad elvégezteni minden javítást.

Kövesse a jelen kézikönyvben található karbantartási utasításokat. A fűrés és a lánc megfelelő tisztítása, valamint a láncvezető lemez karbantartása csökkentheti a visszarúgás esélyét. Minden használat után végezzen ellenőrzést és karbantartást a fűrészen. Ezáltal megnöveli a fűrés élettartamát.

MEGJEGYZÉS: Még megfelelő élezés esetén is minden egyes élezéssel nőhet a visszarúgás

kockázata. Ezért a visszarúgás kockázatának minimalizálása érdekében élezés helyett a fűrészlánc cseréje ajánlott.

A láncfűrész minden egyes használata után tisztítsa meg a fűrész műanyag részeit egy enyhe tisztítószerezrel átitatott nedves ruhával. Ne használjon erős tisztítószert a műanyag házra vagy a fogantyún. Ezeket károsíthatják bizonyos aromás olajok, például a fenyő- és citromolaj, valamint az oldószerek, például a kerozin. A nedvesség áramütésveszélyt is okozhat. A nedvességet törölje le puha, száraz ruhával.

A GÉP TÁROLÁSA

Vegye ki az akkumulátort a láncfűrészből. A szerszám alapos tisztításához viseljen vastag kesztyűt. Tárolja a szerszámot száraz, jól szellőző helyen, elzárva vagy magasan, gyermekek számára elérhetetlen helyen. Ne tárolja a gépet műtrágya, benzin vagy más vegyi anyagok tetején vagy azok közelében.

Akkus kéziszerszámokra vonatkozó figyelmeztetések

A szerszámot és az akkumulátort csak 0-45°C közötti hőmérsékleti tartományban szabad használni és tárolni.

Az akkumulátor újratöltéséhez ajánlott hőmérsékleti tartomány 0-40°C között található.

KÖRNYEZETVÉDELLEM



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:
Leírás **Akkus láncfűrész**
Típus **DG230 DG230B (230- a gép, azaz a láncos és rudas fűrész rendeltetése)**
Típus **Fa vágása**

Megfelel a következő irányelveknek,
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU & (EU)2015/863,
A 2005/88/EC irányelvvel módosított
2000/14/EC irányelv

2000/14/EC, módosítva: 2005/88/EC
- Megfelelőség-felmérési eljárás az értelmében

- Mért hangerő-szint
- Garantált hangerő-szint

V. függelék
95,4 dB(A)
98 dB(A)

Tanúsítási szervezet
Név: **TÜV SÜD Product Service GmbH**
(tanúsítási szervezet 0123)
Cím: **Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany**
Tanúsítvány száma: **M8A 063133 0528**

Az alábbi normáknak:

EN 62841-1
EN 62841-4-1
EN ISO 3744
EN 55014-1
EN 55014-2

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

Név: **Marcel Filz**
Cím: **Positec Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2021/12/7
Allen Ding
Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jianguo 215123, P. R. China

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE

⚠ ATENȚIONARE: Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1) SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulbera sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Figele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în prize de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
 - b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigidere.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
 - c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
 - d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
 - e) **Când folosiți uneltele electrice în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.
 - f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.
- ## 3) SIGURANȚA PERSONALĂ
- a) **Fiți concentrați, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
 - b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțămîntea cu talpă antiderapantă, cască sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
 - c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta uneltele.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
 - d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni uneltele electrice.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
 - e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
 - g) **Dacă sunt furnizate accesoriile pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
 - h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave întrucât funcționează de secundă.
- ## 4) UTILIZAREA ȘI ÎNȚETINEREA UNELTELOR ELECTRICE
- a) **Nu forțați uneltele electrice. Folosiți uneltele electrice potrivit pentru aplicație.** Cu uneltele electrice potrivite, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.

- b) Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
- d) Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) Întreținerea uneltei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare.** Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) Uneltele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.
- h) Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime mânerul și suprafețele de apucare ale uneltei.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al uneltei tocmai în cele mai neașteptate situații.
- 5) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**
- a) Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
- b) Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora.** Utilizarea oricărui altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
- c) Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne. Un scurtcircuit al bornelor acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.**
- d) În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator; evitați contactul. În caz de producere accidentală a contactului, clătiți bine cu apă. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultați imediat medicul. Lichidul expulzat**

din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

- e) Nu utilizați acumulatorul sau scula dacă acestea sunt deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil, crescând riscul unui incendiu, unei explozii sau leziunilor corporale.
- f) Evitați expunerea la foc și la temperaturi excesive a acumulatorului sau a sculei.** Expunerea la foc sau la temperaturi care depășesc 130°C poate duce la explozie.
- g) Respectați toate instrucțiunile de reincărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula decât în plaja de temperaturi specificată în instrucțiuni.** Reincărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei de temperaturi specificate poate duce la deteriorarea acumulatorului și la creșterea riscului de incendiu.
- 6) SERVICE**
- a) Service-ul uneltei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a uneltei electrice în siguranță.
- b) Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.** Service-ul acumulatorilor trebuie efectuat numai de către fabricantul sau de centre de service autorizate.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA DE FERĂȘTRAIILE CU LANȚ :

- a) Mențineți o distanță de siguranță față de ferăstrău atunci când acesta este în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu atinge vre-un obiect. În timpul lucrului cu un ferăstrău cu lanț, într-un moment de neatenție, îmbrăcămintea sau părți ale corpului pot fi prinse de lanțul de ferăstrău.**
- b) Prindeți ferăstrăul cu lanț ținându-l întotdeauna mâna dreaptă pe mânerul posterior iar mâna stângă pe mânerul anterior.** Fixarea ferăstrăului cu lanț în poziție corporală inversă mărește pericolul de accidente și de aceea nu este permisă.
- c) Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece ferăstrăul cu lanț poate intra în contact cu conductori electrici ascunși.** Contactul ferăstrăului cu lanț cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.
- d) Purtați ochelari de protecție. Se recomandă și utilizarea unor echipamente de protecție pentru cap, mâini, gambe și picioare.** Îmbrăcămintea de protecție potrivită reduce pericolul de rănire provocată de așchile aflate în zbor și de atingerea involuntară a lanțului de ferăstrău.
- e) Nu folosiți un ferăstrău cu lanț într-un copac, pe o scară, pe un acoperiș sau pe orice suport instabil.** În cazul utilizării ferăstrăului cu lanț direct pe un copac există pericol de rănire.
- f) Asigurați-vă întotdeauna o poziție stabilă și folosiți ferăstrăul cu lanț numai atunci când stați pe o suprafață tare, sigură și**

netedă. *Un teren alunecos sau suprafețe de sprijin instabile, cum ar fi o scară, pot duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.*

- g) Țineți seama de faptul că, în momentul tăierii unei crengi tensionate, aceasta poate fi azvârlită înapoi.** *Atunci când tensiunea acumulată în fibrele lemnoase este eliberată, creanga întinsă poate lovi operatorul și/sau smulge de sub controlul acestuia ferăstrăul cu lanț.*
- h) Fiți extrem de precauți la tăierea desigurului și a arborilor tineri.** *Materialul subțire se poate încurca în lanțul de ferăstrău și vă poate lovi sau vă poate face să vă pierdeți echilibrul.*
- i) Transportați ferăstrăul cu lanț în stare oprită, ținându-l de mânerul frontal iar lanțul de ferăstrău să fie îndreptat în direcție opusă corpului dumneavoastră.** *În vederea transportului sau al depozitării ferăstrăului cu lanț placa de protecție trebuie să fie întotdeauna montată. Manevrarea atentă a ferăstrăului cu lanț reduce probabilitatea unei atingeri accidentale a lanțului de ferăstrău aflat în mișcare.*
- j) Respectați instrucțiunile privind ungerea, întinderea lanțului de ferăstrău și schimbarea accesoriilor.** *Un lanț de ferăstrău întins sau uns necorespunzător riscă să se rupă sau să genereze recul.*
- k) Tăiați numai lemn. Folosiți ferăstrul cu lanț numai pentru acele operații pentru care este destinat. Exemplu: nu folosiți ferăstrăul cu lanț pentru a tăia material plastic, zidărie sau materiale de construcții care nu sunt confecționate din lemn.** *Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru executarea operațiilor neconforme destinației poate duce la situații periculoase.*
- l) Nu încercați să tăiați un copac până când nu înțelegeți riscurile implicate și modul în care le puteți evita.** *Operatorul sau trecătorii se pot răni grav în timpul tăierii unui copac.*
- m) Urmați toate instrucțiunile atunci când eliminați materialul blocat, când depozitați sau întrețineți ferăstrăul cu lanț. Asigurați-vă că intrerupătorul este oprit și că acumulatorul este scos.** *Acționarea neașteptată a ferăstrăului cu lanț în timp ce scoateți materialul blocat sau în timpul reparației poate duce la vătămări corporale grave.*
- n) Se recomandă ca primul utilizator să practice tăierea buștenilor pe o capră sau un cadru de tăiat.**
- o) Se recomandă să ascuțiți și întrețineți lanțul de ferăstrău la centrele de service autorizate.**

CAUZELE ȘI EVITAREA UNUI RECOL:

Recul se poate produce, când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se încovoie iar lanțul de ferăstrău se blochează în tăietură. În anumite cazuri, o atingere cu vârful șinei poate provoca o reacție neașteptată, direcționată spre spate, la care șina de ghidare să fie aruncată în sus și spre operator.

Blocarea lanțului de ferăstrău la marginea superioară

a șinei de ghidare poate arunca rapid înapoi șina, spre operator.

Orice astfel de reacție vă poate face să pierdeți controlul asupra ferăstrăului și eventual să vă răniți grav. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță montate pe ferăstrăul cu lanț. În calitate de utilizator al unui ferăstrău cu lanț ar trebui să luați anumite măsuri, pentru a putea lucra fără accidente și fără a vă răni.

Recul este consecința utilizării necorespunzătoare sau greșite a sculei electrice. El poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, asemenea celor descrise în cele ce urmează:

- a) Apucați ferm ferăstrăul cu ambele mâni, cuprinzând cu toate degetele mânerul ferăstrăului cu lanț. Aduceți-vă corpul și brațele într-o astfel de poziție încât să puteți contracara forțele de recul.** *Dacă se adoptă măsuri adecvate, operatorul poate stăpâni forțele de recul. Nu lăsați niciodată din mână ferăstrăul cu lanț.*
- b) Evitați adoptarea unei poziții corporale anormale și nu tăiați la o înălțime care depășește nivelul umerilor.** *Astfel veți evita contactul involuntar cu vârful șinei și veți putea controla mai bine ferăstrăul cu lanț în situații neașteptate.*
- c) Folosiți întotdeauna șinele de schimb și lanțurile de ferăstrău prescrise de producător.** *Șinele și lanțurile de ferăstrău de schimb necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului sau la recul.*
- d) Respectați instrucțiunile producătorului privitoare la ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.** *Limitatoarele de adâncime prea joase măresc probabilitatea de producere a reculului.*

RISCURI REZIDUALE

Chiar și atunci când o mașină electrică este utilizată conform instrucțiunilor, pot apare riscuri reziduale care nu pot fi prevenite. În funcție de tipul și de construcția mașinii electrice, dvs. trebuie să țineți seama de următoarele riscuri potențiale:

- Contactul direct cu dinții neprotejați ai lanțului (risc de tăiere)
- Accesul direct la lanțul de tăiere aflat în rotație (risc de tăiere)
- Mișcarea neașteptată și abruptă a șinei de ghidare a lanțului (risc de tăiere)
- Aruncarea unor bucăți desprinse din lanț (risc de tăiere/înțepare)
- Aruncarea unor așchii desprinse din materialul supus tăierii
- Contactul uleiului de ungere a lanțului cu pielea dvs.
- Pierderea auzului din cauza nepurtării căștilor de protecție auditivă în timpul lucrului

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!

INSTRUCȚIUNI CU PRIVIRE LA TEHNICILE CORECTE DE DOBORÂRE A COPACILOR, DE TĂIERE A CRENGILOR ȘI DE DEBITARE A TRUNCHIULUI

1. DOBORÂREA COPACILOR

Dacă în zonă există două sau mai multe persoane, care simultan debitează bușteni și doboră copaci, distanța dintre persoanele care debitează bușteni și care doboră copaci ar trebui să fie cel puțin de două ori mai mare decât înălțimea copacului care trebuie doborât. La doborârea copacilor aveți grijă să nu puneți în pericol alte persoane, să nu atingeți linii electrice și să nu produceți pagube materiale. Dacă un copac atinge o linie electrică, trebuie înștiințată neîntârziat asupra acestui fapt întreprinderea furnizoare de energie. La lucrările de tăiere în pantă operatorul ferăstrăului cu lanț trebuie să staționeze în amonte de copacul care trebuie doborât, pentru că, după tăiere, copacul se va rostogoli sau va aluneca probabil în aval.

Înainte de tăiere trebuie stabilită o cale de retragere, iar dacă este necesar, aceasta se va elibera de obstacole. Calea de retragere trebuie extinsă atât înapoi cât și în diagonală față de direcția așteptată de cădere a copacului doborât, vezi fig. 1.

În scopul determinării direcției de cădere a copacului, înainte de tăierea acestuia trebuie avute în vedere înclinarea naturală a copacului, poziția crengilor mari și direcția vântului.

Înainte de tăiere din copac trebuie îndepărtată mizeria, pietrele, scoarța care s-a desprins, cuiele, clemele și sârma.

2. TEHNICA CRESTĂRII

Faceți o creștătură în trunchi cu adâncimea egală cu 1/3 din diametrul trunchiului, creștând perpendicular pe direcția de cădere a copacului, vezi fig. 1. Executați mai întâi creștătura orizontală inferioară (W). Astfel veți evita blocarea lanțului de ferăstrău sau a șinei de ghidare la executarea celei de a doua creștături (X).

3. TĂIETURA DE DOBORÂRE

Faceți tăietura de doborâre (Y) cu cel puțin 50 mm mai sus decât tăietura orizontală de creștere prezentată în figura 1. Nu executați o tăietură de doborâre completă, ci doar atât de adâncă încât să mai rămână o legătură (adaos pentru doborâre), care să acționeze ca o balama. Astfel veți împiedica răsucirea copacului și căderea acestuia în direcție greșită. Nu tăiați complet marginea rămasă.

În momentul apropierii tăieturii de doborâre de margine, copacul ar trebui să înceapă să cadă. În cazul în care se pare acesta nu va cădea în direcția dorită sau se înclină înapoi iar lanțul de ferăstrău se blochează, întrerupeți tăierea și introduceți pene de lemn, material plastic sau aluminiu (Z) în linia de tăiere dorită, material deschiderea tăieturii și doborârea copacului (1). Când copacul începe să cadă scoateți ferăstrăul din tăietură, opriți-l, puneți-l jos și părașiți zona periculoasă folosind calea de retragere stabilită (2). Fiți atenți la crengile care cad și evitați să vă împiedicați. (Vezi Figura 1)

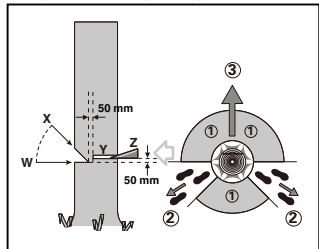


Figura 1

4. TĂIEREA CRENGILOR

Prin tăierea crengilor se înțelege tăierea de separare a crengilor copacului doborât. La tăierea crengilor, în primă etapă evitați crengile mai mari, îndreptate în jos, care sprijină copacul. Tăiați cioturile printr-o singură mișcare, vezi fig. 2. Crengile tensionate trebuie tăiate de jos în sus, pentru a evita prindrea și blocarea ferăstrăului.

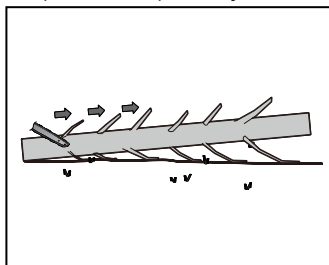


Figura 2

5. DEBITAREA TRUNCHIULUI DE COPAC

Prin aceasta se înțelege secționarea copacului doborât în mai multe părți. Asigurați-vă o poziție stabilă și aveți grijă să vă repartizați uniform greutatea corporală pe ambele picioare. Dacă este posibil, ar trebui să sprijiniți trunchiul de copac punând dedesubt crengi, grinzii sau pene. Respectați instrucțiunile simple pentru o tăiere ușoară cu ferăstrăul.

Dacă trunchiul se sprijină pe toată lungimea lui, vezi figura 3, se taie de sus în jos, evitând contactul cu solul, deoarece altfel se ajunge la uzura prematură a lanțului.

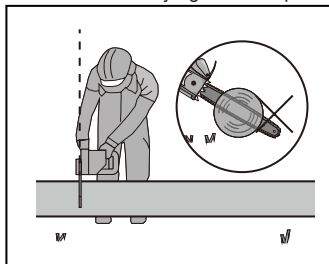


Figura 3

Dacă trunchiul este sprijinit doar la un singur capăt, vezi fig. 4, tăiați 1/3 din diametrul de jos în sus (1). După această primă tăiere tăiați complet bușteanul printr-o tăiere efectuată de sus în jos, având grijă să întâlniți tăierea prealabilă (2), cea de jos în sus.

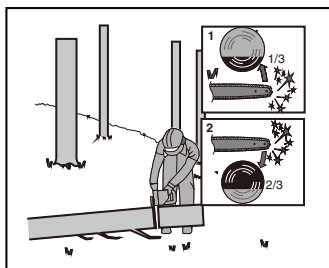


Figura 4

Dacă bușteanul se sprijină pe ambele capete, vezi figura 5, tăiați de sus 1/3 din diametru (1). Finalizați debitarea printr-o tăiere de jos în sus a diametrului rămas (cele 2/3 rămase) (1), având grijă să întâlniți tăietura de sus.

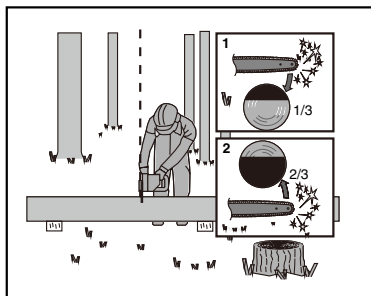


Figura 5

Dacă debitați pe o pantă, aveți grijă să vă aflați amonte de buștean, vezi figura 6. Pentru a deține pe deplin controlul în momentul debitării complete, spre sfârșitul tăieturii reduceți presiunea de apăsare, fără a slăbi prinderea fermă a mânerelor ferăstrăului cu lanț. Aveți grijă ca lanțul de ferăstrău să nu atingă solul. După finalizarea tăierii așteptați ca lanțul de ferăstrău să se oprească complet înainte de a îndepărta ferăstrăul din locul de tăiere. Oprțiți întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț, înainte de a trece la copacul următor.

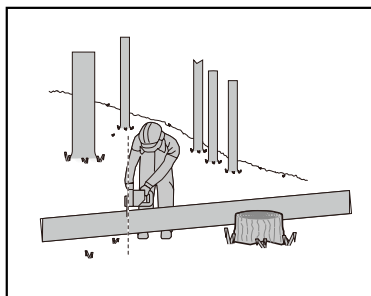


Figura 6

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ACUMULATOR

- a) **Nu demontați, deschideți sau rupeți celulele sau acumulatorul.**
- b) **Nu scurtcircuitați un acumulator. Nu depozitați acumulatorii la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare. Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.**

- c) **Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.**
- d) **Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.**
- e) **În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.**
- f) **Mențineți acumulatorul curat și uscat.**
- g) **Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.**
- h) **Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare. Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de încărcare corectă.**
- i) **Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.**
- j) **După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.**
- k) **Reîncărcați folosind doar încărcătorul specificat de Cat®. Nu utilizați niciun alt încărcător în afară de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.**
- l) **Nu utilizați acumulatorii care nu sunt concepuți pentru utilizarea cu acest echipament.**
- m) **Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.**
- n) **Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.**
- o) **Scoateți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.**
- p) **Depuneți acumulatorul la deșeurile în mod corespunzător.**
- q) **Nu introduceți în aparat acumulatorii care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.**
- r) **Țineți acumulatorul departe de microunde și presiune ridicată.**

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați mască de protecție contra prafului



Țineți întotdeauna drujba cu ambele mâini



Fiți atenți la reculul drujbei și evitați contactul cu vârful barei pentru lanț, deoarece reculul poate provoca leziuni grave.



Purtați cască de protecție



Purtați mănuși de protecție



Purtați încălțăminte de protecție



Nu expuneți la umezeală



Nu ardeți



Bateriile pot intra în circuitul apei, dacă sunt lichidate incorect, fapt ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu lichidați deșeurile de baterii la fel ca deșeurile comunale nesortate.



Producele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.



Li-Ion



Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasi de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase.


LISTA COMPONENTELOR

1. MANETĂ PENTRU FRÂNĂ LANȚ
2. MÂNER FRONTAL
3. BUTON DE BLOCARE
4. COMUTĂTOR DE PORNIRE/OPRIRE
5. MÂNER POSTERIOR
6. ACUMULATOR*
7. BUTON ELIBERARE ACUMULATOR*
8. CAPAC DE UMLEREA ULEI
9. BARĂ DE GHIDAJ
10. LANȚ
11. CAPAC LANȚ
12. CAPAC DE TRANSPORT/CAPAC DE PROTECȚIE LAMĂ
13. BUTON DE BLOCARE FĂRĂ INSTRUMENT
14. INEL PENTRU BUTON DE BLOCARE FĂRĂ INSTRUMENT
15. PINION SISTEM DE ACȚIONARE
16. CLAPETE DE LOCALIZARE BARĂ
17. BULON PENTRU BARĂ DE PRINDERE
18. PLĂCUȚĂ BARĂ
19. PLACĂ DE TENSIONARE A BAREI
20. INDICATOR DE SUPRASARCINĂ
21. ÎNCĂRCĂTOR*

* Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.

DATE TEHNICE

Denumire specifică DG230 DG230B (230 - denumirea mașinii electrice, respectiv a ferăstrăului cu lanț)

	DG230	DG230B
Tensiune	18V \equiv	
Lungimea lamei de ghidare	30cm	
Viteză lanț	7.9m/s	
Capacitate rezervor ulei	180ml	
Pas lanț	3/8" (0.95cm)	
Calibru pentru lanț	0.043" (1.09mm)	
Număr de verigi de lanț	45	
Greutatea mașinii	4.08 kg	3.4 kg
Capacitatea acumulatorului (DXB4)	4.0 Ah	/
Intrare încărcător (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Ieșire încărcător (DXC4)	20 V \equiv 4 A	/
Clasa de protecție a încărcătorului	 /II	/

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonică ponderată	L_{pA} : 75.4 dB (A)
K_{pA} =	2.37 dB(A)
Putere acustică ponderată	L_{wA} : 95.4 dB (A)
K_{wA} =	2.37 dB(A)
Purtați echipament de protecție pentru urechi 	

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841-4-1:
Valoare emisie de vibrații: $a_h = 2.6 \text{ m/s}^2$
Marjă de eroare $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.

ATENȚIONARE: Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unelta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori: Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.

ATENȚIONARE: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale. Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți întotdeauna dalte, burghiuși și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antigzomot. Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

	DG230	DG230B
Încărcător	1	/
Acumulator	1	/
Lanț de ferăstrău	1	1
Lama de ghidare	1	1
Apărătoare pentru transport	1	1

Vă recomandăm să achiziționați accesoriile de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA RECOMANDATĂ

Fierăstrăul este destinat tăierii copacilor, trunchiurilor de copaci, crengilor, traverselor din lemn, plăcilor de lemn etc. Se pot realiza tăieturi longitudinale sau transversale. Acest produs nu este adecvat pentru tăierea materialelor minerale.

ASAMBLAREA



AVERTIZARE: Scoateți acumulatorul din aparat înainte de a efectua orice reglaj, lucrări de service sau întreținere.



AVERTIZARE: Aparatul este deja asamblat, dacă trebuie să înlocuiți bara de ghidaj și lanțul, Consultați capitolul „Înlocuirea lanțului și a barei de ghidaj”.



AVERTIZARE: Nu montați acumulatorul înainte să fi fost complet asamblat. Folosiți întotdeauna mănuși atunci când manipulați lanțul.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND PREGĂTIREA

1. VERIFICAREA TENSIUNII ȘI A DIRECȚIEI LANȚULUI (A SE VEDEA FIG. A1, A2, A3)



AVERTIZARE: Opriti drujba, aplicați frâna pentru lanț și scoateți acumulatorul înainte de a încerca să faceți orice reglaj.



AVERTIZARE: Marginile tăietoare ale lanțului sunt ascuțite. Folosiți mănuși de protecție atunci când manevrați lanțul.



AVERTIZARE: Mențineți întotdeauna tensiunea corectă a lanțului. Un lanț slăbit crește riscul de recul. Un lanț slăbit poate ieși din canelura barei de ghidaj. Acestea poate răni operatorul și deteriora lanțul. Un lanț slăbit poate duce la uzarea rapidă a lanțului, barei și pinionului sistemului de acționare.

TENSIONAREA LANȚULUI:

- 1) Verificați frecvent tensiunea lanțului în timpul funcționării și strângeți lanțul atunci când se slăbește la bara de ghidaj.
- 2) Întoarceți inelul pentru butonul de blocare fără instrument în sus, cu mâna. Rotiți-l în sens antiorar pentru a slăbi capacul lanțului, apoi strângeți tensiunea lanțului rotind în sens orar și slăbiți tensiunea lanțului rotind în sens antiorar până când lanțul este tensionat corect. Nu tensionați prea tare lanțul. (A se vedea Fig. A1, A2)
- 3) Tensiunea corectă a lanțului se atinge atunci când lanțul poate fi ridicat cu aproximativ 3 - 5 mm (folosind o forță relativ redusă) de pe bara de ghidaj din centru. (A se vedea Fig. A3)

NOTĂ: Dacă lanțul este în continuare slăbit atunci când butonul de blocare fără instrument este rotit pe cel mai strâns. Trebuie să slăbiți butonul de blocare fără instrument de trei ori și apoi să strângeți din nou lanțul.

DIRECȚIA LANȚULUI:

Dinții tăietori de pe lanț trebuie să fie îndreptați spre înainte în partea de sus a lamei. Asigurați-vă că lanțul este în direcția de rulare corectă. (A se vedea Fig. A4)

2. LUBRIFIEREA (A SE VEDEA FIG. B)

NOTĂ: Durata de viață și capacitatea de tăiere a lanțului depind de lubrifierea optimă. Prin urmare, lanțul este lubrifiat automat în timpul funcționării.

NOTĂ: Drujba nu este furnizată cu ulei. Este extrem de important să o alimentați cu ulei înainte de utilizare. Utilizarea drujbei fără ulei pentru lanț sau atunci când nivelul uleiului este sub marcajul minim duce la deteriorarea drujbei.

Folosiți doar ulei de drujbă ecologic, mai exact ulei care este 100% degradabil biologic.

Uleiul de drujbă ecologic ar trebui să fie disponibil oriunde, la distribuitorul dvs. specializat local. Nu utilizați ulei vechi! Acesta va deteriora drujba.

- a. Așezați drujba pe orice suprafață adecvată, cu capacul rezervorului îndreptat în sus.
- b. Curățați zona din jurul capacului rezervorului de ulei cu o lavetă și deșurubați capacul rotindu-l în sens

RO

antiorar.

- c. Umpleți rezervorul de ulei cu 180 ml de ulei de lanț special (nu este furnizat, se poate cumpăra separat) și mențineți nivelul de ulei adecvat în timpul utilizării.
- d. Nu lăsați murdăria sau reziduurile să pătrundă în rezervorul de ulei. Așezați la loc capacul rezervorului de ulei și strângeți-l rotind în sens orar cât puteți de mult cu mâna.

3. INDICATORUL DE NIVEL AL ULEIULUI (A SE VEDEA FIG. B)

Pentru a împiedica uzura excesivă, drijba și bara de ghidaj trebuie să fie lubrificate uniform în timpul funcționării.

Lubrifierea se realizează automat. Nu lucrați niciodată fără ca lanțul să fie lubrifiat. Dacă lanțul se usucă, întregul dispozitiv de tăiere se deteriorează semnificativ în timp scurt. Prin urmare, este important să verificați atât lubrifierea lanțului, cât și indicatorul de nivel al uleiului la fiecare utilizare.

Nu utilizați niciodată drijba când nivelul de ulei este prea scăzut.

MIN.: Când la marcajul inferior al indicatorului de nivel al uleiului sunt vizibili doar aprox. 5 mm de ulei, trebuie să completați cu ulei.

Completați cu ulei până când se umple fereastra.

4. PENTRU A DEMONTA SAU MONTA ACUMULATORUL (A SE VEDEA FIG. C)

Apăsăți butonul de eliberare a acumulatorului pentru a elibera acumulatorul din mașina de tuns gardul viu. După reincărcare, introduceți acumulatorul în portul de acumulator al mașinii de tuns gardul viu. O simplă apăsare și o ușoară presiune vor fi suficiente până la auzirea unui clic. Verificați dacă acumulatorul este fixat ferm.

FUNCȚIONAREA

1. ÎNCĂRCĂȚI ACUMULATORII (A SE VEDEA FIG. D)

2. VERIFICAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI

5 becuri cu LED indică starea de încărcare a acumulatorului. Înainte de a începe sau după utilizare, apăsați butonul de lângă becuri pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului.

3. FRÂNA PENTRU LANȚ (A SE VEDEA FIG. E1-E2)

Frâna manuală pentru lanț este un mecanism de siguranță activat cu dispozitivul de protecție pentru mână frontal, când apare reculul. Lanțul își întrerupe funcționarea într-o fracțiune de secundă. (A se vedea Fig. E1)

Activarea frânei pentru lanț:

Pentru a activa manual frâna pentru lanț, apăsați doar spre față dispozitivul de protecție pentru mână (săgeata A). (A se vedea Fig. E2)

Dezactivarea frânei pentru lanț:

Trageți spre spate dispozitivul de protecție pentru mână (săgeata B) până simțiți că s-a prins. Acum frâna este dezactivată. (A se vedea Fig. E2)



AVERTIZARE: Activați ÎNTOTDEAUNA frâna pentru lanț atunci când nu utilizați drijba.



AVERTIZARE: DEZACTIVAȚI întotdeauna frâna pentru lanț înainte de a începe lucrul!

4. PORNIREA ȘI OPRIREA (A SE VEDEA FIG. F)

1) Scoateți capacul barei de ghidaj. Așezați drijba pe o suprafață plană.

2) Montați acumulatorul.

3) Frâna pentru lanț este în poziția aplicată înainte de utilizare, trageți spre spate dispozitivul de protecție pentru mână pentru a elibera frâna pentru lanț. (A se vedea Fig. E2)

4) Pentru a porni, apăsați butonul de blocare, apoi apăsați complet butonul de pornire/oprire și mențineți această poziție. Acum puteți elibera butonul de blocare. (A se vedea Fig. F)

5) Pentru a opri, eliberați butonul de pornire/oprire sau apăsați spre înainte dispozitivul de protecție pentru mână pentru a-l aplica.

5. VERIFICARE FRÂNEI PENTRU LANȚ (A SE VEDEA FIG. G)

Frâna pentru lanț trebuie verificată înainte de fiecare utilizare a drijbei! Porniți aparatul așa cum se descrie mai sus (găsiți o poziție sigură, așezați drijba pe pământ astfel încât drijba și bara de ghidaj să nu fie lângă niciun alt element).

Țineți ferm mânerul frontal, cu cealaltă mână, pe mânerul posterior.

Lăsați aparatul să ruleze la viteză medie și împingeți dispozitivul de protecție pentru mână în direcția săgeții A folosind dosul palmei, până când se activează frâna pentru lanț. Lanțul ar trebui să se oprească imediat. Trageți spre spate dispozitivul de protecție pentru mână până simțiți că s-a prins. Acum frâna este dezactivată.



AVERTIZARE: Activați întotdeauna frâna pentru lanț atunci când nu utilizați drijba.



AVERTIZARE: Dacă drijba nu se oprește imediat la această testare, opriți imediat aparatul. NU folosiți drijba în această situație! Contactați agentul de servicii clienți sau agentul de service autorizat.

6. VERIFICAREA LUBRIFIERII AUTOMATE (A SE VEDEA FIG. H)

Funcționarea corectă a sistemului de ungere automat se poate verifica rulând drijba și îndreptând vârful barei de ghidaj spre o bucată de carton sau hârtie aflată pe sol. După ce rulează timp de 50 - 60 de secunde, dacă pe carton se formează o pată tot mai mare de ulei, înseamnă că sistemului de ungere automat funcționează corect. Dacă nu se formează o pată de ulei, în ciuda faptului că rezervorul de ulei este plin, contactați agentul de servicii clienți sau agentul de service autorizat.

ATENȚIE: Nu atingeți solul cu drijba. Asigurați-vă că există un spațiu liber de 30 cm.

7. GHEARA DE OPRIRE (A SE VEDEA FIG. 1)


Gheara de oprire se poate folosi ca manetă în timpul tăierii, dacă se re poziționează la un punct inferior sub tăiere atunci când se taie crengi mari sau trunchiuri de copac.


Pentru aceasta, trageți drujba puțin spre spate după tăiere, pentru a elibera gheara și setați-o din nou la un nivel inferior. Nu scoateți drujba din tăietură.


Când tăiați, nu apăsați drujba cu forță, ci lăsați-o să funcționeze aplicând o presiune ușoară pe manetă, spre față, prin intermediul ghearei de oprire și ținând în continuare în tăietura existentă.

Rezultatul optim de tăiere se obține dacă viteza drujbei nu scade din cauza supraîncărcării.

8. TĂIEREA

 **AVERTIZARE: Verificați indicatorul de nivel de ulei înainte de a începe și periodic în timpul funcționării. Completați cu ulei pentru lanț (nu este furnizat) când nivelul de ulei este scăzut.**

 **AVERTIZARE: Verificați tensionarea lanțului o dată la aprox. 10 minute în timpul funcționării.**

 **AVERTIZARE: Purtați întotdeauna ochelari de protecție, sisteme de protecție pentru urechi, mănuși de protecție și haine rezistente de protecție în timpul funcționării.**

 **AVERTIZARE: Verificați lubrifierea automată conform descrierii de mai sus.**

- 1) Introduceți acumulatorul în instrument.
- 2) Asigurați-vă că secțiunea care urmează să fie tăiată nu se află pe pământ. Acest lucru previne contactul dintre lanț și pământ atunci când se realizează tăierea. Atingerea pământului atunci când lanțul se află în mișcare este periculoasă și va conduce la tocirea lanțului.
- 3) Utilizați ambele mâini pentru a prinde ferm ferăstrăul. Utilizați întotdeauna mâna stângă pentru a prinde mânerul frontal și mâna dreapta pentru a prinde mânerul posterior. Mențineți o priză fermă. Toate degetele trebuie să se înfășoare în jurul mânerelor ferăstrăului. (Vezi Figura J1)
- 4) Asigurați-vă că fixați bine picioarele pe sol. Păstrați picioarele la același nivel cu umerii. Asigurați-vă că distribuți greutatea în mod egal pe ambele picioare.
- 5) Când sunteți pregătit să tăiați, apăsați butonul de blocare complet cu degetul mare de la mâna dreaptă și strângeți declanșatorul. Acest lucru va determina pornirea ferăstrăului. Eliberarea declanșatorului va determina oprirea ferăstrăului. Asigurați-vă că ferăstrăul funcționează la viteză maximă înainte de a începe să tăiați.
- 6) Când începeți să tăiați, așezați cu atenție lanțul aflat în mișcare pe bucata de lemn. Lemnul trebuie să fie plasat cât mai aproape de corpul uneltei electrice. Țineți ferm ferăstrăul pentru a evita ca acesta să sară sau să se deplaseze în lateral.
- 7) Ghidați ferăstrăul aplicând o presiune ușoară și nu exercitați o forță excesivă asupra acestuia, lăsându-l să lucreze liber. Motorul va lucra în suprasarcină și se poate arde. Motorul vă va ajuta să finalizați lucrarea mai bine și în condiții de siguranță sporite dacă îl

utilizați la viteza pentru care a fost construit.

8) Scoateți ferăstrăul din bucata de lemn tăiată cât timp acesta se află în continuare la viteză maximă. Oprțiți funcționarea ferăstrăului eliberând comutatorul de pornire/oprire. Asigurați-vă că ferăstrăul s-a oprit complet din funcționare înainte de a-l așeza jos.

9) Exersați pe niște bușteni inutili într-o zonă de lucru sigură pentru a vă deprinde cu o mișcare fluidă și cu o viteză de tăiere uniformă.

10) După ce lucrați cu drujba, trebuie întotdeauna: să scoateți acumulatorul, să curățați drujba și bara de ghidaj și să înlocuiți capacul barei de ghidaj.

NOTĂ: Indicatorul luminos dintre mânerul frontal și frâna pentru lanț luminează roșu atunci când aplicați prea multă forță în timpul tăierii. Dacă aplicați în continuare prea multă forță pentru tăiere, aparatul se oprește. Trebuie să eliberați butonul de pornire/oprire și să reporniți aparatul. (A se vedea Fig. J2)

9. MECANISME DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA REculULUI ALE ACESTUI FIERĂSTRĂU

Acest ferăstrău este dotat cu un lanț și cu o bară de ghidare care permit reducerea la minim a reculului. Ambele componente reduc riscul de recul al lanțului. Cu toate acestea, există în continuare un oarecare risc de recul la folosirea acestui ferăstrău. Următorii pași vor reduce riscul de recul.

- Utilizați ambele mâini pentru a prinde ferăstrăul în timp ce ferăstrăul funcționează. Mențineți o priză fermă. Degetele trebuie așezate în jurul mânerelor ferăstrăului.
- Mențineți toate elementele de siguranță pe ferăstrău. Asigurați-vă că funcționează corespunzător.
- Nu tăiați cu ferăstrăul deasupra capului sau peste nivelul umerilor.
- Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.
- Mențineți o poziție ușor către partea stângă a ferăstrăului. Acest lucru ajută la evitarea menținerii corpului aliniat cu lanțul.
- Nu lăsați vârful lamei de ghidare să intre în contact cu niciun obiect când lanțul de ferăstrău se mișcă.
- Nu încercați niciodată să tăiați două bucăți de lemn în același timp. Tăiați o singură bucată de lemn o dată.
- Nu introduceți vârful lamei de ghidare și nu efectuați tăieturi oblice (perforând lemnul utilizând vârful lamei).
- Aveți grijă la deplasarea lemnului sau la alte forțe care pot prinde lanțul de ferăstrău.
- Acordați atenție maximă când reluați o tăietură anterioară.
- Folosiți numai lanțul și bara de ghidare cu caracteristici de reducere a reculului care au fost furnizate împreună cu acest ferăstrău.
- Nu utilizați niciodată un lanț de ferăstrău uzat sau slăbit. Mențineți lanțul de ferăstrău ascuțit cu tensiunea corespunzătoare.

10. UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A FIERĂSTRĂULUI

- 1) Folosiți ferăstrăul numai după ce vă asigurați că aveți o poziție fermă a picioarelor.
- 2) Țineți ferăstrăul în partea dreaptă a corpului (Vezi Figura K1).
- 3) Lanțul trebuie să se rotească la viteză maximă înainte de a intra în contact cu lemnul.
- 4) Nu utilizați ferăstrăul cu mâinile complet întinse, nu

Încercați să tăiați bucăți de lemn la care ajungeți cu dificultate și nu folosiți scări pentru a ajunge la aceste bucăți de lemn (Vezi Figura K2).

Nu utilizați niciodată ferăstrăul cu lanț la o înălțime care depășesc înălțimea umărului dvs.

11. ÎNLOCUIREA LANȚULUI ȘI A BAREI DE GHIDAJ



AVERTIZARE: Folosiți doar lanțuri și bare de ghidaj proiectate special pentru această drujbă.



AVERTIZARE: Scoateți acumulatorul din drujbă înainte de a încerca să faceți orice lucrări de întreținere.



AVERTIZARE: Marginile tăietoare ale lanțului sunt ascuțite. Folosiți mănuși de protecție atunci când manevrați lanțul.

Lanțul trebuie înlocuit atunci când:

Rumegușul produs când se taie lemn umed seamănă cu făina de lemn.

Lanțul pătrunde în lemn doar dacă se aplică presiune mare. Marginea tăietoare este vizibil deteriorată.

Drujba este trasă spre stânga sau dreapta în timpul tăierii. Acest lucru se datorează ascuțirii inegale a lanțului.

Mențineți lanțul ascuțit. Astfel drujba taie mai rapid și în mai mare siguranță. Un lanț tocit va duce la uzura inutilă a pinionului sistemului de acționare, a barei de ghidare, a lanțului și motorului. Dacă trebuie să forțați lanțul să pătrundă în lemn și tăierea produce doar rumeguș cu câteva așchii mai mari, înseamnă că lanțul este tocit.

Înlocuiți bara de ghidaj și lanțul pentru drujbă după cum urmează:

- 1) Amplasați aparatul pe o suprafață solidă și plană.
- 2) Întoarceți inelul pentru butonul de blocare fără instrument în sus, cu mâna. Dacă îl rotiți în sens antiorar, slăbiți și îndepărtați capacul pentru lanț. (A se vedea Fig. L1, L2, L3)
- 3) Scoateți bara veche și lanțul pentru a se vedea plăcuța pentru bară.
- 4) Potrivii clapete plăcii de tensionare a barei în noua bară, strângând șurubul în sens orar. Leștura clapetei (a) trebuie să se potrivească în orificiul pentru bară. (A se vedea Fig. L4)
- 5) Asamblați bara nouă și lanțul. Glsați lanțul în fanta

DEPANAREA



AVERTIZARE: înainte de detectarea defecțiunilor, deconectați ferăstrăul cu lanț și extrageți acumulatorul.

SIMPTOM	CAUZE POSIBILE	SOLUȚIE POSIBILĂ
Ferăstrăul cu lanț nu funcționează.	Nivel scăzut de energie în acumulator. Frâna lanțului nu este în poziția corectă.	Reîncărcați ambele acumulateoare din pachet. Verificați dacă frâna lanțului se află în poziția A. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să consultați secțiunea FRÂNĂ LANȚULUI.
Ferăstrăul cu lanț lucrează intermitent.	Supraîncălzire Exerciți o presiune prea mare în timpul tăierii. Conexiune slabă. Cabluri interne slăbit. Înterupătorul pornit/oprit defect.	Duceți mașina într-un loc răcoros și bine aerisit, și așteptați răcirea ei. Exerciți o presiune mai mică în timpul operațiunii de tăiere. Contactați agentul de service. Contactați agentul de service. Contactați agentul de service.
Lanțul de ferăstrău este uscat.	Nu există ulei în rezervor. Aerisirea dopului de închidere al rezervorului de ulei este înfundată. Canalul de scurgere a uleiului este înfundat.	Completați cu ulei. Curățați dopul de închidere al rezervorului de ulei. Curățați canalul de scurgere a uleiului.
Frâna nu elimină efectul de recul	Frâna nu oprește rotirea lanțului	Contactați agentul de service
Lanțul/bara lanțului se supraîncălzește.	Nu există ulei în rezervor. Aerisirea dopului de închidere al rezervorului de ulei este înfundată. Canalul de scurgere a uleiului este înfundat. Lanțul de ferăstrău este ținut prea tare. Lanțul de ferăstrău este tocit.	Completați cu ulei. Curățați dopul de închidere al rezervorului de ulei. Curățați orificiul de ieșire pentru trecerea uleiului. Reglați butonul rotativ de blocare. Ascuțiți sau înlocuiți lanțul de ferăstrău.
Ferăstrăul cu lanț rupe, vibrează, nu ferăstrău corect.	Lanțul nu este ținut suficient Lanțul de ferăstrău este tocit Lanțul de ferăstrău este uzat Dinții de ferăstrău sunt îndreptați în direcția greșită	Reglați ținuterea lanțului Ascuțiți sau înlocuiți lanțul de ferăstrău Înlocuiți lanțul de ferăstrău Montați corect lanțul de ferăstrău

din jurul barei de ghidaj. Asigurați-vă că lanțul este în direcția de rulare corectă. Asigurați-vă că plăcuța de tensionare a barei este îndreptată spre exterior. (A se vedea Fig. L5)



AVERTIZARE: Asigurați-vă că conexiunile de acționare sunt bine fixate în fanta din jurul barei de ghidaj, în special în capătul barei de ghidaj.

- Potrivii lanțul pe pinionul sistemului de acționare. Asigurați-vă că șurubul de tensionare a barei este corect poziționat în bara inferioară (A se vedea Fig. L6).
- Asigurați-vă că toate componentele sunt poziționate corect. Asigurați-vă că legăturile de acționare sunt poziționate corect în pinionul sistemului de acționare, evitând să apare îndoitura. Dacă apar îndoituri, ridicați drijba de bara de ghidaj chiar deasupra îndoiturii și apoi îndepărtați îndoitura. (A se vedea Fig. L7)
NOTA: Lanțul trebuie să se rotească fără probleme și să nu prezinte îndoituri.
- Poziționați capacul barei de ghidaj pe plăcuța barei, asigurând-vă că orificiul capacului este introdus direct în șurubul de ghidaj. Țineți inelul pentru butonul de blocare fără instrument și rotiți-l în sens orar pentru a strânge capacul barei de ghidaj. Verificați pentru a vedea dacă capacul este bine strâns și uniform cu bara de ghidaj și corpul drijbei. (A se vedea Fig. L8)
- Întoarceți inelul pentru butonul de blocare fără instrument în jos, cu mâna. Verificați să vedeți dacă lanțul este tensionat și prins uniform pe bară. Dacă lanțul este prea strâns, rotiți butonul de blocare fără instrument pentru a slăbi lanțul.
- Verificați tensionarea lanțului: Tensiunea corectă a lanțului se obține atunci când lanțul poate fi ridicat cu aprox. 3 - 5 mm de bara de ghidaj din centru (folosind o forță relativ scăzută). Acest lucru trebuie realizat folosind o mână pentru a ridica lanțul contrar greutății aparatului. Nu tensionați prea mult lanțul. (A se vedea Fig. L9)

ÎNȚREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA FIERĂSTRĂULUI

- Scoateți acumulatorul din ferăstrău:
 - Dacă nu este utilizat.
 - Înainte de a vă deplasa dintr-un loc în altul;
 - Înainte de service.
 - Înainte de a înlocui accesoriile sau dispozitivele de atașare, precum lanțul de ferăstrău sau lama de ghidare.
- Înainte de fiecare utilizare, inspectați ferăstrăul. Verificați cu atenție fierăstrăul în cazul în care mecanismul de protecție a utilizatorului sau o altă componentă a fost deteriorată. Verificați pentru a vedea dacă există deteriorări care ar putea afecta siguranța operatorului sau funcționarea fierăstrăului. Verificați alinierea sau conexiunile dintre componentele mobile. Verificați dacă există componente rupte sau deteriorate. Nu folosiți fierăstrăul dacă există deteriorări de natură să afecteze siguranța sau funcționarea. Asigurați-vă că repararea se realizează într-un centru de service autorizat.
- Întrețineți cu grijă fierăstrăul.
 - Nu expuneți niciodată unealta electrică la ploaie sau la umezeală directă.

- Păstrați lanțul de ferăstrău ascuțit, curat și lubrifiat pentru o funcționare mai bună și mai sigură.
 - Urmați pașii evidențiați în acest manual pentru a ascuți lanțul de ferăstrău.
 - Mențineți mânerul uscat, curate și nu permiteți ca acestea să intre în contact cu ulei sau vaselină.
 - Mențineți toate șuruburile și piulițele strânse.
- La efectuarea operațiilor de service, utilizați numai piese de schimb identice cu cele înlocuite.
 - Depozitați ferăstrăul întotdeauna în condiții optime atunci când nu îl utilizați
 - Într-un loc înalt sau încuiat, departe de copii.
 - Într-un loc uscat.
 - Cu teaca lamei de ghidare și a lanțului trasă deasupra.

Întreținerea lamei de ghidare

Pentru a maximiza durata de viață a lamei, se recomandă să respectați următoarele indicații privind întreținerea. Lama de ghidare pe care este așezat lanțul trebuie să fie curățată înainte de depozitarea mașinii sau dacă lama și lanțul sunt murdare.

Lama de ghidare trebuie curățată de fiecare dată când este scos lanțul.

Pentru a curăța lama de ghidare

- Demontați protecția pentru lanț, lama și lanțul.
- Folosind o perie de sârmă, o șurubelniță sau un instrument similar, curățați urmele de murdărie de pe lama de ghidare. (Vezi Figura M)
- Aveți grijă să curățați complet locurile prin care trece uleiul.

Condițiile care impun întreținerea lanțului și a lamei de ghidare:

- ferăstrăul taie într-o parte sau în unghi;
- ferăstrăul trebuie forțat pentru a înainta în tăietură;
- alimentarea cu ulei a lamei și a lanțului este inadecvată.

Verificați starea barei de ghidare de fiecare dată când lanțul este ascuțit. O lamă de ghidare uzată va determina deteriorarea lanțului și va îngreuna tăierea. După fiecare utilizare, cu unitatea deconectată de la sursa de alimentare, curățați rumegușul de pe lama de ghidare și din orificiul pinionului.

Când partea de sus a lamei de ghidare este neuniformă, folosiți o pilă pentru a reface muchiile și părțile laterale, astfel încât acestea să fie drepte. Înlocuiți lama de ghidare când canelura este uzată, când lama de ghidare este îndoită sau crăpată sau când are loc o supraîncălzire sau o debarurare a lamei. Dacă se impune înlocuirea, folosiți numai lame de ghidare specifice ferăstrăului dvs. (tipul acesteia poate fi regăsit în lista cu piese de înlocuire sau pe autocolantul aflat pe ferăstrău).



Canelură uzată

Canelură corectă

LUBRIFIEREA PINIONULUI



AVERTIZARE: Întotdeauna scoateți acumulatorul din fierăstrău înainte de a realiza orice operații de mentenanță sau reparații asupra

acestui instrument.



AVERTIZARE: Purtați mănuși cu rezistență sporită atunci când realizați operații de mentenanță sau reparații asupra acestui instrument.

Notă: Nu este necesar să scoateți lanțul sau lama când lubrifiați roata de lanț.

1. Curățați lama de ghidare și roata de lanț.
2. Utilizând o pompă de uns, introduceți vârful acesteia în orificiul de lubrifiere (b) și injectați unsoare până când iese pe muchia exterioară a vârfului roții de lanț. (Vezi Figura N)
3. Pentru a roti pinionul, eliberați mecanismul de oprire a lanțului și trageți de lanț (cu mâna) până când partea negresată a pinionului este aliniată cu orificiul de gresare. Repetați procedura de lubrifiere.

ÎNȚREȚINEREA GENERALĂ



AVERTIZARE: Înainte de lucrările de inspecție, curățare sau service asupra unității, așteptați să se oprească piesele mobile și scoateți acumulatorul din drujbă. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/sau deteriorări materiale importante.



AVERTIZARE: Când faceți lucrări de service, folosiți doar piese de schimb identice. Utilizarea altor piese poate genera riscuri sau poate duce la deteriorări. Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea, toate reparațiile trebuie efectuate de un tehnician calificat.

Respectați instrucțiunile de întreținere din acest manual. Curățarea corectă a drujbei și a lanțului, precum și întreținerea barei de ghidaj pot reduce riscul de recul. Inspectați și efectuați lucrările de întreținere pentru drujbă după fiecare utilizare. Astfel va crește durata de viață a drujbei.

NOTĂ: Chiar și cu o ascuțire adecvată, riscul de recul poate crește cu fiecare ascuțire. Prin urmare, se recomandă înlocuirea lanțului pentru drujbă și nu ascuțirea, pentru a se reduce la minimum riscul de recul.

După fiecare utilizare a drujbei, curățați componentele de plastic ale acesteia, folosind o lavetă moale cu un detergent neagresiv.

Nu folosiți detergenți puternici pe carcasa din plastic sau pe mâner. Acestea pot fi deteriorate de anumite uleiuri aromatice, cum ar fi pinul și lămâia, precum și de orice solvenți cum ar fi kerosenul. De asemenea, și umezeala poate determina un pericol de electrocutare. Îndepărtați orice urmă de umezeală cu o lavetă moale și uscată.

DEPOZITAREA APARATULUI

Scoateți acumulatorul din drujbă. Purtați mănuși rezistente pentru a curăța complet aparatul.

A se depozita într-un loc uscat, bine aerisit, blocat sau la înălțime; a nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu depozitați aparatul pe sau aproape de îngrășăminte, benzină sau alte substanțe chimice.

Consiiderații privind uneltele alimentate cu acumulator

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza și stoca unealta electrică și acumulatorul, este cuprinsă între 0-45°C.

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza sistemul de reîncărcare și se poate reîncărca acumulatorul, este cuprinsă între 0-40°C.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoii menajeri. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,
Descriere **Ferăstrău cu lanț cu acumulator**
Tip **DG230 DG230B (230-denumirea mașinii electrice, respectiv a ferăstrăului cu lanț)**
Funcție **tăiere lemă**

Respectă următoarele Directive:

2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC

2000/14/EC amendată de 2005/88/EC

- Procedură de evaluare a conformității conformă cu

Annex V

- Nivel de putere sonoră măsurat **95.4 dB(A)**
- Nivel declarat de putere sonoră garantată **98 dB(A)**

Organismul notificat implicat

Num: **TÜV SÜD Product Service GmbH**
(organism notificat 0905)

Adresa: **Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany**

Nr. certificate: M8A 063133 0528

Se conformează standardelor

EN 62841-1
EN 62841-4-1
EN ISO 3744
EN 55014-1
EN 55014-2

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,

Num: **Marcel Filz**

Adresa: **Positec Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2021/12/7

Allen Ding

Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoliv níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpar.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2) BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě. Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejete tak možným zraněním nebo úrazu el proudem.** Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.
- b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě. Nikdy si nepřítahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahejte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli.** Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo

kontakty s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

3) OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Buďte soustředění, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem. Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li naveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
 - b) **Použijte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
 - c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí. Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí.** Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
 - d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.
 - e) **Nepřecneňte se. Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek.** Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
 - f) **Pro práci se vhodné oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
 - g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukuje rizika vyvolaná prachem.
 - h) **Nedopust'te, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.
- ## 4) POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ
- a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost.** Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.

b) Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off. Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Dříve než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru. Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.

d) Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat. Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.

e) Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.

f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.

g) Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce. Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.

h) Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků. Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.

5) POUŽITÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ NAPÁJENÉHO BATERIÍ

a) Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikována výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití jiného typu baterie vytvářet riziko způsobení požáru.

b) Při použití nářadí napájeného baterií používejte pouze baterii, která je určena speciálně pro toto nářadí. Použití jakékoli jiné baterie může vytvářet riziko způsobení zranění a požáru.

c) Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, minci, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

d) V náročných podmínkách může docházet k unikům kapaliny z baterie. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Zasažte-li tato kapalina oči, okamžitě vyhledejte lékařské ošetření. Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

e) Akumulátor nebo nářadí, které je poškozeno nebo je upravené,

nepoužívejte. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování s následkem požáru, exploze nebo s nebezpečím úrazu.

f) Akumulátor nebo nářadí nevhazujte do ohně nebo je nevystavujte nadměrným teplotám. Při vhození do ohně nebo vystavení teplotě nad 130 ° C může dojít k explozi.

g) Dodržujte veškeré pokyny pro nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v tomto návodu. Nesprávné nabíjení, nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko vzniku požáru.

6) SERVIS

a) Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů. Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.

b) Poškozené akumulátory nikdy neopravujte. Servis akumulátorů by měl být prováděn pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním zástupcem.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ŘETĚZOVÉ PILY

a) Při běžící řetězové pile mějte všechny části těla daleko od řetězu pily. Před nastartováním pily se přesvědčte, že se řetěz pily ničeho nedotýká. Při práci s řetězovou pilou může moment nepozornosti vést k tomu, že oblečení nebo části těla mohou být řetězem pily zachyceny.

b) Držte řetězovou pilu pevně svou pravou rukou na zadním držadle a svou levou rukou na předním držadle. Držení řetězové pily v jiném pracovním postoji zvyšuje riziko poranění a nesmí být aplikováno.

c) Držte elektronářadí pouze na izolovaných plochách rukojeti, poněvadž řetěz pily může přijít do kontaktu se skrytým elektrickým vedením. Kontakt řetězu pily s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí na kovové díly stroje a vést k zásahu elektrickým proudem.

d) Noste ochranné brýle a chrániče sluchu. Doporučuje se další ochranné vybavení pro hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění odtelujícími třískami a náhodným kontaktem s řetězem pily.

e) Řetězovou pilu nepoužívejte, pokud jste na stromě, žebříku, na vrcholu střechy nebo pokud nemáte žádnou stabilní podporu. Při provozu řetězové pily na stromě existuje nebezpečí zranění.

f) Dbejte vždy na pevný postoj a řetězovou pilu používejte pouze tehdy, když stojíte na zpevněném, bezpečném a rovném podkladu. Kluzký nebo nestabilní podklad může vést při použití žebříku ke ztrátě rovnováhy a kontroly nad řetězovou pilou.

g) Při řezání větvě pod přepětím počítejte s tím, že tato zapruží zpět. Když se napětí ve vláknech dřeva uvolní, může napjatá větev

zasáhnou obsluhující osobu a/ nebo vymknout řetězovou pilu kontrole.

- h) Bud'te obzvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Mladý materiál se může do řetězové pily zaplést a udeřit Vás nebo Vás vyvést z rovnováhy.
- i) Řetězovou pilu noste za přední držadlo s řetězem ve stavu klidu a vodičí lištou směřující dozadu. Při přepravě nebo uskladnění řetězové pily vždy natáhněte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s běžícím řetězem pily..
- j) Řiďte se pokyny pro mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může buď roztrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- k) Řežte pouze dřevo. Řetězovou pilu používejte pouze k pracem, ke kterým je určená - příklad: nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastu, zdíva nebo stavebních materiálů, jež nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k jiným účelům než je určena může vést k nebezpečným situacím.
- l) Nepokoušejte se pokácet strom, dokud plně neporozumíte možným rizikům a nezabráníte jejich vzniku. Při kácení stromu může dojít k závažnému poranění obsluhy či přihlížejících.**
- m) Dodržujte veškeré pokyny, když uvolňujete zablokovaný materiál, ukládáte nebo na řetězové pile provádíte servis. Ujistěte se, že spínač je vypnutý a akumulátor je vyjmutý.** Neočekávané spuštění řetězové pily, když uvolňujete zablokovaný materiál nebo na ni provádíte servisní údržbu, může vyústit ve vážné zranění osob.
- n) Doporučujeme, aby si uživatel, který řetězovou pilu používá poprvé, jako nezbytné minimum procvičil řezání klád na koze nebo kolébce.**
- o) Doporučujeme, abyste si nechali provadět broušení a údržbu řetězové pily autorizovanými servisními centry.**

PŘÍČINY A ZABRÁNĚNÍ ZPĚTNÉMU RÁZU:

Zpětný ráz může nastat, když se špička vodičí lišty dotkne předmětu nebo když se dřevo ohne a řetěz pily se v řezu sevře.

Dotek špičky lišty může v některých případech vést k nečekané, dozadu směřované reakci, při níž je vodičí lišta vyražena nahoru a ve směru obsluhující osoby. Zaseknutí pilového řetězu na horní hraně vodičí lišty může lištu zprudka odrazit zpět ve směru obsluhy. Každá tato reakce může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a možná se těžce poraníte.

Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní vybavení zabudované v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měl udělat rozličná opatření, abyste pracoval bez úrazu a zranění.

Zpětný ráz je důsledek špatného nebo nesprávného použití elektronářadí. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními jak je následně popsáno:

- a) Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palce a prsty objímají držadla řetězové pily. Uved'te Vaše tělo a paže do polohy,**

při které můžete čelit silám zpětného rázu. Jsou-li učiněna vhodná opatření, může obsluhující osoba ovládnout síly zpětného rázu. Nikdy řetězovou pilu neupust'te.

- b) Vyvarujte se abnormálního držení těla a neřežte nad výškou ramen.** Tím se zabrání neúmyslnému kontaktu se špičkou lišty a je umožněna lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- c) Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a pilové řetězy.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k roztržení řetězu nebo ke zpětnému rázu.
- d) Držte se pokynů výrobce pro broušení a údržbu pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.

DODATEČNÁ RIZIKA

I při předepsaném použití přístroje vždy existuje dodatečné riziko, kterému nelze zabránit. Podle druhu a konstrukce spotřebiče se mohou vyskytnout následující možná nebezpečí:

- Kontakt s obnaženým ozubením řetězu pily (rizika během řezání)
- Přístup k rotujícímu řetězu pily (rizika během řezání)
- Nepředvídatelný, náhlý pohyb vodičí lišty (rizika během řezání)
- Odmrštění částíček od řetězu pily (rizika během řezání / nebezpečí zasažení)
- Odmrštění částí obrobku
- Potřísnění pokožky olejem
- Ztráta sluchu, pokud není během práce používána požadovaná ochrana sluchu

TYTO POKYNY USCHOVEJTE POKYNY TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉ TECHNIKY PRO BĚŽNÉ KÁCENÍ, ODVĚTVOVÁNÍ A PŘÍČNÉ ŘEZY

1. KÁCENÍ STROMŮ

Řeže-li a kácí dvě či více osob současně, pak by měla vzdálenost mezi kácejícími a řezajícími osobami činit minimálně dvojnásobek výšky kácených stromů. Při kácení stromů dbejte na to, aby jiné osoby nebyly vystaveny žádnému nebezpečí, nebyla zasažena žádná elektrická rozvodná vedení a nebyly způsobeny žádné věcné škody. Pokud by se strom dostal do kontaktu s elektrickým rozvodným vedením, je třeba ihned uvědomit dodavatele elektrické energie.

Při řezacích pracích na svaahu by se měla obsluha řetězové pily zdržovat v terénu nad káceným stromem, protože se strom bude po skácení pravděpodobně kutálet nebo klouzat z kopce dolů.

Před kácením by se měla naplánovat a bude-li třeba i uvolnit úniková cesta. Tato úniková cesta by se měla rozšiřovat směrem vzad v diagonálním směru od očekávaného směru pádu stromu, jak je znázorněno na obrázku 1.

Před kácením je třeba vzít v úvahu přirozený sklon stromu, polohu větších větví a směr větru, aby bylo možné posoudit směr pádu stromu. Nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, skoby a drát je třeba ze stromu odstranit.

2. Umístění zářezu:

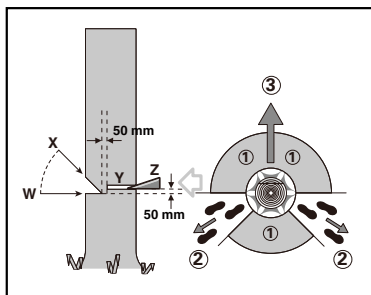
Zářez proved'te do 1/3 průměru kmene, kolmo ke směru pádu, jak je znázorněno na obrázku 1. Nejprve proved'te

spodní vodorovný zářez (W). Tím se zabrání sevření řetězu pily nebo vodící lišty při nasazení druhého zářezu (X).

3. Umístění hlavního řezu

Hlavní řez z protilehlé strany proveďte nejméně o 50 mm výše, než je vodorovný zářez (Y), jak je znázorněno na obrázku 1. Hlavní řez proveďte rovnoběžně s vodorovným zářezem. Hlavní řez zařizujete pouze tak hluboko, aby ještě zůstal stát můstek (pádová lať), jež bude působit jako kloub. Můstek zabruhuje tomu, aby se strom otočil a spadl do špatného směru. Můstek neproříznete.

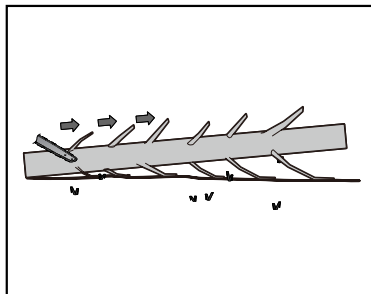
Při přiblížení hlavního řezu k můstku by měl strom začít padat. Pokud se ukáže, že strom možná nespadne do požadovaného směru nebo se naklání zpátky a svírá řetěz pily, hlavní řez přerušte a pro otevření řezu a skolení stromu do požadované linie pádu použijte klíny ze dřeva, umělé hmoty nebo hliníku (Z) (1). Když strom začíná padat, odstraňte řetězovou pilu z řezu, vypněte ji a odložte a nebezpečnou oblast opusťte plánovanou únikovou cestou (2). Dejte pozor na padající větve a neklopytňte. (Viz Obr. 1)



Obrázku 1

4. Odvětvění

Pod odvětvěním se rozumí oddělení větví od pokáceného stromu. Při odvětvování nechte větší, dolů směřující větve, které strom podepírají, prozatím stát. Drobné větve odstraňte jedním řezem, jak je znázorněno na obrázku 2. Větve, jež jsou pod prutím, by se měly řezat odspoda nahoru, aby se zabránilo sevření pilového řetězu.



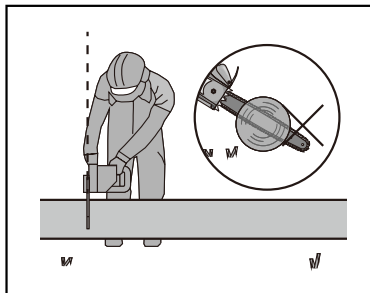
Obrázku 2

5. Zkracování kmene stromu

Pod tím se rozumí dělení pokácených stromů na odřezky. Dbejte na svůj bezpečný postoj a rovnoměrné

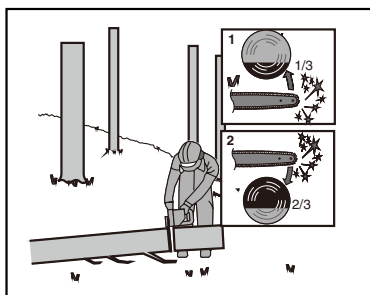
rozdělení hmotnosti Vašeho těla na obě nohy. Je-li to možné, měl by být kmen podložen a podepřen větvemi, hranoly nebo klíny. Uposlechněte jednoduchých pokynů pro lehké řezání.

Pokud je kmen podepřen po celé své délce, jak je znázorněno na obrázku 3, vedte řez z horní strany (horní strana tesařské kozy), vyvarujte se kontaktu čepice pily se zemí, protože by se tím výrazně snížila ostrost řetězu.



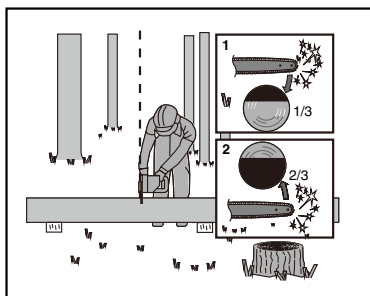
Obrázku 3

Podku je kmen podepřen na jedné straně, jak je znázorněno na obrázku 4, proveďte řez do 1/3 průměru ze spodní strany (spodní strana tesařské kozy) (1). Poté řez dokončete z vrchní strany (2).



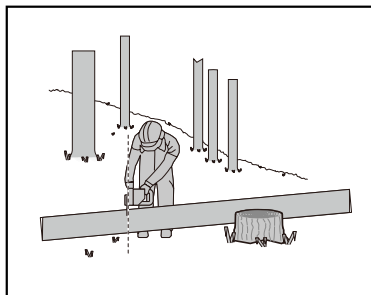
Obrázku 4

Pokud je kmen podepřen po obou stranách, jak je znázorněno na obrázku 5, proveďte řez do 1/3 průměru z horní strany (horní strana tesařské kozy) (1). Poté řez dokončete ze spodní strany, 2/3 průměru tak, aby se řezy potkaly (2).



Obrázku 5

Při řezání ve svahu vždy stůjte z horní strany kmene, jak je znázorněno na obrázku 6. Abyste si v momentu „prořiznutí“ zachovali plnou kontrolu, snižte přítlak proti konci řezu, aniž byste uvolnili pevně uchopení na rukojeti řetězové pily. Dbejte na to, aby se pilový řetěz nedotkl země. Po dokončení řezu vyčkejte stavu klidu řetězu pily než řetězovou pilu odstraníte. Než přejdete od stromu ke stromu, motor řetězové pily vždy vypněte.



Obrázku 6

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- a) **Nepokoušejte se demontovat, rozebírat nebo rozřezávat baterie nebo její články.**
- b) **Neprovádějte zkratování baterie.**
Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty.
Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- c) **Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně. Vyvarujte se skladování baterii na otevřeném slunci.**
- d) **Nevystavujte baterii mechanickým rázům.**
- e) **Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči. Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.**
- f) **Udržujte baterie čisté a suché.**
- g) **Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete je čistým a suchým hadříkem.**
- h) **Baterie musí být před použitím nabita. Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.**
- i) **Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li baterie použita.**
- j) **Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybíjení, aby baterie dosáhla svého maximálního výkonu.**
- k) **Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná společností Cat®. Nepoužívejte jinou nabíječku, než je**

nabíječka speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.

- l) **Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.**
- m) **Ukládejte baterie mimo dosah dětí.**
- n) **Uchovejte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.**
- o) **Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.**
- p) **Provádějte řádnou likvidaci baterie.**
- q) **V zařízení nekombinujte bateriové články různého data výroby, kapacity, velikosti nebo typu.**
- r) **Baterii uchovávejte dál od mikrovlnných trub a vysokého tlaku.**

SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze



Výstraha



Používejte ochranu sluchu



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte protiprachovou masku



Řetězovou pilu vždy držte pevně oběma rukama.



Dávejte pozor na zpětný náraz řetězové pily a zamezte kontaktu s hrotem řetězového lišty, zpětný náraz může způsobit vážné zranění.



Používejte ochrannou přilbu



Používejte ochranné rukavice



Používejte ochrannou obuv



Nevystavujte toto zařízení vlhkosti



Nevystavujte ohni



Akumulátory se mohou při nesprávném způsobu likvidace dostat do systému koloběhu vody, což může ohrozit vlastní ekosystém. Dosloužilé akumulátory nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce



Li-Ion



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobek byl označen symbolem „tříděný odpad“ pro všechny jednotlivé a složené akumulátory. Proto musí být s ohledem dopadu na životní prostředí po dosloužení recyklován nebo demontován. Akumulátory obsahují nebezpečné látky, proto mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.

SEZNAM SOUČÁSTEK



1. PÁČKA ŘETĚZOVÉ BRZDY (CHRÁNIČ RUKY)
2. PŘEDNÍ RUKOJEŤ
3. TLAČÍTKO ODJIŠTĚNÍ
4. VYPÍNAČ
5. ZADNÍ RUKOJEŤ
6. AKUMULÁTOR*
7. UVOLŇOVACÍ TLAČÍTKO AKUMULÁTORU*
8. KRYTKA NÁLEVKY NA OLEJ
9. VODICÍ LIŠTA
10. ŘETĚZ
11. KRYT ŘETĚZU
12. PŘEPRAVNÍ KRYT/OCHRANNÝ KRYT ČEPELE
13. ZAJIŠŤOVACÍ KNOFLÍK NEVYŽADUJÍCÍ NÁŘADÍ
14. KROUŽEK PRO ZAJIŠŤOVACÍ KNOFLÍK NEVYŽADUJÍCÍ NÁŘADÍ
15. HNACÍ OZUBENÉ KOLO
16. ÚCHYTKY PRO POLOHOVÁNÍ LIŠTY
17. UPEVNŇOVACÍ ŠROUB LIŠTY
18. DESKA LIŠTY
19. NAPÍNAČÍ DESKA TYČE
20. INDIKÁTOR PŘETÍŽENÍ
21. NABÍJEČKA *

* Ne všechno zobrazené nebo popsané příslušenství je obsaženo ve standardním balení.


TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení DG230 DG230B (230 - Označení strojního zařízení, zástupce řetězové pily a tyčové pily)

	DG230	DG230B
Napětí		18V \equiv
Délka lišty		30cm
Rychlost řetězu		7.9m/s
Kapacita zásobníku oleje		180ml
Rozteč řetězu		3/8" (0.95cm)
Rozteč řetězu		0.043" (1.09mm)
Počet článků řetězu		45
Hmotnost stroje	4.08 kg	3.4 kg
Kapacita baterie (DXB4)	4.0 Ah	/
Vstup nabíječky (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/

Výstup nabíječky (DXC4)	20 V  4 A	/
Třída ochrany nabíječky	 /II	/

INFORMACE O HLUKU

Naměřená hladina akustického tlaku	L_{pA} : 75.4 dB (A)
K_{pA} =	2.37 dB(A)
Naměřený akustický výkon	L_{wA} : 95.4 dB (A)
K_{wA} =	2.37 dB(A)
Použijte ochranu sluchu  .	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 62841-4-1:
Hodnota vibračních emisí: $a_h = 2.6 \text{ m/s}^2$
Kolísání $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.

VAROVÁNÍ: Vibrace a hlučnost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:

Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.

Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.

S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.

Pevnost uchopení rukojetí a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.

Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.

VAROVÁNÍ: Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena.

Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.

Vždy používejte ostré sekáče, vrtáky a nože.

Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).

Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.

Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělily do několika dnů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

	DG230	DG230B
Nabíječka	1	/
Baterie	1	/
Řetěz	1	1
Lišta	1	1
Kryt pro přepravu	1	1

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

PROVOZNÍ POKYNY



POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

ÚČEL POUŽITÍ

Tento stroj je určen k porážení stromů a dále k řezání kmenů, větví, dřevěných trámů, prken apod. a lze jej použít k provádění podélných a příčných řezů vůči směru vláken dřeva. Tento stroj není vhodný k řezání minerálních materiálů.

MONTÁŽ



UPOZORNĚNÍ: Než budete provádět jakékoli nastavení, servisní práce či údržbu, vyjměte akumulátor z nářadí.



UPOZORNĚNÍ: Stroj je již smontovaný; pokud potřebujete vyměnit vodící lištu a řetěz pily, řiďte se kapitolou „Výměna řetězu a vodící lišty“.



UPOZORNĚNÍ: Nepřipojujte akumulátor před úplným smontováním. Při manipulaci s řetězem mějte vždy nasazené rukavice.

POKYNY K PŘÍPRAVĚ

1. KONTROLA NAPNUTÍ A SMĚRU ŘETĚZU (VIZ OBR. A1, A2, A3)



UPOZORNĚNÍ: Před pokusem o jakékoli nastavení vypněte řetězovou pilu, aktivujte brzdu řetězu a vyjměte akumulátor.



UPOZORNĚNÍ: Řezné hrany řetězu jsou ostré. Při manipulaci s řetězem mějte nasazené rukavice.



UPOZORNĚNÍ: Vždy udržujte správné napnutí řetězu. Uvolněný řetěz zvyšuje riziko zpětného nárazu. Uvolněný řetěz může vyjet z drážky vodícího lišty. To může poranit obsluhu a poškodit řetěz. Uvolněný řetěz způsobí rychlé opotřebení řetězu, lišty a hnacího ozubeného kola.

NAPNUTÍ ŘETĚZU:

- 1) Během provozu často kontrolujte, zda je řetěz napnutý; pokud je řetěz okolo vodící lišty volný, utáhněte jej.
- 2) Rukou otočte kroužkem pro zajišťovací knoflík nevyžadující nářadí. Otáčením proti směru hodinových ručiček uvolníte kryt řetězu, poté napněte napětí řetězu otáčením po směru hodinových ručiček a uvolněte jej otáčením proti směru hodinových ručiček tak, dokud řetěz nebude správně napnutý. Nenapínejte řetěz příliš silně. (Viz obr. A1, A2)
- 3) Správného napnutí řetězu bude dosaženo, až bude možné řetěz zdvihnout o cca. 3-5 mm (malou silou) od vodící lišty ve středové části. (Viz obr. A3)

POZNÁMKA: Pokud je řetěz stále volný, i když je zajišťovací knoflík plně utažen. Je nutné uvolnit zajišťovací knoflík nevyžadující nářadí třemi otočeními a poté znovu utáhnout řetěz.

SMĚR ŘETĚZU:

Řezné zuby řetězu musí na horní straně čepele směřovat dopředu. Ujistěte se, že se řetěz pohybuje správným směrem. (Viz obr. A4)

2. MAZÁNÍ (VIZ OBR. B)

POZNÁMKA: Životnost a řezná kapacita řetězu závisí na optimální lubrikaci. Proto by měl být řetěz automaticky olejeván během provozu.

POZNÁMKA: Řetězová pila se nedodává naplněná olejem. Před použitím je nutné doplnit olej. Používání řetězové pily bez řetězového oleje nebo když je hladina oleje pod značkou minimální hladiny způsobí poškození řetězové pily.

Používejte pouze olej pro řetězové pily na biologickém základu, tj. olej, který je 100% biologicky rozložitelný. Biologický olej pro řetězové pily by měl být vždy k dispozici u vašeho místního specializovaného prodejce. Nepoužívejte starý olej! Dojde k poškození řetězové pily.

- a. Umístěte řetězovou pilu na jakýkoli vhodný povrch tak, aby krytka nádrže na olej směřovala nahoru.
- b. Hadříkem vyčistěte místo okolo krytky nádrže s olejem a odšroubujte krytku otáčením proti směru hodinových ručiček.
- c. Naplňte olejovou nádrž 180 ml speciálního řetězového oleje (není součástí dodávky, k dispozici ke koupi odděleně) a během používání udržujte olej doplněný.
- d. Zamezte vniknutí prachu nebo nečistot do nádrže s olejem. Nasadte krytku nádrže s olejem a pevně utáhněte otáčením po směru hodinových ručiček až na doraz.

3. UKAZATEL HLADINY OLEJE (VIZ OBR. B)

Abyste předešli nadměrnému opotřebení, řetěz pily a vodící lišta musí být rovnoměrně lubrikovány během používání.

Mazání probíhá automaticky. Nikdy nepracujte bez namazaného řetězu. Pokud je řetěz používán na sucho, celá řezná soustava se velmi rychle poškodí. Proto je důležité při každém použití zkontrolovat jak mazání řetězu, tak ukazatel hladiny oleje. Pilu nikdy nepoužívejte, když je hladina oleje příliš nízká.

MIN.: Když je vidět pouze cca. 5 mm oleje na dolním okraji ukazatele hladiny oleje, je nutné doplnit olej. Doplnějte, dokud nebude okénko vyplněné olejem.

4. VYJMUTÍ NEBO VLOŽENÍ BATERIE (VIZ OBR. C)

Stiskněte uvolňovací tlačítko baterie, aby mohla být baterie vyjmuta z vašeho nářadí. Po nabití zasuňte baterii zpět na příslušné místo na nářadí. Dostatečné bude lehké potlačení a mírný tlak. Proveďte vizuální kontrolu, zda je baterie zcela zajištěna.

PROVOZ

1. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU (VIZ OBR. D)

2. KONTROLA STAVU NAPÁJENÍ Z BATERIÍ

5 LED světel indikuje stav baterie. Před spuštěním nebo po použití zkontrolujte stisknutím tlačítka vedle světel stav baterie.

3. ŘETĚZOVÁ BRZDA (VIZ OBR. E1-E2)

Ruční řetězová brzda je bezpečnostní mechanismus, který se aktivuje pomocí předního chrániče ruky, když dojde ke zpětnému nárazu. Řetěz se zastaví ve zlomku sekundy. (Viz obr. E1)

Aktivování řetězové brzdy:

Ruční aktivace řetězové brzdy se provádí ručně, jednoduchým zatlačením chrániče ruky dopředu (šipka A). (Viz obr. E2)

Uvolnění řetězové brzdy:

Zatáhněte chránič ruky dozadu (šipka B), dokud neucítíte zachycení. Brzda je nyní uvolněná. (Viz obr. E2)



UPOZORNĚNÍ: VŽDY mějte aktivovanou řetězovou brzdu, když stroj nepoužíváte.



UPOZORNĚNÍ: VŽDY uvolněte řetězovou brzdu, než začnete pracovat!

4. ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ (VIZ OBR. F)

- 1) Sejměte kryt vodicích lišt. Umístěte řetězovou pilu na rovné místo.
- 2) Připojte akumulátor.
- 3) Řetězová brzda je před použitím v aktivované poloze, zatáhněte chránič ruky dozadu, abyste řetězovou brzdu uvolnili. (Viz obr. E2)
- 4) Pro zapnutí stiskněte tlačítko odjištění, poté úplně stiskněte vypínač a držte jej stisknutý. Nyní můžete tlačítko odjištění uvolnit. (Viz obr. F)
- 5) Pro vypnutí uvolněte vypínač nebo zatlačte chránič ruky dopředu, abyste jej zapnuli.

5. KONTROLA ŘETĚZOVÉ BRZDY (VIZ OBR. G)

Řetězová brzda musí být zkontrolována před každým použitím pily!

Spusťte nářadí způsobem popsáným výše (stůjte na bezpečném podkladu, položte řetězovou pilu na zem tak, aby řetěz pily a vodicí lišta nebyly v blízkosti žádných předmětů).

Pevně držte přední rukojeť, druhou ruku mějte na zadní rukojeti.

Nechte nástroj běžet na střední otáčky a hřbetem ruky zatlačte na chránič ruky ve směru šipky A, dokud se neaktivuje řetězová brzda. Řetěz by se měl nyní okamžitě zastavit.

Zatáhněte chránič ruky dozadu, dokud se nezachytí. Brzda je nyní uvolněná.



UPOZORNĚNÍ: Vždy mějte aktivovanou řetězovou brzdu, když stroj nepoužíváte.



UPOZORNĚNÍ: Pokud se řetězová pila během této zkoušky ihned nezastaví, nářadí okamžitě vypněte. V tomto stavu řetězovou pilu NEPOUŽÍVEJTE! Obrat' se na zástupce zákaznického servisu nebo zástupce autorizovaného servisu.

6. KONTROLA AUTOMATICKÉHO MAZÁNÍ (VIZ OBR. H)

Správnou funkci automatického mazání lze zkontrolovat tak, že zapnete řetězovou pilu a konec vodicí lišty namíříte směrem ke kusu kartonu nebo papíru na zemi. Pokud se na kartonu po 50-60 sekundách chodu objeví zvětšující se olejová skvrna, automatické mazání funguje správně.

Pokud není přítomen žádný olej navzdory tomu, že je olejová nádrž plná, obraťte se na zástupce zákaznického servisu nebo zástupce autorizovaného servisu.

POZOR: Nedotýkejte se řetězem země. Zajistěte bezpečnou vzdálenost 30 cm.

7. ZUBOVÁ OPĚRKA (VIZ OBR. I)

Zubová opěrka se používá jako páka během řezání při řezání tlustých větví nebo kmenů tak, že ji umístíte na nižším bodě pod řezem.

To provedete tak, že po řezu mírně zatáhnete řetězovou pilu zpět, čímž se opěrka uvolní, a posunete ji níže.

Nevyjímejte pilu z řezu.

Během řezání netlačte na řetězovou pilu silou, nechte ji pracovat tak, že vyvinete mírný kývavý tlak na přední část pomocí zubové opěrky a budete řezat hlouběji do stávajícího řezu.

Optimálního výsledku řezání dosáhnete, když rychlost řetězu během řezání neklesne vlivem přetížení.

8. ŘEZÁNÍ



UPOZORNĚNÍ: Před zahájením práce a pravidelně během práce kontrolujte ukazatel hladiny oleje. Pokud je hladina nízká, doplňte řetězový olej (není součástí dodávky).



UPOZORNĚNÍ: Přibližně každých 10 minut používání zkontrolujte napnutí řetězu.



UPOZORNĚNÍ: Během práce mějte vždy nasazené ochranné brýle, ochranu uší, ochranné rukavice a pracovní oblečení.



UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte automatické mazání, jak je popsáno výše.

- 1) Do řetězové pily vložte akumulátor.
- 2) Ujistěte se, zda řezaná část kmene neleží na zemi. Tím bude zabráněno kontaktu řetězu se zemí a vedení řezu skrze kmen. Kontakt řetězu se zemí. Pokud je v chodu, je nebezpečný a způsobí jeho utopení.
- 3) Pro bezpečný úchop pily vždy používejte obě ruce. Vždy používejte levou ruku k úchopu přední rukojeti a pravou ruku k úchopu zadní rukojeti. Pilu držte pevně. Palec a prsty musí být okolo rukojeti pily ovinuty. (Viz Obr. J1)
- 4) Ujistěte se, zda máte pevný postoj. Chodidla mějte rozkročena na šířku ramen. Rozdělte svou váhu rovnoměrně na obě nohy.
- 5) Až budete připraveni k provedení řezu, pravým palcem zcela stiskněte odjišťovací tlačítko a stlačte spoušť pily. Tím bude pila spuštěna. Pilu vypnete uvolněním stisku spouště. Před započetím řezu se ujistěte, zda pila běží v plných otáčkách.
- 6) Při započetí řezu pomalu položte otáčející se řetěz na řezané dřevo. Řezané dřevo by mělo být co nejbližší k tělu pily, jak je jen možné. Držte pilu pevně na místě, aby se zabránilo možnému odsakování nebo klouzání (boční posun) pily.
- 7) Pilu ved'te s mírným přitlakem a nevyvíjejte na ni nadměrnou sílu, nechejte pilu řezat vlastním tempem. Motor by se přetížil a mohlo by dojít k jeho spálení. Při volbě správných otáček bude práce provedena lépe a bezpečněji.
- 8) Pilu vyjměte ze zářezu při plných otáčkách. Pilu zastavte uvolněním spínače On/Off (zap./vyp.). Před

položením pily na zem se ujistěte, zda se řetěz zcela zastavil.

9) Procvičte si řezání na kusu odpadových větví na bezpečném pracovním místě, dokud nedosáhnete pohodlí při práci, plynulého pohybu a stabilní řezné rychlosti.

10) Po práci s řetězovou pilou byste vždy měli: vyjmout akumulátor, vyčistit řetěz pily a vodící lištu a nasadit kryt vodící lišty.

POZNÁMKA: Pokud uvijíte příliš velkou sílu během řezání, kontrolka mezi přední rukojetí a řetězovou brzdou se rozsvítí červeně. Pokud budete i nadále uvijet příliš velkou sílu během řezání, stroj se zastaví. Před opětovným spuštěním stroje je nutné uvolnit vypínač. (Viz obr. J2)

9. BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ ZABRAŇUJÍCÍ ZPĚTNÉMU RÁZU TĚTO PILY

Tato pila je vybavena řetězem s nízkým zpětným rázem a také vodící lištou s redukcí zpětného rázu. Obě tyto součásti redukovat možný zpětný ráz. Avšak zpětný ráz u této pily nastat může.

Následující kroky omezí nebezpečí zpětného rázu.

- Při řezání přidržujte pilu oběma rukama. Udržujte pevný úchop. Palce a prsty musí obtáčet držadla pily.
- Ponechte veškeré bezpečnostní prvky na pile. Zajistěte, aby fungovaly správně.
- Nepřetěžujte se, ani neřežte nad výškou ramen.
- Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze.
- Udržujte postoj mírně z levé strany pily. Tím vaše tělo nebude v přímé linii s řetězem pily.
- Zabraňte, aby se během otáčení řetězu špička vodící lišty čehokoli dotkla.
- Nikdy se nepokoušejte řezat dva kmeny současně. Vždy řežte pouze jediný kmen.
- Nezařezávejte špičku vodící lišty ani se nepokoušejte o svislý řez (řezání do dřeva špičkou vodící lišty).
- Dávejte pozor na pohyb dřeva nebo jiné síly, které by mohly sevřít řetěz.
- Při pokračování v předchozím řezu používejte maximální opatrnost.
- Používejte pouze řetěz a vodící lištu s nízkým zpětným rázem dodané s touto řetězovou pilou.
- Nikdy nepoužívejte tupý nebo volný řetěz. Udržujte řetěz ostrý a správně napnutý.

10. JAK PILU POUŽÍVAT BEZPEČNĚ

- 1) Pilu používejte pouze pokud máte pevný postoj.
- 2) Pilu držte po pravé straně vašeho těla (Viz Obr. K1).
- 3) Před kontaktem se dřevem musí řetěz dosáhnout plných otáček.
- 4) Neprovazujte řetězovou pilu s plně rozevřenými rukama, se snahou řezat těžce dosažitelná místa, nebo při řezání stát na žebříku (Viz Obr. K2).

Nikdy nepoužívejte tuto pilu ve výšce přesahující vaše ramena.

11. VÝMĚNA ŘETĚZU A VODÍCÍ LIŠTY

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze řetězy a vodící lišty navržené pro tuto

řetězovou pilu.



UPOZORNĚNÍ: Než se pokusíte o jakoukoli údržbu, vyjměte akumulátor z řetězové pily.



UPOZORNĚNÍ: Řezné hrany řetězu jsou ostré. Při manipulaci s řetězem mějte nasazené rukavice.

Řetěz je nutné vyměnit, když:

Piliny vzniklé z řezání mokrého dřeva vypadají jako mouka ze dřeva.

Řetěz pronikne do dřeva pouze při vyvinutí velkého tlaku.

Řezná hrana je viditelně poškozená.

Pila během řezání táhne doleva nebo doprava. To je způsobeno nerovnoměrným nabroušením řetězu.

Udržujte řetěz nabroušený. Vaše pila bude řezat rychleji a bezpečněji. Tupý řetěz způsobí nesprávný chod hnacího ozubeného kola, vodící lišty a řetězu a opotřebení motoru. Pokud musíte tlačit řetěz do dřeva a řezání pouze vytváří piliny s několika velkými odštěpky, řetěz je tupý.

Vyměňte vodící lištu a řetěz pily takto:

- 1) Umístěte nářadí na pevný a rovný povrch.
- 2) Rukou otočte kroužkem pro zajišťovací knoflík nevyžadující nářadí. Otočením proti směru hodinových ručiček jej uvolněte a sejměte kryt řetězu. (Viz obr. L1, L2, L3)
- 3) Odstraňte starou lištu a řetěz, abyste odkryli desku lišty
- 4) Nasadte úchytku na napínací desku lišty do nové lišty tak, že utáhnete šroub po směru hodinových ručiček. Výčnělek na úchytku (a) musí zapadnout do otvoru lišty. (Viz obr. L4)
- 5) Nasadte novou lištu a řetěz. Nasuňte řetěz do drážky okolo vodící lišty. Ujistěte se, že se řetěz pohybuje správným směrem. Ujistěte se, že napínací deska lišty směřuje ven. (Viz obr. L5)
- 6) Nasuňte řetěz na hnací ozubené kolo. Ujistěte se, že napínací šroub lišty je správně umístěn do otvoru ve spodní části lišty (viz obr. L6)
- 7) Ujistěte se, že jsou všechny díly správně usazeny. Ujistěte se, že hnací články jsou plně usazeny na hnacím ozubeném kole a že nedošlo k překroucení. V případě překroucení zvedněte řetěz pily u vodící lišty těsně před místem překroucení a řetěz srovnajte. (Viz obr. L7)



UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že hnací články jsou plně usazeny v drážce okolo vodící lišty, obzvláště na konci vodící lišty.

- 8) Nasuňte řetěz na hnací ozubené kolo. Ujistěte se, že otvor v krytu je vložen přímo do šroubu lišty. Držte kroužek pro zajišťovací knoflík nevyžadující nářadí a otáčejte jím po směru hodinových ručiček, abyste utáhli kryt vodící lišty. Zkontrolujte, zda je kryt pevně a hladce usazen na vodící lištu a tělo řetězu pily. (Viz obr. L8)
- 9) Rukou obraťte kroužek pro zajišťovací knoflík nevyžadující nářadí směrem dolů. Zkontrolujte, zda je řetěz pevně a hladce připevněn na lištu. Pokud je řetěz příliš utažený, uvolněte jej otočením zajišťovacího knoflíku nevyžadujícího nářadí.
- 10) Zkontrolujte napnutí řetězu: Správného napnutí

řetězu je dosaženo, když lze řetěz zdvihnout cca. o 3-5 mm od vodící lišty ve středové části (malou silou). To by se mělo provádět jednou rukou, aby se zvedl řetěz proti hmotnosti stroje. Nenapínejte řetěz příliš silně. (Viz obr. L9)

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ ŘETĚZOVÉ PILY

1) V následujících případech vyjměte z pily baterii:

- Není-li pila používána
- Před přesunem z jednoho místa na druhé
- Před prováděním údržby.
- Před výměnou příslušenství nebo doplňků, jako jsou řetěz pily a vodící lišta.

2) Před každým a po každém použití zkontrolujte na pile. Pečlivě zkontrolujte pilu, zda nedošlo k poškození ochranného krytu nebo jiného dílu. Zkontrolujte, zda nedošlo k jakémukoliv poškození, které by mohlo ovlivnit bezpečnost obsluhy nebo provozu pily. Zkontrolujte, zda nedošlo k vychýlení nebo rozpojení pohyblivých částí. Zkontrolujte, zda nedošlo ke zlomení nebo poškození některých dílů.

Nepoužívejte řetězovou pilu, pokud má poškození vliv na bezpečnost nebo provoz. Poškození nechejte opravit v autorizovaném servisním středisku.

3) Provádějte pečlivou údržbu řetězové pily.

- Nikdy pilu nevystavujte dešti nebo přímému působení vlhkosti.
- Dbejte na to, aby byl řetěz pily stále ostrý, čistý a namazaný, čímž bude zaručen lepší a bezpečnější provoz.

● Při broušení řetězu pily dodržujte kroky popsané v tomto návodu.

- Rukojeti udržujte suché, čisté, nezanesené olejem a mazivou.
- Dbejte na to, aby byly všechny šrouby a matice řádně utaženy.

4) Při provádění servisu vždy používejte pouze originální náhradní díly.

5) Pokud pilu nepoužíváte, vždy ji uskladněte.

- Na vysokém nebo uzamykatelném místě, mimo dosah dětí.
- Na suchém místě.
- S nasazenou lištou a krytem pily.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ



UPOZORNĚNÍ: před hledáním závady elektronářadí vypněte a odejměte akumulátor.

PŘÍZNAK	MOŽNÉ PŘÍČINY	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Řetězová pila nefunguje	Nízká úroveň nabití akumulátoru. Brzda řetězu není ve správné poloze.	Nabijte oba akumulátory. Zkontrolujte pohledem, zda je brzda řetězu v poloze A. Podrobné informace naleznete v části BRZDA ŘETĚZU.
Řetězová pila pracuje nepravidelně	Přehřátí Příliš vysoký přítlak při řezání. Uvolněný spoj. Kontakt Interní vadný el. Kontakt Vadný spínač.	Pilu položte na chladné, větrané místo, aby mohla vychladnout. Během řezání na pilu příliš netlačte. Vyhleďte odborný servis. Vyhleďte odborný servis. Vyhleďte odborný servis.
Pilový řetěz suchý	V olejové nádržce není žádný olej Odvzdušnění v uzávěru olejové nádržky ucpáno Výtokový kanál oleje ucpán	Doplňte olej Očistěte uzávěr olejové nádržky Uvolněte výtokový kanál
Brzda zpětného rázu/ doběhová brzda	Řetěz se nezabrdí	Vyhleďte odborný servis
Řetěz/vodící lišta horká	V olejové nádržce není žádný olej. Odvzdušnění v uzávěru olejové nádržky ucpáno. Výtokový kanál oleje ucpán. Příliš vysoké napnutí řetězu. Tupý řetěz.	Doplňte olej. Očistěte uzávěr olejové nádržky. Uvolněte výtokový kanál. Seřídte napnutí řetězu. Řetěz nabrušte nebo nahradte.
Pilový řetěz škuje, vibruje nebo neřeže správně	Příliš volné napnutí řetězu. Tupý řetěz. Opatřebený řetěz. Pilové zuby ukazují do špatného směru.	Seřídte napnutí řetězu. Řetěz nabrušte nebo nahradte. Řetěz nahradte. Pilový řetěz nově namontujte se zuby ve správném směru.

Údržba vodící lišty

Pro maximální životnost vodící lišty je doporučena následující údržba.

Nosné kolejničky vodící lišty, které nesou řetěz, by měly být očištěny před uložením pily, nebo pokud jsou řetěz či vodící lišta zaneseny nečistotami.

Kolejničky by měly být očištěny po každém sejmutí řetězu.

Čištění nosných kolejniček vodící lišty

- 1) Odstraňte kryt řetězu a poté vodící lištu a řetěz.
- 2) Z kolejniček vodící lišty odstraňte nečistoty pomocí drátěného kartáče, šroubováku či podobného vhodného nářadí. (See Fig. M)
- 3) Ujistěte se, zda jste pečlivě očistili místa s nánosy maziva.

Situace, které vyžadují údržbu řetězu a vodící lišty:

- Řezy na jedné straně, nebo pod úhlem.
- Pila byla při řezu tlačena silou.
- Nedostatečný přívod oleje do lišty a řetězu.

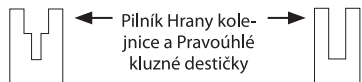
Zkontrolujte stav vodící lišty po každém naostřování řetězu. Opatřovaná lišta způsobí poškození řetězu a řezání tak bude obtížné.

Po každém použití pilu odpojte od napájecího zdroje, z vodící lišty a z otvoru řetězového kola odstraňte veškeré nánosy pilin.

Pokud není horní strana vodící lišty rovná, srovnejte strany a pravé úhly pomocí plochého pilníku.

Vyměňte vodící lištu, pokud je drážka opotřebená, vodící lišta je ohnutá nebo prasklá, nebo pokud se vyskytne nadměrné zahřívání nebo třepení kolejniček.

Pokud je nutná výměna, používejte pouze vodící lišty specifikované pro vaši pilu v seznamu náhradních dílů nebo na štítku vaší řetězové pily.



Opatřovaná drážka

Správný tvar drážky

ŘETĚZOVÉ KOLO MAŽTE



UPOZORNĚNÍ: Před prováděním servisu nebo údržby této pily vždy vyjměte akumulátor.



UPOZORNĚNÍ: Při provádění údržby nebo servisu tohoto nářadí používejte silné ochranné rukavice.

POZNÁMKA: Při mazání rozety není nutné demontovat řetěz nebo lištu.

- 1) Očistěte lištu a rozetu.
- 2) Zasuňte špičku mazací pistole do mazacího otvoru (b) a vtačujte mazivo do otvoru, až se objeví na vnějším okraji špičky s rozetou. (Viz Obr. N)
- 3) Chcete-li otočit řetězovým kolem, uvolněte zarážku řetězu a rukou řetěz povytáhněte tak, aby nenamazaná strana řetězového kola byla v rovině s mazným otvorem. Postup mazání opakujte.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ: Před kontrolou, čištěním nebo prováděním servisu počkejte, až se

všechny pohyblivé části zastaví, a odpojte akumulátor od řetězové pily. Ignorování těchto pokynů může mít za následek vážné poranění osob nebo škodu na majetku.



UPOZORNĚNÍ: Při provádění servisu použijte pouze identické náhradní díly. Při použití jiných dílů může vzniknout nebezpečí nebo může dojít k poškození produktu. Aby byla zajištěna bezpečnost a spolehlivost, měly by být veškeré opravy provedeny kvalifikovaným servisním technikem. Řiďte se pokyny k údržbě v tomto návodu. Správné čištění pily a řetězu a správná údržba vodící lišty může snížit riziko zpětného nárazu. Zkontrolujte pilu a proveďte její údržbu po každém použití. Tím zvýšíte životnost vaší pily.

POZNÁMKA: I při správném nabroušení se může riziko zpětného nárazu zvýšit po každém nabroušení. Proto se za účelem minimalizace rizika zpětného nárazu doporučuje vyměnit řetěz pily místo jeho nabroušení.

Po každém použití řetězové pily vyčistěte plastové části pily pomocí vlhkého hadříku a jemného čistícího prostředku. Na plastový kryt nebo rukojeť nepoužívejte žádné silné čistící prostředky. Může dojít k jejich poškození aromatickými oleji jako například borovice a citron a rozpouštědly jako například petrolej. Vlhkost může také vést k úrazu elektrickým proudem. Veškeré vlhké části otřete měkkým a suchým hadříkem.

SKLADOVÁNÍ STROJE

Vyjměte akumulátor z řetězové pily. Při řádném čištění nářadí použijte tlusté rukavice. Nářadí skladujte na suchém a dobře větraném místě, uzamknuté nebo ve výšce mimo dosah dětí. Neskladujte nářadí na nebo poblíž hnojiv, benzínu nebo jiných chemikálií.

Pro akumulátorová nářadí

Rozsah okolní teploty, pro použití a skladování nářadí a akumulátoru je 0°C-45°C.

Doporučený rozsah okolní teploty pro nabíjecí systém v průběhu nabíjení je 0°C-40°C.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti.

■ Nářadí recyklujte ve sběrných zřízeních k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že produkt

Popis **Akumulátorová řetězová pila**

Typ **DG230 DG230B (230-Označení strojního zařízení, zástupce řetězové pily a tyčové pily)**

Funkce **Řezání dřeva**

Splňuje následující směrnice:

2006/42/EC,

2014/30/EU,

2011/65/EU&(EU)2015/863,

2000/14/EC doplněný 2005/88/EC

2000/14/EC upravená směrnicí 2005/88/EC

- Postup posuzování shody podle **Dodatek V**
- Měřená úroveň akustického výko **95.4 dB(A)**
- Deklarovaná zaručená úroveň akustického výkonu **98 dB(A)**

Pověřený úřední orgán

Název: **TÜV SÜD Product Service GmbH**
(úřední vyhláška 0123)

Adresa: **Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany**

Číslo certifikátu: M8A 063133 0528

Splňované normy

EN 62841-1

EN 62841-4-1

EN ISO 3744

EN 55014-1

EN 55014-2

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,

Název: Marcel Filz

Adresa: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2021/12/7

Allen Ding

Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,

Testování & Certifikace

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOSŤ VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA



VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznámte sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- b) **Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explóziu, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) **Udržujte deti a prízerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2) BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Prípojky elektrického ručného náradia musia byť vhodné so zástrčkami. Nemodifikujte prípojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením.** Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- c) **Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- d) **Nezaochádzajte s káblom prípojky necitlivo. Nikdy si nepriťahuje elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla,**

neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajúce kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vypli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým častiam. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.

- e) **Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- f) **Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

3) OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riaďte zdravým rozumom. Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- b) **Použite osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovať vážne osobné zranenia.
- c) **Predtým než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia.** Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
- d) **Odstaňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripavený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
- e) **Neprečunujte sa. Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok.** Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Oblečte sa náležite. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
- g) **Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využitie a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia.** Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.

4) POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA

- a) **Nepret'ahujte ručné náradie. Použite**

správne ručné náradie na danú činnosť.

Správne ručné náradie spravi prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.

- b) Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vyťahnite akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukujú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.
- d) Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.
- e) Údržba ručného náradia. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené. Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.**
- f) Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
- g) Používajte elektrické náradie v súlade týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.**
- h) Rukoväte a povrchy držiadiel udržujte suché, čisté, bez mazív a tukov. Šmykľavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.**
- 5) POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIOVÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
 - a) Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden typ bloku batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť požiar.
 - b) Elektrické náradie používajte iba s určeným typom bloku batérií.** Použitie akéhokoľvek iného typu batérií môže zvýšiť riziko zranenia a požiaru.
 - c) Ak sa blok batérií nepoužíva, neukladajte ho do blízkosti iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, klúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli skratovať kontakty.** Skratovanie kontaktov batérie môže viesť k popáleninám alebo vzniku požiaru.
 - d) Pri nesprávnom používaní môže z batérie vystreknúť kvapalina; vyhýbajte sa styku s ňou. Ak dôjde k styku kvapaliny s pokožkou, opláchnite zasiahnuté miesto**

vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá unikla z batérie, môže spôsobiť podráždenie a poleptanie.

- e) Akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené, nepoužívajte.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie s následkom požiaru, explózie alebo s nebezpečnosťou úrazu.
- f) Akumulátor alebo náradie nevyhadzujte do ohňa alebo ho nevystavujte nadmerným teplotám.** Pri vhození do ohňa alebo vystavení teploty nad 130 ° C môže dôjsť k explózii.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie nenabíjajte mimo teplotný rozsah špecifikovaný v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaný rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- 6) SERVIS**
 - a) Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.
 - b) Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorov by mal byť prevedený iba výrobcom alebo autorizovaným servisným zástupcom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE REŤAZOVÉ PÍLY:

SK

- a) Keď píla beží, nepribližujte sa k pilovej reťazi žiadnou časťou tela. Pred spustením pily sa presvedčte, či sa pilová reťaz niečoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pilou môže jediný okamih nepozornosti mať za následok to, že Vám pilová reťaz zachytí odev alebo niektorú časť tela.
- b) Reťazovú pilu držte vždy pevne pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej pily pri práci nesprávnym spôsobom – v opačnej pracovnej polohe – zvyšuje riziko poranenia a nesmie sa používať.
- c) Elektrické náradie držte len za izolované rukoväte, pretože sa môže stať, že sa pilová reťaz dostane do kontaktu so skrytým elektrickým vedením. Kontakt pilovej reťaze s elektrickým vedením, ktoré je pod prúdom, môže dostať pod prúd aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.**
- d) Používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu. Odporúčame používať aj ďalšie ochranné pomôcky na ochranu hlavy, rúk, nôh a chodidiel. Vhodné ochranné pracovné oblečenie znižuje nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi trieskami a následky náhodného dotyku reťazovej pily.**
- e) Reťazovú pilu neprevádzkujte, keď ste na strome, rebriku, zo strechy ani zo žiadnej nevhodnej podpery. Pri práci s reťazovou pilou na strome hrozí nebezpečenstvo poranenia.**
- f) Dávajte pozor na to, aby ste mali vždy pevný postoj a reťazovú pilu používajte len vtedy, keď stojíte na spevnenom,**

bezpečnom a rovnom podklade. Šmykľavý alebo nestabilný podklad môže viesť pri používaní rebríkov k strate kontroly nad rovnováhou a nad retazovou pilou.

- g) Pri rezaní konára, ktorý je napnutý, rátajte s tým, že sa odpruží smerom späť.** Keď sa toto napätie uvoľní do vlákien dreva, môže napnutý konár trafiť obsluhujúcu osobu a/alebo jej vytrhnúť retazovú pilu spod kontroly.
- h) Mimiriadne opatrenie postupuje pri rezaní krovin a mladých stromčekov.** Tento tenký materiál by sa mohol v retazovej pile zachytiť a udrieť Váš, alebo Váš dostať z rovnovážnej polohy.
- i) Pri prenášaní drže retazovú pilu so zastavenou pilovou retazou za prednú rukoväť a s vodiacou lištou smerujúcou dozadu. Pri prevážaní alebo počas úschovy retazovej pily vždy navlečte ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s retazovou pilou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného dotyku s bežiacou pilovou retazou.
- j) Dodržiavajte pokyny na mastenie, napnutie retaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo namastená retaz sa môže buď pretrhnúť alebo môže zvýšiť riziko spätného rázu náradia.
- k) Používajte len na pilenie dreva. Retazovú pilu používajte len na také práce, na ktoré je určená -priklad: Nepoužívajte retazovú pilu na rezanie plastov, muriva ani stavebných materiálov, ktoré nie sú vyrobené z dreva. Použitie retazovej pily na také práce, na ktoré nie je určená, môže vyvolať vznik nebezpečných situácií.**
- l) Nepokúšajte sa spiliť strom, kým nebudete poznať riziká a spôsob, akým sa im vyhnúť.** Pri stínaní stromu môže operátor alebo nezúčastnené osoby utrpieť ťažké zranenie.
- m) Pri uvoľňovaní zaseknutého materiálu , skladovaní alebo vykonávaní údržby retazovej pily dodržiavajte všetky pokyny. Vypínač musí byť vypnutý a akumulátorový blok odstránený.** Nepredvídané uvedenie reťazovej pily do chodu pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo vykonávaní údržby môže mať za následok ťažké zranenie personálu.
- n) Pri prvom prevádzkovaní pily sa používateľovi odporúča, aby si odkúšal pilenie klátov na kožu alebo kolíska na rezanie dreva.**
- o) Ostrenie a vykonávanie údržby reťazovej pily sa odporúča zveriť autorizovaným servisným strediskám.**

DÔVODY SPÄTNÝCH ÚDEROV A PREDCHÁDZANIE SPÄTNÝM ÚDEROM:

Spätný úder sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo ohne a retazová píla sa v reze zablokuje. Dotyk hrotom vodiacej lišty môže mať v mnohých prípadoch za následok neočakávanú reakciu smerujúcu dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta vyvrstí smerom hore a smerom k obsluhujúcej osobe. Zablokovanie pilovej retaze na hornej hrane vodiacej lišty môžu lištu prudko vyvrstíť smerom k obsluhujúcej osobe.

Každá z týchto reakcií môže mať za následok stratu Vašej kontroly nad pilou, následkom čoho by ste sa mohli ťažko zraniť. Nespoliehajte sa výlučne iba na tie bezpečnostné prvky, ktoré sú súčasťou konštrukcie retazovej pily. Ako používateľ retazovej pily by ste mali vykonať rozličné opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazov a zranení.

Spätný ráz je následkom nesprávneho alebo chybného používania ručného elektrického náradia. Vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré popisujeme v nasledujúcom texte, mu možno zabrániť:

- a) Držte retazovú pilu pevne oboma rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväť retazovej pily. Svoje telo a ruky dajte do takej polohy, v ktorej budete môcť najlepšie odolať silám spätného rázu.** V prípade uskutočnenia vhodných opatrení môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu zvládnuť. Retazovú pilu nikdy nepúšťajte z rúk.
- b) Vyhýbajte sa abnormálnej polohe tela a nepiľte vo väčšej výške, ako sú Vaše ramená. Tým sa zabráni neúmyselnému dotyku s hrotom vodiacej lišty a umožní sa lepšia kontrola retazovej pily v neočakávaných situáciách.**
- c) Používajte výlučne iba výrobcom predpísané náhradné vodiace lišty a pilové retaze.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a pilové retaze môžu mať za následok roztrhnutie retaze alebo vyvolať spätný ráz.
- d) Dodržiavajte pokyny výrobcu pre brúsenie a údržbu pilovej retaze. Priliš nízke omedzovače hlčky zvyšujú možnosť vzniku spätného rázu.**

DODATOČNÉ RIZIKÁ

Aj pri predpísanom použití prístroja vždy existuje dodatočné riziko, ktorému nejde zabrániť. Podľa druhu a konštrukcie spotrebiča sa môžu vyskytnúť nasledujúce možné nebezpečenstvá:

- Kontakt s obnaženým ozubením reťaze pily (riziko pri rezaní)
- Prístup k rotujúcej reťazi pily (riziko pri rezaní)
- Nepredvídateľný, náhly pohyb vodiacej lišty (riziko pri rezaní)
- Vymrštenie drobných častí od reťaze pily (riziko pri rezaní/nebezpečenstvo zasiahnutia)
- Vymrštenie častí obrobku
- Zasiahnutie pokožky olejom
- Strata sluchu, ak nie je počas práce používaná požadovaná ochrana sluchu.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE POKYNY TYKÁJUČE SA SPRÁVNEJ TECHNIKY PRE BEŽNÉ STÍNANIE, ODSTRÁŇOVANIE KONÁROV A PRIEČNE REZY

1. STÍNANIE STROMOV

Ak súčasne orezávajú konáre a vyťínajú stromy dve alebo viaceré osoby, mala by byť vzdialenosť medzi jednotlivými stínajúcimi a orezávajúcimi osobami rovná minimálne dvojnásobku výšky vyťínaného stromu. Pri vyťínaní stromov treba dávať pozor na to, aby neboli vystavené nebezpečenstvu žiadne iné osoby, aby padajúci strom nezasiahol žiadne prírodné vedenie a nespôsobil ani žiadne vecné škody. Ak by hrozilo, že padajúci strom môže zasiahnuť elektrické vedenie,

treba o tom ihneď informovať kompetentný energetický podnik.

Pri stínaní stromu na svahu by sa mala osoba obsluhujúca reťazovú pílu zdržiavať v teréne nad stínaným stromom, pretože po páde sa strom pravdepodobne skotúľa alebo zošmykne dole svahom. Pred samotným zoťatím stromu si treba naplánovať únikovú cestu a v prípade potreby si takúto cestu uvoľniť. Táto úniková cesta by sa mala rozširovať smerom dozadu diagonálnym smerom od očakávaného smeru pádu stromu, tak ako je znázornené na obrázku 1. Pred zoťatím stromu treba zobrať do úvahy sklon stromu, polohu väčších konárov a smer fúkania vetra, aby sa mohol spoľahlivo odhadnúť budúci smer pádu stromu. Odstráňte zo stromu nečistotu, kamene, uvoľnenú kôru, klince, skoby a drôt.

2. VYPÍLENIE ZÁSEKU

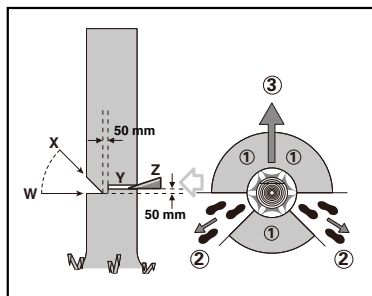
Zárez urobte do 1/3 priemeru kmeňa, kolmo k smeru pádu, tak ako je znázornené na obrázku 1. Najprv urobte dolný vodorovný rez záseku (W). Tým sa zabráni zablokovaniu pílovej reťaze alebo vodiacej lišty pri vykonávaní druhého rezu záseku (X).

3. VYKONANIE HLAVNÉHO REZU

Hlavný rez z protihľej strany (Y) urobte minimálne o 50 mm vyššie, ako je vodorovný zárez, tak ako je znázornené na obrázku 1. Hlavný rez urobte rovnobežne s vodorovným rezom záseku. Hlavný rez urobte len do takej hĺbky, aby zostal stáť ešte jeden trnož (podstolina), ktorý by mohol pôsobiť ako otočný pánt. Tento trnož zabráni tomu, aby sa strom pri páde otočil a spadol nevhodným smerom. Neprepíľte tento trnož.

Pri približovaní sa hlavného rezu k trnožu by mal strom začať padať. Ak sa ukazuje, že strom možno nespadne do požadovaného smeru alebo sa nakloní späť a zablokuje pílovú reťaz, prerušte vykonávanie hlavného rezu a na otvorenie rezu a na presun stromu do požadovanej línie pádu použite kliny z dreva, plastu alebo z hliníka (Z) (1).

Keď strom začína padať, vyťahnite reťazovú pílu z rezu, vypnite ju, položte a naplánovanou únikovou cestou nebezpečný priestor opustite (2). Dávajte pozor na padajúce konára a na to, aby ste sa nepotkli. (pozri obr. 1)

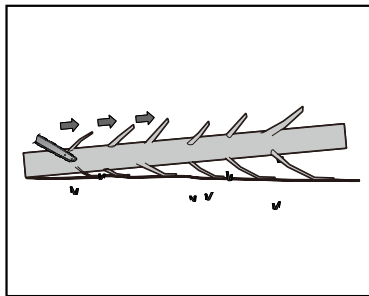


Obrázku 1

4. ODSTRÁNENIE KONÁROV

Pod termínom odstraňovanie konárov rozumieme odrezávanie konárov zoťatého stromu. Pri odstraňovaní konárov nechajte najprv nedotknuté tie väčšie konáre, ktoré smerujú dole a podpierajú strom. Malé konáre odstráňte jedným rezom tak, ako je znázornené na obrázku 2. Tie konáre, ktoré sú z nejakého dôvodu pod

napätím, treba odrezávať zdola smerom hore, aby ste zamedzili zablokovaniu reťazovej píly.

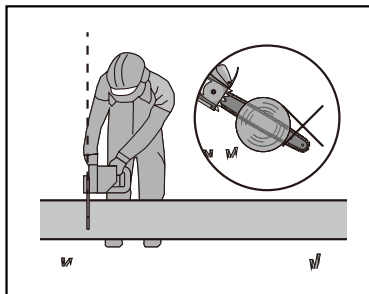


Obrázku 2

5. SKRACOVANIE KMEŇA STROMU

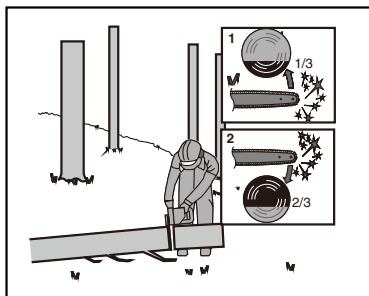
Pod týmto pojmom rozumieme delenie zoťatého stromu na časti. Dávajte pozor na pevný postoj a na rovnomerné rozdelenie váhy Vášho tela na obe nohy. Ak je to možné, mal by byť kmeň podložený konármi, hranolmi alebo klinmi a mal by byť podpretý. Postupujte podľa jednoduchých pokynov pre jednoduché rezanie.

Ak je kmeň podporený po celej svojej dĺžke tak, ako je znázornené na obrázku 3, vykonajte rez z hornej strany (horná strana tesárskej kozy), zabráňte kontaktu čepele píly so zemou, pretože by sa tým výrazne znížila ostrosť reťaze.



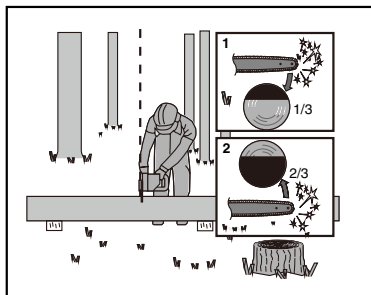
Obrázku 3

Ak je poleno na jednej strane podporené, tak ako je znázornené na obrázku 4, vykonajte rez do 1/3 priemeru zo spodnej strany (spodná strana tesárskej kozy) (1). Potom rez dokončíte z vrchnej strany (2).



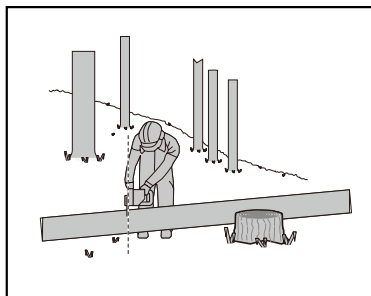
Obrázku 4

Ak je kmeň podporený na oboch stranách, tak ako je znázornené na obrázku 5, vykonajte rez do 1/3 priemeru z hornej strany (horná strana tesárskej kozy) (1). Potom rez dokončíte zo spodnej strany, 2/3 priemeru tak, aby sa rezy stretli (2).



Obrázku 5

Pri rezaní vo svahu vždy stojte z hornej strany kmeňa, tak ako je znázornené na obrázku 6. Aby ste si zachovali úplnú kontrolu v okamihu „prepílenia“ ku koncu rezu redukujte prítlak, ale bez toho, aby ste uvoľnili pevné držanie reťazovej píly za obe rukoväte. Dávajte pozor na to, aby sa reťazová píla nedotkla zeme. Po ukončení rezania počkajte na úplné zastavenie pílovej reťaze, až potom reťazovú pílu z miesta rezu odložte. Motor reťazovej píly vždy vypínajte ešte predtým, ako prechádzate od jedného stromu k druhému.



Obrázku 6

BEZPEČNOSTNÉ VÁROVANIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

- Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batérie alebo jej články.**
- Batériu neskratujte. Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi. Ak sa batéria nepoužíva, udržujte ju v bezpečnej vzdialenosti od sponiek na papieri, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových**

predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- Nevystavujte batériu pôsobeniu tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa skladovania batérii na otvorenom slnku.**
- Nevystavujte batériu mechanickým rázom.**
- Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie, zabráňte tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby zasiahla oči. Ak dôjde k takému kontaktu, zasiahnuté miesto umyte značným množstvom vody a vyhl'adajte lekárske ošetrovanie.**
- Udržujte batérie čisté a suché.**
- Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistou a suchou handričkou.**
- Batéria musí byť pred použitím nabitá. Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.**
- Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.**
- Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonať niekoľko cyklov nabíjania a vybíjania, aby batéria dosiahla svoj maximálny výkon.**
- Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou Cat®. Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením**
- Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.**
- Ukladajte batérie mimo dosahu detí.**
- Uschovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.**
- Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batériu.**
- Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.**
- V zariadení nekombinujte batérové články rôzneho dátumu výroby, kapacity, veľkosti alebo typu.**
- Batériu uchovávajte ďalej od mikrovlnných rúr a zariadení pod vysokým tlakom.**

SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Výstraha



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranu očí



Používajte protiprachovú masku



Reťazovú pílu vždy pevne držte obidvoma rukami.



Dávajte pozor na spätný náraz reťazovej píly a vyhýbajte sa kontaktu s hrotom reťazovej lišty. Spätný náraz môže spôsobiť závažné zranenie.



Používajte ochrannú prilbu.



Používajte ochranné rukavice.



Používajte ochrannú obuv



Nevystavujte dážďu



Nevystavujte ohňu



Akumulátory sa môžu pri nesprávnom spôsobe likvidácie dostať do systému kolobehu vody, čo môže ohroziť vlastný ekosystém. Doslúžile akumulátory nelikvidujte ako zmesový komunálny odpad.



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobok bol označený symbolom "triedený odpad" pre všetky jednotlivé a zložené akumulátory. Preto musí byť s ohľadom vplyvu na životné prostredie po doslúžení recyklovaný alebo demontovaný. Akumulátory obsahujú nebezpečné látky, preto môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.

ZOZNAM SÚČASTÍ

1. PÁČKA BRZDY REŤAZE (CHRÁNIČ RUKY)
2. PREDNÁ RUKOVÄŤ
3. ODISŤOVACIE TLAČIDLO
4. HLAVNÝ VYPÍNAČ
5. ZADNÁ RUKOVÄŤ
6. BATÉRIOVÝ BLOK*
7. UVOLŇOVACIE TLAČIDLO BATÉRIOVÉHO BLOKU*
8. UZÁVER PLNIAČEHO HRDLA OLEJA
9. VODIACA LIŠTA
10. REŤAZ
11. KRYT REŤAZE
12. PREPRAVNÝ KRYT/OCHRANNÝ KRYT ČEPELE
13. ZAISŤOVACÍ OTOČNÝ GOMBÍK BEZ POUŽITIA NÁRADIA
14. KRÚŽOK PRE OTOČNÝ GOMBÍK BEZ POUŽITIA NÁRADIA
15. HNACIE REŤAZOVÉ KOLESO
16. VÝSTUPKY NA UMIESTNENIE LIŠTY
17. SKRUTKA NA UPEVNENIE LIŠTY
18. PODLOŽKA LIŠTY
19. DOSKA NA NAPÍNANIE TYČE
20. INDIKÁTOR PREŤAŽENIA
21. NABÍJAČKA *

* Do štandardnej dodávky nie je zahrnuté všetko zobrazené alebo opísané príslušenstvo.


TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ Designation DG230 DG230B (230 - Označenie strojového zariadenia, zástupcu reťazovej píly)

	DG230	DG230B
Napätie		18V \equiv
Dĺžka tyče		30cm

Rýchlosť reťaze	7.9m/s	
Objem olejovej nádrže	180ml	
Odstup zubov reťaze	3/8" (0.95cm)	
Kaliber reťaze	0.043" (1.09mm)	
Počet článkov reťaze	45	
Hmotnosť zariadenia	4.08 kg	3.4 kg
Kapacita batérie (DXB4)	4.0 Ah	/
Vstup nabíjačky (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Výstup nabíjačky (DXC4)	20 V $\overline{\text{---}}$ 4 A	/
Trieda ochrany nabíjačky	\square /II	/

INFORMÁCIE O HLUKU

Nameraný akustický tlak	L_{pA} : 75.4 dB (A)
K_{pA} =	2.37 dB(A)
Nameraný akustický výkon	L_{wA} : 95.4 dB (A)
K_{wA} =	2.37 dB(A)
Používajte ochranu sluchu 	

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 62841-4-1:
Hodnota emisie vibrácií: $a_h = 2.6 \text{ m/s}^2$
Nepresnosť $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí. Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.

VAROVANIE: Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovanych môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:

Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.

Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.

S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.

Pevnosť uchopenia rúkovieť a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.

Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.

VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnoběžných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.

Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.

Vždy používajte ostré sekáče, vŕtáky a nože.

Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné). Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku. Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

	DG230	DG230B
Nabíjačka	1	/
Batéria	1	/
Reťaz	1	1
Vodiaca lišta	1	1
Kryt reťaze	1	1

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

NÁVOD NA OBSLUHU



POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ZAMÝŠLANE POUŽITIE

Výrobok je určený na stínanie stromov ako aj na rezanie kmeňov, konárov, drevených nosníkov, hranolov a dosák a pod. a dá sa používať na rezanie v pozdĺžnom a priečnom smere vlákien dreva. Toto náradie nie je vhodné na rezanie minerálnych materiálov.

MONTÁŽ



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním nastavení, opravy alebo údržby vyberte z náradia batériový blok.



VÝSTRAHA: Toto zariadenie je už zmontované. Ak musíte vymeniť vodiacu lištu a pílou reťaz, pozrite si kapitolu „Výmena reťaze a vodiacej lišty“.



VÝSTRAHA: Batériový blok nevkladajte predtým, ako bude úplne zmontovaný. Pri manipulácii s reťazou vždy používajte rukavice.

POKYNY TÝKAJÚCE SA PRÍPRAVY

1. KONTROLA NAPNUTIA A SMERU REŤAZE (POZRITE SI OBR. A1, A2, A3)



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním akýchkoľvek nastavení vypnite reťazovú pílu, zatiahnite brzdú reťaze a vyberte batériový blok.



VÝSTRAHA: Rezné hrany na reťazi sú ostré. Pri manipulácii s reťazou používajte ochranné rukavice.



VÝSTRAHA: Reťaz vždy udržiavajte správne napnutú. Pri voľnej reťazi sa zvyší riziko spätného nárazu. Voľná reťaz môže vyskočiť z drážky vodiacej lišty. Môže dôjsť k zraneniu operátora a poškodeniu reťaze. Pri voľnej reťazi dôjde k rýchlemu opotrebovaniu reťaze, lišty a hnacieho reťazového kolesa.

NAPNUTIE REŤAZE:

- 1) Počas práce často kontrolujte napnutie reťaze a napnite ju, keď sa okolo vodiacej lišty uvoľní.
- 2) Rukou vyklopte krúžok pre zaistovací gombík bez

použitia náradia. Otočením tohto zaistovacieho gombíka proti smeru hodinových ručičiek uvoľnite kryt reťaze, potom reťaz napnite jeho otočením v smere hodinových ručičiek a uvoľnite jeho otočením proti smeru hodinových ručičiek, až kým nebude pílou reťaz správne napnutá. Reťaz priveľa nenapínajte. (Pozrite si obr. A1, A2)

- 3) Reťaz je správne napnutá vtedy, keď sa dá v strede vodiacej lišty nadvihnúť približne 3 - 5 mm (pôsobením malej sily). (Pozrite si obr. A3)

POZNÁMKA: Ak je reťaz stále voľná aj vtedy, keď je zaistovací gombík bez použitia náradia otočený do najtesnejšej polohy. Zaistovací gombík bez použitia náradia musíte otočiť o tri otáčky a potom reťaz znova napnúť.

SMER REŤAZE:

Rezné zuby reťaze musia na vrchu čepele smerovať dopredu. Dbajte na to, aby sa reťaz pohybovala v správnom smere. (Pozrite si obr. A4)

2. MAZANIE (POZRITE SI OBR. B)

POZNÁMKA: Životnosť reťaze a jej schopnosť pílenia závisia od optimálneho mazania. Preto sa reťaz počas prevádzky automaticky maže olejom.

POZNÁMKA: Reťazová píla sa dodáva bez olejovej náplne. Pred použitím je potrebné nalíať do nádržky olej. Prevádzkovaním reťazovej píly bez reťazového oleja, alebo keď je hladina oleja pod značkou minimálnej hladiny, bude mať za následok poškodenie reťazovej píly.

V reťazovej píle používajte iba olej na biologickej báze, t. j. 100 % biologicky rozložiteľný olej.

Biologicky rozložiteľný olej pre reťazové píly by mal byť k dispozícii u ktoréhokoľvek vášho miestneho špecializovaného predajcu.

Nepoužívajte starý olej! Spôsobí to poškodenie reťazovej píly.

- a. Reťazovú pílu položte na akýkoľvek vhodný povrch tak, aby uzáver olejovej nádržky smeroval nahor.
- b. Oblasť okolo uzáveru olejovej nádržky vyčistite handričkou a uzáver odskrutkujte jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- c. Do olejovej nádržky nalejte 180 ml špeciálneho oleja na reťazové píly (musí sa zakúpiť samostatne, pretože nie je súčasťou dodávky) a počas prevádzky dolievajte olej.
- d. Zabráňte vniknutiu špiny a úlomkov do olejovej nádržky. Uzáver olejovej nádržky založte späť a otáčaním v smere hodinových ručičiek ho priťahnite rukou.

3. HLADINOMER OLEJA (POZRITE SI OBR. B)

Aby sa pilová reťaz a vodiaca lišta nadmerne neopotrebúvali, počas prevádzky musia byť rovnomerne naolejované.

Mazanie je automatické. Bez mazania reťaze nikdy nepracuje. Ak reťaz beží nasucho, rýchle dôjde k závažnému poškodeniu celého pilového mechanizmu. Preto sa pri každom použití musí skontrolovať mazanie reťaze a hladinomer oleja.

Pílu nikdy nepoužívajte, keď je hladina oleja príliš nízka.

MIN.: Keď je olej na spodnom okraji hladinomera viditeľný iba do výšky približne 5 mm, musíte doliať olej. Olej dolievajte, až kým okienko nebude plné.

4. VYBERANIE ALEBO VKLADANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. C)

Stlačte uvoľňovacie tlačidlo batérie, aby mohla byť batérie vybratá z vášho náradia. Po nabití zasuňte batériu späť na príslušné miesto na náradí. Dostatočné bude ľahké potlačenie a mierny tlak. Vykonajte vizuálnu kontrolu, či je batéria úplne zaistená.

MONTÁŽ

1. NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. D)

2. KONTROLA STAVU NABITIA BATÉRIE

5 LED svetelných indikátorov ukazuje stav nabitia batérie. Pred začatím alebo skončením používania stlačte tlačidlo vedľa týchto svetelných indikátorov a skontrolujte stav nabitia batérie.

3. BRZDA REŤAZE (POZRITE SI OBR. E1-E2)

Ručná brzda reťaze je bezpečnostný mechanizmus, ktorý sa aktivuje prostredníctvom predného chrániča ruky, keď dôjde k spätnému nárazu. Reťaz sa zastaví v zlomku sekundy. (Pozrite si obr. E1)

Zatiahnutie brzdy reťaze:

Brzdu reťaze aktivujete ručne tak, že jednoducho zatlačíte chránič ruky dopredu (šípka A). (Pozrite si obr. E2)

Uvoľnenie brzdy reťaze:

Chránič ruky potiahnite dozadu (šípka B), až kým nepocítite, že sa zachytil. Brzda je teraz uvoľnená. (Pozrite si obr. E2)

 **VÝSTRAHA: Brzdu reťaze VŽDY zatiahnite, keď pílu nepoužívate.**

 **VÝSTRAHA: Brzdu reťaze VŽDY uvoľnite pred začatím práce!**

4. ZAPÍNANIE A VYPÍNANIE (POZRITE SI OBR. F)

1) Z vodiacej lišty odstráňte kryt. Reťazovú pílu položte na rovnú plochu.

2) Vložte do nej batériový blok.

3) Pred používaním je brzda reťaze v zatiahnutej polohe. Brzdu reťaze uvoľnite potiahnutím chrániča ruky dozadu. (Pozrite si obr. E2)

4) Pílu zapnite stlačením odisťovacieho tlačidla a potom hlavný vypínač úplne stlačte a podržte ho v tejto polohe. Odisťovacie tlačidlo môžete teraz uvoľniť. (Pozrite si obr. F)

5) Pílu vypnite uvoľnením hlavného vypínača alebo zapojte chránič ruky jeho zatlačením dopredu.

5. KONTROLA BRZDY REŤAZE (POZRITE SI OBR. G)

Pred každým použitím píly sa musí skontrolovať brzda reťaze!

Náradie naštartujte podľa popisu vyššie (bezpečne sa postavte, reťazovú pílu položte na zem pilovou reťazou v vodiacou lištou ďalej od akýchkoľvek predmetov).

Pevne uchopte prednú rukoväť a druhou rukou uchopte zadnú rukoväť.

Náradie nechajte bežať pri stredných otáčkach a chrbtom ruky zatlačte chránič ruky v smere šípky A, až kým sa nezatahne brzda reťaze. Reťaz by sa teraz mala okamžite zastaviť.

Chránič ruky potiahnite dozadu, až kým nepocítite, že sa zachytil. Brzda je teraz uvoľnená.



VÝSTRAHA: Brzdu reťaze vždy zatiahnite, keď pílu nepoužívate.



VÝSTRAHA: Ak sa pri tejto skúške pilová reťaz okamžite nezastaví, ihneď ju vypnite. Reťazovú pílu NEPOUŽÍVAJTE v tomto stave! Obráťte sa na zástupcu zákazníkoveho servisu alebo zástupcu autorizovaného servisného strediska.

6. KONTROLA AUTOMATICKÉHO MAZANIA (POZRITE SI OBR. H)

Správne fungovanie automatického mazacieho systému skontrolujte tak, že reťazovú pílu necháte v chode a hrot vodiacej lišty namierite na kus kartónovej dosky alebo papiera na zemi. Ak sa po 50- až 60-sekundovom chode píly zväčšuje na kartónovej doske olejová škvrna, automatický mazací systém funguje správne. Ak sa nevytvára žiadna olejová škvrna napriek tomu, že nádržka na olej je plná, obráťte sa na zástupcu zákazníkoveho servisu alebo zástupcu autorizovaného servisného strediska.

UPOZORNENIE: Reťazou sa nedotýkajte zeme. Dbajte na správnu vzdialenosť 30 cm.

7. HROT NÁRAZNÍKA (POZRITE SI OBR. I)

Počas pílenia sa môže používať hrot nárazníka ako páka jeho premiestnením v spodnom bode pod líniu rezu, keď sa pílija tenké konáre alebo kmene.

Môžete to urobiť tak, že reťazovú pílu mierne potiahnete dozadu za líniu rezu, aby sa hrot nárazníka uvoľnil, a znova ho nastavte nižšie. Pílu nevyberajte z rezu.

Pri pílení netlačte silou na reťazovú pílu, ale nechajte ju pracovať miernym tlačением páky dopredu prostredníctvom hrotu nárazníka a pokračujte v pílení v existujúcom reze. Optimálny výsledok pílenia sa dosiahne vtedy, ak otáčky reťaze počas pílenia neklesnú z dôvodu preťaženia.

8. PÍLENIE



VÝSTRAHA: Pred začatím práce a pravidelne počas práce kontrolujte hladinomer oleja. Keď je hladina oleja nízka, dolejte olej určený pre reťazové píly (nie je súčasťou dodávky).



VÝSTRAHA: Počas práce skontrolujte napnutie reťaze približne po každých 10 minútach.



VÝSTRAHA: Pri práci vždy používajte ochranné okuliare, chránič sluchu, ochranné rukavice a pracovný odev určený do náročnej prevádzky.



VÝSTRAHA: Automatické mazanie kontrolujte podľa popisu vyššie.

- 1) Do reťazovej pily vložte akumulátor.
- 2) Skontrolujte, či rezaná časť kmeňa neleží na zemi. Tým zabránite kontaktu reťaze so zemou a vedenie rezu naprieč kmeň.
- Kontakt reťaze so zemou, ak je v chode, je nebezpečný a spôsobuje jeho otupenie.
- 3) Na bezpečné uchopenie pily vždy používajte obe ruky. Vždy používajte ľavú ruku na uchopenie prednej rukoväti a pravú ruku na uchopenie zadnej rukoväti. Pílu držte pevne. Palec a prsty musia byť ovinuté okolo rukoväti pily. (Pozri obr. J1)
- 4) Skontrolujte, či máte pevný postoj. Chodidlá majte rozkročené na šírku ramien. Rozložte svoju váhu rovnomerne na obe nohy.
- 5) Až budete pripravený na prevedenie rezu, pravým palcom úplne stlačte zaisťovacie tlačidlo a stlačte spúšť pily. Týmto spôsobom pílu spustíte. Pílu vypnete uvoľnením stlačenia spúšte. Skôr než začnete rezať, skontrolujte, či píla beží na plné otáčky.
- 6) Na začiatku rezania položte pomaly otáčajúcu sa reťaz na rezané drevo. Rezané drevo by malo byť, pokiaľ to bude možné, čo najbližšie k telu pily. Držte pílu pevne na mieste, aby sa zabránilo možnému odkakovaniu alebo kĺzaniu (bočný posun) pily.
- 7) Pílu vedte s miernym prítlakom a nevyvíjajte na ňu nadmernú silu, nechajte pílu rezať vlastným tempom. Motor by sa preťažil a mohlo by dôjsť k jeho spáleniu. Nastavením správnych otáčok bude práca prevedená lepšie a bezpečnejšie.
- 8) Pílu vyťahujte zo zárezu pri plných otáčkach. Pílu zastavíte uvoľnením spínača On/Off (zap./vyp.). Pred položením pily na zem skontrolujte, či sa reťaz úplne zastavila.
- 9) Vyskúšajte si rezanie na kuse odpadových konárov na bezpečnom pracovnom mieste, kým nedosiahnete pohodlie pri práci, plynulý pohyb a stabilnú reznú rýchlosť, plynulým pohybom a so stabilnou rýchlosťou prevádzania rezu.
- 10) Po skončení práce s reťazovou pílu by ste vždy mali: vybrať batériový blok, vyčistiť pílovú reťaz a vodiacu lištu a znova založiť kryt na vodiacu lištu.

9. BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE ZABRAŇUJÚCE SPÄTNÉMU RÁZU PÍLY.

Táto píla je vybavená reťazou s nízkym spätným rázom a tiež vodiacou lištou s redukciou spätného rázu. Obe tieto súčasti redukujú možný spätný ráz. K spätnému rázu však u tejto pily môže dôjsť.

Nasledujúce kroky pomôžu znížiť riziko vzniku spätného nárazu.

- Keď je píla v chode, držte ju oboma rukami. Pílu pevne uchopte. Palec a prsty musia spočívať na rukoväti.
- Na píle musia byť všetky bezpečnostné prvky na svojich miestach. Uistite sa, že správne fungujú.

- Nepreťažujte sa, ani nerežte nad výškou ramien.
- Vždy udržiajte pevný postoj a rovnováhu.
- Udržiajte postoj mierne po ľavej strane pily. Tak vaše telo nebude v priamej línii s rezom pily.
- Keď je reťaz v pohybe, predná časť vodiacej lišty sa nesmie ničoho dotýkať.
- Nikdy sa nepokúšajte rezať dva kmene zároveň. Vždy reže iba jeden kmeň.
- Prednú časť vodiacej lišty nezabárajte ani nerobte boký rez (zabáranie do dreva prednou časťou vodiacej lišty).
- Dávajte pozor na posúvanie dreva a ďalšie sily, ktoré môžu reťaz zovrieť.
- Pri opätovnom vkladaní pily do predchádzajúceho rezu buďte mimoriadne opatrní.
- Používajte iba reťaz a vodiacu lištu s nízkym spätným rázom dodanú s touto reťazovou pílu.
- Pílu nepoužívajte, keď je reťaz tupá alebo uvoľnená. Reťaz udržiajte ostrú a správne napnutú.

10. AKO PRACOVAŤ S PÍLOU BEZPEČNE

- 1) Pílu používajte iba vtedy, keď máte pevný postoj.
- 2) Pílu držte na pravej strane vášho tela (Pozri obr. K1).
- 3) Pred kontaktom s drevom musí reťaz dosiahnuť plné otáčky.
- 4) Nepoužívajte reťazovú pílu s úplne rozťahnutými rukami, nesnažte sa rezať ťažko dosiahnuteľné miesta alebo pri rezaní stáť na rebriku (Pozri obr. K2).

Nikdy nepoužívajte túto pílu vo výške, ktorá presahuje vaše ramená.

11. VÝMENA REŤAZE A VODIACEJ LIŠTY



VÝSTRAHA: Používajte iba reťaze a vodiace lišty, ktoré sú určené pre túto reťazovú pílu.



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vyberte z reťazovej pily batériový blok.



VÝSTRAHA: Rezné hrany na reťazi sú ostré. Pri manipulácii s reťazou používajte ochranné rukavice.

Reťaz sa musí vymeniť, keď:

Piliny pri pílení vlhkého dreva vyzerajú ako drevená múka.

reťaz vniká do dreva iba pod veľkým tlakom.

sú pílové zuby viditeľne poškodené.

počas pílenia dochádza k ťahaní pily doľava alebo doprava. Toto spôsobuje nerovnomerné naostrenie reťaze.

Reťaz udržiavajte naostrenú. Píla bude píliť rýchlejšie a bezpečnejšie. Tupá píla spôsobí nežiaduce opotrebovanie hnacieho reťazového kolesa, vodiacej lišty, reťaze a motora. Ak musíte pílu silno tlačiť do dreva a pri pílení sa tvoria iba piliny s niekoľkými veľkými trieskami, píla je tupá.

Vodiacu lištu a pílovú reťaz vymeňte vykonaním týchto krokov:

- 1) Náradie položte na pevný, vodorovný povrch.
- 2) Rukou preklepte krúžok pre zaisťovacie gombík bez

použitia náradia. Zaisťovací gombík bez použitia náradia otočte proti smeru hodinových ručičiek a kryt reťaze uvoľnite a odstráňte. (Pozrite si obrázky L1, L2, L3)

- 3) Podložku lišty odkryte odstránením starej lišty a reťaze.
- 4) Výstupok podložky na napínanie lišty vložte do novej lišty tak, že skrutku utiahnete otáčaním v smere hodinových ručičiek. Výstupok (a) musí byť vsunutý do otvoru v lište. (Pozrite si obr. L4)
- 5) Namontujte novú lištu a reťaz. Reťaz zasunúť do drážky okolo vodiacej lišty. Dbajte na to, aby sa reťaz pohybovala v správnom smere. Dbajte na to, aby napínacia podložka smerovala von. (Pozrite si obr. L5)



VÝSTRAHA: Hnacie články reťaze musia byť úplne vsadené do drážky okolo celej vodiacej lišty, obzvlášť v jej koncovnej časti.

- 6) Reťaz založte na hnacie reťazové koleso. Uistite sa, že je napínacia skrutka lišty vložená správne do spodného otvoru lišty (pozrite si obr. L6).
- 7) Všetky diely musia byť správne nasadené. Dbajte na to, aby hnacie články reťaze boli úplne založené na hnacom reťazovom kolese a aby neboli skrútené. Ak dôjde k skrúteniu, pilovú reťaz nadvihnite na

vodiacej lište iba pred miestom skrútenia a potom toto skrútenie napnite. (Pozrite si obr. L7)

POZNÁMKA: Reťaz sa musí voľne otáčať a nesmie byť skrútená.

- 8) Na podložku lišty namontujte kryt vodiacej lišty tak, aby bol otvor v kryte priamo založený na vodiacej skrutke. Pridržte krúžok pre otočný gombík bez použitia náradia a jeho otáčaním v smere hodinových ručičiek utiahnite kryt vodiacej lišty. Skontrolujte, či vodiaca lišta a teleso reťazovej pily pevne a rovnomerne stláčajú kryt. (Pozrite si obr. L8)
- 9) Rukou sklopte krúžok pre zaisťovací gombík bez použitia náradia. Skontrolujte, či je reťaz pevne a rovnomerne upevnená na lište. Ak je reťaz príliš napnutá, otočením zaisťovacieho gombíka bez použitia náradia povoľte reťaz.
- 10) Skontrolujte napnutie reťaze: Reťaz je správne napnutá vtedy, keď sa dá v strede vodiacej lišty zdvihnúť približne 3 - 5 mm (pôsobením malej sily). Reťaz sa musí dať zdvihnúť jednou rukou proti hmotnosti pily. Reťaz priveľa nenapínajte. (Pozrite si obr. L9)

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV



VÝSTRAHA: Predtým, ako začnete hľadať poruchu, ručné elektrické Nádrie vypnite a vyberte z neho akumulátor.

SYMPTÓM	MOŽNÉ PRÍČINY	MOŽNÉ RIEŠENIE
Reťazová píla nefunguje	Nízka úroveň nabitia akumulátora. Brzda reťaze nie je v správnej polohe.	Nabite oba akumulátory. Skontrolujte pohľadom, či je brzda reťaze v polohe A. Podrobné informácie nájdete v časti BRZDA REŤAZE.
Reťazová píla pracuje prerušovane	Prehriatie Príliš vysoký prítlak pri rezaní. Uvoľnený spoj. Uvoľnený niektorý interný kontakt. Porucha vypínača.	Pílu položte na chladné, vetrané miesto, aby mohla vychladnúť. Pri rezaní na pílu príliš netlačte. Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu. Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu. Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu.
Pilová reťaz je suchá	V olejovej nádržke niet oleja. Odvzdušňovanie uzáveru olejovej nádržky je upchaté. Výtokový kanálik oleja je upchatý.	Doplniť olej. Vycistiť uzáver olejovej nádržky. Prečistiť výtokový kanálik oleja.
Brzda spätného rázu/ dobeňová brzda	Reťaz nie je brzdená	Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu
Reťaz/vodiaca lišta sú horúce	V olejovej nádržke niet oleja. Odvzdušňovanie uzáveru olejovej nádržky je upchaté. Výtokový kanálik oleja je upchatý. Napnutie reťaze je príliš veľké. Reťaz je tupá.	Doplniť olej. Vycistiť uzáver olejovej nádržky. Prečistiť výtokový kanálik oleja. Nastaviť napnutie reťaze. Nabrúsiť reťaz, alebo ju nahradiť novou.
Pilová reťaz beží trhavo, vibruje, alebo nepíli správne	Napnutie reťaze je príliš slabé. Reťaz je tupá. Reťaz je opotrebovaná. Zuby pilovej reťaze majú nesprávny smer.	Nastaviť napnutie reťaze. Nabrúsiť reťaz, alebo ju nahradiť novou. Reťaz vymeniť. Pilovú reťaz premontovať tak, aby mali zuby korektný smer.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE REŤAZOVEJ PÍLY

- 1) V nasledujúcich prípadoch vyberte z píly batériu:
 - Ak sa píla nepoužíva.
 - Pred presunom z jedného miesta na druhé
 - Pred vykonávaním údržby.
 - Pred výmenou príslušenstva alebo doplnkov, ako sú reťaz píly a vodiaca lišta.
- 2) Pred každým a po každom použití skontrolujte na píle. Pílu dôkladne skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu ochranného krytu alebo iného dielu. Skontrolujte, či nedošlo k akémukoľvek poškodeniu, ktoré by mohlo ovplyvniť bezpečnosť obsluhy alebo prevádzku píly. Skontrolujte, či nedošlo k vychýleniu alebo rozpojeniu pohyblivých častí píly. Skontrolujte, či nedošlo k zlomeniu alebo poškodeniu niektorých dielov. Reťazovú pílu nepoužívajte, ak má poškodenie vplyv na bezpečnosť alebo prevádzku. Poškodenie nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
- 3) Vykonávajte dôkladnú údržbu reťazovej píly.
 - Nikdy pílu nevystavujte na daždi.
 - Dbajte na to, aby bola reťaz píly stále ostrá, čistá a namazaná, čím bude zaručená lepšia a bezpečnejšia prevádzka.
 - Pri brúsení reťaze píly dodržujte kroky popísané v tomto návode.
 - Rukoväte udržiavajte suché, čisté, neznečistené olejom či mazivami.
 - Dbajte na to, aby boli všetky skrutky a matice riadne utiahnuté.
- 4) Pri vykonávaní servisu vždy používajte iba originálne náhradné diely.
- 5) Ak pílu nepoužívate, vždy ju uskladňujte.
 - Na vysokom alebo uzamykateľnom mieste, mimo dosahu detí.
 - Na suchom mieste.
 - S nasadenou lištou a krytom na pílu

Údržba vodiacej lišty

Pre maximálnu životnosť vodiacej lišty je odporúčaná nasledujúca údržba.

Nosné kolajnice vodiacej lišty, ktoré nesú reťaz, by mali byť vyčistené pred uskladnením píly alebo ak sú reťaz alebo vodiaca lišta zanesené nečistotou. Kolajnice by sa mali vyčistiť po každom zosadení reťaze.

Po uplynutí každých 5 hodín prevádzky vodiacu lištu pretočte tak, aby jej horná strana bola ďalej spodná a naopak.

Situácie, ktoré vyžadujú údržbu reťaze a vodiacej lišty:

- 1) Odstráňte kryt na reťaz a potom vodiacu lištu a reťaz.
- 2) Z kolajnic vodiacej lišty odstráňte nečistoty pomocou drôtenej kefy, skrutkovača alebo podobného vhodného náradia. (Pozri obr. M)
- 3) Skontrolujte, či ste dôkladne očistili miesta s nánosmi maziva.

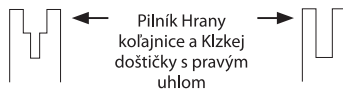
Podmienky, ktoré vyžadujú vykonanie údržby reťaza a vodiacej lišty :

- Rezy na jednej strane alebo pod uhlom.
- Píla bola pri reze tlačena silou.
- Nedostatočný prívod oleja do lišty a reťaze.

Po každom nabrúsení reťaze skontrolujte stav vodiacej lišty. Opotrebovaná lišta spôsobuje poškodenie reťaze a rezanie tak bude obtiažne.

Po každom použití pílu odpojte od zdroja napájania, z vodiacej lišty a z otvoru reťazového kolesa odstráňte všetky nánosy pilín.

Ak nie je horná strana vodiacej lišty rovná, zarovnajete strany a pravé uhly pomocou plochého pilníku. Vymeňte vodiacu lištu, ak je drážka opotrebovaná, vodiaca lišta je ohnutá alebo prasknutá, alebo ak sa vyskytne nadmerné zahrievanie alebo štiepenie kolajnic. Ak je nutná výmena, používajte iba vodiace lišty špecifikované pre vašu pílu v zozname náhradných dielov alebo na štítku vašej reťazovej píly.



Opotrebovaná drážka

Správny tvar drážky

REŤAZOVÉ KOLESO MAŽTE



VAROVANIE: Pred vykonávaním servisu alebo údržby píly vždy vytiahnite akumulátor.



VAROVANIE: Počas vykonávania údržby alebo servisu tohoto náradia používajte pevné ochranné rukavice.

POZNÁMKA: Pri mazaní reťazového kolesa reťaz alebo lištu nie je nutné odstrániť.

- 1) Lištu a reťazové koleso vyčistíte.
- 2) Hrot mazacej pištole vložte do mazacieho otvoru (b) a vtlačte mazivo, kým sa neobjaví na vonkajšom okraji zuby reťazového kolesa. (pozri obr. N)
- 3) Ak chcete otočiť kolesom reťaze, uvoľnite zarážku reťaze a rukou reťaz čiastočne vytiahnite tak, aby strana kolesa reťaze, ktorá nie je namazaná bola v rovine s otvorom na mazanie. Postup mazania opakujte.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA



VÝSTRAHA: Pred kontrolou, čistením alebo vykonávaním údržby zariadenia počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti nezastavia, a potom z reťazovej píly vyberte batériový blok. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenie osôb alebo škodu na majetku.



VÝSTRAHA: Pri vykonávaní údržby používajte iba rovnaké náhradné súčiastky. Používanie iných súčiastok môže predstavovať nebezpečenstvo alebo môže spôsobiť poškodenie výrobku. Na zaistenie bezpečnosti a spoľahlivosti musí všetky opravy vykonávať kvalifikovaný servisný technik.

Postupujte podľa pokynov na vykonávanie údržby uvedené v tejto príručke. Správne čistenie píly a reťaze a vykonávanie údržby vodiacej lišty môže znížiť pravdepodobnosť výskytu spätného nárazu. Pílu skontrolujte po každom použití a vykonajte jej údržbu. Týmto sa predlží prevádzková životnosť vašej píly. **POZNÁMKA:** Aj pri správnom naostrení môže každé

ostrenie zvýšiť riziko spätného nárazu. Preto sa odporúča vymeniť pílovú reťaz namiesto jej ostrenia, aby sa minimalizovalo riziko spätného nárazu.

Po každom použití reťazovej píly vyčistíte plastové diely píly handričkou navlhčenou do mierneho čistiaceho prostriedku.

Na čistenie plastového telesa ani rukoväti nepoužívajte silné čistiace prostriedky. Môžu ich poškodiť niektoré aromatické oleje, ako napríklad borovicový a citrónový olej a tiež rozpúšťadlá, ako napríklad petrolej. Vlhkosť môže tiež spôsobiť riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. Všetku vlhkosť vyutierajte mäkkou suchou handričkou.

SKLADOVANIE REŤAZOVEJ PÍLY


Z reťazovej píly vyberte batériový blok. Na dôkladné vyčistenie píly používajte rukavice určené do náročnej prevádzky.

Náradie skladujte na suchom, dobre vetranom uzamknutom mieste na vyvýšenom mieste, aby k nemu nemali prístup deti. Pílu neskladujte na nádobách s umelým hnojivom, benzínom či inými chemickými látkami ani v ich blízkosti.

PRE AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

Rozsah okolitej teploty, na použitie a skladovanie náradia a akumulátora je 0°C-45°C. Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém v priebehu nabíjania je 0°C-40°C.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok
Popis **Akumulátorová reťazová píla**
Type **DG230 DG230B (230-Označenie strojo-
vého zariadenia, zástupcu reťazovej píly)**
Funkcie **Rezanie dreva**

spĺňa požiadavky nasledujúcich smerníc:

2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU & (EU)2015/863,
2000/14/EC v znení normy 2005/88/EC

2000/14/EC upravená smernicou 2005/88/EC

- Postup posudzovania zhody podľa **Dodatok V**
- Meraná úroveň akustického výkonu **95.4 dB(A)**
- Deklarovaná zaručená úroveň akustického výkonu **98 dB(A)**

Poverený úradný orgán

Názov: **TÜV SÜD Product Service GmbH**
(úradná vyhláška 0123)

Adresa: **Ridlerstraße 65 • 80339 Munich •**
Germany



Číslo certifikátu: **M8A 063133 0528**

Použité normy:

EN 62841-1
EN 62841-4-1
EN ISO 3744
EN 55014-1
EN 55014-2

Osoba zodpovedajúca za vytvorenie technickej dokumentácie:

Meno: **Marcel Filz**
Adresa: **Positec Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2021/12/7

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,
Testovanie & Certifikácia
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

! **OPOZORILO:** Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvracanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Priključni vtiak električnega orodja se mora prilagati vtičnici.** Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičaveč z adapterji. Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtiak izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki jê primeren za delo na

prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.
- ## 3) OSEBNA VARNOST
- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
 - b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
 - c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
 - d) **Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
 - e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
 - f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita.** Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zagrabiyo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
 - g) **Če ima električno orodje predvideno namestitev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene.** Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.
 - h) **Upoštevajte, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnoodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja.** Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.
- ## 4) SKRBNA UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI ORODJI
- a) **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvelicite vtikač iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električno orodje.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

h) **Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti.** Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.

5) SKRBNO RAVNANJE IN UPORABA AKUMULATORSKIH ORODIJ

- a) **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske Mbaterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- c) **Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premestitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.
- d) **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina.** Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska

tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- f) **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

6) SERVISIRANJE

- a) **Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebe, ki uporablja originalne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Poškodovane akumulatorje lahko servisira le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA VERIŽNE ŽAGE:

- a) **Poskrbite, da bodo med obratovanjem žage vsi deli telesa varno oddaljeni od verige žage.** Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika. Pri opravljenih žerižni žago lahko samo trenutek nepazljivosti vodi do tega, da se veriga žage zagrabi v oblačila ali dele telesa.
- b) **Verižno žago vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju.** Držanje verižne žage v nasprotni drži poveča tveganje poškodb in je zato prepovedano.
- c) **Električno orodje smete med delom držati le na izoliranih ročajih, saj lahko pride do dotika verige žage s skritimi napeljavami toka ali lastnim omrežnim kablom.** Stik rezalne verige z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so posledično tudi kovinski deli orodja pod napetostjo in to vodi do električnega udara.
- d) **Nosite zaščitna očala in zaščito sluha.** Priporočamo tudi drugo zaščitno opremo za glavo, zgornji in spodnji del nog in rok. Ustrezna zaščitna obleka zmanjša nevarnost poškodb zaradi odrezkov, ki letijo naokoli in naključnega dotika žagine verige.
- e) **Nosite žage ne uporabljajte na drevesu, na lestvi, s strehe ali kakršne koli nestabilne opore.** Pri uporabi verižne žage na drevesu obstaja nevarnost poškodb.
- f) **Vedno skrbite za trdno stojišče in uporabite verižno žago samo, ko stojite na trdni, varni in ravni podlogi.** Zdrslija podloga ali nestabilno stojišče, kot npr. na levi, so lahko vzrok za izgubo ravnotežja ali izgubo nadzora nad verižno žago.
- g) **Pri žaganju veje, ki je pod napetostjo, morate računati z elastičnostjo – veja udari nazaj.** Če se sprost napetost lesnih vlaken, lahko napeta veja zadane uporabnika in/ali mu verižno žago iztrga iz

rok, tako da izgubi nadzor nad njo.

- h) **Bodite še posebej previdni pri žaganju podrastja in mladih dreves.** Tanek material se lahko zagozdi v rezalno verigo in vas tako udari ali pa vas spravi iz ravnotežja.
- i) **Nosite verižno žago na sprednjem ročaju, ko je izklopljena in držite verigo žage stran od telesa.** Pri transportiranju in pred shranjevanjem na verižno žago vedno namestite zaščitno prekrivalo. Skrbno ravnanje z verižno žago zmanjša verjetnost, da bi se pomotoma dotaknili delujoče verige žage.
- j) **Upošteвайте navodila za mazanje, napetost rezalne verige in menjavo pribora.** Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko ali pretrga ali poveča tveganje povratnega udarca.
- k) **Žagajte izključno les. Verižne žage ne smete uporabljati za dela, za katero ni namenjena.** Primer: Žage ne uporabljajte za žaganje plastike, zidovja ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa. Uporaba verižne žage za nenamenska dela lahko privede do nevarnih situacij.
- l) **Ne poskušajte podirati dreves, dokler ne boste razumeli tveganj in kako se jim izogniti.** Med podiranjem drevesa lahko pride do resnih poškodb upravljavca ali drugih oseb v bližini.
- m) **Pri čiščenju zagozdenega materiala, shranjevanju ali servisiranju verižne žage upošteвайте vsa navodila. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno in da je baterijski sklop odstranjen.** Nepričakovano aktiviranje verižne žage med čiščenjem zagozdenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- n) **Priporočamo, da naj prvotni uporabnik vadi rezanje hlodov na kozi ali stojalu za žaganje.**
- o) **Priporočamo, da naj ostrenje in vzdrževanje verižne žage izvajajo pooblašeni servisni centri.**

VZROKI IN PREPREČEVANJE POVRATNEGA UDARCA:

Povratni udarec lahko nastopi, ko konica vodilne tirnice zadane ob predmet ali ko se les upogne in se veriga žage zatakne v rezu.

Dotik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih privede do nenadne nazaj usmerjene reakcije, kjer vodilna tirnica udari navzgor in v smer uporabnika.

Zataknitev verige žage na zgornjem robu vodilne tirnice lahko tirnico s hitrim gibom udari nazaj v smer uporabnika.

Vsaka od teh reakcij lahko privede do tega, da izgubite nadzor nad verigo in se morebiti težko poškodujete. Ne zanesite se izključno samo na varnostne priprave, ki so vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage morate uvesti različne ukrepe, da bi lahko delali brez nesreč in poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. To lahko preprečite s primernimi previdnostnimi ukrepi, kot je opisano v nadaljevanju:

- a) **Držite žago z obema rokama, pri čemer palec in prsti oklepajo ročaje verižne žage. Vaše telo in roke naj bodo v položaju, ko boste lahko vzdržali sile povratnega udarca.** Če so se uvedli previdni ukrepi, lahko uporabnik nadzoruje protitudarne sile. Verižne žage nikoli ne izpustite.
- b) **Preprečite nenormalno držo telesa in ne žagajte nad svojo plečno višino.** S tem

preprečite nenameren dotik s konico tirnice in omogočite boljši nadzor verižne žage v nepričakovanih situacijah.

- c) **Vselej uporabljajte le nadomestne tirnice in verige žage, ki jih je predpisal proizvajalec.** Napačne nadomestne tirnice in verige žage lahko povzročijo utrganje verige ali povratni udarec.
- d) **Upošteвайте navodila proizvajalca glede ostrenja in vzdrževanja verige žage.** Prenizki omejevalci globine povečajo možnost za povratni udarec.

PREOSTALA TVEGANJA

Čeprav napravo uporabljajte popolnoma skladno z navodili, vedno obstaja določeno tveganje, katerega ni možno preprečiti. Odvisno od vrste in zasnovane naprave, obstajajo naslednja tveganja, ki lahko privedejo do potencialne nevarnosti:

- Stik z izpostavljenimi zobni žage ali rezalne verige (nevarnost ureznin),
- Stik z vrtečo se rezalno verigo (nevarnost ureznin),
- Nepredviden, nenaden premik verižne letve (nevarnost ureznin),
- Izmet delcev z rezalne verige (nevarnost ureznin/vbodov),
- Izmet delcev obdelovanca,
- Stik kolče z motornim oljem,
- Poškodbe sluha, če med delom ne uporabljate ustrezne zaščite.

SHRANITE TA NAVODILA V NAVODILIH SO RAZLOŽENE TEHNIKE OSNOVNEGA ČELJENJA, OBŽAGVANJA IN KRIZNEGA REZANJA.

1. PODIRANJE DREVES

Če istočasno prirezuje in podira več oseb hkrati, naj bo razmak med ljudmi, ki podirajo in med temi, ki prirezujejo, najmanj za dvojnjo višino drevesa, ki se podira. Pri podiranju dreves pazite na to, da osebe ne bodo izpostavljene nevarnosti, da se ne bodo poškodovali oskrbovalni vodi in da se ne bodo povzročili materialne škode. V primeru, da pride do stika drevesa z oskrbovalnim vodom, morate takoj obvestiti energetsko podjetje.

Pri opravih žaganja na strmini se mora uporabnik verižne žage na zemljišču nahajati nad drevesom, ki ga je potrebno podreti, saj se bo drevo najverjetneje kotalilo ali drselo po strmini navzdol.

Pot za umik naj poteka nazaj in diagonalno proč od pričakovane smeri padca drevesa, kot je prikazano na sliki 1.

Da bi lahko ocenili smer padanja drevesa, morate pred podiranjem upoštevati naravni nagib drevesa, položaj večjih vej in smer vetra.

Z drevesa odstranite umazanijo, kamne, sproščeno lubje, žeblje, sponke in žico.

2. ŽAGANJE ZAREZE

Najprej poševno zarezite v deblo, do približno 1/3 premera drevesa, pravokotno na smer, v kateri naj bi padlo drevo, kot je prikazano na sliki 1. Nato naredite spodnji vodoravni rez (W). Tako boste preprečili stiskanje verige žage ali vodilne letve pri rezanju z druge strani (X).

3. ŽAGANJE REZA PRI PODIRANJU DEBLA

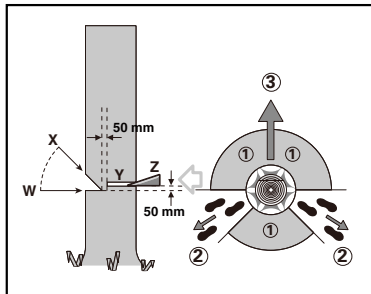
Zarezite v deblo (Y), približno 50 mm višje, kot je vodoravni rez, kot je prikazano na sliki 1. Nato zarezite vzporedno z vodoravnim rezom, ki je na drugi strani.

Rez za podiranje naj bo tako globok, da ostane še mostiček (letvica), ki lahko deluje kot tečaj. Ta mostiček prepreči, da se bo drevo zasakalo in padlo v napačno smer. Mostička ne prežagajte.

Pri približevanju reza za podiranje k mostičku naj bi drevo pričelo padati. Če se izkaže, da drevo morebiti ne bo padlo v želeno smer ali se nagne nazaj in stisne verigo žage, prekinite z žaganjem reza za podiranje in vzemite klinje iz lesa, umetne mase ali aluminija (Z) ter z njimi odprite rez in podrite drevo v želeno smer padanja (3).

Ko drevo prične padati, odstranite verižno žago iz reza, jo izklopite in jo odložite ter zapustite območje nevarnosti preko načrtovane poti za beg (2). Pazite na padajoče veje in na to, da se ne boste spotaknili.

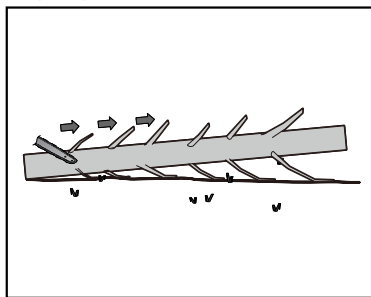
(Glejte sliko 1)



Sliki 1

4. KLESTENJE

Obžagovanje je odstranjevanje vej s podrtega drevesa. Pri obžagovanju najprej izpustite veje, ki so obrnjene navzdol. Drobne veje odrežite z enim rezom, kot je prikazano na sliki 1. Veje, ki so pod napetostjo, morate žagati od spodaj navzgor, saj tako preprečite stiskanje verige žage.

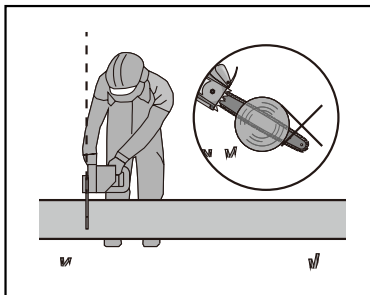


Sliki 2

5. DOLŽINSKA RAZDELITEV

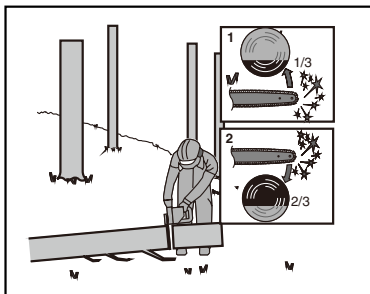
Dolžinska razdelitev pomeni razdelitev podrtega drevesa v segmente. Pazite na varno podlogo in enakomerno razdelitev svoje teže na obe nogi. Če je mogoče, naj bo deblo podloženo in podprto z vejami, tramovi ali klini. Upoštevajte navodila za pravilno uporabo verižne žage.

Če je deblo podprto po celi dolžini, ga žagajte kot je prikazano na sliki 3, z vrhnje strani (od zgoraj), pazite, da se z verigo ne boste dotaknili tal, kajti zaradi tega slednja lahko hitro postane topa.



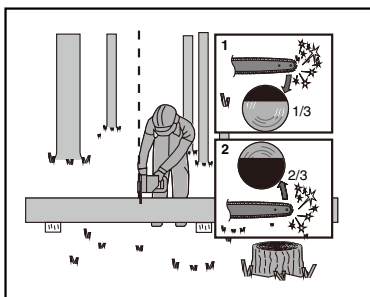
Sliki 3

Če je deblo podprto na koncu, tako, kot je prikazano na sliki 4, potem ga najprej prežagajte do 1/3 premera s spodnje strani (spodnji rez) (1). Nato ga do konca prežagajte še z zgornje strani, pri čemer pazite (2), da se reza srečata.



Sliki 4

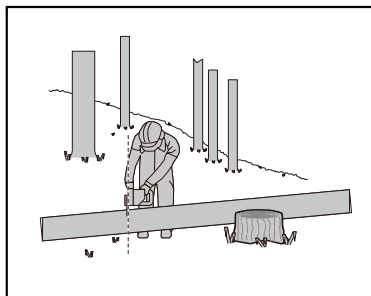
Če je deblo podprto na obeh koncih, kot je prikazano na sliki 5, najprej zarezite vanj do 1/3 premera z vrhnje strani (od zgoraj) (1). Nato do konca prežagajte še spodnji 2/3 (2), od spodaj in poskrbite, da se bo rez ujel z zgornjim.



Sliki 5

Pri žaganju na strmih terenih, vedno stojte na zgornji strani debela, kot je prikazano na sliki 6. Da boste lahko v trenutku „prežaganja“ zadržali popolni nadzor, morate proti koncu žaganja nekoliko manj pritisniti, brez da bi zmanjšali trdnost prijema na ročajih verižne žage. Pazite, da se veriga žage ne dotakne tal. Po končanju reza počakajte na to, da se veriga žage ustavi, preden

odstranite verižno žago. Preden greste od drevesa do drevesa, morate vedno odklopiti motor verižne žage.



Slika 6

VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR

- a) Ne razstavlajte, odpirajte ali odstranjajte celic akumulatorja.
- b) Pazite, da ne povzročite kratkega stika med kontaktoma akumulatorja. Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi stika kontaktov s prevodnimi predmeti. *Kadar akumulator ni nameščen v orodju, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, želblji, vijaki ali drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili stik med kontaktoma. Če pride do stika med kontaktoma akumulatorja, to lahko povzroči požar.*
- c) Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju. Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- d) Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.
- e) Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi. Če akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
- f) Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.
- g) Če se akumulator zamaže, ga takoj očistite s čisto in suho krpo.
- h) Akumulator morate pred uporabo napolniti. Pri polnjenju akumulatorja vedno upoštevajte predpisana navodila in postopke.
- i) Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.
- j) Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za doseg maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.
- k) Za polnjenje uporabljajte le polnilce, ki jih je predpisal Cat®. Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej namenjeni za

polnjenje vašega akumulatorja.

- l) Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.
- m) Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.
- n) Za podrobnosti, si oglejte gradivo, ki je bilo priloženo akumulatorju.
- o) Če orodja ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.
- p) Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.
- q) V napravi ne uporabljajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali tipa.
- r) Baterije držite stran od mikrovalov in visokega tlaka.

SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za ušesa



Uporabljajte zaščito za oči



Nosite zaščitno masko za prah



Verižno žago vedno čvrsto držite z obema rokama.



Pazite na povratni udar verižne žage in se izogibajte stiku z mečem, saj lahko povratni udar povzroči resne poškodbe.



Nosite varovalno čelado



Nosite zaščitne rokavice



Nosite zaščitno obutev



Orodja ne izpostavljajte vlagi



Prepovedano sežiganje



Če se baterije nepravilno odlaga, lahko vstopijo v vodni cikel, kar pa je lahko nevarno za ekosistem. Odpadnih baterij ne odlagajte v nesortirane komulane odpadke.



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.



Baterije Li-Ion Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na 'ločeno zbiranje' za vse baterijske napajalnike in baterijski napajalnik. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterijski napajalniki vsebujejo nevarne snovi in so zato lahko nevarni za okolje in za zdravje ljudi.

SEZNAM KOMPONENT



1. ROČICA ZAVORE VERIGE (ŠČITNIK ZA ROKE)
2. SPREDNJI ROČAJ
3. GUMB ZA ZAKLEPANJE
4. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
5. ZADNJI ROČAJ
6. BATERIJA*
7. GUMB ZA SPROSTITEV AKUMULATORJA*
8. POKROV NASTAVKA ZA POLNJENJE OLJA
9. VODILO MEČA
10. VERIGA
11. POKROV VERIGE
12. TRANSPORTNI POKROV/ZAŠČITNI POKROV REZILA
13. GUMB ZA ZAKLEPANJE BREZ ORODJA
14. OBROČ ZA GUMB ZA ZAKLEPANJE BREZ ORODJA
15. POGONSKI ZOBNIK
16. OZNAKE ZA LOKACIJO MEČA
17. VIJAK ZA PRITRDITEV MEČA
18. OBJEMKA MEČA
19. NAPENJALNA PLOŠČA PALICE
20. INDIKATOR PREOBREMENITVE
21. POLNILNIK *

* **Ves ilustriran ali opisan dodatni pribor ni vključen v standardni obseg dobave.**


TEHNIČNI PODATKI

Tip DG230 DG230B (230 - zasnova naprave, predstavnik verižnih žag)

	DG230	DG230B
Napetost	18V ==	
Dolžina letve	30cm	
Hitrost verige	7.9m/s	
Polnilna količina oljnega rezervoarja	180ml	
Korak verige	3/8" (0.95cm)	
Odmik vrha vodilnega zoba	0.043" (1.09mm)	
Število členov	45	
Teža naprave	4.08 kg	3.4 kg
Kapaciteta baterije (DXB4)	4.0 Ah	/
Vhod polnilnika (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/

Izhod polnilnika (DXC4)	20 V  4 A	/
Razred zaščite polnilnika	 /II	/

PODATKI O HRUPU

Vrednotena raven zvočnega tlaka	L_{pA} : 75.4 dB (A)
K_{pA} =	2.37 dB(A)
Vrednotena raven zvočne moči	L_{wA} : 95.4 dB (A)
K_{wA} =	2.37 dB(A)
Uporabljajte zaščito za ušesa 	

PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841-4-1:
Vrednost emisije vibracij: $a_n = 2.6 \text{ m/s}^2$
Nezanesljivost meritve $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.



OPOZORILO: Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezní dodatek in njegova brežhibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.



OPOZORILO: Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

Vedno uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

DODATKI

	DG230	DG230B
Polnilnik	1	/
Akumulato	1	/
Veriga	1	1
Vodilo Meča	1	1
Pokrov verige	1	1

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebe v trgovini.

NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Verižna žaga je namenjena obžagovanju dreves debel, vej, lesenih tramov, ograd itd. Lahko se uporablja za reze vzdolž in počez k smeri rasti. Električno orodje ni primerno za žaganje mineralnih materialov.

MONTAŽA



OPOZORILO: Pred kakršnimi koli prilagoditvami, servisiranjem ali vzdrževanjem odstranite akumulator iz orodja.



OPOZORILO: Naprava je že sestavljena, če morate zamenjati vodilno meča in verigo žage, glejte poglavje »Zamenjava verige in vodilno meča«.



OPOZORILO: Akumulatorja ne nameščajte, dokler žaga ni popolnoma sestavljena. Pri rokovanju z verigo vedno uporabljajte rokavice.

NAVODILA ZA PRIPRAVO

1. PREVERJANJE NAPETOSTI VERIGE IN SMERI (GLEJTE SL. A1, A2, A3)



OPOZORILO: Izklopite verižno žago, aktivirajte zavoro verige in odstranite akumulator pred vsako nastavitvijo.



OPOZORILO: Rezalni robovi verige so ostri. Pri rokovanju z verigo uporabljajte zaščitne rokavice.



OPOZORILO: Vedno ohranite ustrezno napetost verige. Ohlapna veriga poveča tveganje povratnega udara. Ohlapna veriga lahko izskoči iz utora vodila meča. To lahko poškoduje upravljalca in poškoduje verigo. Ohlapna veriga povzroči hitro obrabo verige, meča in pogonskega zobnika.

NAPETOST VERIGE:

- 1) Med delovanjem pogosto preverjajte napetost verige in jo zategnite, ko veriga postane ohlapna okrog vodila meča.
- 2) Z roko obrnite obroč za gumb za zaklepanje brez orodja. Obrnite ga v nasprotni smeri urinega kazalca, da sprostite pokrov verige, nato zategnite napetost verige tako, da jo zavrtite v smeri urinega kazalca, in popustite napetost verige tako, da jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler veriga ni pravilno napeta. Verige ne napanjajte premočno. (Glejte sliko A1, A2)
- 3) Pravilna napetost verige je dosežena, ko lahko verigo dvignete pribl. 3–5 mm (z majhno količino sile) od vodila meča v sredini. (Glejte sliko A3)

OPOMBA: Če je veriga še vedno ohlapna, ko gumb za zaklepanje brez orodja obrnete na najbolj tesno, morate gumb za zaklepanje brez orodja popustiti za tri obrate in nato ponovno zategniti verigo.

SMER VERIGE:

Rezalni zobje verige morajo na vrhu rezila biti usmerjeni naprej. Prepričajte se, da je veriga v pravilni smeri poteka. (Glejte sliko A4)

2. MAZANJE (GLEJTE SL. B)

OPOZORILO: Življenjska doba verige in zmogljivost rezanja sta odvisna od optimalnega mazanja. Zato se veriga med delovanjem samodejno naoilji.

OPOZORILO: Verižna žaga ni dostavljena napolnjena z oljem. Pred uporabo jo je treba napolniti z oljem. Delovanje verižne žage brez olja za verigo ali ko je nivo olja pod minimalno oznako povzroči poškodbe verižne žage. Uporabljajte samo olje za verižne žage na biološki osnovi, torej olje, ki je 100 % biološko razgradljivo.

Biološko olje za verižne žage mora biti na voljo povsod pri vašem lokalnem specializiranem prodajalcu.

Ne uporabljajte starega olja! To bo poškodovalo verižno žago.

- a. Verižno žago postavite na katero koli primerno površino s pokrovom rezervoarja za olje obrnjenim navzgor.
- b. S krpo očistite območje okoli pokrova rezervoarja za olje in pokrov odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca.
- c. Rezervoar za olje napolnite s 180 ml specializiranega olja za verige (ni priloženo, na voljo posebej) in med uporabo ohranite napolnjeno.
- d. Izogibajte se umazaniji ali ostanom, ki vstopajo v rezervoar za olje. Ponovno namestite pokrov rezervoarja za olje in ga z roko do konca privijte v smeri urinega kazalca.

3. MERILNIK NIVOJA OLJA (GLEJTE SL. B)

Da preprečite prekomerno obrabo, je treba verigo žage in vodilo meča med delovanjem enakomerno mazati. Mazanje je avtomatsko. Nikoli ne delajte brez mazanja verige. Če se veriga izsuši, se bo celotna rezalna naprava hitro močno poškodovala. Zato je pomembno, da ob vsaki uporabi preverite tako mazanje verige kot merilnik nivoja olja.

Nikoli ne uporabljajte žage, ko je nivo olja prenizek. MIN.: Ko je na spodnjem robu merilnika nivoja olja je vidnih le pribl. 5 mm olja, olje morate doliti. Dolijte olje, dokler se okno ne napolni.

4. ZA ODSTRANJEVANJE ALI NAMESTITEV AKUMULATORJA (GLEJTE SL. C)

Stisnite gumb za sprostitev akumulatorja in sprostite akumulator iz ležišča. Po končanem polnjenju, akumulator vstavite v ležišče. Pri tem lahko uporabite že majhno silo. Preverite, če je akumulator trdno nameščen.

DELOVANJE

1. NAPOLNITE VAŠ AKUMULATOR (GLEJTE SL. D)

2. PREVERITE NAPOLNJENOST AKUMULATORJA

5 LED-lučk prikazuje stanje napolnjenosti baterije. Pred zagonom ali po uporabi pritisnite gumb, ki se nahaja ob lučkah, da preverite stanje napolnjenosti akumulatorja.

3. ZAVORA VERIGE (GLEJTE SL. E1–E2)

Ročna zavora verige je varnostni mehanizem, ki se

aktivira preko sprednjega ščitnika roke, ko pride do povratnega udarca. Veriga se bo zaustavila v delčku sekunde. (Glejte sliko E1)

Vklop zavore verige:

Za ročni vklop zavore verige preprosto potisnite ščitnik za roke naprej (puščica A). (Glejte sliko E2)

Izklop zavore verige:

Povlecite ščitnik za roko nazaj (puščica B), dokler ne začutite, da se je zataknil. Zavora je zdaj izklopljena. (Glejte sliko E2)



OPOZORILO: VEDNO vklopite zavoro verige, ko žaga ni v uporabi.



OPOZORILO: Pred začetkom dela, VEDNO izklopite zavoro verige!

4. VKLOP IN IZKLOP (GLEJTE SL. F)

- 1) Snemite pokrov vodilna meča. Verižno žago postavite na ravno podlago.
- 2) Namestite akumulator.
- 3) Zavora verige je pred uporabo v zaklenjenem položaju, povlecite ščitnik za roko nazaj, da sprostite zavoro verige. (Glejte sliko E2)
- 4) Za vklop pritisnite gumb za zaklepanje, nato do konca pritisnite stikalo za vklop/izklop in ga držite v tem položaju. Gumb za zaklepanje lahko zdaj izpustite. (Glejte sliko F)
- 5) Za izklop spustite stikalo za vklop/izklop ali potisnite ščitnik za roko naprej, da se zaskoči.

5. PREVERJANJE ZAVORE VERIGE (GLEJTE SL. G)

Pred vsako uporabo žage je treba preveriti zavoro verige! Zaženite orodje, kot je opisano zgoraj (stojte na varni podlagi, verižno žago postavite na tla, tako da veriga žage in vodilo meča nista v bližini ničesar). Čvrsto držite sprednji ročaj, z drugo roko pa zadnji ročaj. Pustite, da orodje teče pri srednji hitrosti in s hrbtno stranjo roke potisnite ščitnik za roko v smeri puščice A, dokler se zavora verige ne aktivira. Veriga se mora takoj ustaviti. Povlecite ščitnik za roko nazaj, dokler ne začutite, da se je zataknil. Zavora je zdaj izklopljena.



OPOZORILO: Vedno vklopite zavoro verige, ko žaga ni v uporabi.



OPOZORILO: Če se veriga žage pri tem preskusu ne ustavi takoj, takoj izklopite orodje. V tem stanju NE uporabljajte verižne žage! Obrnite se službo za stranke ali pooblaščenega serviserja.

6. PREVERJANJE SAMODEJNEGA MAZANJA (GLEJTE SL. H)

Pravilno delovanje samodejnega oljnika lahko preverite tako, da zaženete verižno žago in usmerite konico vodila meča proti kosu kartona ali papirja na tleh. Če se po 50–60 sekundah delovanja na kartonu pojavi naraščajoči vzorec olja, samodejni oljnik deluje dobro. Če vzorca olja kljub polnemu rezervoarju olja ni, se obrnite na službo za stranke ali pooblaščenega serviserja.

POZOR: Z verigo se ne dotikajte tal. Zagotovite varnostno razdaljo 30 cm.

7. KREMPLJASTI NASLON (GLEJTE SL. I)

Krempljasti naslon lahko uporabite kot vzvod med žaganjem, tako da pri žaganju debelih vej ali debel prestavite na nižjo točko pod rezom.

To naredite tako, da verižno žago po rezu potegnete nekoliko nazaj, da sprostite krempljasti naslon in jo ponovno spustite. Žage ne odstranjujte iz reza.

Pri žaganju ne pritiskajte na motorno žago s silo, temveč jo pustite delovati tako, da rahlo pritiskate na sprednji del preko krempljastega naslona in žagate globlje v obstoječi rez.

Optimalni rezultat žaganja je dosežen, če hitrost verige med žaganjem ne pade zaradi preobremenitve.

8. REZANJE



OPOZORILO: Pred zagonom in med delovanjem redno preverjajte merilnik nivoja olja. Ko je nivo olja nizek, dolijte olje za verigo (ni priloženo).



OPOZORILO: Med delovanjem preverjajte napetost verige pribl. vsakih 10 minut.



OPOZORILO: Med delovanjem vedno nosite zaščitna očala, zaščito za ušesa, zaščitne rokavice in odporna delovna oblačila.



OPOZORILO: Preverite samodejno mazanje, kot je opisano zgoraj.

- 1) Akumulator vstavite v ležišče.
- 2) Priprčajte se, da obdelovanci, ki jih boste žagali, ne ležijo na tleh. Le tako boste preprečili, da bi se veriga med žaganjem dotikala tal. Če se med žaganjem veriga dotakne tal, je to nevarno, hkrati pa povzroči krhanje verige.
- 3) Verižno žago trdno držite z obema rokama. Z levo roko držite sprednji ročaj, z desno roko pa držite zadnji ročaj. Verižno žago držite trdno z obema rokama. S prsti morate ročaja trdno objemati (Glejte sliko J1).
- 4) Poskrbite, da boste stali na trdni podlagi. S stopali stojte v širini ramen. Težo enakomerno razporedite na obe stopali.
- 5) Ko boste pripravljeni za rezanje, z desnim palcem do konca pritisnite gumb za odklepanje ter stisnite stikalo. To bo zagnalo premikanje verige. Ko boste sprostili stikalo, se bo veriga zaustavila. Pred začetkom žaganja, naj se veriga vrti s polno hitrostjo.
- 6) Žagati začnite tako, da počasi začnete pomikati vodilno letev proti obdelovancu. Žago morate s krempljastim naslonom postaviti tik ob obdelovanec. Med žaganjem trdno držite za ročaja in poskrbite, da ne bo prihajalo do odskakanja ali drsenja (stranskega premikanja) žage.
- 7) Na verižno žago med žaganjem blago pritisnite, vendar ne premočno, pustite, da žaga opravi svoje delo. V nasprotnem primeru se motor lahko preobremeni in pregori. Naprava zagotavlja najboljše rezultate, če jo uporabljate le za predviden namen.
- 8) Verižno žago odstranjujte iz obdelovanca le, če se veriga vrti s polno hitrostjo. Verižno žago ugavnete tako, da sprostite stikalo za vklop/izklop. Pred odlaganjem verižne žage počakajte, da se veriga zaustavi.
- 9) Dokler se podrobno ne boste seznanili z delovanjem žage in slednjo znali uporabljati čimbolj udobno, z gladkimi in obvladljivimi potezami, vadite na odpadnih deblih.
- 10) Po delu z verižno žago morate vedno: odstraniti akumulator, očistiti verigo žage in vodilo meča ter zamenjati pokrov vodila meča.

OPOMBA: Indikatorska lučka med sprednjim ročajem in zavoro verige bo zasvetila rdeče, če med rezanjem uporabite preveč sile. Če za rezanje še vedno uporabljate preveč sile, se bo naprava ustavila. Morate spustiti stikalo za vklop/izklop in znova zagnati napravo. (Glejte sliko J2)

9. VAROVANJE PRED POVRATNIM UDARCEM

Ta verižna žaga ima verigo in vodilno letev z nizko ravno tveganja za povratne udarce. Oba ključna dela močno zmanjšujeta tovrstna tveganja. Vsekakor pa med žaganjem še vedno lahko pride do povratnega udarca.

Naslednja dejanja lahko zmanjšajo nastanek povratnega udarca.

- Verižno žago trdno držite z obema rokama. Verižno žago držite trdno z obema rokama. S prsti morate ročaja trdno objemati.
- Na žagi morajo biti vedno nameščena vsa varovala. Poskrbite, da boste delo izvajali kot je predpisano.
- Z verižno žago nikoli ne žagajte na težko dosegljivih mestih, nikakor pa ne nad seboj.
- Med delom imejte vedno trden in stabilen položaj.
- Stojte malenkost levo od žage. To bo zagotovilo, da ne boste v neposredni liniji z rezalno verigo.
- Med premikanjem rezalne verige naj se konica letve nicesar ne dotika.
- Nikoli ne žagajte dveh obdelovancev hkrati. Naenkrat lahko žagate le eno deblo.
- Konice letve med delom ne vstavljajte v material (v smislu potopnega reza).
- Pazite, da napetosti v lesu ali druge sile ne bodo povzročale udarcev na rezalno verigo.
- Bodite še posebej previdni, če žago vstavljate v že delno narejeno špranjo.
- Uporabljajte verigo in vodilno letev z nizko ravno tveganja za povratne udarce, ki sta dobavljena skupaj z verižno žago.
- Nikoli ne uporabljajte orodja, ki ima topo ali slabo nameščeno rezalno verigo. Rezalna veriga mora biti vedno ostra in ustrezno napeta.

10. Varna uporaba verižne žage

- 1) Uporabljajte verižno žage le z varnim stojščem.
- 2) Držite verižno žago rahlo desno od telesa (Glejte sliko K1).
- 3) Verižna žaga mora pred stikom z lesom obratovati s polno hitrostjo.
- 4) Verižne žage nikoli ne uporabljajte z iztegnjenimi rokami. Ne poskušajte žagati na težko dostopnih mestih ali tako, da stojite na lestvi (Glejte sliko K2). Nikoli ne žagajte nad višino ramen.

11. ZAMENJAVA VERIGE IN VODILA MEČA



OPOZORILO: Uporabljajte samo verige in vodila meča, ki so zasnovane za to verižno žago.



OPOZORILO: Preden začetkom vzdrževalnih del odstranite akumulator iz verižne žage.



OPOZORILO: Rezalni robovi verige so ostri. Pri rokovanju z verigo uporabljajte zaščitne rokavice.

Verigo je treba zamenjati, ko:

Žagovina, ki nastane pri žaganju vlažnega lesa, izgleda kot lesna moka.

Veriga prodre v les le pod velikim pritiskom.

Rezalni rob je vidno poškodovan.

Žago pri žaganju potegne v levo ali desno. To je posledica neenakomernega ostrenja verige.

Poskrbite, da je veriga ostra. Vaša žaga bo rezala hitreje in varneje. Topa veriga povzroči prehitro obrabo pogonskega zobnika, vodila meča, verige in motorja. Če morate verigo siliti v les in pri rezanju nastane le žagovina z nekaj velikimi odrezki, je veriga topa.

Vodilo meča in verigo žage zamenjajte na naslednji način:

- 1) Orodje postavite na trdno, ravno površino.
- 2) Z roko obrnite obroč za gumb za zaklepanje brez orodja. Zavrtite ga v nasprotni smeri urinega kazalca, da sprostite in odstranite pokrov verige. (Glejte sliko L1, L2, L3)
- 3) Odstranite stari meč in verigo, da razkrijete objemko meča.
- 4) Namestite jeziček napenjalne plošče meča v nov meč tako, da privijete vijak v smeri urinega kazalca. Izboklina jezička (a) mora biti nameščena v luknjo meča. (Glejte sliko L4)
- 5) Sestavite nov meč in verigo. Potisnite verigo v režo okoli vodila meča. Prepričajte se, da je veriga v pravilni smeri poteka. Prepričajte se, da je napenjalna plošča meča obrnjena navzven. (Glejte sliko L5)



OPOZORILO: Prepričajte se, da so pogonski členi v celoti nameščeni v reži okoli vodila meča, zlasti na končnem delu vodila.

- 6) Fit the chain onto the drive sprocket. Ensure the bar tensioning bolt is correctly located into the bottom bar hole (See Fig. L6)
 - 7) Prepričajte se, da so vsi deli pravilno nameščeni. Prepričajte se, da so pogonski členi v celoti nameščeni v pogonskem zobniku, da se izognete pregibom. Če pride do pregiba, dvignite verigo žage na vodilu meča tik pred pregibom in nato izvlecite pregib. (Glejte sliko L7)
- OPOMBA:** Veriga se mora prosto vrteti in na njej ne sme biti pregibov.
- 8) Pokrov vodila meča namestite na objemko meča, pri čemer se prepričajte, da je luknja pokrova neposredno vstavljena v vijak vodila. Držite obroč za gumb za zaklepanje brez orodja in ga zavrtite v smeri urinega kazalca, da zategnete pokrov vodila meča. Preverite, ali je pokrov tesno in gladko pritisnjen na vodilo in verigo žage. (Glejte sliko L8)
 - 9) Z roko obrnite obroč za gumb za zaklepanje brez orodja navzgor. Preverite, ali je veriga tesno in gladko pritrjena na meč. Če je veriga prenapeta, obrnite gumb za zaklepanje brez orodja, da sprostite verigo.
 - 10) Preverite napetost verige: Pravilna napetost verige je dosežena, ko lahko verigo dvignete pribl. 3–5 mm od vodila meča v sredini (z uporabo majhne količine sile). To storite tako, da z eno roko dvignete verigo glede na težo stroja. Verige ne napenjajte preveč. (Glejte sliko L9)

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE VERIŽNE ŽAGE

- Akumulator odstranite iz ležišča vsakič, ko
 - Žage ne uporabljate
 - Pred premikanjem na drugo mesto
 - Pred servisiranjem
 - Pred menjavo priključkov ali dodatkov kot sta letev in rezalna veriga.
- Verižno žago pred in po vsaki uporabi pregledjte. Verižno žago podrobno preverite, če se varovalo ali drug del poškoduje. Bodite pozorni na poškodbe, ki lahko povzročijo nevarnost za uporabnika. Preverite poravnano in gladkost delovanja premikajočih se delov. Preverite glede počenih ali polomljenih delov. Če poškodbe vplivajo na varnost uporabe, potem verižne žage ne uporabljajte. Poškodbe naj odpravi pooblaščen servisier.
- Verižno žago vzdržujte skrbno.
 - Žage nikoli ne izpostavljajte dežju ali neposredni vlagi.

- Poskrbite, da bo rezalna veriga vedno ostra, čista in namazana.
 - Podrobnosti glede ostrenja rezalne verige si oglejte v poglavju Ostrenje rezalne verige.
 - Poskrbite, da bosta ročaja vedno suha, čista in brez ostankov olj ali masti.
 - Poskrbite, da bodo matice in vijaki dobro pritive.
- Pri servisiranju uporabljajte le originalne nadomestne dele.
 - Kadar verižne žage ne uporabljate, jo shranite na ustrezno mesto.
 - Ki je zadosti visoko ali zaklenjeno, da do njega ne morejo dostopati otroci.
 - Suho.
 - Z nameščeno vodilno letvijo ter pokrovom.

Vzdrževanje vodilne letve

Za zagotovitev maksimalne življenjske dobe vodilne letve, priporočamo, da jo vzdržujete na naslednji način. Žleb vodilne letve morate pred shranjevanjem orodja ali kadar se zamaže, temeljito očistiti. Žleb vodilne letve morate očistiti tudi po vsakem odstranjevanju verige.

ODPRAVLJANJE NAPAK



OPOZORILO: Pred iskanjem napake izklopite električno orodje in iz njega odstranite akumulatorsko baterijo.

Simptom	Možen vzrok	Pomoč
Verižna žaga ne deluje.	Akumulator je premalo napolnjen. Zavora verige ni v pravilnem položaju.	Napolnite oba akumulatorja. Preverite, ali je zavora verige v položaju A. Podrobnosti najdete v razdelku ZAVORA VERIGE.
Verižna žaga deluje presihajoče.	Pregrevanje Premočno pritiskate na obdelovanec. Slaba povezava. Okvara napeljave. Vklonno/izklopno stikalo je poškodovano.	Napravo postavite v hladno, dobro prezračevan prostor, da se ohladi. Malce manj močno pritiskajte na obdelovanec. Posvetujte se s servisierjem. Posvetujte se s servisierjem. Posvetujte se s servisierjem.
Žaga verige je suha.	V oljnem rezervoarju ni olja. Prezračevalna odprtina v zapiralu oljnega rezervoarja je zamašena. Izpustni kanal olja je zamašen.	Dolijte olje. Očistite zapiralo oljnega rezervoarja. Očistite izpustni kanal olja.
Varnostna zavora/zavora delovanja verige	Zavora ne zaustavi verige	Posvetujte se s servisierjem
Vroča veriga žage/vodilna tirnica.	V oljnem rezervoarju ni olja. Prezračevalna odprtina v zapiralu oljnega rezervoarja je zamašena. Izpustni kanal olja je zamašen. Veriga je preveč napeta. Topa veriga žage.	Dolijte olje. Očistite zapiralo oljnega rezervoarja. Očistite izpustni kanal olja. Nastavite napenjalni vijak. Pobrusite verigo žage ali jo nadomestite.
Veriga žage iztrguje, vibrira ali ne žaga pravilno	Prenizka napetost verige. Topa veriga žage. Obrabljena veriga žage. Zobje žage kažejo v napačno smer.	Nastavite napenjalni vijak. Pobrusite verigo žage ali jo nadomestite. Nadomestite verigo žage. Pravilno montirajte verigo žage.

Čiščenje žlebu vodilne letve:

- 1) Očistite pokrov vodilne letve in verigo.
- 2) Z žičnato ščetko, izvijačem ali podobnim orodjem, očistite obloge iz žlebu vodilne letve. (Glejte sliko M)
- 3) Poskrbite za čistočo kanala za dovajanje olja.

Pogoji, v katerih veriga in vodilna letev zahtevata vzdrževanje:

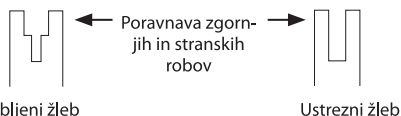
- Če žaga reže proti eni strani.
- Če morate žago s silo potiskati skozi obdelovanec.
- Če na verigo in vodilno letev ni zagotovljeno ustrezno dovajanje olja.

Stanje vodilne letve preverjajte po vsakem ostrenju verige. Obrabljena vodilna letev lahko poškoduje verigo in oteži zaganje.

Po vsaki uporabi, z odklopljenim virom napajanja, očistite nečistoče iz žleba in luknje verižnika.

Če je zgornji del deformiran, ga zgladite s ploščato pilo in poravnajte robove.

Če je žleb obrabljen, ukrivljen ali razpokan, oziroma deformiran zaradi pregrevanja, ga zamenjajte z novim. Če je potrebna zamenjava uporabite le originalno nadomestno vodilno letev, ki je navedena na seznamu rezervnih delov.



Obrabljeni žleb

Ustrezni žleb

MAZANJE KONČNEGA VERIŽNIKA



OPOZORILO: Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem, odstranite akumulator iz orodja.



OPOZORILO: Pri izvajanju vzdrževanja ali servisiranja, nosite čvrste rokavice.

OPOMBA: Če želite namazati os končnega verižnika, ne rabite odstranjevati letve ali rezalne verig.

- 1) Očistite letev in verižnik.
- 2) Nastavek mazalne pištole nastavite na odprtino za mazanje (b) in vanjo stisnite toliko masti, da bo slednja začela izstopati na zunanjem robu osi končnega verižnika (Glejte sliko N)
- 3) Če želite obrniti verižnik, sprostite zaustavljajnik verige in slednjo povlecite z roko toliko, da se nenamazani del verižnika poravnava z mazalno luknjo. Ponovite postopek mazanja.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE



OPOZORILO: Pred pregledovanjem, čiščenjem ali servisiranjem enote počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo, in odstranite akumulator iz verižne žage. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali materialno škodo.



OPOZORILO: Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko povzroči nevarnost ali poškoduje izdelek. Za zagotovitev varnosti in zanesljivosti mora vsa popravila opraviti usposobljen serviser.

Sledite navodilom za vzdrževanje v tem priročniku.

Pravilno čiščenje žage ter vzdrževanje verige in vodila meča lahko zmanjša možnost povratnega udara. Po vsaki uporabi preglejte in vzdržujte žago. To bo podaljšalo življenjsko dobo vaše žage. **OPOMBA:** Tudi pri pravilnem ostrenju se lahko tveganje povratnega udara poveča z vsakim ostrenjem. Zato je priporočljivo zamenjati verigo žage namesto ostrenja, da zmanjšate tveganje povratnega udara.

Po vsaki uporabi verižne žage očistite plastične dele žage z vlažno krpo z blagim detergentom. Na plastičnem ohišju ali ročaju ne uporabljajte močnih detergentov. Določena aromatična olja, npr. borovo ali limonino, ter topila kot npr. petrolej, bi jih lahko poškodovala. Vлага lahko povzroči nevarnost udara. Morebitno vlažnost do suhega obrišite z mehko suho krpo.

SHRANJEVANJE NAPRAVE

Odstranite akumulator iz verižne žage. Za temeljito čiščenje orodja nosite odporne rokavice. Orodje hranite v suhem, dobro prezračevanem prostoru, zaklenjenega ali visoko, izven dosega otrok. Stroja ne shranjujte na ali v bližini gnojil, bencina ali drugih kemikalij.

Za akumulatorska orodja

Razpon temperature okolice za uporabo in shranjevanje orodja in baterije je 0°C–45°C. Priporočeni razpon temperature okolice za polnilni sistem med polnjenjem je 0°C–40°C.

VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki.



Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,
Opis izdelka **Brezžična verižna žaga**
Vrsta izdelka **DG230 DG230B (230-zasnova**
naprave, predstavnik verižnih žag)
Funkcija **Žaganje lesa**

skladen z naslednjimi direktivami,
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC spremenjena z 2005/88/EC

2000/14/EC spremenjena z 2005/88/EC
- Postopek za ugotavljanje skladnosti, glede na

	Dodatek V
- Izmerjena raven zvočne moči	95.4 dB(A)
- Deklarirana raven zvočne moči	98 dB(A)



Pristojni priglasitveni organ
Ime: **TÜV SÜD Product Service GmbH**
(pristojni priglasitveni organ 0123)
Naslov: **Ridlerstraße 65 • 80339 Munich •**
Germany
Št. certifikata: M8A 063133 0528

in izpolnjuje naslednje standarde:

EN 62841-1
EN 62841-4-1
EN ISO 3744
EN 55014-1
EN 55014-2

Oseba, ki je pooblaščenca za skladnost tehnične dokumentacije,

Ime: Marcel Filz
Naslov: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2021/12/7
Allen Ding
Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SL

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, şekilleri ve özellikleri okuyun.

Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletinizi kast edilmektedir.

1) ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablolarını zorlamayın.** Aleti kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın. Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.**

Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Elektrikli aletleri kullanırken belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - Çihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Parmağınızı düğmenin üzerindeyken elektrikli aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
 - Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın.** Her zaman yere dengeli basın ve dengeyi koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
 - Uygun kıyafetler giyin.** Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
 - Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığundan emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyor olsanız da dikkatsiz davranmayın ve aletle ilgili güvenlik ilkelerini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ## 4) ELEKTRİKLİ ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI
- Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı anda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilebilir.
 - Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

- c) Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılabiliyorsa bataryaya grubunu elektrikli aletten çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.
- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.
- e) Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olmasa durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.

- f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.
- g) Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın. Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.
- h) Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.

5) BATARYALI ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI

- a) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir bataryaya grubu için uygun olan şarj cihazı, başka bir bataryaya grubuyla kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- b) Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirlenmiş bataryaya gruplarıyla kullanın. Başka bataryaya gruplarının kullanılması, yaralanmalara ve yangına neden olabilir.
- c) Bataryaya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelere uzak tutun. Bataryaya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yangınlara veya yangına neden olabilir.
- d) Kötü kullanıldığı takdirde bataryadan sıvı çıkabilir; temastan kaçının. Kazara temas olursa, suyla yıkayın. Sıvı gözlere temas ederse, doktora başvurun. Aküden dışarı sızan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- e) Hasar görmüş veya üzerinde değişiklik

yapılmış bataryaya grubu veya alet kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek öngörülemez sonuçlar oluşturabilir.

- f) Bataryaya grubunu veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın. Ateşe veya 130 °C üzerinde ısıya maruz kalması patlamasına neden olabilir.
- g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve bataryaya grubunu veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Yanlış veya belirtilen sıcaklık aralığı dışında gerçekleştirilen şarj işlemi bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) SERVİS

- a) Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın. Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.
- b) Hasarlı bataryaya gruplarına asla bakım yapmayın. Bataryaya gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.

ZİNCİRLİ TESTERE GENEL EMNİYET UYARILARI:

- a) Zincirli testere çalışırken vücudunuzun tüm kısımlarını testere zincirinden uzak tutun. Zincirli testereyi çalıştırmadan önce testere zincirinin hiçbir şeye temas etmiyor olduğundan emin olun. Zincirli testereyi kullanırken bir an dikkatinizi dağıtmazın elbisenizi ya da vücudunuzu testere zincirine kaptırmanıza yol açabilir.
- b) Zincirli testereyi her zaman sağ eliniz arka tutacakta ve sol eliniz ön tutacakta olarak şekilde tutun. Zincirli testereyi yukarıda belirtilen el düzeninin tersiyle tutarsanız yaralanma riski artar ve bu asla yapılmamalıdır.
- c) Zincirli testereyi yalnızca yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun çünkü testere zinciri gizli kablolarla temas edebilir. "Elektrik geçen" kablolarla temas eden testere zincirleri zincirli testerenin ağıdaki metal kısımlarından "elektrik geçmesine" neden olup operatörü elektriğin çarpmasına sebep olur.
- d) Emniyet gözlüğü koruması takın. İştme, baş, eller, bacaklar ve ayaklar için ilave koruyucu teçhizat takılması da önerilir. Uygun koruyucu elbiseler uçan pisliklerin veya testere zincirine yanlışlıkla temasın yol açacağı yaralanmaları azaltabilir.
- e) Bir zincirli testereyi ağaçta, merdivende, çatıda ve dengesiz desteklerin üzerinde kullanmayın. Zincirli testerenin bu şekilde kullanılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- f) Bastığınız yere her zaman dikkat edin ve zincirli testereyi yalnızca sabit, güvenli ve düz zeminde dururken kullanın. Kaygan ya da dengesiz yüzeyler dengelin bozulmasına veya zincirli testerenin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir.
- g) Gerilim altındaki bir dalı keserken geri yaylanabileceğini unutmayın. Ağaç liflerindeki

gerilim serbest kaldığında yay yüklü dal operatöre çarpabilir ve/veya zincirli testere kontrolünü kaybettirebilir.

- h) Çalılık ve fidan keserken çok dikkatli olun.** Zayıf malzeme testere zincirine takılıp size doğru kamçı gibi çarpabilir veya dengizenizi bozabilir.
- i) Zincirli testereyi zincirli testerenin gücü kapalı ve vücudunuzdan uzak olacak şekilde ön tutacağınız dalı kesin. Zincirli testereyi taşırken veya saklarken her zaman kılavuz kapağını takın.** Zincirli testerenin düzgün idare edilmesi hareketli testere zincirine yanlışlıkla temas edilme olasılığını azaltır.
- j) Yağlama, zinciri germe ve çubuğu ve zinciri değiştirme talimatlarına uyun.** Düzgün gerilmeyen veya yağlanmayan zincir kopabilir ya da geri tepme olasılığını artırır.
- k) Yalnızca ağaç kesin. Zincirli testereyi amacı dışında kullanmayın. Örneğin, zincirli testereyi metal, plastik, duvar veya ahşap olmayan inşaat malzemelerini kesmek için kullanmayın.** Zincirli testerenin amacı dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- l) Risklerini ve bunlardan nasıl sakınılacağını anlatana kadar bir ağacı devirme girişiminde bulunmayın.** Ağaç devrilirken operatör ya da etrafındaki ciddi biçimde yaralanabilir.
- m) Sıkışmış malzemeleri temizlerken, zincirli testereyi saklarken veya servis işlemleri gerçekleştirirken tüm talimatlara uyun. Gücünün kapalı ve akü setinin çıkarılmış olduğundan emin olun. Sıkışmış malzemeleri temizlerken veya servis işlemleri gerçekleştirirken zincirli testerenin beklenmedik şekilde harekete geçmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.**
- n) İlk defa kullananların asgari olarak testere tezgahı ya da beşik (kızak) üzerinde kütük kesme pratiği yapmaları önerilir.**
- o) Testere zincirinin bileme ve bakım işlemlerinin yetkili servislerde yaptırılması önerilir.**

GERİ TEPMENİN NEDENLERİ VE OPERATÖR TARAFINDAN ÖNLENMESİ:

Geri tepme, kılavuzun burmu ya da ucunu bir nesneye temas ettiğinde ya da kesim sırasında ağaç testere zincirini çevreleyip kısırdığında meydana gelebilir. Bazı durumlarda uçtan temas ani bir ters reaksiyona yol açarak kılavuzu yukarıya ve geri operatöre doğru iter. Testere zincirinin, kılavuzun tepesi boyunca kısırlanması kılavuzu hızlıca geriye operatöre doğru itebilir. Bu reaksiyonlardan herhangi birisi testerenin kontrolünü kaybetmenize ve ciddi yaralanmanıza neden olabilir. Sadece testerenizde yerleşik olan emniyet cihazlarına güvenmeyin. Bir zincirli testere kullanıcısı olarak, kesme işlemlerinizde kaza ya da yaralanma olmaması için birkaç önlem almanız gerekir. Geri tepme zincirli testerenin yanlış kullanımının ve/veya hatalı kullanım prosedürlerinin ve koşullarının sonucudur ve aşağıda belirtilen düzgün önlemler alınarak sakınılabılır:

- a) Baş parmaklarınız ve parmaklarınız zincirli testere tutacaklarını çevreleyecek, her iki eliniz testerenin üzerinde olacak ve gövdenin ve kolunuzun konumu geri tepme kuvvetlerine dayanabileceğiniz şekilde ayarlanacak biçimde sağlam bir**

tutuş sergileyin. Düzgün önlemler alınırsa geri tepme kuvvetleri operatör tarafından kontrol edilebilir. Zincirli testereyi elinizden kaçırmayın.

- b) Uzanmayın ve omuz hizası üstünde kesim yapmayın.** Böylece, istenmeyen uç temasından kaçınırsınız ve beklenmeyen durumlarda zincirli testereyi daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- c) Yalnızca üretici tarafından belirtilen yedek çubukları ve zincirleri kullanın.** Yedek kılavuz çubuklarının ve testere zincirlerinin hatalı değiştirilmesi zincirin kopmasına ve/veya geri tepmesine yol açabilir.
- d) Üreticinin testere zinciri bileme ve bakım talimatlarına uyun.** Derinlik göstergesi yüksekliğinin azaltılması daha fazla geri tepmeye yol açar.

ARTIK RİSKLER

Cihaz amacı doğrultusunda kullanıldığından bile her zaman önlenemeyen bir artık risk mevcuttur. Cihazın tipine ve konstrüksiyonuna göre, aşağıdaki potansiyel tehlikeler geçerli olabilir:

- Testere zincirinin ağırlıklı testere dışlarına temas (kesme tehlikeleri)
- Dönen testere zincirine erişim (kesme tehlikeleri)
- Kılavuzun öngörülemeyen, ani hareketi (kesme tehlikeleri)
- Testere zincirinden fırlayan parçalar (kesme/enjeksiyon tehlikeleri)
- İş parçasından fırlayan parçalar
- Cildin yağa teması
- Çalışma sırasında gerekli kulak koruması kullanılmazsa işitme kaybı

BU TALİMATLARI SAKLAYIN TEMEL DEVİRME, DAL TEMİZLEME VE ÇAPRAZ KESİME İLİŞKİN DÜZGÜN TEKNİKLERLE İLGİLİ TALİMATLAR:

1. AĞAÇ DEVİRME

Aynı anda iki veya daha fazla kişi tarafından parçalara ayırma ve devirme işlemleri yapılırken devirme işlemleri ile parçalara ayırma işlemlerinin yapıldığı yerler arasında en az devrilen ağacın uzunluğunun iki katı kadar mesafe bırakılmalıdır. Ağaçlar herhangi bir kişi için tehlike oluşturacak, bir alt yapı hizmetleri hattına çarpacak veya maddi hasara yol açacak şekilde devrilmemelidir. Ağaç bir alt yapı hizmetleri hattına temas ederse ilgili şirkete derhal haber verilmelidir. Zincirli testere operatörü ağacın devildikten sonra yuvarlanmasının veya yokuş aşağı kaymasının muhtemel olduğu zeminin her zaman yokuş yukarı tarafında kalmalıdır.

Kesime başlamadan önce bir kaçış rotası planlanmalı ve gerektiği şekilde temizlenmelidir. Kaçış rotası Şekil 1'de gösterildiği şekilde beklenen düşme hattının arkasında geriye ve çaprazlamasına genişletilmelidir. Devirme işlemi başlamadan önce ağacın ne tarafa devrileceğini değerlendirmek için ağacın doğal meylini, daha büyük dalların yerini ve rüzgarın yönünü göz önünde bulundurun. Ağaçtaki kırıkları, taşları, gevşek kabukları, çivileri, zimba tellerini ve telleri temizleyin.

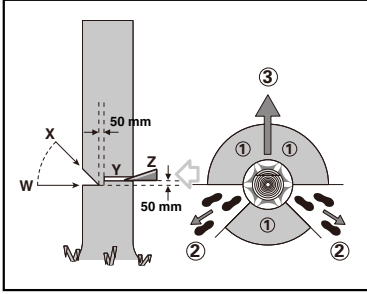
2. ÇENTİK AÇMA

Çentiği ağacın çapının 1/3'ü büyüklükte ve Şekil 1'de gösterildiği üzere düşme yönüne dik açın. İlk olarak alt yatay çentik kesişini (W) yapın. Bu sayede, ikinci

çentik (X) yapılırken testere zincirinin ya da kılavuzun sıkışmasından sakınırsınız.

3. GERİ DEVİRME KESİĞİ

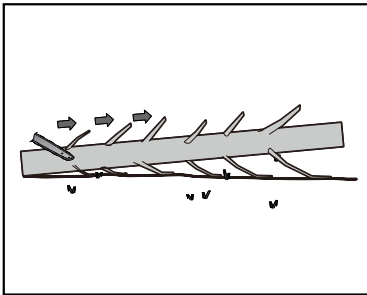
Geri devirme kesişini (Y) Şekil 1'de gösterildiği üzere yatay çentik kesişinden en az 2" (5 cm) daha yüksek yapın. Geri devirme kesişini yatay çentik kesişine paralel tutun. Geri devirme kesişini, menteşe olarak davranmaya yetecek kadar ağaç kalacak şekilde yapın. Menteşe ağacı, ağacın burularak yanlış yöne düşmesini önler. Menteşe kısmını kesmeyin. Devirme menteşeye yaklaştığında ağaç düşmeye başlamalıdır. Ağacın istenen yöne düşmeme veya geri sallanma ve testere zincirini kısırtma olasılığı varsa geri devirme kesişini tamamlanmadan önce kesme işlemini durdurun ve kesişini açmak ve ağacın istenen düşme hattı boyunca devrilmesini sağlamak için ahşap, plastik ya da alüminyum (Z) kamalar kullanın (3). Ağaç düşmeye başladığında zincirli testereyi kesikten çıkarın, motoru durdurun, zincirli testereyi yere bırakın ve ardından, planlanan geri çekilme rotasını kullanın (2). Yukarıdan düşen dallara ve bastığınız yere dikkat edin. (Bkz. Şekil 1.)



Şekil 1

4. AĞACIN DALLARINI TEMİZLEME

Bu işlemden devrilmiş bir ağacın dallarını temizlenir. Bu işlem sırasında kütüğün zemin üzerinde desteklemek için büyük alt dallara dokunmayın. Küçük dalları Şekil 2'de gösterildiği üzere tek seferde kesin. Gerilim altındaki dallar zincirli testereyi kısırtmalarını önlemek için aşağıdan yukarıya doğru kesilmelidir.



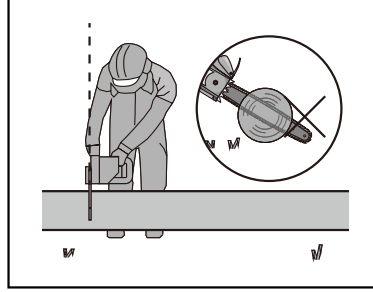
Şekil 2

5. PARÇALARA AYIRMA

Bu işlemden bir kütük parçalara ayrılır. Bastığınız yerin sağlam olması ve ağırlığının ayaklarınıza

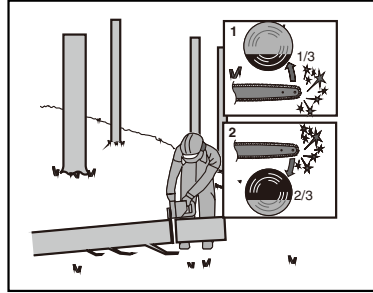
eşit dağıtılmış olması önemlidir. Mümkün olduğunca kütük dallar, kütük parçaları veya takozlar kullanılarak yükseltilmeli ve desteklenmelidir. Kolay kesim için basit direktileri kullanın.

Kütük Şekil 3'te gösterildiği üzere tüm uzunluğu boyunca desteklendiğinde zincirin keskinliğini büyük oranda azaltacağından dolayı zeminle temas etmesinden kaçınmak için üstten başlayarak kesilir (üstten parçalara ayırma).



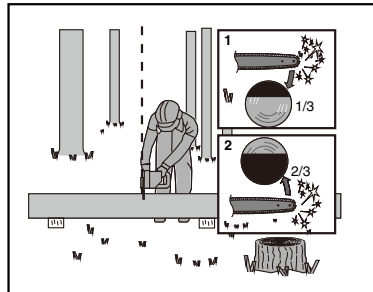
Şekil 3

Kütük Şekilde 4'te gösterildiği üzere bir ucu üzerinde desteklendiğinde alt taraftan çapın 1/3'ü kadar kesin (alttan parçalara ayırma) (1). Ardından, ilk kesimle buluşmak için üstten parçalara ayırarak (2) kesimi tamamlayın.



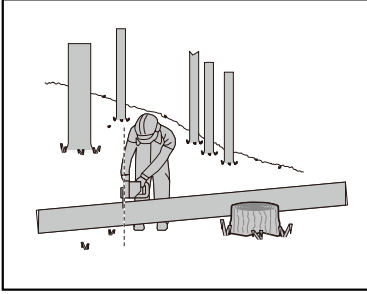
Şekil 4

Kütük Şekilde 5'te gösterildiği üzere her iki ucu üzerinde desteklendiğinde üst taraftan çapın 1/3'ü kadar kesin (üstten parçalara ayırma) (1). Ardından, ilk kesimle buluşmak için alt 2/3'lük kısmı alttan parçalara ayırarak (2) kesimi tamamlayın.



Şekil 5

Eğimli arazide parçalara ayırırken her zaman Şekil 6'da gösterildiği üzere kütüğün yokuş yukarı tarafında durun. "Doğrudan keserken", tam kontrolü elde tutmak için zincirli testere tutacaklarını kavramanızı gevşetmeden kesimin sonuna yakın kesme basıncını kaldırın. Zincirin zemine temas etmesine izin vermeyin. Kesimi tamamladıktan sonra zincirli testereyi hareket ettirmeden önce testere zincirinin durmasını bekleyin. Ağaçtan ağaca geçerken her zaman motoru durdurun.



Şekil 6

BATARYA GRUBU İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

- a) Hücreleri veya batarya grubunu parçalamayın, içlerini açmayın veya ezmeyin.
- b) Batarya grubuna kısa devre yaptırmayın. Batarya gruplarını, birbirlerine kısa devre yapabilecekleri veya iletken malzemeler temas sonucu kısa devre yapabilecekleri bir kutuda veya çekmeceye saklamayın. *Batarya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelere uzak tutun. Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.*
- c) Batarya grubunu ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. • Doğrudan güneş ışığı alan bir yerde saklamaktan kaçınınız.
- d) Batarya grubunu mekanik şoka maruz bırakmayın.
- e) Bataryadan sızıntı olursa, bu sıvının cildinize veya gözlerinize temas etmesine izin vermeyin. Eğer bir temas olursa, etkilenen alanı bol su ile yıkayın ve tıbbi destek alın.
- f) Batarya grubunun sürekli temiz ve kuru olmasına dikkat edin.
- g) Kirlenirse batarya grubu terminallerini temiz ve kuru bir bezle silin.
- h) Kullanmadan önce batarya grubunun şarj edilmesi gerekir. Daima bu talimatı dikkate alın ve doğru şarj prosedürünü uygulayın.
- i) Kullanmadığımızda batarya grubunu şarjda tutmayın.
- j) Uzun süre kullanılmayan batarya grubundan maksimum performans elde

- etmek için batarya grubunun birkaç kez şarj edilmesi ve boşaltılması gerekebilir.
- k) **Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Cihazla birlikte kullanılması belirtilenler dışında başka herhangi bir şarj cihazı kullanmayın.**
- l) **Cihazla kullanılmak üzere tasarlanmamış herhangi bir batarya grubu kullanmayın.**
- m) **Batarya grubunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.**
- n) **İleride başvurmak üzere orijinal ürün belgelerini saklayın.**
- o) **Kullanılmadığında bataryayı cihazdan çıkarın.**
- p) **Uygun biçimde bertaraf edin.**
- q) **Bir cihaz içinde farklı üreticiye ait, farklı kapasite, boyut veya türdeki hücreleri karıştırmayın.**
- r) **Bataryayı mikrodalgadan ve yüksek basınçtan uzak tutun.**

SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanıcı kılavuzunu okumalıdır



Uyarı



Kulak koruması kullanın



Göz koruması takın



Toz maskesi takın



Bir zincirli testereyi her zaman her iki elle sağlamca tutun.



Zincirli testerenin geri tepmesine dikkat edin ve zincir çubuğunun ucuyla temas etmekten sakının; geri tepme ciddi yaralanmaya neden olabilir.



Baş koruyucu takın



Koruyucu eldivenler



Koruyucu ayakkabılar



Yağmurda bırakmayın



Li-Ion bataryayı yakmayın



Uygun olmayan şekilde atılan bataryalar su çevrimine girebilir ve bu da eko sistem için tehlikeli olabilir. Atık bataryaları, sınıflandırılmamış kentsel atıklarla birlikte atmayın.



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.



Bu ürün, tüm batarya grupları ve batarya grubu için 'ayrı toplama' işlemine tabi tutulması gerektiğine yönelik bir sembole işaretlenmiştir Çevre üzerindeki etkisini azaltmak için daha sonra geri dönüştürülecek veya parçalarına ayrılacaktır. Batarya grupları, tehlikeli maddeler içerdiğinden çevre ve insan sağlığı açısından tehlikeli olabilir

PARÇA LİSTESİ



1. ZİNCİR FREN KOLU (EL KORUMASI)
2. ÖN TUTACAK
3. KİLİT AÇMA DÜĞMESİ
4. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ
5. ARKA TUTACAK
6. AKÜ SETİ*
7. AKÜ SETİ KURTARMA DÜĞMESİ*
8. YAĞ DOLUM KAPAĞI
9. KILAVUZ
10. ZİNCİR
11. ZİNCİR KAPAĞI
12. NAKLİYE KAPAĞI/BIÇAK KORUMA KAPAĞI
13. ALETSİZ KİLİTLEME DÖNER DÜĞMESİ
14. ALETSİZ KİLİTLEME DÖNER DÜĞMESİ HALKASI
15.TAHRİK DİŞLİ ÇARKI
16. ÇUBUK KONUMLANDIRMA TIRNAKLARI
17. SABİTLEME ÇUBUĞU CIVATASI
18. ÇUBUK PEDİ
19. ÇUBUK GERDIRME PLAKASI
20. AŞIRI YÜKLEME GÖSTERGESİ
21. ŞARJ ALETİ*

* Gösterilen veya açılan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.


TEKNİK VERİLER

Tip Belirtimi DG230 DG230B (230 - makine belirtimi, zincirli testereyi temsil edici)

	DG230	DG230B
Gerilim		18V ---
Çubuk uzunluğu		30cm
Zincir hızı		7.9m/s
Yağ tankı kapasitesi		180ml
Zincir hatvesi		3/8" (0.95cm)
Zincir tahrik baklalarının kalınlığı		0.043" (1.09mm)
Tahrik baklaları		45
Makine ağırlığı	4.08 kg	3.4 kg

Batarya kapasitesi (DXB4)	4.0 Ah	/
Şarj girişi (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W	/
Şarj çıkışı (DXC4)	20 V  4 A	/
Şarj cihazı koruma sınıfı	 /II	/

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA} : 75.4 dB (A)
K_{pA} =	2.37 dB(A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{wA} : 95.4 dB (A)
K_{wA} =	2.37 dB(A)
Kulak koruması kullanın 	

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 62841-4-1'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):
Titreşim emisyon değeri: $a_n = 2.6 \text{ m/s}^2$
Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.



UYARI: Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aşağıdaki örneklerle göre işlenen iş parçası tipi başta olmak üzere aletin kullanım şekillerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Aletin kullanıma şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.
Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.
Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.
Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.



UYARI: Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayı boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur.

Daima keskin keskinler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.

Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda).

Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın.

Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

	DG230	DG230B
Şarj cihazı	1	/
Batarya grubu	1	/
Zincir	1	1
Kilavuz	1	1
Zincir kapağı	1	1

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz. Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

KULLANIM AMACI

Bu zincirli testere ağaçların, ağaç gövdelerinin, dalların, ahşap kirişlerin, kalasların vb. kesilmesine yöneliktir. Kesimler dokuya paralel ya da dikine yapılabilir. Bu türün mineral malzemelerin kesilmesi için uygun değildir.

MONTAJ



UYARI: Herhangi bir ayarlama, servis veya bakım işleminden önce akü grubunu cihazdan çıkartın.



UYARI: Bu makine montajı yapılmış haldedir. Kılavuzu ya da testere zincirini değiştirmek isterseniz lütfen “Zincirin ve kılavuzun değiştirilmesi” başlıklı bölüme başvurun.



UYARI: Tamamen monte edilmeden akü setini takmayın. Zincirle ilgili işlerde her zaman eldiven giyin.

HAZIRLIK TALİMATLARI

1. ZİNCİRİN GERGİNLİĞİNİN VE YÖNÜNÜN KONTROL EDİLMESİ (BKZ. ŞEK. A1, A2, A3)



UYARI: Herhangi bir ayarlama girişiminde bulunmadan önce zincirli testerenin gücünü kapatın, zincir frenini devreye alın ve akü setini çıkartın.



UYARI: Zincirdeki kesme kenarları keskindir. Zincirle ilgili işlemlerde koruyucu eldiven giyin.



UYARI: Zincirin gerginliğinin her zaman düzgün olmasını sağlayın. Gevşek zincir geri tepme riskini artırır. Gevşek zincir, kılavuz olduğundan dışarı sıçrayabilir. Bu ise operatörü yaralayabilir ve zincire hasar verebilir. Gevşek zincir zincirin, çubuğuna ve tahrik dişli çarkının hızlı aşınmasına neden olur.

ZİNCİRİN GERGİNLİĞİ:

- 1) Kullanım sırasında zincirin gerginliğini sık sık kontrol edin ve zincir kılavuzun etrafında gevşediğinde sıkın.
- 2) Aletsiz kilitleme döner düğmesi halkasını elle yukarı çevirin. Zincir kapağını gevşetmek için saat yönünün tersine çevirin ve ardından saat yönünde çevirerek zincirin gerginliğini sıkın ve testere zinciri düzğünce gerilene kadar saat yönünün tersine çevirerek zincirin gerginliğini azaltın. Zincirin gerginliğini çok fazla artırmayın. (Bkz. Şek. A1, A2)
- 3) Zincir ortadaki kılavuzdan yaklaşık 3-5 mm (az miktarda kuvvet uygulayarak) kaldırılabildiğinde doğru zincir gerginliğine ulaşılmıştır. (Bkz. Şek. A3)

NOT: Aletsiz kilitleme döner düğmesi en sıkı konuma döndürüldüğünde zincir hala çok gevşekse, Aletsiz kilitleme döner düğmesini üç tur gevşetmeniz ve ardından, zinciri yeniden sıkmanız gerekir.

ZİNCİRİN YÖNÜ:

Zincirin kesme dişleri bıçağın en üstünde ileriye bakmalıdır. Zincirin dönüş yönünün doğru olduğundan emin olun. (Bkz. Şek. A4)

2. YAĞLAMA (BKZ. ŞEK. B)

NOT: Zincirin ömrü ve kesme kapasitesi optimum yağlamaya bağlıdır. Bu yüzden, kullanım sırasında zincir otomatik olarak yağlanır.

NOT: Zincirli testere teslim edildiğinde yağla dolu değildir. Kullanımdan önce yağla doldurulması çok önemlidir. Zincirli testerenin zincir yağı olmadan ya da yağ seviyesi minimum işaretinin altındayken kullanılması zincirli testereye hasar verir. Lütfen yalnızca biyolojik tabanlı yağ, yani %100 biyolojik olarak çözünebilir yağ kullanın. Biyolojik zincirli testere yağını yerel uzman bayinizde bulabilirsiniz.

Eski yağ kullanmayın! Aksi takdirde, zincirli testere zarar görür.

- a. Zincirli testereyi yağ tankı kapağını yukarıya bakacak şekilde uygun herhangi bir yüzeye koyun.
- b. Yağ tankı kapağının etrafındaki alanı bezle temizleyin ve saat yönünün tersine çevirerek kapağı çıkartın.
- c. Yağ tankını 180ml uzman zincir yağıyla doldurun (ürünle verilmaz, ayrıca alınmalıdır) ve kullanım sırasında yağı tam dolu tutun.
- d. Yağ tankına kir ya da pislik girmesine izin vermeyin. Yağ tankı kapağını geri takın ve saat yönünde çevirerek elle sonuna kadar sıkın.

3. YAĞ SEVİYESİ GÖSTERGESİ (BKZ. ŞEK. B)

Aşırı aşınmayı önlemek için testere zinciri ve kılavuz kullanım sırasında eşit seviyeli olarak yağlanmalıdır. Yağlama otomatiktir. Zincir yağlaması olmadan asla çalışmayın. Zincir kuru çalışırsa tüm kesme aparatları hızlı biçimde ileri derecede hasar görür. Bu yüzden, hem zincir yağlamasını hem de yağ seviyesi göstergesini her kullanımda kontrol etmek önemlidir. Yağ seviyesi çok düşükken testereyi asla kullanmayın. MİN.: Yalnızca yağ seviyesi göstergesi alt çerçevesinde yaklaşık 5 mm yağ görünür olduğunda yağı tamamlamalısınız.

Pencere dolana kadar yağla doldurun.

4. AKÜ SETİNİ ÇIKARMAK YA DA TAKMAK İÇİN (BKZ. ŞEK. C)

Akü setini serbest bırakmak ve aletinizden dışarı kaydırmak için akü seti serbest bırakma düğmesine basın. Şarj ettikten sonra aletinizin içine geri kaydırın. Hafifçe itip hafifçe bastırmanız yeterlidir.

KULLANIM

1. AKÜ SETİNİZİ ŞARJ EDİN (BKZ. ŞEK. D)

2. AKÜ GÜÇ DURUMU KONTROLÜ

5 LED lambası akü güç durumunu gösterir. Çalışmaya başlamadan önce veya kullanımdan sonra akü gücü durumunu kontrol etmek için lambaların yanındaki düğmeye basın.

3. ZİNCİR FRENİ (BKZ. ŞEK. E1-E2)

Manuel zincir freni, geri tepme gerçekleştiğinde ön el koruması aracılığıyla aktive edilen bir emniyet mekanizmasıdır. Zincir sanienin az bir kısmı içinde durur. (Bkz. Şek. E1)

Zincir freninin devreye alınması:

Zincir frenini manuel olarak devreye almak için el korumasını ileriye itmeniz yeterlidir (ok A). (Bkz. Şek. E2)

Zincir freninin devreden çıkartılması:

Takıldığını hissedene kadar el korumasını geriye doğru (on B) çekin. Fren devre dışı kalır. (Bkz. Şek. E2)



UYARI: Kullanımda olmadığında zincir frenini HER ZAMAN devreye alın.



UYARI: Çalışmaya başlamadan önce HER ZAMAN zincir frenini devreden çıkartın!

4. GÜCÜ AÇIP KAPATMA (BKZ. ŞEK. F)

- 1) Kılavuz kapağını kaldırın. Zincirli testereyi düz bir zemine yerleştirin.
- 2) Akü setini takın.
- 3) Zincir freni kullanım öncesi devrededir; zincir frenini serbest bırakmak için el korumasını geriye doğru çekin. (Bkz. Şek. E2)
- 4) Gücü açmak için kilit açma düğmesine basın ve ardından, açma kapama düğmesine basıp konumunda tutun. Kilit açma düğmesi şimdiki serbest bırakılabilir. (Bkz. Şek. F)
- 5) Gücü kapatmak için açma/kapama düğmesini serbest bırakın veya devreye almak için el korumasını ileriye itin.

5. ZİNCİR FRENİ KONTROLÜ (BKZ. ŞEK. G)

Zincir freni testerenin her kullanımından önce kontrol edilmelidir!
Aleti yukarıda açıklandığı şekilde (ayaklarınızı sağlam şekilde basın, testere zinciri ve kılavuzun yakınında hiçbir şey olmayacak şekilde zincirli testereyi yere koyun) çalıştırın.
Ön tutacağı sağlamca tutun ve aynı anda, diğer elinizi arka tutacağına koyun.
Aleti orta hızda çalıştırın ve zincir freni devreye girene kadar elinizin arkasını kullanarak el korumasını A oku yönünde itin. Zincir hemen durmalıdır.
Takıldığını hissedene kadar el korumasını geriye doğru çekin. Fren devre dışı kalır.



UYARI: Kullanımda olmadığında zincir frenini her zaman devreye alın.



UYARI: Testere zinciri bu testte hemen durmuyorsa aletin gücünü derhal kapatın. Zincirli testereyi bu koşullarda

KULLANMAYIN! Müşteri hizmetlerine ya da onaylı bir servise başvurun.

6. OTOMATİK YAĞLAMANIN KONTROLÜ (BKZ. ŞEK. H)

Otomatik yağlayıcının düzgün çalışıp çalışmadığı zincirli testere çalıştırılıp kılavuzun ucu yerdaki bir parça karton veya kağıda yöneltilerek kontrol edilebilir. 50-60 saniye çalıştıktan sonra kartonda artan bir yağ deseni oluşuyorsa otomatik yağlayıcı düzgün çalışıyor demektir. Yağ rezervuarı dolu olmasına rağmen hiçbir yağ deseni oluşmuyorsa müşteri hizmetlerine ya da onaylı bir servise

başvurun.

DIKKAT: Zemine zincirle dokunmayın. 30cm'lik emniyet mesafesi bırakın.

7. TAMPON DEMİRİ (BKZ: ŞEK. I)

Tampon demiri kesim sırasında kalın dalları veya gövdeleri keserken kesimin altından daha düşük bir noktada yeniden konumlandırarak manivela olarak kullanılabilir. Bunun için, kesimden sonra tampon demirini serbest bırakıp yeniden daha aşağıya ayarlamak için zincirli testereyi az miktarda geriye çekin. Testereyi kesim yerinden ayırmayın.

Keserken zincirli testereyi kuvvet uygulayarak bastırmayın ama tampon demiri aracılığıyla öne hafif bir manivela basıncı uygulayarak ve mevcut kesimi ilerleterek çalışmasını sağlayın.

En uygun kesim sonucu kesim sırasında zincir hızı aşırı yükten dolayı düşmezse elde edilir.

8. KESİM



UYARI: Çalıştırmadan önce ve kullanım sırasında düzenli olarak yağ seviyesi göstergesini kontrol edin. Yağ seviyesi düşüktükçe zincir yağını (ürünle verilmez) ikmal edin.



UYARI: Kullanım sırasında yaklaşık her 10 dakikada bir zincirin gerginliğini kontrol edin.



UYARI: Kullanım sırasında her zaman güvenlik gözlükleri, kulak koruyucu, koruyucu eldiven ve ağır hizmet iş elbiseleri giyin.



UYARI: Otomatik yağlamayı yukarıda açıklandığı şekilde kontrol edin.

- 1) Akü setinin makineye takılması.
- 2) Kütüğün kesilecek kısmının yerde yatmadığından emin olun. Böylece, kütük boyunca kesim yapılırken zincirin zemine teması önlenir. Zincir hareket ederken zemine temas etmek tehlikelidir ve zinciri körleştirir.
- 3) Testereyi kavramak için her iki eli kullanın. Her zaman ön tutacağı kavramak için sol eli ve arka tutacağı kavramak için sağ eli kullanın. Sağlam kavrayın. Baş parmaklar ve parmaklar testere tutacaklarının etrafını sarmalıdır. (Bkz. Şek. J1)
- 4) Bastığınız yerin sağlam olduğundan emin olun. Ayaklarınızı omuz genişliğinde açın. Ağırlığını her iki ayağınıza eşit derecede dağıtın.
- 5) Kesim yapmaya hazır olduğunuzda sağ baş parmağınızla kilitleme düğmesini içe tamamen itin ve tetiği sıkın. Bu işlem ile testerenin gücü açılır. Tetiği bıraktığınızda testerenin gücü kapanır. Kesime başlamadan önce testerenin tam hızda çalıştığından emin olun.
- 6) Bir kesime başlarken hareket eden zinciri ağaca karşı yavaşça konumlandırın. Ağaç testere gövdesine mümkün olduğunca yakın olmalıdır. Testerenin muhtemel geri sıçrama veya yana hareket etmesinden sakınmak için yerinde sağlamca tutun.
- 7) Hafif basınç uygulayarak testereyi yönlendirin ama testere üzerinde aşırı kuvvet uygulamayın ve testerenin kendi işini yapmasını sağlayın. Motor aşırı yüklenir ve yanabilir. Amaçlanan hızda işini daha iyi ve güvenli şekilde yapar.
- 8) Testereyi kesim yerinden testere tam hızda çalışırken

çekin. Açma/kapama düğmesini serbest bırakarak testereyi dururun. Testereyi kenara bırakmadan önce zincirin tamamen durduğundan emin olun.

9) Kendinizi rahat hissedene kadar akıcı hareket ve sabit bir kesim hızı kullanarak güvenli bir çalışma alanında hurda kütükler üzerinden pratik yapın.

10) Testere zinciriyle çalıştıktan sonra her zaman akü setini çıkarmalı, testere zincirini ve kılavuzu temizlemeli ve kılavuz kapağını örtmelisiniz.

NOT: Kesim sırasında çok fazla güç kullanırsanız ön tutacak ile zincir freni arasındaki gösterge lambası kırmızı renkte yanar. Kesim için çok fazla kuvvet uygulamaya devam ederseniz makine durur. Açma/kapama düğmesini serbest bırakmanız ve makineyi yeniden çalıştırmanız gerekir. (Bkz. Şek. J2)

9. TESTEREDE GERİ TEPME EMNİYET CİHAZLARI

Bu testerede düşük geri tepme zinciri ve azaltılmış geri tepme kılavuzu vardır. Her iki öge de geri tepme ihtimalini azaltır. Ancak, bu testerede yine de geri tepme meydana gelebilir.

Aşağıdaki adımlar geri tepme riskini azaltır.

- Testere çalışırken testereyi kavramak için her iki elinizi kullanın. Sağlam kavrayın. Baş parmaklar ve parmaklar testere tutacaklarının etrafını sarmalıdır.
- Testeredeki tüm emniyet öğelerinin yerinde olduğundan emin olun. Düzgün çalıştıklarından emin olun.
- Uzanmayın ve omuz hizası üstünde kesim yapmayın.
- Her zaman yere sağlam ve dengeli basın.
- Testerenin hafif solunda durun. Bu sayede vücudunuz zincirle aynı hat üzerinde olmaz.
- Zincir hareket ederken kılavuzun herhangi bir şeye temas etmesine izin vermeyin.
- Asla aynı anda iki kütüğü kesmeye çalışmayın. Her seferinde tek bir kütük kesin.
- Kılavuz burnunu gömmeyin ve daldırma usulü kesme (kılavuzun burnunu kullanarak ağacı delme) yapmayın.
- Zinciri kısırtabilecek ağacın veya diğer kuvvetlerin kaymasına dikkat edin.
- Önceki kesim yerine yeniden girerken çok dikkatli olun.
- Yalnızca bu zincirli testereyle verilen düşük geri tepme zincirini ve kılavuzu ve önerilen yedek parçaları kullanın.
- Asla kör veya gevşek zincir kullanmayın. Zinciri düzgün gerginlikte ve keskin tutun.

10. TESTERENİN GÜVENLİ KULLANIMI

- 1) Zincirli testereyi yalnızca yere sağlam basar durumda kullanın.
 - 2) Zincirli testereyi vücudunuzun sağ tarafından tutun (Bkz. Şek. K1).
 - 3) Zincir ağaca temas etmeden önce tam hızda çalışıyor olmalıdır.
 - 4) Zincirli testereyi kollar tam uzanmış halde kullanmayın, erişmesi zor alanları kesme girişiminde bulunmayın ve kesim yaparken merdivinde durmayın (Bkz. Şek. K2).
- Zincirli testereyi asla omuz yüksekliği üzerinde kullanmayın.

11. ZİNCİRİN VE KILAVUZUN DEĞİŞTİRİLMESİ



UYARI: Yalnızca bu zincirli testere için tasarlanmış zincirleri ve kılavuzları kullanın.



UYARI: Herhangi bir bakım girişiminde bulunmadan önce akü setini zincirli testereden çıkartın.



UYARI: Zincirdeki kesme kenarları keskindir. Zincirle ilgili işlemlerde koruyucu eldiven giyin.

Zincir aşağıdaki durumlarda değiştirilmelidir:

Nemli ağacı keserken ortaya çıkan talaş ağaç tozuna benzediğinde.

Zincir ağaca yalnızca çok basınç uygulandığında giriyorsa.

Kesim kenarı görünür şekilde hasarlıysa.

Kesim sırasında testere sola veya sağa çekiyorsa.

Bunun nedeni zincirin eşit seviyede bilenmemiş olmasıdır.

Zinciri keskin tutun. Bu şekilde daha hızlı ve daha emniyetli kesersiniz. Kör zincir tahrik dişli çarkının, kılavuzun, zincirin ve motorun zamanından önce aşınmasına neden olur. Zinciri ağacın içine zorlanış ve kesim işleminde yalnızca az sayıda büyük talaş şeklinde talaş ortaya çıkıyorsa zincir körelmiştir.

Kılavuzu ve testere zincirini aşağıdaki şekilde değiştirin:

- 1) Aleti sağlam ve düz bir zemine koyun.
- 2) Aletsiz kilitleme döner düğmesi halkasını elle yukarı çevirin. Gevşetmek için saat yönünün tersine çevirin ve zincir kapağını çıkartın. (Bkz. Şek. L1, L2, L3)
- 3) Eski kılavuzu ve zinciri çıkartarak kılavuz pedini ortaya çıkarın.
- 4) Vidayı saat yönünde sıkarak kılavuz germe plakası tırnağını yeni kılavuzun içine oturtun. Tırnak çıkıntısı (a) kılavuz deliğinin içine oturmalıdır. (Bkz. Şek. L4)
- 5) Yeni kılavuzu ve zinciri takın. Zinciri yuvanın içine kılavuzun etrafına kaydırın. Zincirin dönüş yönünün doğru olduğundan emin olun. Kılavuz gerdirme plakasının dışarıya baktığından emin olun. (Bkz. Şek. L5)



UYARI: Tahrik baklalarının kılavuzun etrafındaki, özellikle kılavuzun uç kısmındaki yuvaya tam olarak oturduğundan emin olun.

- 6) Zinciri tahrik dişli çarkının üstüne oturtun. Kılavuz gerdirme civatasının tabandaki kılavuz deliğinin içine doğru şekilde yerleştiğinden emin olun (Bkz. Şek. L6)
- 7) Tüm parçaların düzgünce oturduğundan emin olun. Tahrik baklalarının tahrik dişli çarkına tam olarak oturduğundan ve bükülme olmadığından emin olun. Bükülme olursa testere zincirini bükülmenin önünde kılavuzun üstünde tutup kaldırın ve ardından bükülmeyi dışarı çekin. (Bkz. Şek. L7)

NOT: Zincir serbest dönmeli ve bükülme olmamalıdır.

- 8) Kılavuz kapağını kılavuz pedinin üstüne oturtun ve kapağın deliğinin doğrular kılavuz civatasının içine sokulduğundan emin olun. Aletsiz kilitleme döner düğmesi halkasını tutun ve kılavuz kapağını sıkarak için saat yönünde çevirin. Kapağın kılavuz

- ve testere zinciri gövdesine sıkı ve kesintisiz şekilde bastırıldığını kontrol edin. (Bkz. Şek. L8)
- 9) Aletsiz kilitleme döner düğmesi halkasını elle aşağı çevirin. Zincirin kılavuzun üstüne sıkı ve kesintisiz şekilde bağlandığını kontrol edin. Zincir çok sıkıysa zinciri gevşetmek için aletsiz kilitleme döner düğmesini çevirin.
- 10) Zincirin gerginliğini kontrol edin: Doğru zincir gerginliğine zincir ortadaki kılavuzdan yaklaşık 3-5 mm (az miktarda kuvvet uygulayarak) kaldırılabilir. Bu işlem zinciri makinenin ağırlığına karşı kaldırmak için tek el kullanılarak yapılmalıdır. Zinciri çok fazla germeyin. (Bkz. Şek. L9)

BAKIM

- 1) Aşağıdaki durumlarda akü setini zincirli testereden çıkartın
- Kullanılmadığında
 - Bir yerden başka yere taşımadan önce
 - Servis işlemlerinden önce
 - Testere zinciri ve koruma gibi aksesuar veya

- ataşmanları değiştirmeden önce
- 2) Testere zincirini her bir kullanımdan önce ve sonra kontrol edin. Testereyi yakından inceleyerek korumanın veya başka parçaların hasarlı olmadığını kontrol edin. Operatörün güvenliğini ya da testerenin çalışmasını etkileyebilecek diğer hasarları kontrol edin. Hareketli parçaların hizasını veya bağlantılarını kontrol edin. Kırık ya da hasarlı parça kontrolü yapın. Hasar emniyeti veya kullanımı etkiliyorsa zincirli testereyi kullanmayın. Hasarın onarımını yetkili servise yaptırın.
- 3) Zincirli testerenin bakımını dikkatlice yapın.
- Testereyi asla yağmura ya da doğrudan neme maruz bırakmayın.
 - Daha iyi ve emniyetli performans için testereyi keskin, temiz ve yağlanmış tutun.
 - Tutacakları kuru, temiz ve yağsız/gressiz tutun.
 - Tüm vida ve somunların sıkılığını sağlayın.
- 4) Servis sırasında yalnızca orijinaliyle aynı yedek parçaları kullanın.
- 5) Kullanılmadığında zincirli testereyi her zaman aşağıdaki şekilde saklayın
- çocukların erişemeyeceği yüksek veya kilitli bir yerde

SORUN GİDERME



UYARI! Arızayı araştırmadan önce gücü kapatın ve akü setini çıkarın.

BELİRTİ	MUHTEMEL NEDEN	ÇÖZÜM
Zincirli testere çalışmıyor.	Akü hacmi düşük. Zincir freni düzgün konumda değil.	Akü setini şarj edin. Zincir freninin konum A'de olduğunu kontrol edin. Ayrıntılar için ZİNCİR FRENI bölümüne başvurun.
Zincirli testere kesintili çalışıyor.	Aşırı ısınma var. Kesim sırasında çok fazla bastırılıyor. Gevşek bağlantı. İç kablolar kusurlu. Açma/Kapama düğmesi arızalı.	Soğuması için makineyi serin ve havalandırılan bir yere koyun. Kesim sırasında kısmen daha az bastırılıyor. Müşteri hizmetlerine başvurun. Müşteri hizmetlerine başvurun. Müşteri hizmetlerine başvurun.
Zincir kuru.	Rezervuarda yağ yok. Yağ dolm kapağı tahliye deliği tıkalı. Yağ geçişi tıkalı.	Yağı ikmal edin. Kapağı temizleyin. Yağ geçişi çıkışını temizleyin.
Geri tepme freni/çalışma freni	Fren zinciri durdurmuyor.	Müşteri hizmetlerine başvurun.
Zincir/kılavuz aşırı ısınıyor.	Rezervuarda yağ yok. Yağ dolm kapağı tahliye deliği tıkalı. Yağ geçişi tıkalı. Zincirin aşırı gergin. Zincir körleşmiş.	Yağı ikmal edin. Kapağı temizleyin. Yağ geçişi çıkışını temizleyin. Zincirin gerginliğini ayarlayın. Zinciri bileyin veya değiştirin.
Zincirli testere sallanıyor, titreşiyor, düzgün kesmiyor.	Zincirin gerginliği çok az. Zincir körleşmiş. Zincir aşınmış. Zincirin dişleri yanlış yöne bakıyor.	Zincirin gerginliğini ayarlayın. Zinciri bileyin veya değiştirin. Zinciri değiştirin. Zinciri doğru yönde yeniden monte edin.

- kuru yerde
- kılavuz kapağı takılı şekilde

Kılavuzun bakımı

Kılavuzun ömrünü maksimize etmek için aşağıdaki kılavuz bakımı önerilir.

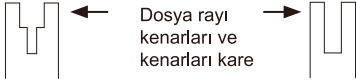
Zinciri taşıyan kılavuz rayları alet saklanmadan önce ya da kılavuz ya da zincir kirlendiğinde temizlenmelidir. Zincir her çıkartıldığında raylar temizlenmelidir.

Kılavuz raylarını temizlemek için:

- 1) Zincir kapağını, kılavuzu ve zinciri çıkartın.
- 2) Tel fırça, tornavida veya benzeri bir alet kullanarak kılavuzun iç oluğundaki artıkları temizleyin. (Bkz. Şek. M)
- 3) Yağ geçiş yerlerini iyice temizlediğinizden emin olun.

Zincir ve kılavuzda bakım gerektiren durumlar:

- Testere bir taraftan veya açılı kesiyorsa.
 - Testerenin kesim için zorlanması gerekiyorsa.
 - Kılavuz ve zincire yetersiz yağ besleniyorsa. Zincir her bilendiğinde kılavuzun durumunu kontrol edin. Aşınmış kılavuz zincire zarar verir ve kesimi zorlaştırır.
- Her kullanımdan sonra akü setini zincirli testereden çıkartın, kılavuzdaki ve tahrik dişli çarkı deliğindeki tüm talaşı temizleyin.
- Rayın en üst kısmı eşit seviyeli değilse gönyeleri ve kenarları eski haline getirmek için düz eğe kullanın. Oluştuğunda, kılavuz büküldüğünde veya çatladığında ya da rayda aşırı ısınma veya çapak meydana geldiğinde kılavuzu değiştirin. Değişim gerekirse yalnızca yedek parça listenizde testerenizin için belirtilen kılavuzu kullanın.



Aşınmış oluk

Doğru oluk

TAHRİK DİŞLİ ÇARKINI YAĞLAYIN

UYARI: Bu alet üzerinde herhangi bir servis ya da bakım işlemi gerçekleştirilmeden önce akü setini zincirli testereden çıkartın.

UYARI: Bu alet üzerinde herhangi bir servis ya da bakım işlemi gerçekleştirirken ağır hizmet eldivenleri giyin.

NOT: Tahrik dişli çarkı yağlanırken zinciri ya da kılavuzu çıkarmanız gerekmez.

- 1) Kılavuzu ve tahrik dişli çarkını temizleyin.
- 2) Gres tabancası kullanarak tabancanın uzununu yağlama deliğine (b) sokun ve tahrik dişli çarkı ucunun dıştaki kenarından çıkana kadar gres enjekte edin. (Bkz. Şek. N)
- 3) Tahrik dişli çarkını döndürmek için tahrik dişli çarkının greslenmemiş tarafı gres deliğiyle aynı hizaya olana kadar zinciri elle çekin. Yağlama işlemini tekrarlayın.

GENEL BAKIM

UYARI: Üniteyi incelemeyen, temizlemeden veya servis işlemi yapmadan önce tüm hareketli parçaların durmasını bekleyin ve akü setini zincirli testereden çıkartın. Bu talimatlara uymazsanız ciddi yaralanma veya maddi hasar meydana gelebilir.

UYARI: Servis sırasında yalnızca orijinaliyle aynı yedek parçaları kullanın. Başka parçaların kullanımı bir tehlike doğurabilir ya da ürüne hasar verebilir. Emniyet ve güvenilirliği sağlamak için tüm onarımlar ehliyetli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır.

Bu kılavuzdaki bakım talimatlarına uyun. Testerenin temizlenmesi ve zincirin ve kılavuzun bakımı geri tepme olasılığını düşürebilir. Her kullanımdan sonra testereyi inceleyin ve bakımını yapın. Bu sayede testerenizin kullanım ömrü uzar.

NOT: Düzgün bileme yapılsa bile her bir bilemede geri tepme riski artabilir. Bu yüzden, geri tepme riskini en aza indirmek için testere zincirinin bilemek yerine değiştirilmesi önerilir.

Zincirli testereyi her kullanımdan sonra hafif deterjanlı nemli bir bez kullanarak testerenin plastik parçalarını temizleyin. Plastik muhafaza ya da tutacak üzerinde güçlü deterjan kullanmayın. Çam ve limon gibi belli güçlü aromalar ve gaz yağı gibi solventler zarar verebilir. Nem de elektrik çarpması tehlikesine yol açabilir. Tüm nemi yumuşak kuru bir bezle silerek temizleyin.


MAKİNENİN SAKLANMASI

Akü setini zincirli testereden çıkartın. Aleti iyice temizlemek için ağır hizmet eldivenleri giyin. Aleti kuru ve iyi havalandırılan, çocukların erişemeyeceği kilitli veya yüksek bir yerde saklayın. Makineyi gübre, benzin ya da diğer kimyasalların üzerinde ya da yakınında saklamayın.

Bataryalı aletler için

Alet ve batarya 0°C-45°C sıcaklık aralığındaki ortamlarda kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir. Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı ise 0°C-40°C'dir.

ÇEVRENİN KORUNMASI

Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesisler  bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

EC UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Biz,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Olduğunu beyan ederiz,
Ürünün tarifi **Akülü Testere**
Tipi **DG230 DG230B (230- makine belirtimi,
zincirli testereyi temsil edici)**
Fonksiyonu **Odun kesmek**

ürünün
2006/42/EC,
2014/30/EU,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC ile değişiklik yapılan 2005/88/EC

2005/88/EC ile değişiklik yapılan 2000/14/EC:
- **Ek V** uyarınca Uygunluk Değerlendirme Prosedürü
- Ölçülen Ses Gücü Seviyesi **95.4 dB(A)**
- Garanti Edildiği Beyan Edilen Ses Gücü Seviyesi
98 dB(A)

İlgili onaylanmış kuruluş
İsim: **TÜV SÜD Product Service GmbH**
(Onaylanmış kuruluş 0123)
Adres: **Ridlerstraße 65 • 80339 Munich •**
Germany
Sertifika No.: M8A 063133 0528

Standartlar
EN 62841-1
EN 62841-4-1
EN ISO 3744
EN 55014-1
EN 55014-2

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,
Adı: Marcel Filz
Adresi: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796
Cologne, Germany



2021/12/7
Allen Ding
Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

CAT[®]



www.catpowertools.com



©2022 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01652700